

Euroopan unionin virallinen lehti

C 295 E



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta
4. joulukuuta 2009Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

Euroopan parlamentti

ISTUNTOKAUSI 2008–2009

Istunnot 2.–4. syyskuuta 2008

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

*Tämän istunnon pöytäkirja on julkaistu Virallisessa lehdessä C 275 E, 30.10.2008***I Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot****PÄÄTÖSLAUSELMAT****Euroopan parlamentti****Tiistai 2. syyskuuta 2008**

(2009/C 295 E/01)	Kalastus ja vesiviljely Euroopan rannikkoalueiden yhdenntyn käytön ja hoidon alalla Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 kalastuksesta ja vesiviljelystä Euroopan rannikkoalueiden yhdenntyn käytön ja hoidon alalla (2008/2014(INI))	1
(2009/C 295 E/02)	Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän arviointi Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän arvioinnista (2007/2262(INI))	4
(2009/C 295 E/03)	Tietyt liikennevakuutuskysymykset Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 tietyistä liikennevakuutuskysymyksistä (2007/2258(INI))	10
(2009/C 295 E/04)	Koordinoitu strategia veropetosten torjunnan tehostamiseksi Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 koordinoitusta strategiasta veropetosten torjunnan tehostamiseksi (2008/2033(INI))	13

FI

(2009/C 295 E/05)	Vuoden 2011 julistaminen Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi Euroopan parlamentin kannanotto vuoden 2011 julistamiseen Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi	19
(2009/C 295 E/06)	Nuorten vastuullistamisen tehostaminen EU:n politiikassa Euroopan parlamentin kannanotto nuorison vastuullistamisen tehostamiseen EU:n politiikassa	21
(2009/C 295 E/07)	Kadonneiden lasten löytämistä koskeva kiireellinen yhteistyö Euroopan parlamentin kannanotto kadonneiden lasten löytämistä koskevasta kiireellisestä yhteistyöstä	23

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

(2009/C 295 E/08)	Georgian tilanne Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 Georgian tilanteesta	26
(2009/C 295 E/09)	Yhteinen viitekehys Euroopan sopimusoikeudelle Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 yhteisestä viitekehyksestä Euroopan sopimusoikeudelle	31
(2009/C 295 E/10)	Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomus kantelua 3453/2005/GG koskevan Euroopan komissiolle annetun suositusluonnoksen johdosta Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomuksesta kantelua 3453/2005/GG koskevan Euroopan komissiolle annetun suositusluonnoksen johdosta (2007/2264(INI))	33
(2009/C 295 E/11)	Naisten ja miesten tasa-arvo — 2008 Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 naisten ja miesten tasa-arvosta — 2008 (2008/2047(INI))	35
(2009/C 295 E/12)	Eläinten kloonauksen elintarviketuotantoa varten Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 eläinten kloonauksesta elintarviketuotantoa varten	42
(2009/C 295 E/13)	Naisten ja miesten tasa-arvoon vaikuttava markkinointi ja mainonta Euroopan parlamentin päätös 3. syyskuuta 2008 naisten ja miesten tasa-arvoon vaikuttavasta markkinoinnista ja mainonnasta (2008/2038(INI))	43

Torstai 4. syyskuuta 2008

(2009/C 295 E/14)	Palestiinalaiset vangit israelilaisissa vankiloissa Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 palestiinalaisten vankien tilanteesta Israelin vankiloissa	47
(2009/C 295 E/15)	EU:n pakotteiden arviointi osana EU:n ihmisoikeustoimia ja -politiikkaa Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 EU:n pakotteiden arvioinnista osana EU:n ihmisoikeustoimia ja -politiikkaa (2008/2031(INI))	49
(2009/C 295 E/16)	Vuosituhanen kehitystavoitteet — Tavoite 5: äitien terveyden parantaminen Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 äitiyskuolleisuudesta ennen vuosituhanen kehitystavoitteiden tarkistamista 25. syyskuuta 2008 pidettävässä YK:n korkean tason tapaamisessa	62

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

PÄÄTÖSLAUSELMAT

EUROOPAN PARLAMENTTI

Kalastus ja vesiviljely Euroopan rannikkoalueiden yhdenntetyn käytön ja hoidon-alalla

P6_TA(2008)0382

Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 kalastuksesta ja vesiviljelystä Euroopanrannikkoalueiden yhdenntetyn käytön ja hoidon alalla (2008/2014(INI))

(2009/C 295 E/01)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 30. toukokuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen 2002/413/EY Euroopan rannikkoalueiden yhdenntetyn käytön ja hoidon toteuttamisesta Euroopassa ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 7. kesäkuuta 2007 päivätyn komission tiedonannon ”Kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle: Arviointi rannikkoalueiden yhdenntetystä käytöstä ja hoidosta Euroopassa” (KOM(2007)0308),
- ottaa huomioon 27. heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 Euroopan kalatalousrahastosta ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 17. kesäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/56/EY yhteisön meriympäristöpolitiikan puitteista (meristrategiadirektiivi) ⁽³⁾ ja 24. lokakuuta 2005 komission tiedonannon ”Meriympäristön suojelua ja säilyttämistä koskeva teemakohtainen strategia” (KOM(2005)0504),
- ottaa huomioon 10. lokakuuta 2007 päivätyn komission tiedonannon ”Euroopan unionin yhdenntetty meripolitiikka” (KOM(2007)0575),
- ottaa huomioon 15. kesäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman rannikkokalastuksesta ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamista ongelmista ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 9. maaliskuuta 2006 päivätyn komission tiedonannon kalastusalan taloudellisen tilanteen parantamisesta (KOM(2006)0103) ja 28. syyskuuta 2006 antamansa samaa aihetta koskevan päätöslauselman ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EYVL L 148, 6.6.2002, s. 24.

⁽²⁾ EUVL L 223, 15.8.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 164, 25.6.2008, s. 19.

⁽⁴⁾ EUVL C 300 E, 9.12.2006, s. 504.

⁽⁵⁾ EUVL C 306 E, 15.12.2006, s. 417.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon 19. syyskuuta 2002 päivätyn komission tiedonannon ”Yhteisön vesiviljelyalan kestävää kehittämistä koskeva strategia” (KOM(2002)0511),
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin teettämän tutkimuksen alueiden riippuvuudesta kalastuksesta ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A6-0286/2008),
- A. ottaa huomioon, että rannikkoalueiden yhdenmety käyttö ja hoito ei ole ainoastaan ympäristöpolitiikkaa, vaan jatkuva prosessi, jonka tavoitteena on parantaa rannikkoalueiden taloudellista ja sosiaalista tilannetta ja turvata kyseisillä alueilla harjoitettavien toimintojen, kuten kalastuksen ja vesiviljelyn, kestävä kehitys,
- B. ottaa huomioon, että rannikkoalueiden yhdenmety käyttö ja hoito on pitkän aikavälin prosessi ja että useimpia edellä mainitun suosituksen mukaisista kansallisista strategioista ryhdyttiin panemaan täytäntöön vasta vuonna 2006,
- C. ottaa huomioon, että rannikkoalueiden käytössä ja hoidossa on sovellettu tähän asti keskipitkän aikavälin tavoitteita unohtaen sen tosiseikan, että rannikkoalueet ovat monimuotoisia luonnon ekosysteemejä, jotka muuttuvat ajan myötä,
- D. ottaa huomioon erillisiä toimintoja koskevat päätökset ja toimenpiteet, joiden avulla ei ole pystytty ratkaisemaan rannikkoalueiden pilaantumiseen liittyvää kokonaisongelmaa,
- E. ottaa huomioon, että nykyiset suunnittelurakenteet on tarkoitettu enimmäkseen maa-alueiden suunnitteluun, eikä niissä ole pystytty ottamaan huomioon vaikutuksia, joita rannikkoalueella harjoitettavalla toiminnalla on muihin samalla alueella harjoitettuihin toimintoihin,
- F. ottaa huomioon, että kansallisten rannikkoalueiden yhdenmety käyttöä ja hoitoa koskevien strategioiden täytäntöönpanosta aiheutuvat kustannukset ovat alhaisia ja että niiden täytäntöönpano tuottaa huomattavia taloudellisia etuja,
- G. ottaa huomioon, että kaikkia osa-alueita ei ole pystytty sisällyttämään tarpeeksi laajasti rannikkoalueiden ongelmien ratkaisemiseksi suunnattujen toimenpiteiden suunnittelussa ja toimeenpanossa, mistä johtuen tietyt osa-alueet kärsivät,
- H. yhdenmety hoidon täytäntöönpanoon sisältyy väestöön, matkailuun ja talouteen liittyvän käytön sekä maiseman ja ympäristön suojelun suunnittelu rannikkoalueilla,
- I. ottaa huomioon, että rannikkoalueiden käytöstä ja hoidosta vastaavien hallintoelimien tehokasta yhteistyötä ei ole vielä voitu järjestää muutamaa yksityistapausta lukuun ottamatta,
- J. ottaa huomioon, että rannikkoalueiden yhdenmety käyttöä ja hoitoa edistävät toimet voivat joissain tapauksissa edellyttää kalliita investointeja, joita paikalliset yhteisöt eivät kykene rahoittamaan, mikä johtaa ylempiin hallintoelimiin vetoamiseen ja täytäntöönpanon viivästymiseen,
- K. ottaa huomioon, että monet rannikkoalueita koskevat kysymykset ovat rajatylittäviä, minkä vuoksi tarvitaan myös alueiden välistä ja jopa kolmansien maiden kanssa harjoitettavaa koordinointia ja yhteistyötä,
- L. ottaa huomioon, että kalastus ja vesiviljely ovat rannikkoalueiden kaksi keskeisintä toimintoa, jotka ovat riippuvaisia rannikkovesien vedenlaadusta,
- M. ottaa huomioon, että vesiviljelyssä ei ole vielä saavutettu sellaista teknologista kehitystasoa, joka antaisi mahdollisuuden harjoittaa tätä (luonteeltaan intensiivistä) toimintaa muualla kuin rannikkoalueilla,
- N. katsoo, että naisten erittäin tärkeä ja tähän mennessä vähän tunnustusta saanut rooli kalastusteollisuudesta riippuvaisilla alueilla on otettava paremmin huomioon,

⁽¹⁾ IP/B/PECH/ST/IC/2006-198.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- O. ottaa huomioon, että rannikkokalastuksen osuus yhteisön kalastuslaivastosta on 80 prosenttia ja että rannikkokalastus edistää rannikkoalueen yhteisöjen taloudellista ja sosiaalista koheesiota sekä kyseisten yhteisöjen kulttuuriperinteiden säilymistä,
- P. ottaa huomioon, että vaikka kalastus ei itsessään saastuta, se kärsii muiden rannikkoalueilla harjoitettavien toimien ympäristösaasteista, mikä heikentää sen elinvoimaisuutta entisestään,
- Q. ottaa huomioon, että kalastuksella ja vesiviljelyllä on merkittävä taloudellinen ja sosiaalinen merkitys, sillä niitä harjoitetaan pääsääntöisesti taloudellisesti haavoittuvilla alueilla, joista monet ovat taloudellisesti epäsuotuisassa asemassa ja eivätkä pysty tarjoamaan asukkailleen vaihtoehtoisia työmahdollisuuksia,
- R. ottaa huomioon, että saasteeton ja terve meriympäristö edistää kalataloustuotannon kasvua ja parantaa täten kyseisen toimialan tulevaisuudennäkymiä,
- S. ottaa huomioon, että vesiviljely perustuu vankasti kestävän kehityksen periaatteeseen ja että yhteisön säännöt kattavat kaikki mahdolliset ympäristövaikutukset,
- T. ottaa huomioon, että kalakantojen pieneneminen ja kalan, äyriäisten ja simpukoiden kysynnän kasvu maailmanmarkkinoilla lisää tasaisesti vesiviljelyn merkitystä Euroopassa,
- U. ottaa huomioon, että kaikki jäsenvaltiot eivät vielä ole saaneet valmiiksi rannikkoalueiden yhdenmisen käytön ja hoidon periaatteiden mukaista aluesuunnittelua, joka koskee kyseisillä alueilla harjoitettavien toimintojen tasapainoista kehittämistä,
- V. ottaa huomioon tiukan kilpailun rannikkoalueiden tilasta ja sen, että vesiviljelyn harjoittajilla ja kalastajilla on samat oikeudet ja velvoitteet kuin muilla rannikkoalueiden käyttäjillä,
- W. ottaa huomioon, että syrjäisimmät alueet, sellaisina kuin ne on määritelty EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklassa, saattavat tarvita rannikkoalueiden yhdenmista käyttöä ja hoitoa koskevien erityisten yhdenmisten kansallisten strategioiden laatimista ja rannikkoalueiden yhdenmista käyttöä ja hoidon asianmukaista mukauttamista EU:n tasolla;
1. painottaa kalastuksen ja vesiviljelyn taloudellista ja sosiaalista merkitystä rannikkoalueille ja vaatii rannikkoalueille tukea rannikkoalueiden yhdenmisen käytön ja hoidon puitteissa;
 2. huomauttaa, että on varmistettava, että kalastus- ja vesiviljelyalat osallistuvat ja ovat hyvin edustettuina kansainvälisissä meriklustereissa, ja kehottaa komissiota panemaan alulle tämän prosessin;
 3. korostaa, että Euroopan kalatalousrahasto voi edistää rannikkoalueiden yhdenmisen käytön ja hoidon puitteissa pitkän aikavälin toimenpiteiden rahoitusta, sillä se tukee toimia kalastusalueiden kehittämiseksi kestävän kehityksen mukaisesti;
 4. huomauttaa, että kyseisten rannikkoalueiden hallinnollisten elinten toimivaltaa on selvennettävä ja laadittava koordinoituja strategioita niin, että niiden toimia voidaan koordinoida entistä tehokkaammin;
 5. tunnustaa, että rannikkoalueiden käyttöön ja hoitoon liittyviä toimia on hankala koordinoida, ja pyytää komissiota rannikkoalueiden yhdenmisen käytön ja hoidon täytäntöönpanon tarkkailu yhteydessä jäsenvaltioita kuultuaan selvittämään, onko tarpeen luoda täytäntöönpanoa koordinoiva toimielin;
 6. painottaa, että kalastusalan ja vesiviljelyalan edustajien tulisi osallistua rannikkoalueiden yhdenmiseen käyttöön ja hoitoon liittyvien toimien suunnitteluun ja kehittämiseen (niiden osallistuminen kestävän kehityksen strategioihin lisää niiden tuotteiden lisäarvoa), ja muistuttaa, että Euroopan kalatalousrahasto voi tukea tällaisia kollektiivisia toimia;
 7. tunnustaa naisten merkittävän roolin kalastuksesta riippuvaisilla alueilla ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toimimaan yhteistyössä, jotta ne edistävät ja sisällyttävät yhtäläisten mahdollisuuksien periaatteen Euroopan kalatalousrahaston täytäntöönpanon eri vaiheissa (suunnittelu-, täytäntöönpano-, seuranta- ja arviointivaihe mukaan luettuina), kuten asetuksen (EY) N:o 1198/2006 11 artiklassa säädetään;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

8. vaatii, että toimivaltaiset toimielimet työskentelevät tiiviissä yhteistyössä alueellisella tasolla vaihtaen rannikkoalueiden tilaan liittyviä tietoja ja omaksumalla yhteisiä hankkeita paikallisten merien ekosysteemien ympäristötilanteen parantamiseksi;
9. kehottaa syrjäisimpien alueiden kansallisia ja alueellisia hallituksia laatimaan rannikkoalueiden yhden- nettyä käyttöä ja hoitoa koskevia yhdenmukaisia strategioita, jotta voidaan varmistaa rannikkoalueiden kestävä kehitys;
10. korostaa tässä yhteydessä asianmukaisen aluesuunnittelun merkitystä;
11. katsoo, että vesiviljely kannan uudelleenistuttamistarkoituksessa on tärkeä ympäristönsuojelun väline tiettyillä rannikkoalueilla ja sitä on sen vuoksi edistettävä, kannustettava ja tuettava taloudellisesti;
12. korostaa vesiviljelyn merkitystä elintarviketuotannolle EU:n tiettyjen rannikkoyhteisöjen sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen edistämiseksi;
13. katsoo, että kalastus- ja vesiviljelyalat on sisällytettävä laaja-alaiseen lähestymistapaan kaikkeen rannikkoalueilla harjoitettavaan merenkulkutoimintaan kestävän kehityksen saavuttamiseksi uuden merenkul- kupolitiikan suuntaviivojen mukaisesti;
14. painottaa, että strategioita on kehitettävä ja sovellettava rannikkoalueita kohtaavien uhkien, mukaan lukien ilmastonmuutoksen, mukaisesti siten, että uhkien vaikutukset kalastukseen ja vesiviljelyyn otetaan täysin huomioon;
15. uskoo, että tiedonkeräämisen on jatkuttava, jotta tiedonvaihtoa ja tietojen käyttöä vertailevissa tut- kimuksissa voidaan edistää, mukaan lukien merien monimuotoisuuteen ja kalakantoihin liittyvä tieto;
16. katsoo, että vesiviljelyä olisi tutkittava enemmän, jotta voidaan ottaa käyttöön suljettuun intensii- viseen tuotantoon perustuvia viljelyjärjestelmiä;
17. ehdottaa, että vesiviljelyhankkeille, jotka käyttävät uusiutuvia energialähteitä ja jotka eivät uhkaa EU:n ympäristölainsäädännöllä suojeltuja alueita, olisi annettava etusija rannikkoalueiden yhdenmukaisessa käytössä ja hoidossa;
18. vaatii komissiota asettamaan jäsenvaltioita kuultuaan selvän aikataulun Euroopan unionin rannikko- alueiden yhdenmukaisen käytön ja hoidon täytäntöönpanon arvioimiseksi;
19. kehottaa puhumista välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvalti- oiden hallituksille ja parlamenteille.

Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän arviointi

P6_TA(2008)0385

Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän arvioinnista (2007/2262(INI))

(2009/C 295 E/02)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kol- mannen maan kansalaisten johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vas- tuussa oleva jäsenvaltio, 18 päivänä helmikuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 ("Dublin-asetus") ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopi- muksen tehokkaaksi soveltamiseksi 11 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2725/2000("Eurodac-asetus") ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUVL L 50, 25.2.2003, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/83/EY ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon turvapaikanhakijoiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vähimmäisvaatimuksista 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/9/EY ⁽²⁾ ("vastaanottodirektiivi"),
- ottaa huomioon muuttoliikettä ja kansainvälistä suojelua koskevista yhteisön tilastoista sekä ulkomaisia työntekijöitä koskevien tilastojen laatimisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 311/76 kumoamisesta 11 päivänä heinäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 862/2007 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon neuvoston päätelmät jäsenvaltioiden poliisin ja lainvalvontaviranomaisten sekä Europolin pääsystä Eurodac-järjestelmään ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon Euroopan pakolaisrahaston perustamisesta vuosiksi 2008–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa ja neuvoston päätöksen 2004/904/EY kumoamisesta 23 päivänä toukokuuta 2007 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 573/2007/EY ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon 6. huhtikuuta 2006 antamansa päätöslauselman pakolaisten tilanteesta Maltalla ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan käynneistään useiden jäsenvaltioiden säilöönottokeskuksissa laatimat mietinnöt,
- ottaa huomioon 21. kesäkuuta 2007 antamansa päätöslauselman turvapaikka-asioista: käytännön yhteistyö, päätöksenteon laatu yhteisessä eurooppalaisessa turvapaikkajärjestelmässä ⁽⁷⁾,
- ottaa huomioon 16. tammikuuta 2008 antamansa päätöslauselman: Tavoitteena lasten oikeuksia koskeva EU:n strategia ⁽⁸⁾,
- ottaa huomioon 13. maaliskuuta 2008 antamansa päätöslauselman Iranin kansalaisen Seyed Mehdi Kazemin tapauksesta ⁽⁹⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0287/2008),
- A. ottaa huomioon, että jokaisella turvapaikanhakijalla on oikeus saada hakemuksensa käsiteltyksi yksilöllisesti ja perusteellisesti,
- B. ottaa huomioon, että turvapaikkalainsäädäntö ja -käytäntö vaihtelevat yhä laajasti maittain ja että tämän seurauksena turvapaikanhakijoita kohdellaan eri tavoin Dublinin yleissopimukseen liittyneissä eri valtioissa,
- C. ottaa huomioon, että Dublinin yleissopimukseen perustuva järjestelmä perustuu muun muassa keskinäiseen luottamukseen ja luotettavuuteen, ja jos nämä edellytykset eivät täyty eli jos tietojenkeruussa on vakavia puutteita tai päätöksenteossa on epäjohtomukaisuuksia tietyissä jäsenvaltioissa, koko järjestelmä kärsii,

⁽¹⁾ EUVL L 304, 30.9.2004, s. 12.

⁽²⁾ EUVL L 31, 6.2.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUVL L 199, 31.7.2007, s. 23.

⁽⁴⁾ Oikeus- ja sisäasioiden neuvoston 2807. kokous Luxemburgissa 12. ja 13. kesäkuuta 2007.

⁽⁵⁾ EUVL L 144, 6.6.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL C 293 E, 2.12.2006, s. 301.

⁽⁷⁾ EUVL C 146 E, 12.6.2008, s. 364.

⁽⁸⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0012.

⁽⁹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0107.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- D. ottaa huomioon, että on olemassa todisteita siitä, että joissakin jäsenvaltioissa ei tosiasiallisesti taata pääsyä pakolaisaseman määrittämistä koskeviin menettelyihin,
- E. ottaa huomioon, että jotkin valtiot eivät sovelle vastaanottodirektiiviä tehokkaasti joko turvapaikanhakijoihin, jotka odottavat siirtoa toiseen jäsenvaltioon Dublin-asetuksen mukaisesti, tai palautettaessa turvapaikanhakijaa vastuussa olevaan jäsenvaltioon,
- F. katsoo, että joissakin jäsenvaltioissa Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän soveltamisalaan kuuluvat henkilöt ohjataan automaattisesti säilönnötokeskuksiin,
- G. ottaa huomioon, että moninkertaisten pyyntöjen korkea määrä ja toteutuneiden siirtojen alhainen määrä viittaavat Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän puutteisiin ja tarpeeseen perustaa EU:n yhteinen turvapaikkajärjestelmä,
- H. ottaa huomioon, että Dublin-asetuksen asianmukainen täytäntöönpano voi johtaa vastuun epätasaiseen jakautumiseen suojelua hakevien henkilöiden osalta maantieteellisen sijainnin takia maahanmuuttovirroille erityisen alttiina olevien jäsenvaltioiden haitaksi,
- I. ottaa huomioon, että komission arvioinnista käy ilmi, että unionin rajoilla sijaitsevat kolmetoista jäsenvaltiota joutuivat vuonna 2005 kohtaamaan enenevässä määrin Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän asettamia haasteita,
- J. ottaa huomioon, että eteläisten jäsenvaltioiden on otettava vastaan turvapaikkahakemuksia matkalla Eurooppaan vaaratilanteeseen joutuneilta laittomilta maahanmuuttajilta, jotka on pelastettu,
- K. ottaa huomioon, että eteläisten jäsenvaltioiden on hyväksyttävä sellaisten laittomien maahanmuuttajien turvapaikkahakemuksia, jotka eivät ole saaneet apua kolmansilta mailta, jotka ovat kansainvälisen oikeuden mukaan velvollisia tarjoamaan apua,
- L. ottaa huomioon, että jäsenvaltioilla ei ehkä ole kiinnostusta noudattaa velvoitetta rekisteröidä laittomasti maahan tulevat henkilöt Eurodac-tietokantaan, sillä tämä voi johtaa käsiteltävien turvapaikkahakemusten määrän kasvuun,
- M. ottaa huomioon, että Dublin-asetuksella perustetaan järjestelmä, jolla määritetään hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, mutta sitä ei alun perin luotu rasisien jakamista koskeva mekanisiksi ja siksi se ei voi sellaisena toimia,
- N. pitää välttämättömänä, että Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän arviointiin liitetään aina konkreettinen, pysyvä, tasapuolinen ja toimiva rasisien jakomekanismi,
- O. ottaa huomioon, että Dublinin yleissopimukseen perustuvaan järjestelmään sisältyvä ensimmäisen maahanantulomaan kriteeri luo voimakkaita paineita rajajäsenvaltioille,
- P. ottaa huomioon, että tiettyjen kolmansien maiden kansalaisten osalta pakolaisaseman tunnustamisen määrät vaihtelevat jäsenvaltioissa noin 0 prosentista 90 prosenttiin,
- Q. katsoo, että on olennaista, että hakemuksia tekeville henkilöille tiedotetaan perusteellisesti Dublin-menettelystä ja sen mahdollisista seurauksista kielellä, jota he ymmärtävät,
- R. ottaa huomioon, että Euroopan unionin perusoikeuskirjan 24 artiklan 2 kohdassa määrätään, että kaikissa lasta koskeissa viranomaisen tai yksityisten laitosten toimissa on ensisijaisesti otettava huomioon lapsen etu,
- S. ottaa huomioon, että vaikka perheen yhtenäisyys on mainittu ensimmäiseksi Dublin-asetuksessa sovellettavien perusteiden hierarkiassa, kyseistä säännöstä ei useinkaan sovelleta,

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- T. katsoo, että siirtoja koskevat tilastotiedot eivät ole riittävän tarkkoja, sillä niistä ei käy ilmi esimerkiksi turvapaikanhakijaa koskevien rajan luvattomaan ylitykseen perustuvien vastaanottopyyntöjen lukumääriä tai vastaanotto- ja takaisinottopyyntöjen välistä suhdetta,
- U. ottaa huomioon, että yhdeksän uutta jäsenvaltiota ilmoitti vuonna 2005 rekisteröineensä enemmän "maahantulijoiden" siirtoja Dublin-asetuksen soveltamiseksi, kun taas jäsenvaltiot, jotka eivät ole unionin ulkorajalla, ilmoittivat rekisteröineensä enemmän "maasta poistuneiden" siirtoja,
- V. ottaa huomioon, ettei komissio ole kyennyt arvioimaan Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän kustannuksia ja että tämä kustannustieto olisi tärkeä järjestelmän tehokkuuden arvioimiseksi,
- W. ottaa huomioon, että oikeus- ja sisäasiain neuvoston Luxemburgissa 12. ja 13. kesäkuuta 2007 pidetyssä kokouksessa komissiota pyydettiin mahdollisimman pian muuttamaan Eurodac-asetusta tarkoituksena mahdollistaa jäsenvaltioiden poliisin ja lainvalvontaviranomaisten sekä Europolin pääsy tietyn edellytyksin Eurodac-tietokantaan, joka on alun perin tarkoitettu Dublin-asetuksen täytäntöönpanovälineeksi,

Järjestelmän tehokkuus ja velvoitteiden jakaminen

1. uskoo vahvasti, että jollei saada aikaan tyydyttävää ja yhdenmukaista suojelun tasoa koko Euroopan unionissa, Dublinin yleissopimukseen perustuva järjestelmä tuottaa aina epätydyttäviä tuloksia sekä teknisestä että inhimillisestä näkökulmasta katsottuna, ja turvapaikanhakijoilla tulee edelleen olemaan perusteltuja syitä haluta tehdä hakemus tietyssä jäsenvaltiossa hyödyntääkseen heidän kannaltaan kaikkein edullisinta kansallista päätöksentekoa;
2. uskoo vakaasti, että ilman todellista EU:n yhteistä turvapaikkajärjestelmää ja yhtenäistä turvapaikkamenettelyä Dublinin yleissopimukseen perustuva järjestelmä on edelleen epätasa-arvoinen sekä turvapaikanhakijoille että joillekin jäsenvaltioille;
3. toteaa jälleen, että on olemassa pikainen tarve parantaa päätöksentekomenettelyn laatua ja johdonmukaisuutta; on vakuuttunut siitä, että Euroopan turvapaikanhakijoiden tukivirastolla voisi olla merkittävä tehtävä tässä suhteessa esimerkiksi koulutuksen tarjoamisessa korkeiden yhteisten standardien alalla sekä asiantuntijatukijärjestelmien tarjoamisessa;
4. kehottaa komissiota harkitsemaan tapoja antaa Yhdistyneiden Kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetulle (UNHCR) suoraa rahoitusta hankekohtaisen rahoituksen täydennykseksi, jotta se voi tehostaa seuraanta- ja neuvoa-antavaa työtänsä EU:ssa ja kehittää edelleen menetelmiä, joilla tuetaan kansallisia viranomaisia niiden pyrkimässä parantamaan päätöksenteon laatua;
5. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia rasisitusten jakamista koskevasta mekanismeista, jotka voitaisiin ottaa käyttöön helpottamaan tiettyihin jäsenvaltioihin, erityisesti rajajäsenvaltioihin, mahdollisesti kohdistuvaa kohtuutonta rasisitusta mutta jotka eivät sovi Dublinin yleissopimukseen perustuvaan järjestelmään;
6. kehottaa komissiota harkitsemaan ennen EU:n rasisitustenjakomekanismin käyttöönottoa muiden kuin rahoitusmekanismien sisällyttämistä Dublin-asetukseen tarkoituksena korjata asetuksen soveltamisesta unionin ulkorajoilla sijaitseville pienille jäsenvaltioille aiheutuvia haittoja;
7. kehottaa komissiota luomaan sitovan menettelyn, jolla lopetetaan turvapaikanhakijoiden siirto jäsenvaltioihin, jotka eivät takaa hakemusten täysimääräistä ja oikeudenmukaista käsittelyä, sekä ryhtymään järjestelmällisiin toimiin kyseisiä valtioita vastaan;
8. kehottaa komissiota luomaan mielekkäät kahdenväliset työsuhteet Libyan kaltaisiin kolmansiin maihin yhteistyön edistämiseksi ja sen varmistamiseksi että kolmannet maat täyttävät pakolaisten oikeusasemaa koskevaa 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehtyä Geneven yleissopimusta ja merillä tapahtuvia pelastustoimia koskevat kansainväliset oikeudelliset velvollisuutensa;

Tiistai 2. syyskuuta 2008***Turvapaikanhakijoiden oikeudet***

9. kehottaa komissiota sisällyttämään uuteen asetukseen selkeämmät ja tiukemmat säännökset keinoista, joilla suojelua hakeville henkilöille kerrotaan Dublin-asetuksen seurauksista, ja harkitsemaan vakiomuotoisen esitteen laatimista, joka voitaisiin kääntää tietyille kielille ja jakaa kaikkiin jäsenvaltioihin ja jossa olisi otettava huomioon myös luku- ja kirjoitustaito yksilötasolla;

10. kehottaa komissiota muuttamaan Dublin-asetuksen vastaanottoa ja takaisinottoa koskevia 19 ja 20 artiklaa, jotta hakijoilla olisi automaattisesti oikeus muutoksenhakuun, jolla on lykkäävä vaikutus, päätöksestä, jossa vastuu siirretään toiselle jäsenvaltiolle Dublin-asetuksen mukaisesti;

11. toistaa jälleen, että palauttamiskiellon periaatteen pitäisi olla yksi yhteisen eurooppalaisen turvapaikajärjestelmän kulmakivistä, ja vaatii, että Dublin-asetuksen täytäntöönpano ei saisi koskaan johtaa siihen, että hakemusta ei käsitellä menettelyllisistä syistä ja että käsittelyä ei aloiteta uudestaan alkuperäisen hakemuksen tarkastelemiseksi täysimääräisesti ja oikeudenmukaisesti Dublin-menettelyn perusteella tehdyn siirron jälkeen; katsoo, että tämä pitäisi ilmaista selvästi asetuksessa;

12. katsoo, että jäsenvaltioiden välistä tietojenvaihtoa olisi parannettava, erityisesti siirrettävien henkilöiden erityisen sairaanhoidon tarpeen osalta;

13. kehottaa komissiota Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän soveltamiseksi arvioimaan mahdollisuutta siirtää toiseen jäsenvaltioon siirtoa pyytänyt henkilö tämän alkuperämaahan yksinomaan silloin, jos hän sitä nimenomaisesti pyytää, ja siten, että menettelyä koskevia oikeuksia noudatetaan täysimääräisesti;

Perheiden yhdistäminen ja lapsen etua koskeva periaate

14. suosittelee, että Euroopan unionin tasolla annetaan iänmäärittystä koskevat yleiset suuntaviivat ja että epäselvissä tapauksissa asiaa pitäisi tulkita lapsen edun mukaisesti;

15. muistuttaa, että kaikissa lasta koskevissa päätöksissä on ensisijaisesti otettava huomioon lapsen etu; katsoo, että ilman huoltajaa maahan tulleilta lapsilta ei pidä koskaan riistää vapautta tai siirtää toiseen jäsenvaltioon, paitsi perheen yhdistämisen tapauksessa, ja että jos tällainen siirto on tarpeen, lapselle on järjestettävä asianmukainen edustus ja hänen mukanaan on oltava aikuinen koko menettelyn ajan; suhtautuu näin ollen myönteisesti komission aikomukseen selventää edelleen Dublinin sääntöjen sovellettavuutta ilman huoltajaa maahan saapuviin alaikäisiin;

16. pitää valitettavana, että perheenjäsenen määritelmä voimassa olevassa asetuksessa on liian suppea, ja kehottaa komissiota laajentamaan nykyistä määritelmää koskemaan kaikkia läheisiä sukulaisia ja pitkäaikaisia kumppaneita, erityisesti niitä, jotka eivät saa muuta perheen tukea, ja aikuisia lapsia, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään;

17. suhtautuu myönteisesti komission aikomukseen laajentaa Dublin-asetuksen soveltamisalaa sisällyttämällä siihen toissijainen suojelu, sillä tämän avulla toissijaista suojelua hakevat henkilöt voivat siirtyä perheenjäsentensä luo, jos näille on myönnetty tämäntyyppinen suojelu tai jos he pyytävät sitä toisessa jäsenvaltiossa;

Säilöönotto

18. kehottaa komissiota lisäämään säännöksen, jonka mukaan Dublin-turvapaikanhakijoiden säilöönottoon voitaisiin turvautua vasta viime kädessä ja jossa täten määritettäisiin säilöönoton käyttöä koskevat perusteet ja vaadittavat menettelylliset turvatoimet;

19. kehottaa komissiota toteamaan Dublin-asetuksessa yksiselitteisesti, että Dublin-menettelyn alaisilla turvapaikanhakijoilla on oikeus samanlaisiin vastaanotto-olosuhteisiin kuin muilla turvapaikanhakijoilla vastaanottodirektiivin – jossa säädetään yleisesti muun muassa aineellisista vastaanotto-olosuhteista, terveydenhuollosta, liikkumisvapaudesta ja alaikäisten koulunkäynnistä – 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti;

Humanitaarinen lauseke ja suvereniteettilauseke

20. katsoo, että Dublin-asetuksen 15 artiklassa oleva humanitaarinen lauseke antaa huomattavan liikkumavaran Dublin yleissopimukseen perustuvalle järjestelmälle, mutta sitä pitäisi soveltaa laajemmin, jotta estettäisiin perheille erosta aiheutuvaa aiheutonta kärsimystä;

21. katsoo, että jos turvapaikanhakija on erityisen haavoittuvassa tilassa vakavan sairauden tai vamman, korkean iän tai raskauden takia ja hän on siksi riippuvainen muun kuin hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion alueella olevan sukulaisen avusta, hänet voidaan mahdollisuuksien rajoissa saattaa yhteen kyseisen sukulaisen kanssa; kehottaa komissiota harkitsemaan 15 artiklan 2 kohdan humanitaarisen lausekkeen säännösten tekemistä pakollisiksi;

22. katsoo, että Punaisen ristin ja Punaisen puolikuun kaltaiset järjestöt olisi veloitettava aktiivisesti huolehtimaan perheenjäsenten jäljittämisestä;

23. suhtautuu myönteisesti komission aikomukseen määrittää tarkemmin suvereniteettilausekkeen soveltamista koskevat olosuhteet ja menettelyt, erityisesti turvapaikanhakijan suostumusta koskevan ehdon käyttöönottamiseksi;

Tietojen kerääminen ja Eurodac

24. ilmaisee olevansa huolestunut komission suorittamassa Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän arvioinnissa ilmenneistä eroista ja puutteista tietojen keräämisessä, erityisesti ilman lupaa unionin rajat ylittävien henkilöiden sormenjälkien ottamisessa, mikä herättää vakavia epäilyjä järjestelmän pätevydestä; luottaa siihen, että edellä mainittu muuttoliikettä ja kansainvälistä suojelua koskevista yhteisön tilastoista annettu asetukset (EY) N:o 862/2007 antaa sidosryhmille tarkemman kuvan Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän ja muiden kansainvälistä suojelua koskevien yhteisön välineiden toiminnasta;

25. ilmaisee huolensa siitä, ettei Dublinin yleissopimukseen perustuvan järjestelmän kustannuksista ole tällä hetkellä saatavilla arvioita; kehottaa komissiota korjaamaan tämän ongelman, sillä kustannusarviolla on tärkeä osa järjestelmän arvioinnissa;

26. panee kiinnostuneena merkille komission ilmaisemat huolenaiheet Eurodac-keskusyksikköön lähetettyjen tietojen keräämisestä ja laadusta sekä tiettyjen tietojen poistamisesta koskevan veloitteen ja henkilötietojen suojelua koskevien sääntöjen noudattamatta jättämisestä; katsoo, että näitä puutteita, jotka kyseenalaistavat Eurodacin luotettavuuden, pitäisi käsitellä asianmukaisesti ennen kuin tietokannan muuta käyttöä suunnitellaan;

27. katsoo, että kunkin jäsenvaltion olisi ilmoitettava kattavassa luettelossa ne virastot ja viranomaiset, joilla on pääsy Eurodac-järjestelmän tietoihin, sekä tietojen käyttötarkoitus, jotta estetään tietojen laiton käyttö;

28. korostaa, että Eurodac-tietokantaan pääsyn laajentaminen koskemaan jäsenvaltioiden poliisia ja lainvalvontaviranomaisia sekä Europolia sisältää riskin, että tiedot leviävät kolmansiin maihin, millä voi olla kielteisiä vaikutuksia turvapaikanhakijoille ja heidän perheilleen; on vakuuttunut, että tämä lisäisi myös turvapaikanhakijoiden leimautumisen riskiä;

*

* *

29. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Tietyt liikennevakuutuskysymykset

P6_TA(2008)0386

Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 tietyistä liikennevakuutuskysymyksistä (2007/2258(INI))

(2009/C 295 E/03)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission lopullisen kertomuksen tietyistä liikennevakuutuskysymyksistä (KOM(2007)0207) ("komission kertomus"),
- ottaa huomioon moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta koskevien jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen lähentämisestä 16. toukokuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/26/EY (Neljäs liikennevakuutusdirektiivi) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan mietinnön ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0249/2008),
- A. ottaa huomioon, että henkilöiden vapaa liikkuvuus Euroopan unionissa on erityisesti kahden viimeisimmän laajentumisen ja vastaavan Schengen-alueen laajentumisen yhteydessä johtanut valtioiden välillä ammatillisista ja yksityisistä syistä liikkuvien henkilöiden ja ajoneuvojen määrän nopeaan kasvuun,
- B. katsoo, että ensisijainen tavoite onnettomuuksien uhrien suojelusta edellyttää selkeää, täsmällistä ja tehokasta liikennevakuutuslainsäädäntöä EU:n tasolla,
- C. ottaa huomioon, että neljännessä liikennevakuutusdirektiivissä komissiota kehoitettiin antamaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomus perustellun tarjouksen tai vastauksen antamismenettelyyn liittyvien kansallisten seuraamusten tehokkuudesta ja niiden vastaavuudesta ja tekemään tarvittaessa ehdotuksia,
- D. ottaa huomioon, että komission kertomuksessa tarkastellaan kansallisia seuraamussäännöksiä, korvausedustajajärjestelmän tehokkuutta ja tieliikenneonnettomuuksien potentiaalisten uhrien hankittavissa olevan vapaaehtoisen oikeusturvavakuutuksen saatavuutta,
- E. ottaa huomioon, että neljännen liikennevakuutusdirektiivin 4 artiklan 6 kohdassa säädetään perustellun tarjouksen antamismenettelystä, jonka mukaan ulkomailla sattuneiden auto-onnettomuuksien uhreilla on oikeus hakea korvausta asuinmaassaan nimetyltä vakuutuksenantajan korvausedustajalta,
- F. ottaa huomioon, että uhrin on saatava perusteltu vastaus vakuutuksenantajalta kolmen kuukauden kuluessa seuraamusten uhalla,
- G. katsoo, että kyseisen säännöksen toimivuudesta tarvitaan vielä selvitystä,
- H. katsoo, että komission on otettava täysimääräisesti huomioon EU:n laajentuminen, kun se panee täytäntöön EU:n politiikkaa, ja sen on erityisesti otettava huomioon liikennevakuutusten suhteellisen korkea hinta uusissa jäsenvaltioissa,
- I. ottaa huomioon, että perustellun tarjouksen tai vastauksen antamismenettelyyn liittyviä erilaisia seuraamussäännöksiä on pantu täytäntöön jäsenvaltioissa,

⁽¹⁾ EYVL L 181, 20.7.2000, s. 65.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- J. ottaa huomioon, että kansallisten viranomaisten kuulemiset, myös uusissa jäsenvaltioissa, ovat vahvistaneet, että tämänhetkiset seuraamussäännökset, sikäli kuin niitä on annettu, ovat asianmukaisia ja että niiden täytäntöönpano on tehokasta kaikkialla EU:ssa,
- K. ottaa kuitenkin huomioon, että eräissä jäsenvaltioissa ei ole voimassa erityisiä seuraamuksia vaan nojautaan pelkästään siihen, että vakuutuslaitoksen on maksettava korvaussummasta lakisääteistä korkoa, jos perusteltua tarjousta tai vastausta ei ole annettu kolmen kuukauden kuluessa;
- L. katsoo, että korvausedustajajärjestelmä on suhteellisen tunnettu suurimmassa osassa EU:n jäsenvaltioita,
- M. ottaa huomioon, että arvioidessaan, miten hyvin kansalaiset tuntevat korvausedustajajärjestelmän, Euroopan komissio kuuli vain jäsenvaltioita ja vakuutusalan edustajia eikä onnistunut lähestymään riittävästi kansalaisia ja kuluttajajärjestöjä eli niitä osapuolia, joille on kaikkein tärkeintä, että järjestelmä toimii asianmukaisesti,
- N. ottaa huomioon, että oikeusturvavakuutuksia liikenneonnettomuuksien uhrien oikeuskulujen korvaamiseksi on saatavilla useimmissa jäsenvaltioissa; ottaa huomioon, että yli 90 prosenttia kaikista tapauksista sovitaan ilman oikeudenkäyntiä ja että oikeudenkäyntikulut korvataan monissa jäsenvaltioissa; ottaa huomioon, että oikeusturvavakuutusten antajat ovat lisäksi jo vuosia tarjonneet vakuutusturvaa kaiken-tyyppisten rajatylittävien tapausten osalta ja perustaneet omat osastonsa käsittelemään ulkomaisia korvausvaatimuksia ja helpottamaan nopeaa käsittelyä,
- O. ottaa huomioon, että kysymys siitä, pitäisikö moottoriajoneuvon vastuuvakuutuksen korvata kohtuulliset oikeudenkäyntikulut kaikissa jäsenvaltioissa, on edelleen avoin,
- P. katsoo, että kohtuullisten oikeudenkäyntikulujen kattaminen moottoriajoneuvon vastuuvakuutuksesta parantaa eurooppalaista kuluttajansuojaa ja lisää kuluttajien luottamusta,
- Q. ottaa huomioon, että vakuutusmarkkinat uusissa jäsenvaltioissa kehittyvät jatkuvasti; katsoo, että monessa näistä jäsenvaltioista oikeusturvavakuutus on kuitenkin suhteellisen uusi tuote, jota on markkinointava, koska yleisön tietoisuus oikeusturvavakuutuksesta on uusissa jäsenvaltioissa suhteellisen vähäistä,
- R. katsoo, että oikeudenkäyntikulujen pakollinen korvaaminen lisäisi kuluttajien luottamusta moottoriajoneuvon vastuuvakuutusta kohtaan etenkin oikeussuojaa haettaessa, koska monet uusien jäsenvaltioiden kuluttajat suhtautuvat varovaisesti suuriin oikeudenkäyntikuluihin, jotka pakollinen vakuutus kattaisi,
- S. ottaa huomioon, että pakollinen oikeusturvavakuutus lisäisi ja vaikeuttaisi tuomioistuinten työtä ja mahdollisesti johtaisi viivytyksiin riitojen ratkaisussa ja suurempaan osuuteen aiheettomia korvausvaatimuksia,
- T. ottaa huomioon, että moottoriajoneuvon vastuuvakuutuksella ja oikeusturvavakuutuksella on eri tavoitteet ja että niillä on erilaiset tehtävät, sillä moottoriajoneuvon vastuuvakuutuksen avulla kuluttajat voivat korvata tieliikenneonnettomuudesta johtuvat kulut heitä vastaan esitettyjen korvausvaatimusten osalta, kun taas oikeusturvavakuutus korvaa tieliikenneonnettomuudesta johtuvat oikeudenkäyntikulut, jotka aiheutuvat korvausvaatimuksen esittämisestä kolmannelle osapuolelle,
- U. ottaa huomioon, että kansallisten viranomaisten, vakuutusalan ja kuluttajajärjestöjen julkiset kampanjat ovat tärkeitä kansallisten markkinoiden kehittämisen kannalta;
1. on tyytyväinen komission kertomukseen ja korostaa, että on tärkeää ottaa täysimääräisesti ja tehokkaasti mukaan kaikki sidosryhmät ja erityisesti kuluttajat kuulemismenettelyyn, joka koskee EU:n politiikan kehitystä tällä alalla;
 2. kehottaa näin ollen erityisesti uhreja edustavia kuluttajajärjestöjä osallistumaan järjestelmällisesti jäsenvaltioissa voimassa olevien järjestelmien tehokkuuden arviointiprosessiin;
 3. on tyytyväinen kyseiseen lainsäädäntötoimenpiteitä koskevaan jälkiarviointiin, jolla varmistetaan sääntöjen tarkoituksenmukainen toimiminen ja nostetaan esiin kaikki ennakoimattomat tapaukset, joissa lakia on sovellettu väärin;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

4. korostaa, että on tärkeää lisätä kuluttajien luottamusta EU:n sisäisten rajojen yli tehtäviä automatoituja koskevaa liikennevakuutuspolitiikkaa kohtaan, erityisesti sellaisten autoilijoiden osalta, jotka matkustavat vanhoista jäsenvaltioista uusissa jäsenvaltioissa sijaitseviin kohteisiin ja päinvastoin;
5. ottaa huomioon, että nykyisten kuluttajia suojelevien oikeudellisten ja markkinalähtöisten ratkaisujen edistäminen vahvistaa kuluttajien luottamusta liikennevakuutuksiin;
6. katsoo, että jäsenvaltiot ovat myös vastuussa kansallisten vakuutusjärjestelmiensä hyvästä toimivuudesta perustellun tarjouksen tai vastauksen antamismenettelyä ja uhrien oikeudenkäyntikulua koskevan EU:n lainsäädännön osalta;
7. kehottaa komissiota jatkamaan tarkasti markkinamekanismien tehokkaan toiminnan valvomista ja tiedottamaan parlamentille asiasta säännöllisesti;
8. katsoo, että vakuutuslaitoksen velvollisuus maksaa pelkästään lakisääteistä viivästyskorkoa ei ole seuraamus ja että Euroopan komission on tiukennettava valvontaa ja toteutettava aiheellisia toimia, jotta markkinat toimivat kaikissa jäsenvaltioissa kitkattomasti ja kuluttajia suojellaan tehokkaasti;
9. korostaa, että hyviä yhteistyösuhteita komission, kansallisten viranomaisten, vakuutusalan ja kuluttajien välillä olisi vahvistettava nykyisiä täytäntöönpanojärjestelmiä koskevien täsmällisten tietojen jatkuvan saatavuuden varmistamiseksi;
10. katsoo seuraamuksia koskevan EU:n yleisesti vakiintuneen kannan mukaisesti, että toissijaisuusperiaatetta olisi sovellettava ja että tarvetta kansallisten seuraamussääntöjen yhdenmukaistamiselle ei ole;
11. katsoo, että kansalliset sääntelyelimet ovat kansallisilla markkinoillaan parhaassa asemassa takaamaan mahdollisimman korkean kuluttajasuojan tason;
12. suosittelee näin ollen perustellun tarjouksen tai vastauksen antamismenettelyn osalta, että seuraamusten asettaminen ja säännösten asianmukaisten tyyppin ja tason valinta olisi jätettävä jäsenvaltioiden harkintavaltaan;
13. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan seuraamusten tehokkuuden tapauksessa, jossa ei ole noudatettu kolmen kuukauden määräaika perustellun vastauksen tai tarjouksen antamiseksi korvausvaatimukseen;
14. katsoo, että on harkittava huolellisesti syitä, joista vakuutusyhtiöt eivät ole maksaneet korvauksia, ennen kuin seuraamuksia määrätään, ottaen huomioon etenkin tekijät, jotka eivät riipu vakuutusyhtiöistä; toivoo, että komissio jatkaa kansallisten markkinoiden seurantaa ja tarjoaa apuaan sitä haluaville kansallisille viranomaisille;
15. toistaa, että on tärkeää parantaa kansalaisten luottamusta korvausedustajajärjestelmän toimivuutta kohtaan edistämällä sitä julkisilla kampanjoilla ja muilla asianmukaisilla menetelmillä;
16. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota parantamaan kuluttajien luottamusta edistämällä asianmukaisia toimenpiteitä vakuutustietokeskuksia koskevan tietämyksen ja käytön lisäämiseksi, kuten edellyttämään vakuutuslaitoksia sisällyttämään kyseisessä jäsenvaltiossa toimivan vakuutustietokeskuksen yhteystiedot vakuutusopimukseen liittyvään tietopakettiin;
17. kehottaa lisäksi jäsenvaltioita velvoittamaan vakuutuksenantajat tarjoamaan kuluttajille osana ennen sopimuksen tekemistä annettavaa tietopakettia tietoa siitä, kuinka korvausedustajajärjestelmä toimii ja mitkä sen hyödyt ja edut ovat vakuutetulle osapuolelle;
18. kehottaa komissiota jatkamaan järjestelmän toiminnan valvontaa ja koordinoimaan ja auttamaan tarvittaessa tai silloin, kun kansalliset viranomaiset pyytävät apua;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

19. katsoo lisäksi moottoriajoneuvojen vastuuvakuutusten osalta, että oikeudenkäyntikulujen pakollinen korvaaminen haittaisi selkeästi oikeudenkäynnin ulkopuolisen sopimisen käyttämistä, lisääisi mahdollisesti oikeudenkäyntien määrää ja näin ollen johtaisi oikeuslaitoksen työmäärän epäoikeudenmukaiseen kasvuun sekä saattaisi horjuttaa olemassa olevia ja kehittyviä vapaaehtoiseen oikeusturvavakuutukseen liittyviä markkinoita;
20. katsoo näin ollen myös, että oikeudenkäyntikulujen pakollisen korvaamisen käyttöönotolla moottoriajoneuvojen vastuuvakuutuksessa olisi enemmän kielteisiä vaikutuksia kuin mahdollisia etuja;
21. pyytää komissiota ryhtymään yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tarvittaviin lisätoimiin oikeusturvavakuutuksen sekä muiden vakuutustuotteiden tunnettuuden lisäämiseksi erityisesti uusissa jäsenvaltioissa ja keskittymään kuluttajien tiedottamiseen niistä eduista, joita tarjoustensa saamisella jostakin vakuutussuojasta ja sen hankkimisella on,
22. katsoo tässä yhteydessä, että kansallisten sääntelyelinten rooli muiden jäsenvaltioiden parhaiden käytänteiden täytäntöönpanossa on ratkaiseva;
23. pyytää näin ollen komissiota vahvistamaan kuluttajansuojaa erityisesti kehittämällä jäsenvaltioita kannustamaan niiden kansallisia sääntelyelimiä ja kansallisia vakuutusyhtiöitä tiedottamaan vapaaehtoisesta oikeusturvavakuutuksesta;
24. katsoo, että ennen moottoriajoneuvovakuutus sopimusten tekemistä saatavat tiedot voisivat sisältää tietoa mahdollisuudesta ottaa oikeusturvavakuutus;
25. pyytää jäsenvaltioita suosittelemaan kansallisille sääntelyviranomaisille ja välittäjille, että ne tiedottavat asiakkaille mahdollisista riskeistä ja kuluttajaa mahdollisesti hyödyttävistä vapaaehtoisista vakuutuksista, kuten oikeusturvavakuutuksesta, lisävakuutuksesta ja varkausvakuutuksesta;
26. kehottaa niitä jäsenvaltioita, joilla ei ole vakiintuneita vaihtoehtoisia riidanratkaisumenettelyjä, harjoittamaan muiden jäsenvaltioiden parhaisiin käytänteisiin perustuvien menettelyjen ottamista käyttöön;
27. pyytää, ettei komissio ennakoisi niiden selvitysten tuloksia, jotka Rooma II -asetuksen ⁽¹⁾ seurauksena on teetetty henkilövahingoista maksettavien vahingonkorvausten eroista ja joissa saatetaan esittää vakuutus pohjaista ratkaisua ja vastaavasti neljännen liikennevakuutusdirektiivin muuttamista.
28. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 864/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, sopimukseen perustumattomiin velvoitteisiin sovellettavasta laista (Rooma II) (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 40).

Koordinoitu strategia veropetosten torjunnan tehostamiseksi

P6_TA(2008)0387

Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 koordinoitusta strategiasta veropetosten torjunnan tehostamiseksi (2008/2033(INI))

(2009/C 295 E/04)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission 31. toukokuuta 2006 antaman tiedonannon koordinoitusta strategiasta veropetosten torjunnan tehostamiseksi (KOM(2006)0254),
- ottaa huomioon komission 23. marraskuuta 2007 antaman tiedonannon joistakin keskeisistä tekijöistä alv-petosten torjuntastrategian käyttöönotossa EU:ssa (KOM(2007)0758),

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon komission 16. huhtikuuta 2004 antaman kertomuksen hallinnollisen yhteistyön järjestelmän käytöstä alv-petosten torjumiseksi (KOM(2004)0260),
 - ottaa huomioon neuvoston 14. toukokuuta 2008, 5. kesäkuuta 2007, 28. marraskuuta 2006 ja 7. kesäkuuta 2006 pidettyjen kokousten päätelmät,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 8/2007 hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon komission 25. lokakuuta 2005 antaman tiedonannon vero- ja tullipolitiikan merkityksestä Lissabonin strategian toteuttamisessa (KOM(2005)0532),
 - ottaa huomioon komission 22. helmikuuta 2008 antaman tiedonannon alv-järjestelmän muuttamista koskevista toimenpiteistä petosten torjumiseksi (KOM(2008)0109),
 - ottaa huomioon komission 17. maaliskuuta 2008 tekemät ehdotukset neuvoston direktiiviksi yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjumiseksi ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 1798/2003 muuttamisesta yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjumiseksi (KOM(2008)0147),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan 8 artiklan,
 - ottaa huomioon neuvoston 14. toukokuuta 2008 pidetyn kokouksen päätelmissä esitetyt suositukset verotuskysymyksistä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemissä sopimuksissa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0312/2008),
- A. katsoo, että veropetoksista aiheutuu vakavia seurauksia jäsenvaltioiden talousarvioille ja Euroopan unionin varojen järjestelmälle, että ne johtavat tasapuolisen ja avoimen verotuksen periaatteen rikkomiseen ja että ne saavat todennäköisesti aikaan kilpailun vääristymistä, minkä vuoksi niistä on haittaa sisämarkkinoiden toiminnalle; katsoo, että rehelliset yritykset joutuvat veropetosten takia huonompaan kilpailu-asemaan, ja unionin veronmaksajat maksavat menetetyt verotulot loppujen lopuksi muussa verotuksessa,
- B. katsoo, että veropetokset vaarantavat verotuksen tasapuolisuuden ja oikeudenmukaisuuden, koska julkistalouden tulonmenetykset korvataan usein veronkorotuksilla, jotka kohdistuvat pienituloisimpiin ja rehellisimpiin veronmaksajiin, joilla ei ole mahdollisuutta tai halua kiertää tai jättää noudattamatta verotukseen liittyviä velvollisuuksiaan,
- C. katsoo, että sisämarkkinoiden perustamisesta alkunsa saanut rajat ylittävän kaupan kasvu merkitsee sellaisten liiketoimien lisääntymistä, joissa verotuspaikka ja arvonlisäverovelvollisen sijoittautumispaikka ovat eri jäsenvaltioissa,
- D. ottaa huomioon, että uusissa veropetosmuodoissa, jotka liittyvät rajatylittäviin liiketoimiin, esimerkiksi yhteisön sisäisissä karuselli- tai missing trader -petoksissa, on käytetty hyväksi nykyisten verojärjestelmien pirstaleisuutta ja porsaanreikiä, ja katsoo, että arvonlisäverotuksen toimintatapaa on muutettava,
- E. ottaa huomioon, että arvonlisäveron kiertäminen ja arvonlisäveropetokset vaikuttavat Euroopan unionin talousarvion rahoittamiseen, sillä ne lisäävät tarvetta käyttää bruttokansantuloon perustuvia jäsenvaltioiden omia varoja,

⁽¹⁾ EUVL C 20, 25.1.2008, s. 1.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- F. katsoo, että vaikka petosten torjunta kuuluu suurelta osin jäsenvaltioiden toimivaltaan, se ei ole ongelma, joka voidaan ratkaista pelkästään kansallisella tasolla,
- G. katsoo, että globalisaatio on vaikeuttanut veropetosten torjuntaa kansainvälisellä tasolla, koska karusellipetoksissa on mukana yhä enemmän kolmansiin maihin sijoittautuneita yrityksiä, sähköinen kaupankäynti on laajentunut ja palvelumarkkinat ovat globalisoituneet; katsoo, että nämä tekijät puhuvat voimakkaasti sen puolesta, että kansainvälistä yhteistyötä parannetaan etenkin arvonlisäveron osalta,
- H. katsoo, että veropetosten laajuus Euroopan unionissa johtuu nykyisestä siirtymävaiheen arvonlisäverojärjestelmästä, jonka liiallinen mutkikkuus tekee yhteisön sisäisistä liiketoimista vaikeasti jäljitettäviä ja vaikeaselkoisia ja siksi alttiita väärinkäytölle,
- I. katsoo, että tarkastellessaan eri vaihtoehtoja veropetoksiin puuttumiseksi komission ja jäsenvaltioiden olisi mahdollisuuksien mukaan vältettävä toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa kohtuuttoman hallinnollisen rasitteen yrityksille ja verohallinnolle tai syrjiä joitakin kaupan alan toimijoita,
- J. ottaa huomioon, että sekä komissio että tilintarkastustuomioistuimien ovat johdonmukaisesti todenneet, että järjestelmästä yhteisön sisäisiä tavaratoimituksia koskevien tietojen vaihtamiseksi jäsenvaltioiden kesken ei saada ajoissa tarvittavia tietoja arvonlisäveropetosten torjumiseksi tehokkaasti; katsoo, että tämä edellyttää selvempiä ja sitovampia sääntöjä jäsenvaltioiden keskinäisestä yhteistyöstä ja yhteistyöstä Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) kanssa,
- K. pitää kaikkien saatavilla olevien tekniikoiden käyttöä, muun muassa tiettyjen arvonlisävero- ja valmisteverotietojen sähköistä tallentamista ja siirtämistä, jäsenvaltioiden verojärjestelmien toimivuuden kannalta välttämättömänä; katsoo, että sähköisesti tallennettujen tietojen vaihtamiselle ja suoralle käytölle jäsenvaltioissa asetettuja ehtoja olisi parannettava; katsoo, että jäsenvaltioiden veroviranomaisten olisi käsiteltävä henkilötietoja asianmukaista huolellisuutta noudattaen erikseen määriteltyihin tarkoituksiin ja asianomaisen suostumuksella tai muiden lakisääteisten oikeutettujen perusteiden mukaan,
- L. katsoo, että kaupan alan toimijoiden tiedot asiakkaidensa asemasta arvonlisäverotuksen kannalta ovat usein hyvin hajanaisia,
- M. katsoo, että veropetosten havaitsemiseen tarkoitettujen välineiden lujittamisen lisäksi olisi vahvistettava nykyistä lainsäädäntöä, joka koskee verojen perintään liittyvää apua, yhdenvertaista verotuskohtelua ja järjestelmän toteuttamiskelpoisuutta yritysten kannalta,

EU:n veropetoksia koskeva strategia

1. panee merkille, että EU:n veropetoksia koskevan strategian tarkoituksena on oltava veropetoksista johtuvien verotulojen menetysten estäminen tunnistamalla alueet, joilla voidaan tehdä EY:n lainsäädäntöä ja jäsenvaltioiden hallinnollista yhteistyötä koskevia parannuksia, jotka vähentävät tehokkaasti veropetoksia mahdollisuuksien mukaan aiheuttamatta tarpeetonta taakkaa verohallinnolle ja veronmaksajille;
2. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan veropetosten torjunnan vihdoin vakavasti;
3. muistuttaa, että arvonlisäverojärjestelmä, joka perustuu "alkuperäperiaatteeseen", jonka mukaan nolla-verokannan soveltamisen sijaan arvonlisäveron alaisista jäsenvaltioiden välisistä liiketoimista perittäisiin vero alkuperämaassa, on pitkän aikavälin ratkaisu veropetosten tehokkaaseen torjuntaan; panee merkille, että "alkuperäperiaate" tekisi tarpeettomaksi sen, että sisämarkkinoilla kaupattavat hyödykkeet vapautetaan ensin arvonlisäverosta ja myöhemmin niitä verotetaan kohdemaassa; muistuttaa, että toimiakseen "alkuperäperiaatteeseen" perustuva arvonlisäverojärjestelmä edellyttää selvitysjärjestelmän perustamista, kuten komissio alun perin ehdotti vuonna 1987;
4. pitää valitettavana eräiden jäsenvaltioiden 10 viime vuoden aikana harjoittamaa jarrutusta, joka on tehnyt tyhjäksi unionin jokaisen tehokkaan veropetosten vastaisen strategian;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

5. pahoittelee, että monenlaisista analyyseistä, vaatimuksista ja vastaväitteistä huolimatta neuvostossa ei vielä ole hyväksytty tehokasta veropetosten torjuntastrategiaa;
6. kehottaa komissiota viime vuosikymmenten lukuisista epäonnistumisista huolimatta puuttumaan helittämättä ongelmaan;

Yleistä: veropetosten laajuus ja niiden seuraukset

7. toteaa, että arviot veropetosten yhteensä aiheuttamista (välittömien tai välillisten) verotulojen menetyksistä vaihtelevat 200 miljardista 250 miljardiin euroon, mikä on 2–2,25 prosenttia Euroopan unionin BKT:stä, ja että menetyksistä 40 miljardia euroa aiheutuu arvonlisäveropetoksista ja petokset kattavat arviolta 10 prosenttia arvonlisäverotuloista, 8 prosenttia alkoholijuomien koko valmisteверотulosta vuonna 1998 ja 9 prosenttia tupakkatuotteiden koko arvonlisäverotulosta; pitää kuitenkin valitettavana, ettei käytettävissä ole tarkkoja lukuja, koska kansalliset raportointistandardit vaihtelevat niin huomattavasti;
8. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita ottamaan käyttöön yhtenäisen tiedonkeruujärjestelmän, sillä se on avoimuuden ja kansallisten veropetosten torjuntatoimien perusta;
9. pitää valitettavana, että kansallisella tasolla kerättyjen tietojen puuttumisen vuoksi ongelman todellista laajuutta tai myönteiseen tai kielteiseen suuntaan tapahtuneiden muutosten seurantaa ei voida arvioida asianmukaisesti;
10. kehottaa komissiota tutkimaan yhdenmukaistettua eurooppalaista järjestelmää veropetoksia koskevaa tiedonkeruuta ja tilastotietojen tuottamista varten, jotta voidaan saada mahdollisimman tarkka arvio ilmiön todellisesta laajuudesta;
11. muistuttaa, että epävirallisesta taloudesta ei päästä eroon, ellei oteta käyttöön asianmukaisia kannusteita; esittää lisäksi, että jäsenvaltioiden olisi raportoitava Lissabonin strategian edistymistä mittaavassa tulos-taulussa, missä määrin ne ovat onnistuneet pienentämään epävirallista talouttaan;

Nykyinen arvonlisäverojärjestelmä ja sen heikot kohdat

12. panee merkille, että arvonlisäveroon liittyvät veropetokset huolestuttavat erityisesti sisämarkkinoiden toiminnan kannalta, koska niillä on suora rajojen yli ulottuva vaikutus, tuloja menetetään merkittävästi ja ne vaikuttavat suoraan EU:n talousarvioon;
13. muistuttaa, että nykyinen arvonlisäverojärjestelmä luotiin vuonna 1993 vain siirtymäajan järjestelmäksi ja että parlamentti on pyytänyt komissiota ehdotuksia lopullista arvonlisäverojärjestelmää koskevan lopullisen päätöksen tekemiseksi vuoteen 2010 mennessä;
14. toteaa, että henkilöiden, tavaroiden, palvelujen ja pääoman vapaa liikkuvuus sisämarkkinoilla vuodesta 1993 lähtien samoin kuin uutta teknologiaa käyttävien pienten, arvokkaiden tavaroiden lisääntyminen ovat yhdessä aiheuttaneet sen, että arvonlisäveropetoksia on yhä vaikeampi torjua, kun tilannetta vielä pahentaa nykyisen järjestelmän monimutkaisuus ja hajanaisuus, mikä tekee liiketoimista vaikeita jäljittää ja näin alttiimpia väärinkäytöksille;
15. panee merkille missing trader -petosten lisääntymisen sekä arvonlisäverojärjestelmän tahallisen väärinkäytön, joiden avulla rikollisjärjestöt yrittävät hyötyä järjestelmän puutteista; tuo esiin Eurojustin käynnistämän arvonlisäveroon liittyvän karusellipetostutkiminnan, jonka kohteena on 18 jäsenvaltiota ja jossa petossumma nousee arviolta 2,1 miljardiin euroon;
16. tukee komission pyrkimyksiä muuttaa perusteellisesti nykyistä arvonlisäverojärjestelmää; panee tyytyväisenä merkille, että jäsenvaltiotkin nyt ymmärtävät asian tärkeyden, ja kehottaa jäsenvaltioita valmistautumaan tässä yhteydessä tarvittaviin konkreettisiin toimiin;
17. katsoo, että nykyinen järjestelmä on vanhentunut ja vaatii perinpohjaista korjausta niin, ettei kunniallisia yrityksiä rasiteta liikaa hallinnollisesti; katsoo, ettei nykyisen tilanteen säilyttäminen ole varteenotettava vaihtoehto;

Vaihtoehdot nykyiselle arvonlisäverojärjestelmälle*Käännetyn verovelvollisuuden järjestelmä*

18. panee merkille, että käännetyn verovelvollisuuden järjestelmässä arvonlisäveron maksamisesta vastaa verovelvollinen asiakas eikä luovuttaja; toteaa, että järjestelmän etuna on missing trader -petosten mahdollisuuden poistuminen, koska arvonlisäverovelvolliseksi on nimetty verovelvollinen, jolle tavarat luovutetaan;

19. panee merkille, että kaksinkertaisen arvonlisäverojärjestelmän luominen haittaisi sisämarkkinoiden tehokasta toimintaa ja aiheuttaisi yritysinvestointeja lamauttavaa veroympäristön monimutkaistumista, ja tämä ongelma voitaisiin pitkällä aikavälillä poistaa vain luomalla yleinen ja pakollinen käännetyn verovelvollisuuden järjestelmä vapaaehtoisien tai vain valittuja toimituksia koskevan järjestelmän sijaan;

20. panee lisäksi merkille, että käännetyn verovelvollisuuden järjestelmässä erissä maksaminen ei ole mahdollista ja että koko arvonlisävero maksetaan vain toimitusketjun lopussa, jolloin arvonlisäveron itseään valvova mekanismi ei toimi; varoittaa, että voi ilmaantua uudentyyppisiä petoksia, kuten lisääntyviä verotulojen menetyksiä vähittäismyyntialalla ja arvonlisäverotunnusten väärinkäyttöä, joiden torjunta lisävarmistusten avulla voi lisätä kunniallisten yrittäjien hallinnollista taakkaa; kehottaa tämän vuoksi varovaisuuteen ja tarkkaan harkintaan ennen käänteisen verovelvollisuuden käyttöönottoa; panee kuitenkin merkille, että kynnys, jonka avulla vähennetään verottamatta jäävän loppukulutuksen riskiä, auttaa torjumaan petoksia, ja pitää neuvoston ehdottamaa 5 000 euron kynnystä kohtuullisena;

Pilottihanke

21. toteaa, että pilottihanke voi auttaa jäsenvaltioita ymmärtämään paremmin käänteisen verovelvollisuuden järjestelmään liittyvät riskit, mutta suhtautuu siihen kuitenkin varauksin ja kriittisesti ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita antamaan riittävät takeet siitä, ettei pilottihankkeeseen osallistuva jäsenvaltio eikä mikään mukaan jäsenvaltio joudu alttiiksi suurille riskeille hankkeen aikana;

Yhteisön sisäisten luovutusten verotus

22. katsoo, että paras keino torjua rajat ylittäviin luovutuksiin liittyviä arvonlisäveropetoksia on ottaa käyttöön järjestelmä, jossa yhteisön sisäiset luovutukset eivät olisi enää arvonlisäverottomia, vaan niiden verokannaksi vahvistettaisiin 15 prosenttia; panee merkille, että järjestelmä toimisi paremmin, jos erilaisia ja monimutkaisia alennettuja arvonlisäverotuksessa sovellettavia verokantoja yksinkertaistetaan huomattavasti, mikä vähentää yritysten ja veroviranomaisten hallinnollista taakkaa; toteaa, että olisi tutkittava ja arvioitava tarkkaan, onko ennen vuotta 1992 vahvistettujen yksittäisten arvonlisäveroalennusten säilyttäminen taloudellisesti perusteltua;

23. toteaa, että arvonlisäverotuksessa sovellettavien verokantojen erilaisuudesta johtuen yhteisön sisäisten luovutusten verotuksessa vaadittaisiin tasapainoa korjaavia maksuja jäsenvaltioiden välillä; katsoo, että tasausmaksua varten tarvitaan selvityskeskus, "clearing house", joka helpottaisi tulojen siirtämistä jäsenvaltioiden välillä; korostaa, että selvityskeskuksen toiminta on teknisesti toteutettavissa;

24. katsoo, että hajautettu selvityskeskusjärjestelmä voi olla sopivampi, ja se voitaisiin toteuttaa nopeammin, koska se antaa jäsenvaltioille mahdollisuudet sopia kahdenvälisesti tärkeistä yksityiskohdista ja ottaa huomioon kummankin maan kauppatase, maiden yhtäläisyydet arvonlisäverojärjestelmän käytössä ja valvontamekanismeissa sekä keskinäinen luottamus;

25. korostaa, että luovutuksen lähtöjäsenvaltion veroviranomaisten olisi vastattava arvonlisäveron perimisestä luovuttajalta ja arvonlisäveron siirtämisestä selvitysjärjestelmän kautta sen maan veroviranomaisille, jossa yhteisön sisäinen hankinta on tapahtunut; myöntää, että keskinäisen luottamuksen muodostuminen veroviranomaisten välille on tarpeen;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Hallinnollinen yhteistyö ja keskinäinen avunanto arvonlisäverojen, valmisteverojen ja välittömien verojen alalla

26. korostaa, että jäsenvaltiot eivät pysty torjumaan rajat ylittäviä veropetoksia yksinään; katsoo, ettei jäsenvaltioiden välinen eikä jäsenvaltioiden ja komission välinen tietojenvaihto ja yhteistyö ole ollut sisällyttään ja nopeudeltaan riittävän tehokasta veropetosten torjumiseksi; katsoo, ettei paikallisten tai kansallisten petostentorjuntavirastojen välisiä suoria kontakteja ole kehitetty eikä käytetty riittävästi hyväksi, mikä on johtanut tehottomuuteen, hallinnolliseen yhteistyöhön liittyvien järjestelmien alikäyttöön ja tietojenvaihdon hitauteen;

27. painottaa, että jäsenvaltioiden olisi kaikkien jäsenvaltioiden sisämarkkinoihin liittyvien verotulojen suojelemiseksi kohdistettava petoksenteijöihin vertailukelpoisia toimenpiteitä riippumatta siitä, missä tulomenetykset tapahtuvat; kehottaa komissiota ehdottamaan mahdollisia mekanismeja tällaisen jäsenvaltioiden välisen yhteistyön edistämiseksi;

28. pitää myönteisinä yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY ⁽¹⁾ ja hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla 7 päivänä lokakuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1798/2003 ⁽²⁾ muuttamista koskevia komission ehdotuksia, joiden tarkoituksena on nopeuttaa yhteisön sisäisiä liiketoimia koskevien tietojen keräämistä ja vaihtoa vuodesta 2010 lähtien; myöntää, että ehdotuksiin sisältyvät säännöt kuukauden raportointiajasta lisäävät niiden yritysten hallinnollista taakkaa, jotka tarjoavat vain palveluja, jotka eivät nyt kuulu säännön piiriin, mutta katsoo, että tämä on tarpeen joidenkin palvelujen yhteydessä mahdollisten karusellipetosten vuoksi;

29. kehottaa neuvostoa hyväksymään ehdotetut toimenpiteet nopeasti ja kehottaa komissiota antamaan lisäehdotuksia kaikkien muiden jäsenvaltioiden automaattisesta pääsystä jäsenvaltioiden verovelvollisia koskeviin tiettyihin muihin kuin arkaluontoisiin tietoihin (kuten liiketoiminnassa tietyt liikevaihtoa koskevat tiedot) sekä arvonlisäverovelvollisten rekisteröintiä ja rekisteristä poistamista koskevien menettelyjen yhdenmukaistamisesta, jotta varmistetaan tekaistujen verovelvollisten nopea havaitseminen ja rekisteristä poistaminen; korostaa, että jäsenvaltioiden on otettava vastuu tietojensa pitämisestä ajan tasalla ja erityisesti verovelvollisten rekisteristä poistamisesta ja tekaistujen rekisteröintien havaitsemisesta;

30. muistuttaa, että veroparatiisit voivat muodostaa esteen Lissabonin strategian toteuttamiselle, jos ne aiheuttavat veroasteiden alentamispaineita ja yleisesti vähentävät verotuloja;

31. korostaa myös, että talousarviota koskevan kurinalaisuuden aikoina veropohjan murentuminen vaarantaa jäsenvaltioiden kyvyn noudattaa uudistettua vakaus- ja kasvusopimusta;

32. korostaa, että veroparatiisien poistaminen edellyttää muun muassa kolmiosaista strategiaa: on puututtava veronkiertoon, laajennettava säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta 3 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/48/EY ⁽³⁾ soveltamisalaa ja pyydyttävä OECD:tä kohdistamaan jäsentensä välityksellä seuraamuksia yhteistyöhaluttomille veroparatiiseille;

Veronkierto

33. pitää valitettavana, että jäsenvaltiot estävät aina uusilla varaumilla ja viivytystaktiikoilla direktiivin 2003/48/EY uudistamisen, ja kannustaa komissiota esittämään ehdotuksensa vastarinnasta huolimatta mahdollisimman pian;

34. korostaa, että direktiiviä 2003/48/EY uudistettaessa on korjattava sen erilaiset puutteet ja porsaanreiät, jotka estävät havaitsemasta veronkiertoa ja veropetoksia;

35. kehottaa komissiota tutkimaan direktiivin 2003/48/EY uudistamisen yhteydessä vaihtoehtoisia uudistustapoja, kuten tarkastelemaan direktiivin soveltamisalan laajentamista kaikkiin oikeushenkilöihin ja kaikkiin rahoitustulojen lähteisiin;

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 264, 15.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 157, 26.6.2003, s. 38.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

36. kehottaa Euroopan unionia pitämään esillä veroparatiiseista eroon pääsemisen maailmanlaajuisesti, koska niillä on haitallisia vaikutuksia yksittäisten jäsenvaltioiden verotuloihin; kehottaa neuvostoa ja komissiota käyttämään hyväkseen EU:n vaikutusvaltaa kauppamahtina neuvotellessaan kauppajäsenyhteistyösopimuksista veroparatiisien hallitusten kanssa, jotta ne voitaisiin taivuttaa poistamaan käytöstä veronkiertoa ja veropetoksia suosivia verosäännöksiä ja verotuskäytäntöjä; pitää neuvoston 14. toukokuuta 2008 pidetyn kokouksen päätelmissä olevia suosituksia hyvää hallintotapaa verotuksen alalla koskevan lausekkeen sisällyttämisestä kauppasopimukseen myönteisenä ensimmäisenä askelena; kehottaa komissiota esittämään välittömästi tällaista lauseketta tulevia kauppasopimuksia koskevissa neuvotteluissaan;

*
* *

37. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Vuoden 2011 julistaminen Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi

P6_TA(2008)0389

Euroopan parlamentin kannanotto vuoden 2011 julistamiseen Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi

(2009/C 295 E/05)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 22. huhtikuuta 2008 antamansa päätöslauselman vapaaehtoistyön roolista taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistämisessä ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon nuorten vapaaehtoistoimintaa koskevien yhteisten tavoitteiden täytäntöönpanosta 16. marraskuuta 2007 annetun neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselman ⁽²⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 116 artiklan,
- A. ottaa huomioon, että vapaaehtoisina toimii yli 100 miljoonaa eurooppalaista, jotka edustavat kaikkia ikäryhmiä, vakaumuksia ja kansallisuuksia,
- B. ottaa huomioon, että helmikuussa 2007 julkaistun Eurobarometri-tutkimuksen mukaan kolme kymmenestä eurooppalaisesta sanoo toimivansa vapaaehtoisena ja lähes 80 prosenttia vastaajista pitää vapaaehtoistyötä tärkeänä osana Euroopan demokraattista elämää ⁽³⁾,
- C. ottaa huomioon, että vapaaehtoisalan osuus arvioidaan viideksi prosentiksi jäsenvaltioiden talouksien bruttokansantuotteesta ja että vapaaehtoisala kehittää innovatiivisia toimia, joiden avulla voidaan tunnistaa ja tuoda esiin yhteiskunnassa esiintyviä tarpeita ja vastata niihin,
- D. ottaa huomioon, että European Volunteer Centre, Euroopan nuorisofoorumi, Association of Voluntary Service Organisations, Maailman partioliike, Punaisen ristin toimisto Euroopan unionissa, volonteuropé, European Older People's Forum (AGE), Solidar, Caritas Europa, ENGAGE, Johanniter International, European Non-Governmental Sports Organisation ja muut – jotka yhdessä edustavat tuhansia järjestöjä, joissa on mukana miljoonia vapaaehtoisia – ovat kaikki pyytäneet Euroopan unionin toimielimiä julistamaan vuoden 2011 Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0131.

⁽²⁾ EUVL C 241, 20.9.2008, s. 1.

⁽³⁾ "European Social Reality", Special Eurobarometer 273, Wave 66.3.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

1. kehottaa komissiota EU:n muiden toimielimien tukemana julistamaan vuoden 2011 Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi;
2. kehottaa puhemiestä toimittamaan tämän kannanoton sekä allekirjoittajien nimet komissiolle ja neuvostolle.

Allekirjoittaneet

Adamos Adamou, Gabriele Albertini, Jim Allister, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikiene, Emmanouil Angelakas, Roberta Angelilli, Stavros Arnautakis, Francisco Assis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Liam Aylward, Mariela Velichkova Baeva, Enrique Barón Crespo, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Zsolt László Becsey, Angelika Beer, Ivo Belet, Jean-Luc Bennaïmias, Rolf Berend, Pervenche Berès, Sergio Berlato, Giovanni Berlinguer, Thijs Berman, Adam Bielan, Guy Bono, Josep Borrell Fontelles, Victor Bostinaru, Catherine Boursier, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, André Brie, Elmar Brok, Danutė Budreikaitė, Kathalijne Maria Buitenweg, Ieke van den Burg, Colm Burke, Philip Bushill-Matthews, Cristian Silviu Buşoi, Simon Busuttil, Jerzy Buzek, Martin Callanan, Mogens Camre, Luis Manuel Capoulas Santos, Marie-Arlette Carlotti, Giorgio Carollo, Paulo Casaca, Michael Cashman, Carlo Casini, Françoise Castex, Giuseppe Castiglione, Pilar del Castillo Vera, Jorgo Chatzimarkakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ole Christensen, Sylwester Chruszcz, Philip Claeys, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Richard Corbett, Giovanna Corda, Titus Corlăţean, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Brian Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daniel Dăianu, Dragoş Florin David, Chris Davies, Bairbre de Brún, Jean-Luc Dehaene, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Proinsias De Rossa, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Albert Deß, Mía De Vits, Jolanta Dičkutė, Koenraad Dillen, Giorgos Dimitrakopoulos, Alexandra Dobolyi, Beniamino Donnici, Den Dover, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Petr Duchoň, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Michl Ebner, Lena Ek, Saïd El Khadraoui, James Elles, Maria da Assunção Esteves, Edite Estrela, Harald Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Göran Färm, Richard Falbr, Markus Ferber, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Petru Filip, Hélène Flautre, Alessandro Foglietta, Hanna Foltyn-Kubicka, Glyn Ford, Janelly Fourtou, Armando França, Duarte Freitas, Ingo Friedrich, Urszula Gacek, Michael Gahler, Milan Gaľa, Gerardo Galeote, Vicente Miguel Garcés Ramón, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Bronisław Geremek, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Maciej Marian Giertych, Neena Gill, Ioannis Gklavakis, Bogdan Golik, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Genowefa Grabowska, Dariusz Maciej Grabowski, Vasco Graça Moura, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Zita Gurmai, Fiona Hall, David Hammerstein, Małgorzata Handzlik, Gábor Harangozó, Malcolm Harbour, Marian Harkin, Rebecca Harms, Joel Hasse Ferreira, Satu Hassi, Anna Hedh, Jeanine Hennis-Plasschaert, Esther Herranz García, Jim Higgins, Jens Holm, Milan Horáček, Richard Howitt, Ján Hudacký, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Monica Maria Iacob-Ridzi, Sophia in 't Veld, Mikel Irujó Amezaga, Ville Itälä, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Stanisław Jałowiecki, Mieczysław Edmund Janowski, Livia Járóka, Elisabeth Jeggle, Rumiana Jeleva, Anne E. Jensen, Romana Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Othmar Karas, Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Tunne Kelam, Glenys Kinnock, Evgeni Kirilov, Ewa Klamt, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Silvana Koch-Mehrin, Eija-Riitta Korhola, Miloš Koterec, Holger Krahmer, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ģirts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Wiesław Stefan Kuc, Jan Jerzy Kułakowski, Sepp Kussstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Joost Lagendijk, Jean Lambert, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Esther De Lange, Anne Laperrouze, Romano Maria La Russa, Vincenzo Lavarra, Henrik Lax, Johannes Lebech, Bernard Lehideux, Lasse Lehtinen, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Katalin Lévai, Janusz Lewandowski, Bogusław Liberadzki, Marcin Libicki, Eva Lichtenberger, Alain Lipietz, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Astrid Lulling, Elizabeth Lynne, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Edward McMillan-Scott, Jamila Madeira, Eugenijus Maldeikis, Toine Manders, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Marian-Jean Marinescu, Catuscia Marini, Sérgio Marques, Maria Martens, David Martin, Jean-Claude Martinez, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Tadeusz Masiel, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, Yiannakis Matsis, Maria Matsouka, Manolis Mavrommatis, Hans-Peter Mayer, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Marianne Mikko, Miroslav Mikolášik, Gay Mitchell, Nickolay Mladenov, Claude Moraes, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Joseph Muscat, Sebastiano (Nello) Musumeci, Riitta Myller, Pasqualina Napolitano, Michael Henry Nattrass, Robert Navarro, Cătălin-Ioan Nechifor, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, James Nicholson, Angelika Niebler, Lambert van Nistelrooij, Ljudmila Novak, Vural Öger, Jan Olbrycht, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Janusz Onyszkiewicz, Ria Oomen-Ruijten, Dumitru Oprea, Miroslav Ouzký, Siiri Oviir, Doris Pack, Maria Grazia Pagano, Borut Pahor, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marco Pannella, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Aldo Patriciello, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Maria Petre, Markus Pieper, Sirpa Pietikäinen, João de Deus Pinheiro, Józef

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Pinior, Mirosław Mariusz Piotrowski, Umberto Pirilli, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Lapo Pistelli, Gianni Pittella, Zita Pleštinská, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Samuli Pohjamo, Lydie Polfer, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Miguel Portas, Vittorio Prodi, John Purvis, Luís Queiró, Reinhard Rack, Alexander Radwan, Bilyana Ilieva Raeva, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Resetarits, José Ribeiro e Castro, Marco Rizzo, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Raúl Romeva i Rueda, Dariusz Rosati, Wojciech Roszkowski, Libor Rouček, Paul Rübig, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Eoin Ryan, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Sebastiano Sanzarello, Amalia Sartori, Jacek Saryusz-Wolski, Toomas Savi, Luciana Sbarbati, Christel Schaldemose, Pierre Schapira, Agnes Schierhuber, Margaritis Schinas, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Pál Schmitt, Elisabeth Schroedter, Inger Segelström, Esko Seppänen, Czesław Adam Siekierski, José Albino Silva Peneda, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Marek Siwiec, Nina Škottová, Alyn Smith, Csaba Sógor, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Sérgio Sousa Pinto, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Margarita Starkevičiūtė, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Ulrich Stockmann, Dimitar Stoyanov, Robert Sturdy, Margie Sudre, David Sumberg, László Surján, Eva-Britt Svensson, József Szájer, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Salvatore Tatarella, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Silvia-Adriana Țicău, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Kyriacos Triantaphyllides, Claude Turmes, Evangelia Tzampazi, Feleknas Uca, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Frank Vanhecke, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Ioannis Varvitsiotis, Armando Veneto, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Cornelis Visser, Oldřich Vlasák, Diana Wallis, Graham Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Anders Wijkman, Glenis Willmott, Iuliu Winkler, Janusz Wojciechowski, Anna Záborská, Zbigniew Zaleski, Mauro Zani, Andrzej Tomasz Zapałowski, Stefano Zappalà, Tomáš Zatloukal, Tatjana Ždanoka, Gabriele Zimmer, Marian Złotea, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka.

Nuorten vastuullistamisen tehostaminen EU:n politiikassa

P6_TA(2008)0390

Euroopan parlamentin kannanotto nuorison vastuullistamisen tehostamiseen EU:n politiikassa

(2009/C 295 E/06)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon työjärjestyksen 116 artiklan,

- A. toteaa, että valkoisessa kirjassaan EU:n nuorisopolitiikan uusista tuulista (KOM(2001)0681), jota parlamentti tarkasteli 14. toukokuuta 2002 antamassaan päätöslauselmassa, ⁽¹⁾ komissio otti tavoitteeksi nuoriin kiinnitettävän huomion lisäämisen muilla politiikan aloilla ja erityisesti liittyen koulutukseen ja elinikäiseen oppimiseen, työllisyyteen, sosiaaliseen integroitumiseen, terveyteen, nuorison itsenäisyyteen, liikkuvuuteen, perusoikeuksiin sekä syrjimättömyyteen,
- B. toteaa, että Eurooppa-neuvosto hyväksyi 22.–23. maaliskuuta 2005 pitämässään kokouksessa euroopalaisen nuorisopimuksen yhdeksi Lissabonin tavoitteiden saavuttamisen välineeksi, ja se uudisti sitoumuksensa maaliskuussa 2008 korostaen tarvetta investoida nuorisoon sekä nyt että tulevaisuudessa,
- C. toteaa komission ottaneen huomioon nuorisoa koskeviin kysymyksiin liittyvän vastuullistamisen tarpeen 5. syyskuuta 2007 antamassaan tiedonannossa ”Nuorten saaminen täysipainoisemmin mukaan koulutukseen, työelämään ja yhteiskunnan toimintaan” (KOM(2007)0498),
- D. toteaa parlamentin hyväksyneen 19. kesäkuuta 2007 sääntelykehyksestä nuorten naisten perhe-elämän ja opiskeluajan yhteensovittamistoimenpiteiksi Euroopan unionissa antamansa päätöslauselman ⁽²⁾ ja 21. helmikuuta 2008 Euroopan väestönkehityksestä antamansa päätöslauselman ⁽³⁾, millä korostettiin täten tarvetta ottaa nuoret huomioon entistä paremmin;

⁽¹⁾ EUVL C 180 E, 31.7.2003, s. 145.

⁽²⁾ EUVL C 146 E, 12.6.2008, s. 112.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0066.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

1. kehottaa komissiota lainsäädäntöaloitteiden valmistelussa arvioimaan ja ottamaan huomioon vaikutukset nuorisoon sekä nuorisojärjestöjen kanssa käytävän jäsennellyn vuoropuhelun tulokset erityisesti A kapaleessa tarkoitetuilla politiikan aloilla;
2. kehottaa jäsenvaltioita keskittymään nuorisoon kansallisten Lissabonin uudistusohjelmien toteutuksen yhteydessä ja kehottaa ottamaan nuorison huomioon asianomaisilla politiikan aloilla;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän kannanoton ja allekirjoittajien nimet neuvostolle, komissiolle sekä Euroopan nuorisofoorumille.

Allekirjoittaneet

Adamos Adamou, Vincenzo Aita, Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikiienė, Emmanouil Angelakas, Roberta Angelilli, Kader Arif, Stavros Arnautakis, Francisco Assis, John Attard-Montalto, Elspeth Attwooll, Jean-Pierre Audy, Margrete Aukén, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Peter Baco, Maria Badia i Cutchet, Mariela Velichkova Baeva, Enrique Barón Crespo, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Zsolt László Becsey, Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Monika Beňová, Giovanni Berlinguer, Thijs Berman, Šarūnas Birutis, Sebastian Valentin Bodu, Herbert Bösch, Guy Bono, Victor Boștinaru, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, Jan Březina, André Brie, Danutė Budreikaitė, Kathalijne Maria Buitenweg, Wolfgang Bulfon, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, Colm Burke, Niels Busk, Cristian Silviu Bușoi, Philippe Busquin, Simon Busuttil, Jerzy Buzek, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Paulo Casaca, Michael Cashman, Carlo Casini, Giuseppe Castiglione, Jean-Marie Cavada, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Daniel Cohn-Bendit, Richard Corbett, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Titus Corlățean, Thierry Cornillet, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Jan Cremers, Gabriela Crețu, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Daniel Dăianu, Joseph Daul, Dragoș Florin David, Chris Davies, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Arūnas Degutis, Jean-Luc Dehaene, Panayiotis Demetriou, Marie-Hélène Descamps, Albert Deß, Christine De Veyrac, Mia De Vits, Jolanta Dičkutė, Alexandra Dobolyi, Beniamino Donnici, Bert Doorn, Brigitte Douay, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Petr Duchoň, Bárbara Dührkop Dührkop, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Michl Ebner, Lena Ek, Saïd El Khadraoui, Maria da Assunção Esteves, Edite Estrela, Harald Ettl, Jill Evans, Göran Färm, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Claudio Fava, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Petru Filip, Věra Flasarová, Alessandro Foglietta, Hanna Foltyn-Kubicka, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Brigitte Fouré, Janelly Fournou, Juan Fraile Cantón, Armando França, Monica Frassoni, Duarte Freitas, Milan Gaľa, Vicente Miguel Garcés Ramón, Iratxe García Pérez, Patrick Gaubert, Jean-Paul Gauzès, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Ioannis Gklavakis, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Vasco Graça Moura, Martí Grau i Segú, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Matthias Groote, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai, Cristina Gutiérrez-Cortines, Fiona Hall, David Hammerstein, Benoît Hamon, Małgorzata Handzlik, Marian Harkin, Rebecca Harms, Joel Hasse Ferreira, Satu Hassi, Anna Hedh, Gyula Hegyi, Jeanine Hennis-Plasschaert, Jim Higgins, Jens Holm, Mary Honeyball, Milan Horáček, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Sophia in 't Veld, Ville Itälä, Carlos José Iturgaiz Angulo, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Mieczysław Edmund Janowski, Anne E. Jensen, Dan Jørgensen, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Othmar Karas, Ioannis Kasoulides, Piia-Noora Kauppi, Metin Kazak, Tunne Kelam, Glenys Kinnock, Ewa Klamt, Dieter-Lebrecht Koch, Silvana Koch-Mehrin, Jaromír Kohlíček, Maria Eleni Koppa, Miloš Koterec, Sergej Kozlík, Guntars Krasts, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Girts Valdis Kristovskis, Wiesław Stefan Kuc, Jan Jerzy Kułakowski, Sepp Kusstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Joost Lagendijk, André Laignel, Alain Lamassoure, Jean Lambert, Vytautas Landsbergis, Esther De Lange, Anne Laperrouze, Henrik Lax, Johannes Lebech, Stéphane Le Foll, Roselyne Lefrançois, Bernard Lehideux, Lasse Lehtinen, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Marcin Libicki, Eva Lichtenberger, Marie-Noëlle Lienemann, Alain Lipietz, Pia Elda Locatelli, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Florencio Luque Aguilar, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Edward McMillan-Scott, Jamila Madeira, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Mario Mantovani, Catiuscia Marini, Helmuth Markov, Sérgio Marques, Maria Martins, David Martin, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Tadeusz Masiel, Marios Matsakis, Yiannakis Matsis, Manolis Mavrommatis, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Marianne Mikko, Miroslav Mikolášik, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Luisa Morgantini, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Joseph Muscat, Sebastiano (Nello) Musumeci, Riitta Myller, Pasqualina Napoletano, Robert Navarro, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Angelika Niebler, Ljudmila Novak, Raimon Obiols i Germà, Vural Öger, Jan Olbrycht, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Siiri Oviir, Borut Pahor, Justas Vincas Paleckis, Marie

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Panayotopoulos-Cassiotou, Vladko Todorov Panayotov, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Paparizov, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Ioan Mircea Pașcu, Aldo Patriciello, Vincent Peillon, Maria Petre, Sirpa Pietikäinen, Rihards Pīks, João de Deus Pinheiro, Józef Pinior, Umberto Pirilli, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Gianni Pittella, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Pleštinská, Anni Podimata, Samuli Pohjamo, Bernard Poignant, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Miguel Portas, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, John Purvis, Luís Queiró, Reinhard Rack, Bilyana Ilieva Raeva, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Resetarits, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Frédérique Ries, Karin Riis-Jørgensen, Maria Robsahm, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Raúl Romeva i Rueda, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Paul Rübig, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Eoin Ryan, Tokia Saifi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Sebastiano Sanzarello, Salvador Domingo Sanz Palacio, Amalia Sartori, Gilles Savary, Toomas Savi, Luciana Sbarbati, Christel Schaldemose, Agnes Schierhuber, Carl Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Elisabeth Schroedter, Inger Segelström, Adrian Severin, José Albino Silva Peneda, Brian Simpson, Csaba Sógor, Søren Bo Søndergaard, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Sérgio Sousa Pinto, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Gabriele Stauner, Petya Stavreva, Dirk Sterckx, Catherine Stihler, Ulrich Stockmann, Theodor Dumitru Stolojan, Dimitar Stoyanov, Daniel Stroj, Margie Sudre, Eva-Britt Svensson, Hannes Swoboda, József Szájer, István Szent-Iványi, Csaba Sándor Tabajdi, Antonio Tajani, Hannu Takkula, Andres Tarand, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Silvia-Adriana Țicău, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Claude Turmes, Evangelia Tzampazi, Feleknas Uca, Vladimir Urutchev, Nikolaos Vakalis, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Ioannis Varvitsiotis, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Alejo Vidal-Quadras, Kristian Vigenin, Oldřich Vlasák, Dominique Vlasto, Johannes Voggenhuber, Sahra Wagenknecht, Graham Watson, Henri Weber, Renate Weber, Åsa Westlund, Jan Marinus Wiersma, Anders Wijkman, Glenis Willmott, Iuliu Winkler, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Francis Wurtz, Luis Yañez-Barnuevo García, Anna Záborská, Zbigniew Zaleski, Mauro Zani, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Marian Złotea, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka.

Kadonneiden lasten löytämistä koskeva kiireellinen yhteistyö

P6_TA(2008)0391

Euroopan parlamentin kannanotto kadonneiden lasten löytämistä koskevasta kiireellisestä yhteistyöstä

(2009/C 295 E/07)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon työjärjestyksen 116 artiklan,

A. ottaa huomioon, että lapsen sieppaaminen on yksi epäinhimillisimmistä rikoksista,

B. ottaa huomioon, että kyseiset rikokset ovat yleistyneet Euroopassa ja että niihin saattaa liittyä uhrien kuljettaminen valtioiden rajojen yli,

C. ottaa huomioon, että ajan kuluessa mahdollisuudet siepatun lapsen hengen pelastamiseksi vähenevät,

D. ottaa huomioon, että lasten katoamisille ei ole olemassa Euroopan laajuista hälytysjärjestelmää eikä suurimmassa osassa Euroopan unionia ole paikallisia tai kansallisia järjestelmiä;

1. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön lasten katoamisia varten hälytysjärjestelmän, jonka aktivointi tarkoittaisi sitä, että asianmukaisille tiedotusvälineille, rajaviranomaisille sekä tulli- ja lainvalvontaviranomaisille ilmoitettaisiin yksityiskohtaisesti:

— tiedot kadonneesta lapsesta, jos mahdollista kuvan kanssa

— katoamiseen ja/tai epäiltyyn sieppaajaan (sieppaajiin) liittyvät tiedot

— puhelinnumero tietojen antamista varten (116 000, jos käytettävissä);

Tiistai 2. syyskuuta 2008

2. kehottaa jäsenvaltioita tekemään yhteistyösopimuksia kaikkien rajanaapureidensa kanssa, jotta hälytys voidaan tehdä pikaisesti kaikilla tarvittavilla alueilla;
3. vaatii kehittämään yhteistä organisaatiota, joka voi antaa apua ja koulutusta kansallisille elimille;
4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän kannanoton ja allekirjoittajien nimet neuvostolle ja komissiolle.

Allekirjoittaneet

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Vincenzo Aita, Gabriele Albertini, Jim Allister, Alexander Alvaro, Georgs Andrejevs, Emmanouil Angelakas, Roberta Angelilli, Stavros Arnautakis, Richard James Ashworth, Robert Atkins, John Attard-Montalto, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Liam Aylward, Mariela Velichkova Baeva, Paolo Bartolozzi, Domenico Antonio Basile, Gerard Batten, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Christopher Beazley, Zsolt László Becsey, Ivo Belet, Irena Belohorská, Jean-Luc Bennaïm, Sergio Berlato, Thijs Berman, Slavi Binev, Sebastian Valentin Bodu, Herbert Bösch, Jens-Peter Bonde, Vito Bonsignore, Graham Booth, Mario Borghezio, Costas Botopoulos, Catherine Boursier, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, André Brie, Danutë Budreikaitė, Paul van Buitenen, Kathalijne Maria Buitenweg, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, Colm Burke, Philip Bushill-Matthews, Niels Busk, Cristian Silviu Buşoi, Philippe Busquin, Simon Busuttil, Jerzy Buzek, Milan Cabrnich, Martin Callanan, Mogens Camre, Marco Cappato, Marie-Arlette Carloti, Giorgio Carollo, David Casa, Paulo Casaca, Michael Cashman, Carlo Casini, Giuseppe Castiglione, Giusto Catania, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Ole Christensen, Fabio Ciani, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Richard Corbett, Giovanna Corda, Titus Corlăţean, Thierry Cornillet, Paolo Costa, Jean Louis Cottigny, Paul Marie Coûteaux, Michael Cramer, Gabriela Creţu, Brian Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Hanne Dahl, Daniel Dăianu, Chris Davies, Bairbre de Brún, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Proinsias De Rossa, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Albert Deß, Nirj Deva, Christine De Veyrac, Mia De Vits, Giorgos Dimitrakopoulos, Alexandra Dobolyi, Beniamino Donnici, Bert Doorn, Brigitte Douay, Den Dover, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Petr Duchoň, Bárbara Dührkop Dührkop, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Michl Ebner, Lena Ek, James Elles, Edite Estrela, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Nigel Farage, Markus Ferber, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Ilda Figueiredo, Petru Filip, Roberto Fiore, Věra Flasarová, Hélène Flautre, Alessandro Foglietta, Hanna Foltyn-Kubicka, Glyn Ford, Brigitte Fouré, Janelly Fourtou, Milan Gaľa, Elisabetta Gardini, Giuseppe Gargani, Evelyn Gebhardt, Georgios Georgiou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Maciej Marian Giertych, Neena Gill, Ioannis Gklavakis, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Genowefa Grabowska, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Catherine Guy-Quint, Fiona Hall, Benoît Hamon, Małgorzata Handzlik, Gábor Harangozó, Malcolm Harbour, Marian Harkin, Joel Hasse Ferreira, Satu Hassi, Christopher Heaton-Harris, Anna Hedh, Roger Helmer, Jeanine Hennis-Plasschaert, Jim Higgins, Mary Honeyball, Richard Howitt, Ján Hudacký, Ian Hudghton, Stephen Hughes, Jana Hybášková, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Sophia in 't Veld, Iliana Malinova Iotova, Mikel Irujo Amezaga, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Livia Járóka, Anne E. Jensen, Romana Jordan Cizelj, Ona Juknevičienė, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Syed Kamall, Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Robert Kilroy-Silk, Glenys Kinnock, Evgeni Kirilov, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Maria Eleni Koppa, Eija-Riitta Korhola, Guntars Krasts, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ģirts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Sepp Kusstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Joost Lagendijk, Alain Lamassoure, Jean Lambert, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Anne Laperrouze, Romano Maria La Russa, Vincenzo Lavarra, Henrik Lax, Johannes Lebech, Kurt Lechner, Bernard Lehideux, Klaus-Heiner Lehne, Jo Leinen, Jean-Marie Le Pen, Bogusław Liberadzki, Marcin Libicki, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Astrid Lulling, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Edward McMillan-Scott, Jamila Madeira, Toine Manders, Ramona Nicole Mănescu, Marian-Jean Marinescu, Catiuscia Marini, David Martin, Jan Tadeusz Masiel, Véronique Mathieu, Yiannakis Matsis, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Erik Meijer, Marianne Mikko, Gay Mitchell, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Elisabeth Morin, Jan Mulder, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Joseph Muscat, Sebastiano (Nello) Musumeci, Pasqualina Napoletano, Robert Navarro, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, James Nicholson, null Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Miroslav Ouzký, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Papanizov, Georgios

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Papastamkos, Neil Parish, Aldo Patriciello, Vincent Peillon, Maria Petre, Willi Piecyk, Rihards Pīks, João de Deus Pinheiro, Józef Pinior, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Gianni Pittella, Zita Pleštinská, Rovana Plumb, Guido Podestà, Anni Podimata, Samuli Pohjamo, Lydie Polfer, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, Jacek Protasiewicz, John Purvis, Luís Queiró, Reinhard Rack, Bilyana Ilieva Raeva, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Resetarits, José Ribeiro e Castro, Frédérique Ries, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Giovanni Robusti, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Luca Romagnoli, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Martine Roure, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Eoin Ryan, Tokia Saïfi, Aloyzas Sakalas, Manuel António dos Santos, Amalia Sartori, Jacek Saryusz-Wolski, Toomas Savi, Christel Schaldemose, Margaritis Schinas, György Schöpflin, Jürgen Schröder, Inger Segelström, Adrian Severin, José Albino Silva Peneda, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Peter Skinner, Nina Škottová, Alyn Smith, Søren Bo Søndergaard, Bogusław Sonik, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Margarita Starkevičiūtė, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Dimitar Stoyanov, Daniel Stroj, Robert Sturdy, Margie Sudre, David Sumberg, Konrad Szymański, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Salvatore Tatarella, Britta Thomsen, Silvia-Adriana Țicău, Jeffrey Titford, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Antonios Trakatellis, Kyriacos Triantaphyllides, Claude Turmes, Evangelia Tzampazi, Felekna Uca, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Frank Vanhecke, Anne Van Lancker, Geoffrey Van Orden, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Armando Veneto, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Alejo Vidal-Quadras, Cornelis Visser, Oldřich Vlasák, Dominique Vlasto, Diana Wallis, Graham Watson, Manfred Weber, Renate Weber, Åsa Westlund, Anders Wijkman, Glenis Willmott, Iuliu Winkler, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská, Jan Zahradil, Iva Zanicchi, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Vladimír Železný, Gabriele Zimmer, Marian Złotea, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka.

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008**Georgian tilanne**

P6_TA(2008)0396

Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 Georgian tilanteesta

(2009/C 295 E/08)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Georgiasta ja erityisesti 26. lokakuuta 2006 antamansa päätöslauselman Etelä-Ossetian tilanteesta ⁽¹⁾ sekä 29. marraskuuta 2007 ⁽²⁾ ja 5. kesäkuuta 2008 ⁽³⁾ antamansa päätöslauselmat Georgian tilanteesta,
- ottaa huomioon 15. marraskuuta 2007 antamansa päätöslauselman Euroopan naapuruuspolitiikan luojittamisesta ⁽⁴⁾ ja 17. tammikuuta 2008 antamansa päätöslauselman Etelä-Kaukaasiaa koskevasta tehokkaammasta EU:n politiikasta ⁽⁵⁾ ja uudesta poliittisesta lähestymistavasta Mustanmeren alueeseen ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon Georgian kanssa hyväksytyn Euroopan naapuruuspolitiikan toimintasuunnitelman, johon sisältyy sitoumus tehdä yhteistyötä Georgian sisäisten konfliktien ratkaisemiseksi,
- ottaa huomioon neuvoston 16. kesäkuuta 2008 hyväksymän yhteisen toimen 2008/450/YUTP Euroopan unionin osallistumisesta edelleen Georgian ja Etelä-Ossetian konfliktin ratkaisemisprosessiin ⁽⁷⁾ ja muut neuvoston aikaisemmat yhteiset toimet samasta aiheesta,
- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa EU:n ja Venäjän suhteista ja erityisesti 19. kesäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman Hanti-Mansijskissa 26. ja 27. kesäkuuta 2008 pidetystä EU:n ja Venäjän huippukokouksesta ⁽⁸⁾,
- ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston ylimääräisen kokouksen 13. elokuuta 2008 esittämät päätelmät Georgian tilanteesta,
- ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston Brysselissä 1. syyskuuta 2008 pidetyn ylimääräisen kokouksen päätelmät ⁽⁹⁾,
- ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmat S/RES/1781 (2007) ja S/RES/1808 (2008), joissa molemmissa tuetaan Georgian alueellista koskemattomuutta ja joista jälkimmäisessä jatketaan Georgiaa koskevaa EU:n tarkkailutehtävää 15. lokakuuta 2008 saakka,
- ottaa huomioon Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) pysyvän neuvoston 19. elokuuta 2008 tekemän päätöksen nro 861 sotilastarkkailijoiden määrän lisäämisestä Etyjin valtuuskunnassa Georgiassa,
- ottaa huomioon 3. huhtikuuta 2008 annetun Naton Bukarestin huippukokouksen julistuksen ja 19. elokuuta 2008 pidetyn Naton neuvoston kokouksen tulokset,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,

⁽¹⁾ EUVL C 313 E, 20.12.2006, s. 429.

⁽²⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2007)0572.

⁽³⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0253.

⁽⁴⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2007)0538.

⁽⁵⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0016.

⁽⁶⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0017.

⁽⁷⁾ EUVL L 157, 17.6.2008, s. 110.

⁽⁸⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0309.

⁽⁹⁾ Euroopan unionin neuvosto, asiakirja 12594/08.

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

- A. ottaa huomioon, että EU antaa täyden tukensa Georgian itsenäisyydelle, suvereniteetille ja alueelliselle koskemattomuudelle sen kansainvälisesti tunnustettujen rajojen sisällä,
- B. ottaa huomioon, että Venäjän passien jakelu Etelä-Ossetian kansalaisille ja separatistiliikkeelle annettu tuki sekä separatistien lisääntynyt sotilaallinen toiminta georgialaisten asuttamia kyliä vastaan ovat lisänneet jännitteitä Etelä-Ossetiassa yhdessä Venäjän heinäkuun 2005 aikana Georgian rajan läheisyydessä toteuttamien laajamittaisten sotilasoperaatioiden kanssa,
- C. katsoo, että viime viikkoina voimistuneet jännitteet, osapuolten väliset kahakat ja Etelä-Ossetian separatistijoukkojen järjestämät pommi-iskuina, tappavina selkkauksina, ammuskeluna ja kranaattitulena ilmenneet provokaatiot, jotka tappoivat useita siviilejä ja haavoittivat vielä useampia, johtivat siihen, että Georgian armeija teki 7. ja 8. elokuuta 2008 vastaisena yönä yllättävän tykistöiskun Tshinvaliin, minkä jälkeen maavoimien operaatiolla, johon osallistui sekä tankkeja että sotilaita, pyrittiin palauttamaan Etelä-Ossetian hallinta,
- D. ottaa huomioon, että Venäjä, joka tukee alueen itsenäistymisvaatimuksia, vastasi välittömästi massiivisella vastahyökkäyksellä ja lähetti alueelle panssareitaan ja maavoimien joukkoja sekä pommitti lukuisia kohteita Georgiassa, Gorin kaupunki mukaan luettuna, ja esti pääsyn Georgian satamiin Mustallamerellä,
- E. ottaa huomioon, että noin 158 000 ihmistä joutui lähtemään kodeistaan kriisiä pakoon ja että näitä ihmisiä on nyt autettava pyrkimyksessään palata takaisin; ottaa huomioon, että rypäleammukset, räjähtämättä jääneet ammukset ja maamiinat sekä Venäjän varoitukset ja yhteistyön puute tekevät palautumisesta turvatonta;
- F. toteaa, että Venäjän sotilaalliset toimet ovat vahingoittaneet Georgian infrastruktuuria pahoin ja että tarvitaan humanitaarista apua,
- G. ottaa huomioon, että kansainväliset ihmisoikeustarkkailijat ja sotilasanalyytikot ovat todenneet Venäjän joukkojen käyttäneen Georgiassa rypäleammuksia, jolloin konfliktialueille on jäänyt tuhansia räjähtämättä jääneitä ammuksia; ottaa huomioon, että myös Georgia on myöntänyt käyttäneensä rypäleammuksia Etelä-Ossetiassa Rokin tunnelin läheisyydessä,
- H. ottaa huomioon, että 12. elokuuta 2008 Georgian ja Venäjän presidentit sitoutuivat EU:n välityspöytäseläin perustuvaan sopimukseen, jossa määrättiin välittömästä aselevosta, Georgian ja Venäjän joukkojen vetäytymisestä niillä ennen 7. elokuuta 2008 olleisiin aseisiin sekä kansainvälisten neuvottelujen käynnistämisestä, jotta voidaan nopeasti luoda kansainvälinen mekanismi valmistelevaan konfliktin rauhanomaista ja kestävä ratkaisua,
- I. ottaa huomioon, että Nato jäädyn 19. elokuuta 2008 korkean tason suhteensa Venäjään ja totesi, että Venäjän sotilaalliset toimet olivat olleet "suhteettomia" ja "ristiriidassa sillä Georgian joissakin osissa olevan rauhanturvaajan roolin kanssa" ja että "normaalitilanne" ei voisi jatkua niin kauan kuin Georgiassa on venäläisiä joukkoja,
- J. ottaa huomioon, että Venäjä veti 22. elokuuta 2008 panssarivaunuja, tykistöä ja satamäärin joukkoja niiden pisimmälle viedyistä asemista Georgiassa mutta että se valvoo edelleen pääsyä Abhasiasta etelään sijaitsevaan Potin satamakaupunkiin ja että Venäjän hallitus ilmoitti, että se pitäisi joukkoja turvavyöhykkeellä Etelä-Ossetian ympärillä ja on perustanut kahdeksan tarkastuspistettä, joihin Venäjän joukkoja siirretään,
- K. ottaa huomioon, että 25. elokuuta 2008 Venäjän duuman ylähuone äänesti päätöslauselmasta, jossa kehoitettiin presidenttiä tunnustamaan Georgiasta irtaantumaan pyrkivien Abhasian ja Etelä-Ossetian alueiden itsenäisyys, minkä jälkeen presidentti Dimitri Medvedev teki päätöksen, että Venäjä tunnustaisi muodollisesti nämä kaksi aluetta itsenäisiksi valtioiksi 26. elokuuta 2008,
- L. ottaa huomioon, että tällä konfliktilla on kauaskantoisia vaikutuksia alueen vakauden ja turvallisuuden kannalta ja että se ulottuu selvästi konfliktin kaikkien osapuolten suoria suhteita kauemmas ja vaikuttaa mahdollisesti EU:n ja Venäjän suhteisiin, Euroopan naapuruuspolitiikkaan, Mustanmeren alueeseen ja sitä kauemmas,

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

- M. katsoo, että EU:n on säilytettävä täysi poliittinen yhtenäisyys vastauksena Georgian kriisiin ja puhuttava yhdellä äänellä varsinkin suhteissaan Venäjän kanssa; katsoo, että prosessi kohti rauhanomaista ja vakaata ratkaisua Georgian ja Kaukasian konflikteissa edellyttää Euroopan naapuruuspolitiikan kattavaa tarkistusta ja uutta sitoumusta koko alueen kanssa yhteistyössä kaikkien eurooppalaisten ja kansainvälisten järjestöjen, varsinkin Etyjin, kanssa,
- N. ottaa huomioon, että Georgian hallitus katkaisi viime viikolla diplomaattiset suhteensa Venäjään ja Venäjän federaatio reagoi tähän menettelemällä samalla tavalla;
1. katsoo, että Kaukasuksen konflikteihin ei voi olla olemassa sotilaallista ratkaisua, ja pitää valitettavana kaikkien niiden osapuolten toimintaa, jotka ovat turvautuneet voimaan ja väkivaltaan muuttaakseen Georgiasta irtaantumaan pyrkivissä Etelä-Ossetiassa ja Abhasiassa vallinnutta tilannetta;
 2. kehottaa Venäjää kunnioittamaan Georgian tasavallan itsenäisyyttä ja alueellista yhtenäisyyttä sekä sen kansainvälisesti tunnustettujen rajojen koskemattomuutta, ja tuomitsee siksi voimakkaasti kansainvälisen oikeuden vastaisena Venäjän federaation tunnustuksen Georgiasta irti pyrkivien Etelä-Ossetian ja Abhasian alueiden itsenäisyydelle,
 3. korostaa, että kaikkien Etelä-Ossetian ja Abhasian lopullista asemaa koskevien päätösten ehtona on oltava kansainvälisen oikeuden peruseriaatteiden noudattaminen, vuoden 1975 Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökokouksen päätöksiä (Helsingin päätöksiä) mukaan luettuna, erityisesti pakolaisten palauttamisen ja heidän omaisuutensa kunnioittamisen sekä vähemmistöjen oikeuksien kunnioittamisen osalta;
 4. tuomitsee Venäjän paheksuttavat ja suhteettomat sotilaalliset toimet ja tunkeutumisen syvälle Georgian alueelle, mikä loukkaa kansainvälistä oikeutta; korostaa, että Venäjällä ei ole legitiimiä syytä hyökätä Georgian, miehittää osia siitä ja uhata kaataa demokraattisen maan hallitus;
 5. pahoittelee summittaisesta voimankäytöstä johtuneita ihmishenkien menetyksiä ja inhimillisiä kärsimyksiä kaikkien konfliktin osapuolten keskuudessa;
 6. on syvästi huolissaan venäläisten miinojen vaikutuksesta Georgian sosiaaliseen ja taloudelliseen toimintaan ja erityisesti Kaspin lähellä sijaitsevan rautatiesillan räjäyttämisestä 16. elokuuta 2008 Tbilisistä Potiin johtavan keskeisen rautatielinjan varrella sekä räjähdyksestä, joka kohdistui 24. elokuuta 2008 Gorin lähistöllä polttoainejunaan, joka kuljetti kazakstanilaista raakaöljyä vietäväksi Potin kautta; korostaa, että kummatkin toimet loukkasivat tulitaukoa koskevia sitoumuksia;
 7. toistaa uskovansa vahvasti periaatteeseen, jonka mukaan millään kolmannella maalla ei ole veto-oikeutta suhteessa toisen maan päätökseen liittyä johonkin kansainväliseen järjestöön tai liittoumaan tai oikeutta horjuttaa demokraattisesti valittua hallitusta;
 8. korostaa, että Euroopan ja Venäjän kumppanuuden on perustuttava eurooppalaisen yhteistyön perussääntöihin, joita ei tueta pelkillä sanoilla vaan teoilla;
 9. pitää kiitettävänä EU:n puheenjohtajavaltion tehokkuutta ja nopeutta, joilla se reagoi tähän konfliktiin, sekä jäsenvaltioiden osoittamaa yhtenäisyyttä kumpaakin osapuolta koskevissa välitystoimissa, joiden avulla ne pystyivät allekirjoittamaan tulitaukosopimuksen; suhtautuu tässä suhteessa myönteisesti Eurooppa-neuvoston edellä mainitun ylimääräisen kokouksen päätelmiin;
 10. kehottaa voimakkaasti Venäjää kunnioittamana kaikkia EU:n diplomaattisten ponnistelujen tuloksena saavutetun ja allekirjoitetun aseleposopimuksen sitoumuksia, alkaen sen joukkojen täydellisestä ja välittömästä vetäytymisestä itse Georgian alueelta sekä sen sotilaallisen läsnäolon vähentämisestä Etelä-Ossetiassa ja Abhasiassa näillä alueilla ennen konfliktin syttymistä rauhanturvaajina toimineiden venäläisjoukkojen tasolle; tuomitsee laajat ryöstelyt, joihin Venäjän miehitysjoukot ja niiden mukana olevat palkkasoturit ovat syyllistyneet;
 11. vaatii tekemään pikaisesti riippumattoman kansainvälisen tutkimuksen tosiasioiden selvittämiseksi ja tiettyjen väitteiden selkeyttämiseksi entisestään;

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

12. pyytää kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön ratifioinutta Georgiaa ja Venäjän viranomaisia antamaan tukensa kansainvälisen rikostuomioistuimen syyttäjänvirastolle ja tekemään sen kanssa täyttä yhteistyötä näiden traagisten tapausten ja siviileihin konfliktin aikana kohdistettujen iskujen tutkimiseksi, jotta vastuukysymykset voidaan selvittää ja vastuussa olevat saattaa oikeuden eteen;
13. kehottaa Venäjän ja Georgian viranomaisia antamaan kaikki tiedot siitä, millä alueilla niiden asevoimat ovat käyttäneet rypälepommeja, jotta miinanraivaus voidaan käynnistää välittömästi ja jotta näin voidaan välttää uudet viattomat siviiliuhrit ja auttaa asuinseudultaan siirtymään joutuneiden turvallista palaamista;
14. kehottaa EU:ta, Natoa ja sen jäseniä käyttämään yhteisen kannan pohjalta kaikki mahdollisuudet saada Venäjän hallitus noudattamaan kansainvälistä oikeutta, joka on välttämätön edellytys vastuulliselle roolille kansainvälisessä yhteisössä; muistuttaa Venäjää sen vastuusta YK:ssa veto-oikeutta käyttävänä valtana maailmanlaajuisen rauhan ja järjestyksen puolesta;
15. kehottaa neuvostoa ja komissiota tarkistamaan Venäjän-politiikkaansa, jos Venäjä ei täytä tulitauko-sopimuksesta johtuvia sitoumuksiaan; tukee näin ollen Eurooppa-neuvoston päätöstä lykätä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta käytäviä neuvotteluita, kunnes Venäjän joukot ovat vetäytyneet 7. elokuuta 2008 edeltäviin asemiinsa;
16. kehottaa komissiota esittämään Georgian kanssa tehtäviä sopimuksia, jotka koskevat viisuminsaannin helpottamista ja takaisinottoa ja jotka ovat vähintään yhtä laajoja kuin Venäjän kanssa tehdyt sopimukset;
17. kehottaa jäsenvaltioita tarkistamaan Etelä-Ossetiasta ja Abhasiasta harjoitettavaa taloudellista toimintaa varten tapahtuvaa viisumien myöntämistä;
18. tuomitsee voimakkaasti georgialaisten pakkosiirrot Etelä-Ossetiasta ja Abhasiasta ja kehottaa Etelä-Ossetian ja Abhasian tosiasialla valtaa käyttäviä viranomaisia varmistamaan muualle siirretyn siviiliväestön turvallisen paluun kansainvälisen humanitaarisen oikeuden mukaisesti;
19. suhtautuu myönteisesti Etyjin aloitteisiin aseistamattomien tarkkailijoiden lukumäärän lisäämiseksi; kehottaa vahvistamaan entisestään Georgiassa toimivaa Etyjin valtuuskuntaa, jolla on oltava täysi vapaus liikkua kaikkialla maassa, ja rohkaisee EU:n jäsenvaltioita tukemaan näitä ponnisteluja;
20. kehottaa EU:ta osallistumaan merkittävällä panoksella kaavailtuun kansainväliseen konfliktinratkaisumekanismiin ja panee siksi tyytyväisenä merkille Eurooppa-neuvoston päätöksen käynnistää Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) tarkkailuoperaatio, jolla tuetaan YK:n ja Etyjin operaatioita, ja pyytää YK:ltä tai Etyjiltä valtuutusta ETPP-operaatiota varten;
21. suhtautuu myönteisesti siihen, että EU tukee aktiivisesti ja jatkuvasti kaikkia kansainvälisiä ponnisteluja, jotta konfliktiin löydetään rauhanomainen ja kestävä ratkaisu, ja erityisesti neuvoston sitoumukseen tukea kaikkia YK:n, Etyjin ja muiden ponnisteluja konfliktin ratkaisemiseksi; suhtautuu myönteisesti erityisesti päätökseen nimittää EU:n erityisedustaja Georgian kriisiä varten;
22. suhtautuu myönteisesti siviileille tarkoitettuun komission 6 miljoonan euron suuruiseen nopeaan humanitaariseen apupakettiin, jota on tuettava lisävaroin paikan päällä tehdyn tarpeita koskevan arvion perusteella; huomauttaa, että konfliktin jälkiseurausten vuoksi jälleenrakentamiseen tarvitaan kiireellisesti apua;
23. suhtautuu myönteisesti neuvoston päätökseen kutsua koolle kansainvälisen lahjoittajien konferenssi Georgian jälleenrakentamiseksi ja kehottaa neuvostoa ja komissiota tutkimaan mahdollisuuksia perustaa merkittävä EU-ohjelma tukemaan taloudellisesti sodasta kärsineiden Georgian alueiden jälleenrakentamista sekä varmistamaan EU:n voimakkaampi poliittinen läsnäolo maassa ja koko alueella;
24. kehottaa kaikkia konfliktin osapuolia sallimaan humanitaarisen avun täysimittaisen ja esteettömän pääsyn uhreille, mukaan luettuna pakolaiset ja maan sisällä siirtymään joutuneet henkilöt;

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

25. katsoo, että pyrkimyksessä Georgian konfliktin ratkaisujen löytämiseen yhdessä muiden Etelä-Kaukasian ratkaisemattomien konfliktien kanssa hyödyttään konfliktinratkaisumekanismien lisääntyvästä kansainvälistymisestä; ehdottaa siksi, että EU kutsuu koolle ”Taka-Kaukasian rauhankonferenssin” tämän prosessin avainelementtinä; katsoo, että tällaisessa konferenssissa olisi keskusteltava kansainvälisistä takeista kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien täysimääräistä noudattamista varten ja demokratian edistämisestä kansainvälisen oikeuden kautta; korostaa, että konferenssin olisi myös tarjottava mahdollisuus kuulla Kaukasian alueella edustamattomina olevien tai hiljennettyjen ryhmien ääniä;

26. kehottaa neuvostoa ja komissiota kehittämään Euroopan naapuruuspolitiikkaa edelleen siten, että se paremmin vastaa itäisten kumppaniemme tarpeita, mukaan luettuna EU:lla Mustallamerellä olevan panoksen vahvistaminen, käsittelemään parlamentin EEPlus-ehdotusta tai ruotsalais-puolalaista ehdotusta itäisestä kumppanuudesta sekä nopeuttamaan vapaakauppa-alueen perustamista erityisesti Georgian, Ukrainan ja Moldovan osalta; huomauttaa, että EU:n viisumipolitiikan vapauttamisessa näiden maiden osalta on otettava huomioon se, että Venäjälle on myönnetty niitä paremmat ehdot tällä alalla;

27. korostaa, että lukuisat ongelmat Etelä-Kaukasuksen alueella liittyvät toisiinsa ja että on tarpeen saada aikaan vakaussopimuksen muodossa laadittava kattava ratkaisu tärkeimpien ulkoisten toimijoiden myötävaikutuksella; korostaa, että on tarpeen tehostaa yhteistyötä Mustanmeren alueen naapurimaiden kanssa luomalla erityinen institutionaalinen ja monenkeskinen mekanismi, kuten Mustanmeren unioni, ja järjestämällä Etelä-Kaukasuksen aluetta käsittelevä kansainvälinen turvallisuus- ja yhteistyökonferenssi; kehottaa komissiota siksi tekemään Euroopan parlamentille ja neuvostolle erityisen ehdotuksen siitä, että laaditaan Mustanmeren aluetta koskevat monenkeskiset puitteet, Turkki ja Ukraina mukaan luettuina; katsoo, että naapurimaat kuten Kazakstan olisi otettava mukaan koko alueen vakauden ja energiavirtojen edun vuoksi;

28. muistuttaa, että Nato sopi Bukarestin huippukokouksessa 3. huhtikuuta 2008, että Georgiasta tulee liittoutuman jäsen;

29. korostaa, että Georgian on tärkeää parantaa EU:n energian toimitusvarmuutta luomalla vaihtoehto Venäjän energiansiirtoreitille; katsoo, että on ratkaisevan tärkeää suojella tehokkaasti nykyisiä infrastruktuureja, kuten Baku–Tbilisi–Ceyhan-öljyputkea, ja kehottaa komissiota tarjoamaan Georgialle kaiken tarvittavan tuen tässä suhteessa; toivoo, että EU sitoutuu voimakkaasti sekä poliittisesti että talousarvion kautta Nabuccon öljyputkihankkeeseen, jonka EU on tunnustanut ensisijaiseksi hankkeeksi ja joka kulkisi Georgian alueen kautta ja olisi varteenotettavin vaihtoehto hankkeille, joita toteutetaan yhteistyössä Venäjän kanssa ja jotka kaikki mahdollisesti johtavat jäsenvaltioiden kasvavaan taloudelliseen riippuvuuteen Venäjästä;

30. kehottaa neuvostoa ja komissiota jatkamaan pyrkimyksiä saada aikaan todellinen EU:n yhteinen energiapolitiikka, johon kuuluu muun muassa tarve monipuolistaa toimituskanavia;

31. katsoo, että Etelä-Kaukasuksen yhteistyössä ei pitäisi olla kyse EU:n ja Venäjän välisistä yksinomaisista vaikutusalueista (”spheres of interest”);

32. katsoo, että EU:n rooli tässä kriisissä korostaa tarvetta vahvistaa Euroopan ulko-, puolustus- ja turvallisuuspolitiikkaa, ja uskoo, että Lissabonin sopimus, mukaan luettuna korkean edustajan asettaminen, solidaarisuuslauseke ja EU:n energiavarmuuspolitiikka, muodostavat oikean tavan toteuttaa tämä;

33. korostaa, että on tarpeen turvata vakaus Etelä-Kaukasuksen alueella, ja kehottaa Armenian ja Azerbaidžanin hallituksia tukemaan tämän tavoitteen saavuttamista ja samalla noudattamaan kaikkia kansainvälisiä sitoumuksiaan;

34. toteaa, että moniarvoisen ja demokraattisen hallinnon periaate, toimivat oppositiopuolueet sekä ihmisoikeuksien ja kansalaisoikeuksien kunnioittaminen muodostavat parhaat takeet vakaudelle koko Etelä-Kaukasuksen alueella;

35. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioille, Venäjän federaation ja Georgian presidenteille ja parlamenteille, Natolle, Etyjille sekä Euroopan neuvostolle.

Yhteinen viitekehys Euroopan sopimusoikeudelle

P6_TA(2008)0397

Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 yhteisestä viitekehyksestä Euroopan sopimusoikeudelle

(2009/C 295 E/09)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 12. joulukuuta 2007 antamansa päätöslauselman Euroopan sopimusoikeudesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 7. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman Euroopan sopimusoikeudesta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 23. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman ”Euroopan sopimusoikeus ja yhteisön säännösten tarkistaminen: jatkotoimet ⁽³⁾”,
 - ottaa huomioon 26. toukokuuta 1989 ⁽⁴⁾, 6. toukokuuta 1994 ⁽⁵⁾, 15. marraskuuta 2001 ⁽⁶⁾ ja 2. syyskuuta 2003 ⁽⁷⁾ antamansa päätöslauselmat,
 - ottaa huomioon komission 25. heinäkuuta 2007 antaman toisen yhteisen viitekehysten edistymistä käsittelevän kertomuksen (KOM(2007)0447),
 - ottaa huomioon oikeus- ja sisäasioiden neuvoston 18. huhtikuuta 2008 esittämän lausunnon,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että tutkijoiden luonnos yhteiseksi viitekehykseksi ⁽⁸⁾ (luonnos) toimitettiin komissiolle vuoden 2007 lopussa,
- B. ottaa huomioon, että luonnosta arvioi parhaillaan verkosto, joka koostuu useista tutkijaryhmistä, mukaan lukien ”Association Henri Capitant des Amis de la Culture Juridique Française” ja ”Société de législation comparée”, jotka ovat jo julkaisseet teokset ”Principes contractuels communs” ja ”Terminologie contractuelle commune” ⁽⁹⁾,
- C. ottaa huomioon, että komissio on käynnistänyt sisäisen valintaprosessin, jonka tarkoituksena on määrittää, mitkä osat luonnoksesta sisällytetään tulevaan asiakirjaan eli komission valkoiseen kirjaan yhteisestä viitekehyksestä,
- D. ottaa huomioon, että luonnos on puhtaasti tieteellinen asiakirja ja sen osien mahdollinen valinta osaksi tulevaa komission asiakirjaa on erittäin poliittinen prosessi;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0615.⁽²⁾ EUVL C 305 E, 14.12.2006, s. 247.⁽³⁾ EUVL C 292 E, 1.12.2006, s. 109.⁽⁴⁾ EYVL C 158, 26.6.1989, s. 400.⁽⁵⁾ EYVL C 205, 25.7.1994, s. 518.⁽⁶⁾ EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 538.⁽⁷⁾ EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 95.⁽⁸⁾ Von Bar, Clive, Schulte-Nölke ja muut (toim.): *Principles, Definitions and Model Rules of European Private Law — Draft Common Frame of Reference (DCFR)*, 2008.⁽⁹⁾ B. Fauvarque-Cosson ja D. Mazeaud: *Droit privé comparé et européen*, osat 6 ja 7, 2008.

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

1. pitää myönteisenä luonnoksen esittämistä ja odottaa, että lopullinen tutkijoiden luonnos yhteiseksi viitekehyyksi toimitetaan komissiolle joulukuun 2008 loppuun mennessä;
 2. kehottaa komissiota esittämään tarkan ja avoimen suunnitelman siitä, miten valintaprosessi komission asiakirjaa varten järjestetään ja koordinoidaan, erityisesti kaikkien osallistuvien pääosastojen osalta;
 3. kehottaa komissiota varmistamaan, että luonnos on saatavilla mahdollisimman monella tarvittavalla kielellä, jotta varmistetaan, että se on kaikkien asianomaisten sidosryhmien käytettävissä;
 4. kehottaa komissiota harkitsemaan hankkeen antamista oikeuteen, vapauteen ja turvallisuuteen liittyviä asioita käsittelevälle pääosastolle, siten että kaikki muut asianomaiset pääosastot osallistuvat siihen täysimääräisesti, sillä yhteinen viitekehys kattaa muutakin kuin kuluttajia koskevan sopimusoikeuden, ja kehottaa komissiota antamaan käyttöön tarvittavat aineelliset ja henkilöstövoimavarat;
 5. toteaa, että komission asiakirja tulee olemaan pohjana unionin toimielinten ja kaikkien asianomaisten sidosryhmien yhteiselle päätökselle viitekehyyksen tarkoituksesta ja sisällöstä sekä oikeudellisesta asemasta, joka voi vaihdella ei-sitovasta lainsäädäntövälineestä aina erityisen vaihtoehdoisen välineen perustamiseen Euroopan sopimusoikeudessa;
 6. katsoo, että yhteisen viitekehyyksen tulevasta muodosta riippumatta on otettava käyttöön toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että viitekehys saatetaan säännöllisesti ajan tasalle sopimusoikeudessa tapahtuvien muutosten ja kansallisen kehityksen huomioon ottamiseksi;
 7. huomauttaa, että päättäessään yhteisen viitekehyyksen sisällöstä komission olisi pidettävä mielessä neuvoston 18. huhtikuuta 2008 esittämä lausunto, jonka mukaan yhteisen viitekehyyksen olisi oltava väline parempaa lainsäädäntötyötä varten ja koostuttava joukosta ei-sitovia suuntaviivoja, joita lainlaatijat käyttävät yhteisön tasolla;
 8. esittää, että tässä tapauksessa yhteisen viitekehyyksen olisi oltava mahdollisimman laaja eikä tässä vaiheessa ehkä ole tarvetta jättää sen ulkopuolelle mitään materiaalia tai sisältöä;
 9. korostaa jälleen kerran, että viimeaikaisten yhteistä viitekehystä käsitelleiden työkokousten tulokset olisi otettava huomioon valintaprosesseissa; korostaa, että tulevien kuulemisten olisi oltava laajoja ja niissä olisi taattava kaikkien relevanttien sidosryhmien tasapainoinen osallistuminen;
 10. ehdottaa, että jos yhteistä viitekehystä käytetään ei-sitovana lainsäädäntövälineenä, sen keskeiset osat olisi sisällytettävä sopimusoikeutta koskeviin komission tuleviin lainsäädäntöehdotuksiin tai tiedonantoihin, jotta varmistetaan, että yhteisön lainsäätäjä ottaa viitekehyyksen huomioon;
 11. huomauttaa, että tehdessään päätöstä yhteisen viitekehyyksen sisällöstä komission olisi pidettävä mielessä, että viitekehys voi olla enemmän kuin pelkkä lainsäädäntöväline ja johtaa vaihtoehdoiseen välineeseen;
 12. esittää, että jos yhteisen viitekehyyksen tuleva muoto on todennäköisesti vaihtoehtoinen väline, sen olisi rajoituttava niille aloille, joilla yhteisön lainsäätäjä on ollut aktiivinen tai todennäköisesti on aktiivinen lähitulevaisuudessa taikka jotka liittyvät läheisesti sopimusoikeuteen; ehdottaa, että vaihtoehdoisen välineen olisi perustuttava luonnokseen yhteiseksi viitekehyykseksi; katsoo, että kaikissa vaiheissa olisi pyrittävä varmistamaan, että vaihtoehdoisen välineen johdonmukaisuutta ei vaaranneta valintaprosessilla;
 13. vaatii, että parlamenttia olisi kuultava ja sen olisi osallistuttava täysimääräisesti kaikkiin valintaprosesseihin, jotka liittyvät komission tulevaan asiakirjaan yhteisestä viitekehyyksestä;
 14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.
-

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomus kantelua 3453/2005/GG koskevan Euroopan komissiolle annetun suosituluonnoksen johdosta

P6_TA(2008)0398

Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomuksesta kantelua 3453/2005/GG koskevan Euroopan komissiolle annetun suosituluonnoksen johdosta (2007/2264(INI))

(2009/C 295 E/10)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomuksen Euroopan parlamentille,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 195 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 211 artiklan,
- ottaa huomioon oikeusasiamiehen ohjesäännöstä ja hänen tehtäviensä hoitamista koskevista yleisistä ehdoista 9. maaliskuuta 1994 tehdyn Euroopan parlamentin päätöksen 94/262/EHTY, EY, Euratom ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 7 kohdan,
- ottaa huomioon komission 20. maaliskuuta 2002 antaman tiedonannon kantelijan asemasta yhteisön oikeuden rikkomista koskevissa asioissa (KOM(2002)0141) ⁽²⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 195 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen,
- ottaa huomioon vetoamusvaliokunnan mietinnön ja työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0289/2008),
- A. ottaa huomioon, että EY:n perustamissopimuksen 195 artiklan mukaan oikeusasiamiehellä on valtuudet ottaa vastaan unionin kansalaisilta kanteluja, jotka voivat koskea hallinnollisia epäkohtia yhteisön toimielinten ja elinten toiminnassa,
- B. katsoo, että kansalaisten kantelut antavat tärkeää tietoa mahdollisista yhteisön oikeuden rikkomisista,
- C. ottaa huomioon, että EY:n perustamissopimuksen 211 artiklan mukaan komissio huolehtii perussopimusten valvojana siitä, että perussopimuksen määräyksiä sekä toimielinten sen nojalla antamia säännöksiä ja määräyksiä sovelletaan,
- D. ottaa huomioon, että perustamissopimuksen 226 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan jos komissio katsoo, että jäsenvaltio on jättänyt täyttämättä sille perustamissopimuksen mukaan kuuluvan velvollisuuden, komissio antaa asiasta lausunnon perusteluineen varattuaan ensin sille valtiolle, jota asia koskee, tilaisuuden esittää huomautuksensa, ja että kyseisen artiklan toisen kohdan mukaan jos valtio, jota asia koskee, ei noudata lausuntoa komission asettamassa määräajassa, komissio voi saattaa asian yhteisön tuomioistuimen käsiteltäväksi,
- E. ottaa huomioon, että oikeusasiamies on aiemmin korostanut kantelua 995/98/OV koskevassa päätöksessään, että vaikka komissiolla on rikkomismenettelyn täytäntöönpanoa koskeva harkintavalta, siihen kuitenkin sovelletaan oikeudellisia rajoituksia, "jotka on vahvistettu yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännössä, jonka mukaan hallinnollisten viranomaisten on esimerkiksi toimittava johdonmukaisesti ja hyvässä uskossa, vältettävä syrjintää, noudatettava suhteellisuuden, yhdenvertaisuuden ja oikeutettujen odotusten periaatteita sekä kunnioitettava ihmisoikeuksia ja perusvapauksia",

⁽¹⁾ EYVL L 113, 4.5.1994, s. 15.⁽²⁾ EYVL C 244, 10.10.2002, s. 5.

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

- F. ottaa huomioon, että komissio on painottanut tämän tehtävän olevan olennaisen tärkeä Euroopan kansalaisten etujen kannalta ja tunnustanut oikeusvaltion merkityksen tässä yhteydessä ⁽¹⁾,
- G. ottaa huomioon, että komissio vahvistaa, että sen edellä mainitussa tiedonannossa 20. maaliskuuta 2002 määritetään hallinnolliset toimenpiteet kantelijan hyväksi, joiden noudattamiseen komissio sitoutuu käsitellessään kantelua ja tutkiessaan siihen liittyvää rikkomista koskevaa asiaa,
- H. katsoo, että oikeusasiamiehen mukaan kyseessä on hallinnollinen epäkohta, jos komissio jättää tekemättä lopullisen päätöksen kantelijan esittämästä rikkomista koskevasta kantelusta,
- I. katsoo, että oikeusasiamiehen komissiolle esittämän suosituksen mukaan komission olisi käsiteltävä kantelijan esittämä kantelu mahdollisimman nopeasti ja huolellisesti;
1. yhtyy Euroopan oikeusasiamiehen suositukseen komissiolle;
 2. painottaa, että komission olisi käsitellessään kansalaisten esittämiä kanteluja, joissa väitetään jäsenvaltioiden rikkoneen yhteisön oikeutta, aina meneteltävä hyvää hallintoa koskevien periaatteiden mukaisesti;
 3. huomauttaa, että komissio on edellä mainitussa tiedonannossaan 20. maaliskuuta 2002 sitoutunut noudattamaan tiettyjä käytäntöjä rikkomiseen liittyvien kantelujen käsittelyssä;
 4. huomauttaa komission ilmoittaneen kyseisessä tiedonannossa, että yleensä se päättää rikkomisesta johtuvien menettelyjen aloittamisesta tai asian käsittelyn lopettamisesta vuoden kuluessa kantelun kirjautumisesta ja ilmoittaa kantelijalle kirjallisesti, kun tämä aikaraja ylittyy;
 5. hyväksyy, että vaikeissa ja monimutkaisissa tapauksissa komission tutkimukset voivat kestää yli vuoden; katsoo kuitenkin, että yhden vuoden aikarajan ylittäminen on perusteltua ainoastaan, jos tutkiminen jatkuu tosiasiallisesti edelleen;
 6. huomauttaa, että nyt käsiteltävässä tapauksessa, joka koskee Saksan hallituksen laiminlyöntiä työaika-direktiivin ⁽²⁾ asianmukaisessa soveltamisessa, komissio aikoi ottaa kantelun käsittelyssä huomioon ehdotuksen direktiivin muuttamisesta ja päätti odottaa tuloksia keskusteluista, joissa komission ehdotusta käsiteltiin yhteisön muiden toimielinten kanssa;
 7. muistuttaa, että ehdotus esitettiin syyskuussa 2004 eikä mikään viittaa siihen, että komissio olisi ryhtynyt sen jälkeen mihinkään muihin toimiin kantelun tutkimiseksi;
 8. huomauttaa, että sen sijaan, että komissio olisi päätenyt toiseen kahdesta mahdollisesta päätöksestä – joko aloittaa rikkomisesta johtuva virallinen menettely tai lopettaa asian käsittely – se on pidättänytynyt kaikista tutkimiseen liittyvistä jatkotoimista;
 9. katsoo, että yhteisön oikeus ei anna mahdollisuutta sivuuttaa voimassa olevia säädöksiä ja tuomioita sillä perusteella, että uusien sääntöjen antamista ollaan harkitsemassa; huomauttaa, että komissio ei ole käsitellyt myöskään kanteluun sisältyviä sellaisia kysymyksiä, jotka eivät liity sovellettavaan direktiiviin tehtäviksi ehdotettuihin muutoksiin;
 10. myöntää, että komissiolla on jossain määrin harkintavaltaa kantelujen ja rikkomisesta johtuvien menettelyjen hallinnoinnissa, etenkin asian saattamisessa yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi, mutta huomauttaa, että perustamissopimuksen 226 artiklassa määrätään, että komission on aloitettava kanteen nostamista edeltävä menettely, jos se katsoo, että jäsenvaltio on jättänyt täyttämättä sille perustamissopimuksen mukaan kuuluvan velvollisuuden;

⁽¹⁾ Komission tiedonanto 11. joulukuuta 2002 ”Yhteisön lainsäädännön soveltamisen tehokkaampi valvonta” (KOM(2002)0725).

⁽²⁾ Direktiivi 2003/88/EY, jolla kumottiin ja korvattiin direktiivi 93/104/EY (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

11. katsoo, että tähän harkintavaltaan on myös sovellettava hallinto-oikeuden yleisistä periaatteista johtuvia oikeudellisia rajoja, siten kuin ne on vahvistettu yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännössä, eikä se saisi ylittää komission edellä mainitussa tiedonannossaan 20. maaliskuuta 2002 itse määrittämiä rajoja;
12. toistaa huolensa siitä, että komissio käyttää rikkomismenettelyjen läpiviemiseen ja päättämiseen perusteettoman ja kohtuuttoman paljon aikaa, usein jopa vuosia, sekä tyytymättömyytensä niihin toistuvasti esiintyviin tapauksiin, joissa jäsenvaltiot eivät noudata yhteisöjen tuomioistuimen päätöksiä; katsoo, että tämä heikentää yhteisön oikeuden laatimisen ja yhtenäisen soveltamisen uskottavuutta sekä saattaa EU:n tavoitteet epäilyttävään valoon;
13. painottaa jälleen kerran jäsenvaltioiden keskeistä merkitystä yhteisön lainsäädännön moitteettomassa täytäntöönpanossa ja korostaa, että yhteisön lainsäädännön täytäntöönpano käytännön tasolla on ratkaisevaa pyrittäessä lisäämään Euroopan unionin merkitystä sen kansalaisille;
14. kehottaa komissiota toimittamaan luettelon jäsenvaltioista, joiden lainsäädäntö ei täytä kaikkia työaikadirektiivin säännöksiä, sekä erittelemään toimet, joihin komissio on tässä asiassa ryhtynyt; kehottaa komissiota ryhtymään toimivaltansa puitteissa viipymättä toimenpiteisiin kaikissa tapauksissa ja kaikissa jäsenvaltioissa, joissa kyseisen direktiivin saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä tai sen täytäntöönpano ei ole lainsäätäjän ja yhteisöjen tuomioistuimen vahvistaman yhteisön oikeuden mukaista;
15. kehottaa komissiota analysoimaan välittömästi Saksassa 1. tammikuuta 2004 hyväksyttyä ja 1. tammikuuta 2007 voimaan astunutta uutta lakia määrittääkseen, onko se kaikkien työaikadirektiivin säännösten ja kaikkien asiaan sovellettavien yhteisöjen tuomioistuimen tuomioiden mukainen; painottaa, että komission on tarpeen tutkia kyseisen direktiivin täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohdat;
16. huomauttaa, että komissio on äskettäin tarkistanut rikkomismenettelyjä koskevat suuntaviivansa; ymmärtää kyseisen asiakirjan perusteella, että luettelo päätöksistä toimitetaan etukäteen pysyville edustajille ja jäsenvaltioille ja että rikkomista koskevia päätöksiä koskevat lehdistötiedotteet voidaan julkaista virallisena päätöksentekopäivänä; toteaa kuitenkin, ettei ole olemassa määräyksiä asiasta tiedottamiseksi parlamentille tai sen asiasta vastaaville valiokunnille;
17. toistaa komissiolle esittämänsä kiireellisen kehotuksen tiedottaa parlamentille ja erityisesti vetoamusvaliokunnalle täysimääräisesti rikkomisasiota koskevista päätöksistä kaikissa menettelyn vaiheissa;
18. painottaa, että EY:n perustamissopimuksen 230 artiklan mukaisesti parlamentilla on oikeus nostaa kanne yhteisöjen tuomioistuimessa samoin edellytyksin kuin neuvostolla ja komissiolle ja että perustamissopimuksen 201 artiklan mukaan parlamentilla on valta valvoa komission toimintaa;
19. vaatii näin ollen kaikkia jäsenvaltioita soveltamaan työterveyttä ja työturvallisuutta koskevia sääntöjä lainmukaisesti ja noudattaen periaatetta, jonka mukaan vähänkin tulkinnanvaraisessa tapauksessa on noudatettava työntekijän terveyden ja turvallisuuden kannalta suotuisinta tulkintaa (*in dubio pro operario*);
20. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Euroopan oikeusiamiehille.

Naisten ja miesten tasa-arvo — 2008

P6_TA(2008)0399

Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 naisten ja miesten tasa-arvosta — 2008 (2008/2047(INI))

(2009/C 295 E/11)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 2 artiklan, 3 artiklan 2 kohdan ja 141 artiklan,

— ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan 23 artiklan,

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon 23. tammikuuta 2008 päivätyn komission kertomuksen naisten ja miesten tasa-arvosta — 2008 (KOM(2008)0010) ("komission tasa-arvokertomus") sekä vuosikertomukset aiemmilta vuosilta (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115, KOM(2005)0044, KOM(2006)0071 ja KOM(2007)0049),
- ottaa huomioon 1. maaliskuuta 2006 päivätyn komission tiedonannon naisten ja miesten tasa-arvon etenemissuunnitelmasta 2006–2010 (KOM(2006)0092),
- ottaa huomioon naisten ja miesten tasa-arvoon liittyvää yhteisön strategiaa koskevan toimintaohjelman (2001–2005) perustamisesta 20. joulukuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/51/EY ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä 11. heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan ensimmäisen kohdan,
- ottaa huomioon eurooppalaisen tasa-arvosopimuksen, jonka Brysselissä 23. ja 24. maaliskuuta 2006 kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi,
- ottaa huomioon sukupuolten tasa-arvoa koskevasta politiikasta vastuussa olevien jäsenvaltioiden ministerien 4. helmikuuta 2005 antaman yhteisen julkilausuman,
- ottaa huomioon 9. maaliskuuta 2004 antamansa päätöslauselman työ-, perhe- ja yksityiselämän yhteensovittamisesta ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 24. lokakuuta 2006 antamansa päätöslauselman naisten maahanmuutosta: naispuoliset maahanmuuttajat ja heidän asemansa Euroopan unionissa ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 26. huhtikuuta 2007 antamansa päätöslauselman vammaisten naisten asemasta Euroopan unionissa ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon 13. maaliskuuta 2007 antamansa päätöslauselman naisten ja miesten tasa-arvon etenemissuunnitelmasta 2006–2010 ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon 19. kesäkuuta 2007 antamansa päätöslauselman sääntelykehyksestä nuorten naisten perhe-elämän ja opiskeluajan yhteensovittamistoimenpiteiksi Euroopan unionissa ⁽⁷⁾,
- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2007 antamansa päätöslauselman naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa — 2007 ⁽⁸⁾,
- ottaa huomioon 17. tammikuuta 2008 antamansa päätöslauselman naisten asemasta teollisuudessa ⁽⁹⁾,
- ottaa huomioon 12. maaliskuuta 2008 antamansa päätöslauselman naisten asemasta EU:n maaseutualueilla ⁽¹⁰⁾,
- ottaa huomioon 13. maaliskuuta 2008 antamansa päätöslauselman vankilassa olevien naisten erityistilanteesta ja vanhempien vangitsemisen vaikutuksesta yhteiskunnalliseen elämään ja perhe-elämään ⁽¹¹⁾,
- ottaa huomioon naisten ja miesten yhtäläisiä mahdollisuuksia käsittelevän neuvoa-antavan komitean ja sen 22. maaliskuuta 2007 antaman lausunnon sukupuolten välisestä palkkakuilusta,

⁽¹⁾ EYVL L 17, 19.1.2001, s. 22.

⁽²⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽³⁾ EUVL C 102 E, 28.4.2004, s. 492.

⁽⁴⁾ EUVL C 313 E, 20.12.2006, s. 118.

⁽⁵⁾ EUVL C 74 E, 20.3.2008, s. 742.

⁽⁶⁾ EUVL C 301 E, 13.12.2007, s. 56.

⁽⁷⁾ EUVL C 146 E, 12.6.2008, s. 112.

⁽⁸⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0423.

⁽⁹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0019.

⁽¹⁰⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0094.

⁽¹¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0102.

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon Euroopan työmarkkinaosapuolten 22. maaliskuuta 2005 hyväksymät toimintapuitteet sukupuolten tasa-arvon varmistamiseksi,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön ja työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan sekä kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan lausunnot (A6-0325/2008),
- A. katsoo, että naisten ja miesten välinen tasa-arvo kuuluu Euroopan unionin perusperiaatteisiin, jotka tunnustetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa; katsoo kuitenkin, että huolimatta merkittävästä edistyksestä tällä alalla naisten ja miesten välinen eriarvoisuus on edelleen suurta,
- B. katsoo, että naisiin kohdistuva väkivalta on merkittävä este naisten ja miesten tasa-arvon toteutumiselle ja että se on ihmisoikeuksien loukkauksista laaja-alaisimpia eikä tunne maantieteellisiä, taloudellisia eikä sosiaalisia rajoja; katsoo, että hälyttävän suuri joukko naisia joutuu kohtaamaan väkivaltaa,
- C. katsoo, että ”naisiin kohdistuva väkivalta” tarkoittaa kaikkia naisia vastaan suunnattuja väkivaltatekoja, joista näille aiheutuu tai voi aiheutua vahinkoa taikka fyysistä, seksuaalista tai psyykkistä kärsimystä, mukaan lukien tällaisella väkivallalla uhkaaminen, pakottaminen tai mielivaltainen vapaudenriisto riippumatta siitä, tapahtuuko se julkisesti tai yksityisesti,
- D. katsoo, että seksuaalista hyväksikäyttöä varten käytävä ihmiskauppa on törkeä ihmisoikeusloukkaus ja moderni orjuuden muoto sekä tiiviissä yhteydessä muihin rikollisuuden muotoihin, ja se haittaa huomattavasti kaikkia ponnisteluja naisten ja miesten tasa-arvon saavuttamiseksi,
- E. katsoo, että joustavan yrittäjyyspolitiikan edistämisen työmarkkinoilla ei tule vastata ensikädessä yritysten tai julkishallintojen tarpeisiin, vaan joustavuuden lisäämisessä on ennen kaikkea pidettävä lähtökohtana aikaa, jonka naiset ja miehet tarvitsevat vastuun kantamiseksi perhe-elämän velvoitteista,
- F. katsoo, että erityisiä tasa-arvosuuntaviivoja sen paremmin kuin yhtäläisten mahdollisuuksien pilariakaan ei ole jäljellä Euroopan työllisyysstrategiassa,
- G. katsoo, että sukupuolten väliset erot työllisyydessä osoittavat, että naisten ja miesten välillä on edelleen määrällistä ja laadullista eriarvoisuutta,
- H. ottaa huomioon, että palkkaero on ollut vakaasti 15 prosentin tasolla vuodesta 2003 ja että se on laskenut vain prosenttiyksikön vuodesta 2000,
- I. ottaa huomioon, että naisten ja miesten alakohtainen ja ammatillinen eriytyminen ei ole vähentynyt vaan jopa lisääntynyt joissakin maissa,
- J. katsoo, että naisten osallistuminen päätöksentekoon on ratkaiseva naisten ja miesten tasa-arvon indikaattori; katsoo, että johtotehtävissä olevien naisten osuus yrityksissä ja yliopistoissa on edelleen pieni ja että edistys on erittäin hidasta politiikassa ja tutkimustyössä,
- K. katsoo, että naisten koulutuksellisiin ja ammatillisiin vaihtoehtoihin edelleen liittyvät perinteiset stereotyyptit auttavat pitämään yllä eriarvoisuutta,
- L. katsoo, että talouskasvun ja sosiaalisen markkinatalouden edistämistä koskevat Lissabonin tavoitteet voidaan saavuttaa vain hyödyntämällä täysimääräisesti naisten huomattavaa potentiaalia työmarkkinoilla,
- M. ottaa huomioon, että etenkin naiset ovat vaarassa joutua pakosta osa-aikatoihin kohtuuhintaisten lasten hoitopaikkojen puutteen vuoksi,

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

- N. katsoo, että naiset ovat miehiä alttiimpia monille haasteille ja ongelmille, jotka liittyvät esimerkiksi työllisyyden laatuun, "avustavien aviopuolisoiden" tilanteeseen tietyillä aloilla kuten maataloudessa, kalastuksessa ja pienissä perheyrittäjissä, työterveyteen ja -turvallisuuteen, äitiyssuojeluun sekä korkeampaan köyhyysriskiin,
- O. ottaa huomioon, että sekä naisten että miesten työllisyysaste on maaseudulla muita alueita matalampi; ottaa lisäksi huomioon, että monet naisista eivät koskaan ole virallisesti työmarkkinoiden käytettävissä eikä heitä siten myöskään rekisteröidä työttömiksi tai sisällytetä työttömyystilastoihin, mikä aiheuttaa tiettyjä taloudellisia ja juridisia ongelmia sairaus- ja äitiyslomaan, eläkeoikeuksien kertymiseen ja sosiaaliturvaan liittyen sekä ongelmia avioeron yhteydessä; ottaa huomioon, että maaseutualueet kärsivät pahoin laadukkaiden työpaikkojen puutteesta,
- P. katsoo, että tiettyjen, samanaikaisesti useita ongelmia ja riskejä sekä kaksinkertaista syrjintää kohtaavien naisryhmien olosuhteissa on havaittavissa heikkenemistä ja että erityisen alttiita ovat vammaiset ja naiset, joilla on huollettavia, sekä iäkkäät, vähemmistöihin kuuluvat ja maahanmuuttajat,
- Q. ottaa huomioon, että naisten ja miesten välillä esiintyy edelleen suuria eroja muilla työympäristön laatuun vaikuttavilla osa-alueilla, joita ovat työ- ja yksityiselämän yhteensovittaminen, työjärjestelyt, jotka eivät hyödynnä täysimääräisesti ihmisten kykyjä, sekä työterveys ja -turvallisuus; ottaa huomioon, että niiden naisten työllistymisaste, joilla on huollettavia lapsia, on vain 62,4 prosenttia verrattuna miesten 91,4 prosenttiin; ottaa huomioon, että naisten työmarkkinoille osallistumiselle on edelleen ominaista osa-aikatyön suuri ja kasvava osuus, joka oli 27 jäsenvaltion EU:ssa vuonna 2007 naisten keskuudessa 31,4 prosenttia, mutta miesten keskuudessa vain 7,8 prosenttia, ja että kaikista osa-aikaisista työntekijöistä 76,5 prosenttia on naisia; ottaa huomioon, että myös tilapäiset työsuhteet ovat naisten keskuudessa yleisempiä (15,1 prosenttia, joka on yhden prosenttiyksikön verran enemmän kuin miesten vastaava luku); ottaa huomioon, että pitkäaikaistyöttömyys on edelleen huomattavasti yleisempää naisten keskuudessa (4,5 prosenttia) kuin miesten (3,5 prosenttia),
- R. ottaa huomioon, että naisten köyhyysriski on miehiä korkeampi etenkin yli 65-vuotiaiden osalta (21 prosenttia, eli viiden prosenttiyksikön verran enemmän kuin miesten vastaava luku),
- S. katsoo, että työn, perhe-elämän ja yksityiselämän yhteensovittaminen on edelleen hankala ongelma sekä naisille että miehille,
- T. katsoo, että työmarkkinaosapuolilla on tärkeä tehtävä määrittäessä ja toteutettaessa käytännössä miesten ja naisten tasa-arvoon liittyviä toimia eurooppalaisella, kansallisella, alueellisella ja alakohtaisella tasolla sekä yrityksissä,
- U. katsoo, että vastuun jakaminen miesten ja naisten kesken perheestä ja kodista, etenkin hyödyntämällä vanhempainvapaata ja isyyslomia, on välttämätöntä naisten ja miesten tasa-arvon edistämiseksi ja toteuttamiseksi; katsoo, että äitiysloman ja vanhempainvapaan poissulkeminen kokonaistyöajan laskelmista syrjii naisia ja saattaa heidät epäedulliseen asemaan työmarkkinoilla,
- V. katsoo, että lasten, vanhusten ja muiden huollettavien hoitopalvelujen saatavuus on olennaista, jotta miehet ja naiset voivat osallistua työmarkkinoille ja koulutukseen yhdenvertaisesti,
- W. katsoo, että rakennerahastojen säännöksissä säädetään, että jäsenvaltiot ja komissio varmistavat, että miesten ja naisten välistä tasa-arvoa ja sukupuolinäkökohtien huomioon ottamista edistetään rahastojen täytäntöönpanon eri vaiheissa;
1. pitää myönteisenä edellä mainittua komission kertomusta tasa-arvosta, ja toistaa, että naisten ja miesten yhtäläisiä mahdollisuuksia koskeva EU:n tason politiikka on kaksitasoista: toisaalta sillä varmistetaan, että miesten ja naisten tasa-arvo huomioidaan kaikilla politiikan aloilla (sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistaminen), ja toisaalta samanaikaisesti toteutetaan tarkoin suunnattuja toimia naisten syrjimyksen poistamiseksi esimerkiksi tiedotuskampanjoiden, parhaiden käytäntöjen vaihdon, kansalaisten kanssa käytävän keskustelun ja julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuusaloitteiden avulla;

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

2. korostaa naisiin kohdistuvan väkivallan torjunnan tärkeyttä naisten ja miesten tasa-arvon saavuttamiseksi; kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota ryhtymään yhtenäiseen toimintaan tällä alalla; vaatii komissiota harkitsemaan mahdollisia uusia toimia naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi;
3. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita yhdistämään voimansa järjestäytyneen rikollisuuden ja ihmiskaupaa harjoittavien verkostojen torjunnassa ja toteuttamaan uusia lainsäädännöllisiä, hallinnollisia, koulutuksellisia, sosiaalisia ja kulttuurisia toimia prostituution kysynnän vähentämiseksi;
4. kehottaa jäsenvaltioita ratifioimaan viipymättä Euroopan neuvoston ihmiskaupan vastaisen yleissopimuksen;
5. katsoo, että naisten yleinen osallistuminen päätöksentekoon paikallisella ja kansallisella tasolla sekä EU:n tasolla ei ole riittävää; kehottaa komissiota, jäsenvaltioita ja poliittisia puolueita näin ollen harkitsemaan toimia tilanteen parantamiseksi; huomauttaa tässä yhteydessä, että vaalikiintiöillä on myönteinen vaikutus naisten edustukseen;
6. kiinnittää huomiota vastaavuussuhteeseen sen välillä, miten naiset osallistuvat politiikkaan ja päätöksentekoon sekä sen välillä, miten he osallistuvat kansalaisjärjestöjen ja kansalaisyhteiskunnan toimintaan; vaatii komissiota ja jäsenvaltioita näin ollen tukemaan toimia, jotka edistävät naisten osallistumista;
7. korostaa, että naisten aktiivinen osallistuminen ammattiyhdistystoimintaan on tärkeää, ja että tehtävien tulisi keskittyä naisten työpaikkasuojeluun ja näiden oikeuksien kunnioittamisen varmistamiseen;
8. panee merkille, että naisten sukupuoli- ja lisääntymisterveyteen liittyvien oikeuksien oma valvonta on tärkeää naisten vaikutusmahdollisuuksien parantamisessa; tukee siksi toimenpiteitä ja toimia, jotka edistävät naisille suunnatun seksuaali- ja lisääntymisterveyden palvelujen saatavuutta ja tietämystä heidän oikeuksistaan ja saatavilla olevista palveluista;
9. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan tarvittavat toimet sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistamiseksi kaikessa sosiaalipolitiikassa sekä työllisyyttä ja sosiaaliturvaa koskevassa politiikassa, erityisesti joustoturvastrategiassa, ja torjumaan kaikkia syrjinnän muotoja;
10. tukee Euroopan sosiaalirahaston ja vuosien 2007–2013 Progress-ohjelman puitteissa toteutettavia toimia, joilla parannetaan naisten asemaa työmarkkinoilla ja edistetään syrjinnän poistamista;
11. on huolissaan siitä, että sukupuolten välistä palkkakuilua ei ole onnistuttu kaventamaan muutaman viime vuoden aikana; vaatii komissiota ja jäsenvaltioita näin ollen arvioimaan strategioita ja toimia tällä alalla ja määrittelemään tarvittaessa yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa sellaisia uusia toimenpiteitä tai nykyisten toimenpiteiden täytäntöönpanoa koskevia uusia lähestymistapoja, joilla voidaan parantaa tilannetta; kannattaa tässä yhteydessä miesten ja naisten yhtäläisiä mahdollisuuksia käsittelevän neuvoa-antavan komitean ehdotusta, jolla pyritään vahvistamaan kyseisessä asiassa sovellettavaa eurooppalaista lainsäädäntöä velvoittamalla työnantajat kartoittamaan palkkatilanteen ja kehittämään toimintasuunnitelmia palkkakuilun kaventamiseksi; korostaa, että tarvitaan yhtenäistä toimintaa, etenkin kasvun ja työllisyyden edistämistä ja yhteisiä joustoturvaperiaatteita koskevien eurooppalaisten strategioiden uuden jakson yhteydessä;
12. on huolissaan naisten epäedullisesta asemasta työmarkkinoilla, jonka vuoksi naisille kertyy vähemmän oikeuksia eläkkeeseen ja muihin sosiaalisiin tulonsiirtoihin, näin etenkin sellaisissa järjestelmissä, joissa oikeudet ovat pääosin sidoksissa asianomaisen suorittamiin maksuihin tai työtuloihin; pyytää siksi jäsenvaltioita ryhtymään tehokkaisiin toimiin, joilla varmistetaan sosiaalisten normien noudattaminen ja oikeuksien turvaaminen eri toimialojen työpaikoilla takaamalla työntekijöille ja erityisesti naisille kohtuulliset tulot sekä oikeuden työturvallisuuteen ja -terveyteen, sosiaaliseen suojeluun ja ammatilliseen järjestäytymiseen ja edistämällä miesten ja naisten epätasa-arvon poistamista työelämässä;

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

13. pyytää jäsenvaltioita tukemaan komissiota kansallisten toimenpiteiden toteuttamisen valvonnassa tasa-arvoperiaatteen noudattamisen arvioimiseksi etenkin laillisten oikeuksien ja eläke- ja sosiaaliturvajärjestelmien osalta;
14. pyytää yhteisön toimielimiä ja jäsenvaltioita julistamaan helmikuun 22. päivän kansainväliseksi palkkatasa-arvon päiväksi;
15. on huolissaan toisaalta ennallaan pysyvistä eroista naisten ja miesten koulutustasojen välillä, jossa on kyse siitä, että naiset pärjäävät koulutuksessa paremmin, ja toisaalta tilanteesta työmarkkinoilla, joilla naiset ansaitsevat matalampia palkkoja, tekevät useammin epävarmaa työtä ja etenevät hitaammin urallaan kuin miehet; vaatii komissiota ja jäsenvaltioita tutkimaan syitä ja löytämään ratkaisuja tähän tilanteeseen;
16. suosittelee, että jäsenvaltiot edistävät aktiivisesti oppilaiden tasa-arvoista kohtelua ja toteuttavat toimenpiteitä, joilla vastustetaan työhön liittyvää erottelua, jota esiintyy edelleen koulutuksen alalla; siellä naisopettajien osuus esikoulussa ja ala-asteella ylittää selvästi heidän osuutensa yläasteella, jossa miesten määrä, tunnustus, palkkaus ja yhteiskunnallinen arvostus ovat suurempia;
17. ehdottaa, että komissio tutkii toteutettavia toimenpiteitä, joilla edistetään tieteen ja tekniikan alan akateemisia opintoja naisten ja miesten keskuudessa ja joilla lisätään alan ammattilaisten tarjontaa ja kysyntä tyydytetään;
18. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään lisätoimiin naisten työmarkkinoille pääsyn ja työmarkkinoihin osallistumisen parantamiseksi erityisesti sellaisilla aloilla, joilla naiset ovat edelleen aliedustettuina, kuten huipputeknologia, tutkimus, tieteet ja insinööritieteet, sekä naisten työllisyyden laadun parantamiseksi erityisesti kaikkien tasojen elinikäisen oppimisen ohjelmien avulla; vaatii komissiota ja jäsenvaltioita hyödyntämään Euroopan unionin rakennerahastoja tämän saavuttamiseksi;
19. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kiinnittämään huomiota avustavien aviopuolisoiden tilanteeseen käsityöläisammateissa, kaupan alalla, maataloudessa, kalastuksessa ja pienissä perheyrytyksissä sukupuolten tasa-arvon näkökulmasta ja ottaen huomioon sen, että naiset ovat huomattavasti haavoittuvammissa asemassa kuin miehet; pyytää komissiota esittämään viipymättä ehdotuksen, jonka tarkoituksena on muuttaa miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen soveltamisesta itsenäisiin ammatinharjoittajiin, maatalousalalla toimivat ammatinharjoittajat mukaan lukien, ja itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien naisten suojeluun raskauden ja synnytyksen perusteella annettua direktiiviä 86/613/ETY⁽¹⁾ välillisen syrjinnän torjumiseksi, tasa-arvoista kohtelua koskevan positiivisen velvoitteen asettamiseksi ja avustavien aviopuolisoiden oikeudellisen aseman parantamiseksi;
20. kehottaa jäsenvaltioita kehittämään yhteisömuutoksen laillisen käsitteen, jotta varmistettaisiin naisten oikeuksien täysimääräinen tunnustaminen maatalousalalla, naisten asianmukainen suojelu sosiaaliturvan alalla ja heidän työnsä tunnustaminen;
21. kannustaa jäsenvaltioita edistämään naisten yrittäjyyttä teollisuusalalla ja tukemaan naisten yritysten perustamista taloudellisesti sekä tarjoamalla näille ammatillista neuvontaa ja asianmukaista koulutusta;
22. kehottaa jäsenvaltioita kiinnittämään erityistä huomiota itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien naisten äitiyteen liittyviin järjestelyihin;
23. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kiinnittämään huomiota niiden yhä useampien henkilöiden tilanteeseen, jotka toimivat virallisesti itsenäisinä ammatinharjoittajina, mutta jotka voidaan todellisuudessa luokitella taloudellisessa riippuvuussuhteessa oleviksi työntekijöiksi;
24. kehottaa jäsenvaltioita antamaan tunnustusta niille yrityksille, jotka toteuttavat toimia naisten ja miesten tasa-arvon edistämiseksi ja työ- ja yksityiselämän yhteensovittamisen helpottamiseksi, kannustaakseen tämän alan parhaiden käytänteiden levittämistä;

⁽¹⁾ EYVL L 359, 19.12.1986, s. 56.

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

25. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita asettamaan etusijalle heikommassa asemassa olevien naisten ryhmät ja kiinnittämään niihin erityistä huomiota sekä kehittämään toimia niiden tarpeisiin vastaamiseksi; katsoo, että tällaisia ryhmiä ovat erityisesti vammaiset ja naiset, joilla on huollettavia, sekä iäkkäät, vähemmistöihin kuuluvat, maahanmuuttajat ja vankilassa olevat naiset;
26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita hyväksymään ja toteuttamaan tarvittavat toimet tukeakseen vammaisten naisten etenemistä yhteiskunta-, työ- ja kulttuurielämässä sekä politiikassa, joissa he ovat edelleen aliedustettuina;
27. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään maahanmuuttajanaisten pääsyä koulutukseen ja työhön ottamalla käyttöön toimia maahanmuuttajanaisten työmarkkinoilla kohtaaman kaksinkertaisen syrjinnän torjumiseksi sekä luomaan tarvittavat otolliset olosuhteet, jotka mahdollistavat näiden naisten työmarkkinoille pääsyn sekä työ- ja yksityiselämän yhteensovittamisen, ja varmistamaan asianmukaisen ammatillisen koulutuksen;
28. panee tyytyväisenä merkille komission ja työmarkkinaosapuolten väliset neuvottelut, joiden tavoitteena on kehittää lainsäädännöllisiä ja muita puitteita työn, perhe-elämän ja yksityiselämän yhteensovittamiseksi; odottaa lisäksi kiinnostuneena analyysia neuvotteluista ja niiden pohjalta tehtyjä ehdotuksia, erityisesti äitiyslomaan ja sen huomioimiseen kokonaistyöajan laskennassa, vanhempainvapaaseen, isyyslomaan, adoptiovapaaseen ja huollettavien hoitovapaaseen liittyviä ehdotuksia; katsoo lisäksi, että vanhempainvapaata koskevaa puitesopimusta voidaan parantaa seuraavilta osin: kannusteiden käyttöönotto isien kannustamiseksi vanhempainvapaan pitämiseen, vanhempainvapaata ottavien työntekijöiden oikeuksien lujittaminen sekä vanhempainvapaajärjestelmän joustavuuden lisääminen, vanhempainvapaan pidentäminen ja tällaisten vapaan aikana maksettavien korvausten kasvattaminen;
29. muistuttaa, että työ- ja perhe-elämän yhteensovittamiseen tähtäävän politiikan on perustuttava aina yksilöiden valinnanvapauden periaatteeseen ja se on mukautettava eri elämänvaiheisiin;
30. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan erityisiä toimenpiteitä, joilla torjutaan naisten ja miesten välistä eriarvoisuutta, joka aiheutuu työuran keskeytymisestä, etenkin äitiyden tai huollettavien hoitamisen vuoksi, ja vähentämään sen kielteisiä vaikutuksia uriin, palkkoihin ja eläkeoikeuksiin;
31. panee merkille, että työn, yksityiselämän ja perhe-elämän yhteensovittaminen on tärkeimpiä työllisyyttä kasvattavia tekijöitä; kehottaa komissiota keräämään ja levittämään parhaita käytänteitä, jotka koskevat toimivaa tasapainoa työ- ja yksityiselämän välillä sekä miesten aktiivisempaa osallistumista perhe-elämään;
32. kehottaa painokkaasti komissiota ja jäsenvaltioita kannustamaan miesten osallistumista tasa-arvopolitiikan toteuttamiseen etenkin mitä tulee työ-, perhe- ja yksityiselämän yhteensovittamiseen;
33. kehottaa jäsenvaltioita sekä alueellisia ja paikallisia viranomaisia edistämään lastenhoitopalvelujen ja muiden huollettavien henkilöiden hoitopalveluiden saatavuutta, laatua ja niihin pääsyä Barcelonan tavoitteiden mukaisesti ja varmistamaan, että kyseisten palvelujen saatavuus on sovitettavissa yhteen lasten tai muiden henkilöiden nais- tai miespuolisten huoltajien kokopäivätöiden aikataulujen kanssa;
34. kehottaa yritysten vastuuhenkilöitä sisällyttämään joustavat perhepoliittiset toimenpiteet henkilöstöhallintosuunnitelmaansa, jotta voidaan helpottaa työntekijöiden palaamista työhön työurasta pidetyn tauon jälkeen;
35. kiinnittää komission ja jäsenvaltioiden huomion naisten köyhyyden lisääntymiseen aikana, jolloin naiset ja erityisesti iäkkäät naiset ja yksinhuoltajaäidit ovat syrjäytymis- ja köyhyysvaarassa, ja vaatii komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään toimia, joilla estetään tämänsuuntainen kehitys;
36. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään koulutus- ja tähtäntöönpanovälineitä, joiden avulla sidosryhmät voivat ottaa käyttöön naisten ja miesten yhdenvertaisiin mahdollisuuksiin perustuvan näkökulman omilla toimivallan aloillaan, esimerkiksi arvioinnin politiikanalojen vaikutuksista naisiin ja miehiin;
37. vaatii jäsenvaltioita ja alueellisia sekä paikallisia viranomaisia varmistamaan, että olemassa olevia välineitä, kuten komission antamia käsikirjoja naisten ja miesten tasavertaisten mahdollisuuksien sisällyttämisestä työllisyyspolitiikkaan, käytetään tehokkaasti;

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

38. kehottaa painokkaasti jäsenvaltioita varmistamaan, että yhteisön ohjelmien täytäntöönpanosta kansallisella, alueellisella ja paikallistasolla vastaaville virkamiehille tarjotaan asianmukaista koulutusta tasa-arvonäkökohtien huomioimiseksi;
39. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan monia laadullisia indikaattoreita sekä luotettavia, vertailukelpoisia ja tarpeen mukaan käytettävissä olevia sukupuolen mukaan eriteltyjä tilastoja Lissabonin kasvu- ja työllisyysstrategian täytäntöönpanon seuranta varten sukupuolinäkökohtien huomioon ottamiseksi ja politiikan tehokkaan toteuttamisen ja seurannan varmistamiseksi;
40. pitää myönteisenä Euroopan tasa-arvoinstituutin perustamista ja jäsenten nimittämistä hallintoneuvostoon, joka toimii instituutin päätöksentekuelimenä; on kuitenkin huolissaan siitä, että instituutille ei ole vielä valittu johtajaa, ja vaatii komissiota korjaamaan tilanteen;
41. pyytää komissiota yhdessä Euroopan tasa-arvoinstituutin kanssa sisällyttämään tuleviin miesten ja naisten tasa-arvoa koskeviin vuosikertomuksiinsa tilastotietoja unionin jäsenhedokasmaista ja mahdollisista jäsenhedokasmaista;
42. pyytää jäsenvaltioita edistämään urheilun harrastamista ja tervettä elämäntapaa koko väestön keskuudessa ottaen huomioon, että naisten urheiluun osallistuminen on vähäisempää;
43. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Eläinten kloonauksen elintarviketuotantoa varten

P6_TA(2008)0400

Euroopan parlamentin päätöslauselma 3. syyskuuta 2008 eläinten kloonauksesta elintarviketuotantoa varten

(2009/C 295 E/12)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,

- A. ottaa huomioon, että EY:n perustamissopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista edellytetään, että laatiessaan ja pannessaan täytäntöön yhteisön maatalous- ja tutkimuspolitiikkaa yhteisö ja jäsenvaltiot ottavat eläinten hyvinvoinnin vaatimukset täysimääräisesti huomioon,
- B. ottaa huomioon, että kloonauksproesseissa vain pieni osa siirretyistä alkioista ja kloonatuista elämistä jää henkiin, koska monet kloonatut eläimet kuolevat varhaisessa vaiheessa sydän- ja verisuonitauteihin, immuunikatoon, maksan vajaatoimintaan, hengitystievaivoihin sekä munuaisten ja tuki- ja liikuntaelinten poikkeavuuksiin,
- C. ottaa huomioon, että Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA) on vuonna 2008 antamassaan lausunnossa todennut, että kloonattujen eläinten kuolleisuus- ja sairastuvuusasteet ovat korkeampia kuin suvullisesti tuotetuilla eläimillä ja että raskauden keskeytyminen myöhemmässä vaiheessa ja raskausajan häiriöt vaikuttavat todennäköisesti sijaissyntyneiden hyvinvointiin,
- D. ottaa huomioon, että sijaisemien ja kloonattujen eläinten nykyisten kärsimysten ja terveysongelmien vuoksi luonnontieteiden ja uusien teknologioiden etiikkaa käsittelevä eurooppalainen työryhmä (EGE) asettaa kyseenalaiseksi, onko eläinten kloonauksen elintarviketuotantoa varten eettisesti perusteltua, ja katsoo, että elintarviketuotannolle kloonatuista eläimistä ja niiden jälkeläisistä ei ole olemassa vakuuttavia perusteluja,

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

- E. ottaa huomioon, että tuotantoeläinten suojelusta 20. heinäkuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/58/EY⁽¹⁾ mukaan ”sellaisia luonnonmukaisia tai keinotekoisia kasvatusmenetelmiä, jotka aiheuttavat tai voivat aiheuttaa kärsimystä tai vammoja kyseisille eläimille, ei saa käyttää” (liitteen 20 kohta),
- F. katsoo, että kloonaus vähentäisi karjakantojen geneettistä monimuotoisuutta huomattavasti ja että sen myötä kokonaiset karjalaumat voisivat altistua sairauksille ja menehtyä niihin,
- G. ottaa huomioon, että EFSA julkaisi 24. heinäkuuta 2008 tieteellisen lausunnon eläinten kloonauksen vaikutuksista elintarviketurvallisuuteen, eläinten terveyteen ja hyvinvointiin sekä ympäristöön ja että lausunnon mukaan merkittäväällä osalla kloonattuja eläimiä terveys ja hyvinvointi oli kärsinyt ja niillä oli usein vakavia ja kuolemaan johtavia vaurioita,
- H. ottaa huomioon, että vaikka kloonauksen päätarkoituksena on tuottaa useita kopioita nopeasti kasvavista tai runsastuottoisista eläimistä, myös perinteinen valikoiva kasvattaminen on jo johtanut jalkojen kehityshäiriöihin ja sydän- ja verisuonitauteihin nopeasti kasvavilla sioilla sekä runsastuottoisen nautakarjan raajarikkaisuuteen, utaretulehduksiin ja ennenaikaiseen teurastamiseen; ottaa huomioon, että nopeimmin kasvavien ja runsastuottoisimpien eläinten kloonaus johtaa yhä pahempiin terveys- ja hyvinvointiongelmiin,
- I. ottaa huomioon, että sen lisäksi, että elintarviketuotantotarkoituksiin tehtävän eläinten kloonauksen vaikutuksia ei ole riittävästi tutkittu, se muodostaa vakavan uhan eurooppalaisen maatalousmallin julkisuuskuvalle ja sisällölle, joka perustuu laadukkaaseen tuotantoon, ympäristöystävällisyyteen ja eläinten hyvinvointia koskevien tiukkojen ehtojen noudattamiseen;
1. kehottaa komissiota laatimaan ehdotuksia, joilla kielletään elintarviketuotantoa varten i) eläinten kloonauksen elintarviketuotantoa varten, ii) kloonattujen eläinten ja niiden jälkeläisten kasvattaminen, iii) kloonatuista eläimistä ja niiden jälkeläisistä saatavan lihan tai maitotuotteiden markkinoille saattaminen ja iv) kloonattujen eläinten ja niiden jälkeläisten, kloonatuista eläimistä ja niiden jälkeläisistä saatavan siemennesteen ja alkuiden sekä kloonatuista eläimistä ja niiden jälkeläisistä saatavan lihan ja maitotuotteiden tuonti, ottaen huomioon EFSA:n ja EGen suositukset;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 23.

Naisten ja miesten tasa-arvoon vaikuttava markkinointi ja mainonta

P6_TA(2008)0401

Euroopan parlamentin päätös 3. syyskuuta 2008 naisten ja miesten tasa-arvoon vaikuttavasta markkinoinnista ja mainonnasta (2008/2038(INI))

(2009/C 295 E/13)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan, 3 artiklan 2 kohdan sekä 152 artiklan,
- ottaa huomioon naisten oikeuksia ja sukupuolten välistä tasa-arvoa koskevan yhteisön säännösten,
- ottaa huomioon naisten neljännessä maailmankokouksessa Pekingissä 15. syyskuuta 1995 hyväksytyn toimintaohjelman ja 18. toukokuuta 2000 antamansa päätöslauselman Pekingin julistuksen ja toimintaohjelman seurannasta⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 59, 23.2.2001, s. 258.

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 3. lokakuuta 1989 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 89/552/ETY ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon miesten ja naisten yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta tavaroiden ja palvelujen saatavuuden ja tarjonnan alalla 13. joulukuuta 2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/113/EY ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission antaman tiedonannon naisten ja miesten tasa-arvon etenemissuunnitelmasta 2006–2010 (KOM(2006)0092) ja asiaa koskevan vaikutustenarvioinnin (SEC(2006)0275),
 - ottaa huomioon 25. heinäkuuta 1997 antamansa päätöslauselman naisten syrjinnästä mainonnassa ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen päätöslauselman 1557 (2007) ”Image of women in advertising”,
 - ottaa huomioon 23. ja 24. maaliskuuta 2006 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa hyväksytyn Euroopan tasa-arvosopimuksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön (A6-0199/2008),
- A. katsoo, että sosiaalistuminen (koulun, perheen ja sosiokulttuurisen ympäristön välityksellä) on prosessi, joka luo identiteettiä ja arvostuksia, uskomuksia ja asenteita, jotka antavat yksilölle paikan ja tehtävän yhteiskunnassa, jossa hän kasvaa aikuiseksi; samastuminen on avainkäsite tämän prosessin etenemisen ymmärtämisessä,
- B. katsoo, että koulussa ja kotona on tehtävä enemmän, jotta lapset ja nuoret oppivat varhaisessa vaiheessa käyttämään televisiota ja uutta tekniikkaa järkevällä ja vastuuntuntoisella tavalla;
- C. katsoo, että syrjivät ja/tai halventavat mainossanomiat, jotka perustuvat sukupuoleen tai mihin tahansa sukupuolistereotypioihin, muodostavat esteen nykyaikaiselle ja tasa-arvoiselle yhteiskunnalle,
- D. katsoo, että stereotypiat voivat edistää tiettyjä käyttäytymismalleja, jotka toimivat samastumisen välineinä,
- E. katsoo, että mainonta ja markkinointi kuvastavat kulttuuria ja myös myötävaikuttavat sen luomiseen,
- F. katsoo, että mainonta on osa markkinataloutta ja yksi niistä realiteeteista, joita jokainen kohtaa jokapäiväisessä elämässä,
- G. katsoo, että mainoksissa voidaan toisinaan esittää karikoitu todellisuus naisten ja miesten elämästä,
- H. toteaa, että sukupuoleen perustuva syrjintä on tiedotusvälineissä edelleen laajamittaista; katsoo, että mainoksissa ja tiedotusvälineissä esiintyviä sukupuolistereotypioita voidaan pitää osana tätä syrjintää,
- I. katsoo, että sukupuolistereotypioita sisältävä mainonta ilmentää eriarvoisia valtasuhteita,
- J. katsoo, että naisten ja miesten välisen tasa-arvon ja yhteistyön mahdollistamiseksi sekä yksityiselämässä että julkisessa elämässä on taisteltava sukupuolistereotypioita vastaan yhteiskunnan kaikilla tasoilla,
- K. katsoo, että sukupuolistereotypiat saattavat edistää sukupuolten välistä syrjintää jo lapsen sosiaalis-tumisen ensimmäisistä vuosista, mikä vahvistaa naisten ja miesten välisen elinikäisen epätasa-arvon ylläpitämistä sekä sukupuolikielien syntymistä,

⁽¹⁾ EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽²⁾ EUVL L 373, 21.12.2004, s. 37.

⁽³⁾ EYVL C 304, 6.10.1997, s. 60.

Keski viikko 3. syyskuuta 2008

- L. katsoo, että sukupuolistereotypit vaikuttavat kielteisesti ja edistävät työmarkkinoiden jakautumista sukupuolen mukaan eri ammatteihin siten, että naisten ammateissa ansaitaan yleensä vähemmän kuin miesten,
- M. katsoo, että sukupuolistereotyyppien jatkumisen välttämiseksi koko yhteiskunnan on tultava asiaan mukaan; katsoo, että kyse on kaikkien kesken jaetusta vastuusta,
- N. katsoo, että on poistettava esteet, jotka haittaavat myönteisten kuvien välittämistä naisista ja miehistä erilaisissa sosiaalisissa tilanteissa,
- O. ottaa huomioon, että lapset ovat erityisen suojaton ryhmä; he uskovat paitsi auktoriteetteihin myös muun muassa satuhahmoihin, tv-ohjelmiin, kuvakirjoihin, oppimateriaali mukaan luettuna, tv-peleihin ja lelumainoksiin; lapset oppivat kokemuksistaan matkimalla ja jäljittelemällä; katsoo, että tästä syystä sukupuolistereotyyppiä sisältävä mainonta vaikuttaa yksilön kehitykseen ja korostaa käsitystä, jonka mukaan, että sukupuoli ratkaisee sen, mikä on mahdollista ja mikä ei,
- P. katsoo, että mainonta eri tiedotusvälineissä on osa arkipäiväämme; pitää erityisen tärkeänä, että tiedotusvälineiden kautta tapahtuvaan mainontaan sovelletaan voimassaolevia eettisesti ja/tai oikeudellisesti sitovia sääntöjä ja/tai käytäntösääntöjä, jotka estävät mainonnan, joka antaa sellaisia syrjiviä tai halventavia viestejä, jotka perustuvat sukupuolistereotyyppien ja väkivallan lietsontaan,
- Q. katsoo, että vastuuntuntoisella mainonnalla voi olla myönteinen vaikutus yhteiskunnan käsitykseen siitä, mitä tarkoittavat esimerkiksi käsitteet ”kehokuva”, ”sukupuoliroolit” ja ”normaalius”; toteaa, että mainonta voi olla tehokas väline stereotyyppien kyseenalaistamisessa ja poistamisessa;
1. korostaa, että on tärkeää antaa naisille ja miehille samat mahdollisuudet kehittyä yksilöinä;
 2. panee merkille, että stereotyyppisiä kuvia sukupuolesta esiintyy edelleen suuressa määrin, huolimatta erilaisista yhteisön ohjelmista, joilla on pyritty saavuttamaan sukupuolten välinen tasa-arvo;
 3. huomauttaa, että lisätutkimukset voisivat selkiyttää sukupuolistereotyyppiä sisältävän mainonnan ja sukupuolten välisen puutteellisen tasa-arvon välisiä yhteyksiä;
 4. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita hyödyntämään edellä mainittua tutkimusaluetta ja sen tuloksia – ja levittämään tietoa niistä;
 5. korostaa sen tärkeyttä, että jäsenvaltiot noudattavat edellä mainitun Euroopan tasa-arvosopimuksen nojalla tekemiään sitoumuksia;
 6. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita noudattamaan suuntaviivoja, joita on hyväksytty erilaisten yhteisön ohjelmien, esimerkiksi Equal-ohjelman, yhteydessä, sekä sukupuolten välisen tasa-arvon edistämistä koskevia suuntaviivoja;
 7. kehottaa neuvostoa ja komissiota valvomaan sukupuoleen perustuvaa syrjintää ja vihan lietsontaa koskevan yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanoa;
 8. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan toimintaohjelmia kaikkialla EU:ssa tietoisuuden lisäämiseksi siitä, että sukupuoleen perustuvia loukkauksia ja naisten ja miesten halventamista mainonnassa ja markkinoinnissa on vastustettava;
 9. kehottaa jäsenvaltioita tarkastelemaan ja raportoimaan naisten ja miesten antamasta kuvasta mainonnassa ja markkinoinnissa;
 10. korostaa, että lasten televisio-ohjelmien mainoksissa esiintyvät stereotypit ovat varsinainen ongelma, koska ne voivat vaikuttaa sukupuoleen sosiaalistamiseen ja myöhemmin lasten näkemykseen itsestään, perheenjäsenistään ja ympäröivästä maailmasta;
 11. toteaa, että tiedotusvälineissä ja mainoksissa esiintyvien sukupuolistereotyyppien torjumiseksi toteutettaviin ponnisteluihin olisi liitettävä valistusstrategioita ja toimia tiedostamisen kehittämiseksi varhaisesta iästä alkaen sekä kriittisen ajattelun kehittämiseksi teini-ikästä lähtien;

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

12. korostaa koulujärjestelmän perustavanlaatuaista merkitystä lapsen kriittisen ajattelun kehittämisessä kuvien ja yleensäkin tiedotusvälineiden suhteen sekä markkinoinnissa ja mainoksissa jatkuvasti esiintyvien sukupuolistereotyyppien vahingollisten vaikutusten ehkäisemisessä;
 13. toteaa, että on tarpeen kyseenalaistaa perinteiset sukupuoliroolit, jotta sukupuolten välinen tasa-arvo voitaisiin saavuttaa;
 14. panee erityisesti merkille tarpeen poistaa oppikirjoista, leluista, video- ja tietokonepeleistä, Internetistä ja uusista tieto- ja viestintätekniikoista sekä erityyppisten tiedotusvälineiden kautta tapahtuvasta mainonnasta ihmisarvoa loukkaavat tai sukupuolistereotyyppiä välittävät viestit;
 15. panee hyvin huolestuneena merkille, että erilaisissa julkaisuissa, esimerkiksi paikallislehdissä, on seksipalveluja koskevia mainoksia, mikä vahvistaa stereotyyppistä kuvaa naisesta objektina, ja että tällainen mainonta on varsin helposti lasten nähtävissä ja saatavilla;
 16. toteaa, että on tarpeen toteuttaa tiedotusvälineiden ammatillaisia koskevia jatkokoulutustoimia yhteistyössä heidän kanssaan sekä valistaa yhteiskuntaa sukupuolistereotyyppien kielteisistä vaikutuksista;
 17. muistuttaa, että television ja uuden tekniikan käyttö lisääntyy lasten ja nuorten keskuudessa; toteaa, että tämä käyttö alkaa varsin varhaisessa iässä ja että television katselu ilman valvontaa on yhä yleisempää;
 18. huomauttaa, että markkinoinnin ja mainonnan välittämä kuva ihanteellisesta kehosta voi vaikuttaa haitallisesti naisten ja miesten, etenkin teini-ikäisten sekä syömishäiriöihin, kuten anoreksiaan ja bulimiaan, taipuvaisten naisten itsetuntoon; kehottaa etenkin mainostajia harkitsemaan tarkasti erittäin laihojen naisten käyttämistä tuotteiden mainonnassa;
 19. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan asianmukaisin keinoin, että markkinoinnissa ja mainonnassa kunnioitetaan ihmisarvoa ja henkilökohtaista koskemattomuutta ja etteivät ne ole suoraan tai välillisesti syrjiviä taikka sukupuoleen, rotuun tai etniseen alkuperään, uskontoon tai elämäntavoihin, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautuneisuuteen perustuvaa vihan lietsontaa, ja etteivät ne sisällä aineistoa, joka omassa yhteydessään arvioituna sallii naisiin kohdistuvan väkivallan tai edistää tai ihannoii sitä;
 20. arvostaa työtä, jonka tiettyjen jäsenvaltioiden viestintäviranomaiset ovat jo tehneet tutkiakseen sukupuolistereotyyppien vaikutuksia; kannustaa kaikkien jäsenvaltioiden viestintäviranomaisten vaihtamaan tietoja näitä kysymyksiä koskevista parhaista käytännöistä;
 21. muistuttaa komissiota siitä, että edellä mainittu direktiivin 2004/113/EY alkuperäinen komission ehdotus kattoi myös syrjinnän tiedotusvälineissä; kehottaa komissiota tehostamaan tällaisen syrjinnän vastaisia toimiaan;
 22. korostaa sukupuolinäkökulmasta katsoen myönteisten esimerkkien antamisen tarvetta viestimien ja mainonnan maailmassa, jotta osoitetaan muutoksen olevan mahdollinen ja toivottava; katsoo, että jäsenvaltioiden olisi otettava käyttöön virallisia palkintoja, joita mainostajat antaisivat kollegoilleen ja suuri yleisö antaisi mainostajille sellaisen mainoksen palkitsemiseksi, joka murtaa parhaalla mahdollisella tavalla sukupuolistereotyyppiä ja antaa myönteisen tai arvostusta lisäävän kuvan naisista ja miehistä tai heidän välisestä suhteestaan;
 23. korostaa, että on tärkeää tiedottaa tasa-arvoa koskevista periaatteista tiedotusvälineissä erilaisten julkaisujen ja ohjelmien avulla, jotka on suunnattu eri ikäryhmille parhaiden käytänteiden tekemiseksi tutuksi ja sukupuolten välisten erojen kunnioittamiseksi;
 24. korostaa tarvetta käydä jatkuvaa vuoropuhelua markkinoinnista ja mainonnasta ja niiden roolista, mitä tulee sukupuolistereotyyppien tuottamiseen ja ylläpitämiseen;
 25. kehottaa jäsenvaltioita suunnittelemaan ja käynnistämään koulutusta koskevia aloitteita, jotka on laadittu suvaitsevaisuuden hengessä ja jotka on tarkoitettu stereotyyppien välttämiseen ja sukupuolten välisen tasa-arvon edistämiseen;
 26. painottaa, että sukupuolistereotyyppiä on päästävä eroon;
 27. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.
-

Torstai 4. syyskuuta 2008

Palestiinalaiset vangit israelilaisissa vankiloissa

P6_TA(2008)0404

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 palestiinalaisten vankien tilanteesta Israelin vankiloissa

(2009/C 295 E/14)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Lähi-idästä,
 - ottaa huomioon komission jäsenen Ferrero Waldnerin 9. heinäkuuta 2008 Euroopan parlamentille antaman lausunnan palestiinalaisten vankien tilanteesta Israelin vankiloissa,
 - ottaa huomioon EU:n ja Israelin assosiaatiosopimuksen ja 16. kesäkuuta 2008 pidetyn EU:n ja Israelin assosiaationeuvoston kahdeksannen kokouksen tulokset,
 - ottaa huomioon Israeliin ja palestiinalaisalueille (30. toukokuuta–2. kesäkuuta 2008) lähetetyn tilapäisen valtuuskunnan raportin ja sen johtopäätökset,
 - ottaa huomioon Geneven yleissopimukset ja erityisesti 12. elokuuta 1949 tehdyn Geneven IV yleissopimuksen siviilihenkilöiden suojelemisesta sodan aikana ja erityisesti sen 1–12, 27, 29–34, 47, 49, 51, 52, 53, 59, 61–77 ja 143 artiklan,
 - ottaa huomioon vuonna 1966 tehdyn kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan YK:n kansainvälisen yleissopimuksen,
 - ottaa huomioon Punaisen Ristin kansainvälisen komitean kertomuksen vuodelta 2007 ja erityisesti sen Palestiinan miehitettyjä alueita koskevan osan,
 - ottaa huomioon kidutusta Israelissa vastustavan julkisen komitean vuosina 2006, 2007 ja 2008 julkaisemat raportit Euroopan komission ja monien jäsenvaltioiden taloudellisen tuen avulla,
 - ottaa huomioon asiaa koskevat YK:n päätöslauselmat Lähi-idän konfliktista,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Israelin siviiliväestöä vastaan on tehty viime vuosina useita tappavia terrori-iskuja ja että Israelin viranomaiset ovat toteuttaneet toimia, kuten pidättäneet palestiinalaistelijoiiksi epäiltyjä, estääkseen terroristien toiminnan, mutta toteaa, että terrorismin torjuntaa ei saa käyttää verukkeena humanitaarisen oikeuden loukkaamiselle,
- B. ottaa huomioon, että tällä hetkellä Israelin vankiloissa ja pidätyskeskuksissa on yli 11 000 palestiinalaista, mukaan lukien satoja naisia ja lapsia, ja ottaa huomioon, että suurin osa pidätetyistä pidätettiin Palestiinan miehitettyillä alueilla,
- C. ottaa huomioon, että lapsen oikeuksia koskevassa yleissopimuksessa, jonka Israel on allekirjoittanut, lapsella tarkoitetaan alle 18-vuotiaasta henkilöä; ottaa huomioon, että miehitetyillä palestiinalaisalueilla voimassa olevien Israelin sotilaslakien mukaan palestiinalaiset lapset kuitenkin lasketaan aikuisiksi 16 ikävuodesta alkaen ja heitä pidetään usein epäasianmukaisissa oloissa,

Torstai 4. syyskuuta 2008

- D. ottaa huomioon, että Israelin hallitus vapautti 25. elokuuta 2008 palestiinalaista hyvän tahdon ja molemminpuolisen luottamuksen rakentamisen eleenä ja että osapuolet käyvät uusia neuvotteluja päästäkseen kattavampaan sopimukseen muiden vankien vapauttamisesta,
- E. ottaa huomioon Israelin ja Libanonin hallitusten äskeiset myönteiset toimet vankien vaihtamiseksi israelilaisten sotilaiden jäännöksiin,
- F. ottaa huomioon, että noin tuhat vankia on Israelissa ”hallinnollisen pidätysmääräyksen” perusteella pidätettynä – ja heillä oikeus hakea muutosta – mutta ilman syytteenpanoa, oikeudenkäyntiä ja puolustautumisoikeutta; ottaa huomioon, että nämä hallinnolliset pidätysmääräykset voidaan uusia vuosiksi ja joissakin tapauksissa niin tehdäänkin,
- G. ottaa huomioon, että ihmisoikeusraporteissa todetaan, että palestiinalaisvankeja pahoinpidellään ja kidutetaan,
- H. ottaa huomioon, että valtaosaa palestiinalaisvankeista pidetään Israelin alueella sijaitsevilla vankiloissa, joten heidän perheidensä on usein mahdotonta tai hyvin vaikeaa saada vierailuoikeutta Punaisen Ristin kansainvälisen komitean Israelille osoittamista vetoomuksista huolimatta,
- I. katsoo, että vankeja koskevalla kysymyksellä on merkittäviä poliittisia, sosiaalisia ja humanitaarisia vaikutuksia ja että vaaleilla valittujen Palestiinan lakia säättävän neuvoston 48 jäsenen ja kunnanvaltuutettujen vangitseminen haittaa vakavasti poliittista kehitystä miehityillä palestiinalaisalueilla; ottaa huomioon, että eri ryhmittymiä edustavien vangittujen poliittisten johtajien toukokuussa 2006 hyväksymä vankien asiakirja toimi perustana kansallista sovintoa koskevalle asiakirjalle ja pohjusti tietä kansallisen yhtenäisyyden hallituksen muodostamiselle,
- J. ottaa huomioon, että EU:n ja Israelin assosiaatiosopimuksen 2 artiklan nojalla Euroopan yhteisöjen ja Israelin väliset suhteet perustuvat ihmisoikeuksien ja demokratian periaatteiden kunnioittamiseen, jotka ovat olennainen osa kyseistä sopimusta; ottaa huomioon, että EU:n ja Israelin välisessä toimintasuunnitelmassa painotetaan ihmisoikeuksien ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden kunnioittamista osapuolten yhteisinä arvoina;
1. pitää tervetulleena Israelin hallituksen äskeistä päätöstä vapauttaa palestiinalaisvankeja, koska se on positiivinen ele, jolla vahvistetaan palestiinalaisviranomaisen auktoriteettia ja palautetaan keskinäisen luottamuksen ilmapiiri;
 2. vaatii Hamasin ja Israelin välisiä toimia israelilaisen korpraali Gilad Shalitin välittömäksi vapauttamiseksi;
 3. korostaa, että palestiinalaisvankien kysymys vaikuttaa merkittävästi palestiinalaisyhteisöön sekä Israelin ja Palestiinan konfliktiin, ja katsoo tässä yhteydessä, että huomattavan palestiinalaisvankijoukon vapauttaminen ja Palestiinan lakiasäättävään neuvostoon kuuluvien henkilöiden ja Marwan Barghoutin välitön vapauttaminen saattaisivat edistää molemminpuolisen luottamuksen ilmapiirin luomista, jota tarvitaan, jotta rauhanneuvotteluissa tapahtuisi konkreettista edistymistä;
 4. tukee Israelin oikeutettuja turvallisuushuolenaiheita; katsoo, että kaikkien vankien kohtelussa on demokraattisen maan kannalta merkittävänä askeleena sovellettava oikeusvaltion periaatteita;
 5. kehottaa Israelia takaamaan, että pidätyksissä noudatetaan vähimmäisstandardeja, saattamaan kaikki pidätetyt oikeuteen, lopettamaan hallinnollisten pidätysmääräysten käytön ja toteuttamaan asianmukaisia toimia alaikäisiä ja vankien luona tehtäviä vierailuja varten soveltaen täysipainoisesti kansainvälisiä standardeja, kuten lapsen oikeuksia koskevaa yleissopimusta ja kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaista YK:n yleissopimusta;
 6. on huolissaan palestiinalaisnaisten ja haavoittuvassa asemassa olevien vankien tilanteesta, sillä heitä kohdellaan raporttien mukaan huonosti eivätkä he saa terveydenhoitoa;

Torstai 4 syyskuuta 2008

7. kehottaa palestiinalaishallintoa tekemään kaikkensa estääkseen kaikki väkivaltaisuuDET ja terroriteot, etenkin ne, jotka ovat entisten vankien tai lasten tekemiä;
8. uskoo, että EU:n ja Israelin välisten suhteiden parantamisen pitäisi olla johdonmukaista ja sidoksissa siihen, että Israel noudattaa kaikkia kansainvälisen lainsäädännön mukaisia velvoitteitaan;
9. on tyytyväinen EU:n ja Israelin assosiaationeuvoston kahdeksannen kokouksen päätökseen perustaa varsinainen ihmisoikeuksien alivaliokunta korvaamaan nykyinen ihmisoikeustyöryhmä; kehottaa kuulemaan kattavasti Israelissa ja miehityillä palestiinalaisalueilla toimivia ihmisoikeusjärjestöjä ja kansalaisjärjestöjä sekä ottamaan ne täysimittaisesti mukaan seuraamaan Israelin edistymistä kansainvälisen oikeuden mukaisen velvoitteidensa noudattamisessa;
10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Israelin hallitukselle ja knesetille, palestiinalaishallinnon presidentille, Palestiinan lakia säätävälle neuvostolle, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n pääsihteerille, Lähi-idän kvartetin erityisedustajalle, parlamentaarisen Euro-Välimeri-yleiskokouksen puheenjohtajalle, YK:n ihmisoikeusvaltuutetulle ja Punaisen Ristin kansainväliselle komitealle.

EU:n pakotteiden arviointi osana EU:n ihmisoikeustoimia ja -politiikkaa

P6_TA(2008)0405

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 EU:n pakotteiden arvioinnista osana EU:n ihmisoikeustoimia ja -politiikkaa (2008/2031(INI))

(2009/C 295 E/15)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeuksia koskevat yleissopimukset ja niihin liitetyt valinnaiset pöytäkirjat,
- ottaa huomioon kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen ja kaksi siihen liitettyä valinnaista pöytäkirjaa,
- ottaa huomioon YK:n peruskirjan ja erityisesti sen 1 ja 25 artiklan sekä sen VII lukuun sisältyvän 39 ja 41 artiklan,
- ottaa huomioon ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen (Euroopan ihmisoikeussopimus) ja siihen liitetyt pöytäkirjat,
- ottaa huomioon uutta Eurooppaa koskevan Pariisin peruskirjan (Pariisin peruskirja),
- ottaa huomioon Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökonferenssin vuoden 1975 päätöksiäkirjan (Helsingin päätöksiäkirja),
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (EU-sopimus) 3, 6, 11, 13, 19, 21, 29 ja 39 artiklan sekä Euroopan yhteisön (EY) perustamissopimuksen 60, 133, 296, 297, 301 ja 308 artiklan,

Torstai 4 syyskuuta 2008

- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan,
- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa maailman ihmisoikeustilanteesta,
- ottaa huomioon aiemmat keskustelunsa ja kiireelliset päätöslauselmansa ihmisoikeuksien, demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksista,
- ottaa huomioon 20. syyskuuta 1996 annetun päätöslauselmansa komission tiedonannosta kansanvallan periaatteiden ja ihmisoikeuksien sisällyttämisestä yhteisön ja kolmansien maiden sopimuksiin ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden kansainväliset velvoitteet, mukaan lukien WTO-sopimuksista johtuvat velvoitteet,
- ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen, joka on allekirjoitettu Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 (Cotonoun sopimus) ⁽²⁾, erityisesti sen 8, 9, 33, 96 ja 98 artiklan sekä sopimuksen tarkistamisen ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 22. tammikuuta 2004 päivätyn neuvoston asiakirjan "Ulkosuhdeneuvosten työryhmän pakotteet-kokoonpanon (RELEX/pakotteet) perustaminen" (5603/2004),
- ottaa huomioon 7. kesäkuuta 2004 päivätyn neuvoston asiakirjan "Rajoittavien toimenpiteiden (pakotteiden) käyttöä koskevat perusperiaatteet" (10198/1/2004),
- ottaa huomioon neuvoston asiakirjan "Suuntaviivat rajoittavien toimenpiteiden (pakotteiden) täytäntöönpanoa ja arviointia varten EU:n yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla", sellaisena kuin se on viimeksi tarkistettuna 2. joulukuuta 2005 (15114/2005),
- ottaa huomioon 9. heinäkuuta 2007 päivätyn neuvoston asiakirjan "EU:n parhaat käytänteet rajoittavien toimenpiteiden tehokasta täytäntöönpanoa varten" (11679/2007),
- ottaa huomioon 2. joulukuuta 1996 määritellyn neuvoston yhteisen kannan 96/697/YUTP Kuubasta ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 27. joulukuuta 2001 annetut neuvoston yhteiset kannat 2001/930/YUTP terrorismin torjumisesta ⁽⁵⁾ ja 2001/931/YUTP erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi ⁽⁶⁾ sekä tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi 27. joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 ⁽⁷⁾,
- ottaa huomioon 27. toukokuuta 2002 annetun neuvoston yhteisen kannan 2002/402/YUTP Osama bin Ladeniin, Al-Qaida-järjestön ja Talebanin jäseniin sekä niitä lähellä oleviin henkilöihin, ryhmiin, yrityksiin ja yhteisöihin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ⁽⁸⁾ sekä tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaidaverkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä 27. toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 320, 28.10.1996, s. 261.

⁽²⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 27.

⁽⁴⁾ EYVL L 322, 12.12.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 344, 28.12.2001, s. 90.

⁽⁶⁾ EYVL L 344, 28.12.2001, s. 93.

⁽⁷⁾ EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70.

⁽⁸⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 4.

⁽⁹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- ottaa huomioon Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 25. huhtikuuta 2002 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille Euroopan unionin tehtävästä ihmisoikeuksien ja demokratisoitumisen edistämässä kolmansissa maissa ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 14. helmikuuta 2006 antamansa päätöslauselman ihmisoikeus- ja demokratialausekkeesta Euroopan unionin sopimuksissa ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon kaikki Euroopan unionin ja kolmansien maiden väliset sopimukset ja niihin sisällytetyt ihmisoikeuslausekkeet,
 - ottaa huomioon 11. lokakuuta 1982 antamansa päätöslauselman ⁽⁴⁾ taloudellisten pakotteiden, erityisesti kauppasaarron ja boikottien merkityksestä ja vaikutuksesta Euroopan talousyhteisön ulkosuhteisiin,
 - ottaa huomioon 1. marraskuuta 2001 Brysselissä (Belgiassa) kokoontuneen AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen antaman päätöslauselman pakotteiden ja erityisesti kauppasaartojen vaikutuksista niiden valtioiden väestöön, joihin toimet kohdistuvat ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon 6. syyskuuta 2007 antamansa päätöslauselman ihmisoikeusvuoropuhelujen toiminnasta ja ihmisoikeuksia koskevista kolmansien maiden kuulemisista ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen 23. tammikuuta 2008 hyväksymän päätöslauselman 1597 (2008) ja suosituksen 1824 (2008) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston ja Euroopan unionin mustista listoista,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen muuttamisesta 13. joulukuuta 2007 Lissabonissa allekirjoitetun Lissabonin sopimuksen, jonka odotetaan tulevan voimaan 1. tammikuuta 2009,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan ja kansainvälisen kaupan valiokunnan lausunnot (A6-0309/2008),
- A. ottaa huomioon, että EU-sopimuksen 11 artiklan ensimmäisessä kohdassa tunnustetaan ihmisoikeuksien kunnioittaminen yhdeksi yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) tavoitteista, ja ottaa huomioon, että EU-sopimuksen uudessa 21 artiklassa, sellaisena kuin se lisätään sopimukseen Lissabonin sopimuksen 1 artiklan 24 kohdalla, tunnustetaan, että "unionin toiminta kansainvälisellä tasolla perustuu sen perustamisen, kehittämisen ja laajentumisen johtajatuksena oleviin periaatteisiin, joita unioni pyrkii edistämään muualla maailmassa: demokratia, oikeusvaltio, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien yleismaailmallisuus ja jakamattomuus, ihmisarvon kunnioittaminen, tasa-arvo ja yhteisvastuu sekä Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden ja kansainvälisen oikeuden noudattaminen",

⁽¹⁾ EUVL C 98, 18.4.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 131 E, 5.6.2003, s. 147.

⁽³⁾ EUVL C 290 E, 29.11.2006, s. 107.

⁽⁴⁾ EYVL C 292, 8.11.1982, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL C 78, 2.4.2002, s. 32.

⁽⁶⁾ EUVL C 187 E, 24.7.2008, s. 214.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- B. ottaa huomioon, että pakotteita sovelletaan EU-sopimuksen 11 artiklassa asetettujen YUTP:n erityisten tavoitteiden mukaisesti ja että niihin kuuluu muun muassa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen, demokratian, oikeusvaltion periaatteiden ja hyvien hallintotapojen edistäminen,
- C. katsoo, että edellä mainitut rajoittavien toimenpiteiden (pakotteiden) käyttöä koskevat perusperiaatteet ovat ensimmäinen käytännöllinen asiakirja, jossa määritellään, missä yhteydessä EU määrää pakotteita; ottaa huomioon, että EU on kuitenkin käytännössä määrännyt niitä jo 1980-luvun alusta alkaen ja erityisesti EU-sopimuksen voimaantulosta vuonna 1993 alkaen; ottaa huomioon, että kyseisellä asiakirjalla pakotteet vahvistetaan virallisesti YUTP:n välineeksi, ja katsoo, että näin ollen sen voidaan katsoa olevan EU:n pakotepolitiikan perusta,
- D. katsoo, että tämä pakotepolitiikka perustuu pääasiassa seuraaviin viiteen YUTP:n tavoitteeseen: unionin yhteisten arvojen, perustavanlaatuisien etujen, riippumattomuuden ja koskemattomuuden turvaaminen YK:n peruskirjan periaatteiden mukaisesti; unionin turvallisuuden kaikkinaisen vahvistaminen; rauhan säilyttäminen ja kansainvälisen turvallisuuden vahvistaminen, myös ulkorajoilla, YK:n peruskirjan ja Helsingin päätöksiä periaatteiden ja Pariisin peruskirjan periaatteiden mukaisesti; kansainvälisen yhteistyön edistäminen; demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen edistäminen ja vahvistaminen,
- E. katsoo, että kansainvälisellä tasolla vallitsee yhä suurempi yksimielisyys siitä, että kaikki vakava ja tietoisesti tehty ympäristön vahingoittaminen horjuttaa rauhaa ja kansainvälistä turvallisuutta ja rikkoo ihmisoikeuksia,
- F. ottaa huomioon, että EU on sitoutunut määräämään järjestelmällisesti YK:n peruskirjan VII luvussa määrätty YK:n turvallisuusneuvoston pakotteet ja että se määrää myös pakotteita itsenäisesti, mikäli YK:n turvallisuusneuvostolla ei ole toimivaltaa ryhtyä toimenpiteisiin tai se ei voi toteuttaa toimenpiteitä jäsentensä yhteisymmärryksen puutteen takia; katsoo, että tässä yhteydessä on tärkeää korostaa YK:n ja EU:n velvoitetta määrätä pakotteita kansainvälisen oikeuden mukaisesti,
- G. katsoo, että YK:n turvallisuusneuvoston pakotteet kuuluvat näin ollen EU:n pakotepolitiikkaan, mutta että niiden soveltamisala ja tavoitteet ovat laajemmat kuin YK:n turvallisuusneuvoston politiikassa (kansainvälinen rauha ja turvallisuus),
- H. katsoo, että pakotteet ovat yksi välineistä, joita EU voi käyttää toteuttaakseen ihmisoikeuspolitiikkaansa; katsoo, että pakotteiden käytön on oltava kyseistä alaa koskevan unionin yleisen strategian mukaista; katsoo, että pakotteiden käytön on oltava viimeinen keino YUTP:n tavoitteiden saavuttamiseksi; katsoo, että pakotteiden tehokkuus riippuu siitä, soveltavatko kaikki jäsenvaltiot niitä samanaikaisesti,
- I. ottaa huomioon, ettei pakotteelle ole virallista määritelmää kansainvälisessä oikeudessa tai EU:n/yhteisön oikeudessa; ottaa kuitenkin huomioon, että YUTP:ssa pakotteet ja rajoittavat toimenpiteet katsotaan toimenpiteiksi, joilla katkaistaan tai supistetaan kokonaan tai osittain diplomaattiset suhteet tai taloussuhteet yhteen tai useampaan valtioon yhden tai useamman valtion kanssa, millä pyritään muuttamaan tiettyjä toimia tai tiettyä politiikkaa, kuten kansainvälisen oikeuden tai ihmisoikeuksien rikkomista, tai politiikkaa, jossa kolmansien maiden hallitukset, valtioista riippumattomat yhteisöt, luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt eivät noudata oikeusvaltion tai demokratian periaatteita,
- J. ottaa huomioon, että rajoittaviin toimenpiteisiin kuuluu eri toimenpiteitä, kuten asevientikielto, kauppapakotteet, rahoitukselliset ja taloudelliset pakotteet, varojen jäädyttäminen, lentokiellot, maahantulon rajoittaminen, diplomaattiset pakotteet, urheilu- ja kulttuuritapahtumien boikotointi ja kolmannen maan kanssa tehtävän yhteistyön keskeyttäminen,

Torstai 4 syyskuuta 2008

- K. ottaa huomioon, että EU:n käytännön mukaisesti tässä päätöslauselmassa käytetään erottelematta termejä "pakote" ja "rajoittavat toimenpiteet"; ottaa huomioon, että tässä päätöslauselmassa aiheelliset toimenpiteet määritellään Cotonoun sopimuksen 96 artiklan ⁽¹⁾ mukaisesti,
- L. ottaa huomioon, että EU:n pakotteet perustuvat useisiin oikeusperustoihin rajoittavien toimenpiteiden tarkan luonteen ja kyseiseen kolmanteen maahan sekä kyseisiin aloihin ja tavoitteisiin liittyvien suhteiden oikeudellisen luonteen mukaan; ottaa huomioon, että näillä tekijöillä määritetään pakotteiden hyväksymismenettely – joka edellyttää usein, muttei aina, YUTP:n yhteistä kantaa ja näin ollen yksimielisyyttä neuvostossa – ja noudatettava lainsäädäntömenettely, jotta pakotteista saadaan laillisesti sitovia ja täytäntöönpanokelpoisia EY:n perustamissopimuksen 301 artiklassa annetun yhteisen menettelyn mukaisesti,
- M. ottaa huomioon, että viisumikiellot ja asevientikiellot ovat nykyään yleisimmin määrättyjä YUTP:n pakotteita ja ensimmäinen vaihe EU:n pakotesarjassa; ottaa huomioon, että nämä kaksi toimenpidetyyppejä ovat ainoita, joita jäsenvaltiot voivat toteuttaa suoraan, koska ne eivät edellytä EY:n perustamissopimuksen mukaista erityistä pakotelainsäädäntöä; ottaa huomioon, että toisaalta taloudelliset pakotteet (varojen jäädyttäminen) ja kauppapakotteet edellyttävät erityisen pakotelainsäädännön antamista,
- N. ottaa huomioon, että edellä mainittujen rajoittavien toimenpiteiden (pakotteiden) käyttöä koskevien peruseriaatteiden ja niihin liittyvien suuntaviivojen mukaan kohdennetut pakotteet voivat olla yleisempiä pakotteita tehokkaampia ja siten suotavampia, koska niillä ensinnäkin vältetään mahdollisia suurempaan ihmisryhmään kohdistuvia kielteisiä vaikutuksia ja koska ne myös vaikuttavat suoraan vastuussa oleviin tahoihin ja ovat siten tehokkaampia poliittisten muutosten aikaan saamiseksi,
- O. ottaa huomioon, että on olemassa toimenpiteitä, joita ei nimitetä pakotteiksi, vaikka neuvosto on ne hyväksynyt puheenjohtajan päätelmissä, ja jotka poikkeavat myös muista YUTP:n välineistä luetelluista rajoittavista toimenpiteistä,

(¹) 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Cotonoun sopimuksen 96 artikla kuuluu seuraavasti:

Olenaiset osat: neuvottelumenettely ja aiheelliset toimenpiteet, jotka liittyvät ihmisoikeuksiin sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteeseen

1. Tässä artiklassa käsitteellä "osapuoli" tarkoitetaan toisaalta yhteisöä ja Euroopan unionin jäsenvaltioita ja toisaalta kutakin AKT-valtiota.

2. a) Jos osapuolten välillä säännöllisesti käytävästä poliittisesta vuoropuhelusta huolimatta jokin osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei ole täyttänyt velvoitetta, joka liittyy 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteen kunnioittamiseen, sen on, paitsi erityisen kiireellisissä tapauksissa, toimitettava toiselle osapuolelle ja ministerineuvostolle tiedot, joita tarvitaan perusteellisen selvityksen tekemiseen tilanteesta osapuolten hyväksymän ratkaisun löytämiseksi. Tätä tarkoitusta varten osapuoli kutsuu toisen osapuolen neuvotteluihin, joissa keskitytään toimenpiteisiin, joihin asianomainen osapuoli on ryhtynyt tai aikoo ryhtyä tilanteen korjaamiseksi.

Neuvottelut käydään tasolla ja kokoonpanossa, joka katsotaan soveliaimmaksi sopivan ratkaisun löytämistä varten. Neuvottelut on aloitettava 15 päivää kutsun jälkeen ja ne jatkuvat rikkomuksen luonteen ja vakavuuden mukaan määräytyvän yhteisesti sovitun ajan. Neuvottelut eivät missään tapauksessa saa kestää 60 päivää kauemmin.

Jos neuvottelut eivät johda molempien osapuolten hyväksymään ratkaisuun, jos osapuoli kieltäytyy neuvotteluista tai jos kyse on erityisen kiireellisestä tapauksesta, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Nämä toimenpiteet lopetetaan heti, kun niiden toteuttamisen syyt ovat poistuneet.

b) Käsitteellä "erityisen kiireellinen tapaus" tarkoitetaan poikkeuksellisia tilanteita, joissa jotakin 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua olennaista osaa rikotaan erityisen räikeästi ja joka edellyttää välitöntä toimintaa. Osapuolen, joka turvautuu erityisen kiireellisen tilanteen mukaiseen menettelyyn, on ilmoitettava siitä erikseen toiselle osapuolelle ja ministerineuvostolle, paitsi jos sillä ei ole tähän aikaa.

c) Tässä artiklassa "aiheellisilla toimenpiteillä" tarkoitetaan toimenpiteitä, jotka ovat kansainvälisen oikeuden mukaisia ja oikeassa suhteessa rikkomukseen. Näitä toimenpiteitä valittaessa etusijalle on asetettava ne, jotka vähiten haittaavat tämän sopimuksen soveltamista. Sopimuksen soveltamatta jättämistä pidetään viimeisenä keinona.

Toimenpiteistä, joihin ryhdytään erityisen kiireellisissä tapauksissa, on ilmoitettava viipymättä toiselle osapuolelle ja ministerineuvostolle. Kyseisen osapuolen pyynnöstä voidaan sitten käynnistää neuvottelut tilanteen perusteelliseksi selvittämiseksi ja ratkaisujen löytämiseksi mahdollisuuksien mukaan. Nämä neuvottelut käydään a alakohdan toisen ja kolmannen alakohdan mukaisesti.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- P. ottaa huomioon, että EU:n ja kolmansien maiden välisiä taloussuhteita hallinnoidaan usein alakohtaisilla kahdenvälisillä tai monenvälisillä sopimuksilla, joita EU:n on noudatettava pakotteita määrätessään; katsoo, että EU:n olisi näin ollen tarvittaessa keskeytettävä tai irtisanottava kyseinen sopimus ennen sellaisten taloudellisten pakotteiden käyttöönottoa, jotka eivät ole yhteensopivia kyseiselle kolmannelle maalle voimassa olevalla sopimuksella taattujen oikeuksien kanssa,
- Q. ottaa huomioon, että EU:n ja kolmansien maiden välisiä suhteita hallinnoidaan usein kahden- tai monenvälisillä sopimuksilla, joilla sopimuspuolille annetaan mahdollisuus toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä silloin, kun toinen sopimuspuoli rikkoo sopimuksen olennaista osaa, erityisesti ihmisoikeuksien, kansainvälisen oikeuden, demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittamista (ihmisoikeuslauseke), ja katsoo, että Cotonoun sopimus on tästä erinomainen esimerkki,
- R. katsoo, että rajoittavien toimenpiteiden käyttöönoton ja täytäntöönpanon on tapahduttava noudattaen ihmisoikeuksia ja kansainvälistä humanitaarista oikeutta, mukaan lukien oikeudenmukainen oikeudenkäynti ja oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan sekä suhteellisuusperiaatteen noudattaminen, ja että niissä on säädettävä myös asianmukaisista poikkeuksista toimenpiteiden kohteena olevien henkilöiden inhimillisten perustarpeiden, kuten peruskoulutuksen, juomaveden sekä perusterveydenhoidon ja tavallisimpien lääkkeiden saannin huomioon ottamiseksi; katsoo, että pakotepolitiikassa on otettava täysimääräisesti huomioon Geneven sopimuksessa, lapsen oikeuksista tehdyssä yleissopimuksessa, taloudellisia, sosiaalisia ja kulttuurisia oikeuksia koskevassa yleissopimuksessa sekä siviilien ja lasten suojelua aseellisten selkäuuskien yhteydessä koskeissa YK:n päätöslauselmissa vahvistetut standardit,
- S. katsoo, että EU:n ja sen yksittäisten jäsenvaltioiden uskottavuus vaarantuu, kun EU:n pakotteita näyttää rikotun, ja että Robert Mugabe kutsuttiin osallistumaan EU–Afrikka-huippukokoukseen Lissaboniin 8.–9. joulukuuta 2007 huolimatta siitä, että häneltä oli virallisesti evätty pääsy jäsenvaltioiden alueelle Zimbabween kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta 19. helmikuuta 2004 annetun neuvoston yhteisen kannan 2004/161/YUTP ⁽¹⁾, perusteella, jota viimeksi jatkettiin 18. helmikuuta 2008 annetulla neuvoston yhteisellä kannalla 2008/135/YUTP ⁽²⁾.

Yleisiä näkökohtia tehokkaasta EU:n pakotepolitiikasta

1. pahoittelee, että EU:n pakotepolitiikasta ei ole tähän mennessä tehty mitään arviointia tai tutkimusta ja että sen vuoksi on erityisen hankalaa arvioida politiikan vaikutuksia ja tehokkuutta käytännössä ja siten tehdä asiasta tarpeelliset päätelmät; vaatii neuvostoa ja komissiota tekemään tällaista arviointityötä; katsoo kuitenkin, että Etelä-Afrikan vastainen pakotepolitiikka osoittautui tehokkaaksi apartheid-järjestelmän lakkauttamisen edistämiseksi;
2. katsoo, että EU:n pakotepolitiikan täytäntöönpanoa koskevan oikeusperustan hajanaisuuden vuoksi päätöksenteko, toteuttaminen ja valvonta suoritetaan eri tasoilla, mikä on esteenä EU:n pakotepolitiikan avoimuudelle ja yhdenmukaisuudelle ja heikentää siten sen uskottavuutta;
3. katsoo, että jotta pakotteet olisivat tehokkaita, niiden on oltava EU:n tasolla, kansainvälisellä tasolla sekä siinä maassa, jossa muutoksia edellytetään toteutettaviksi, vallitsevan yleisen mielipiteen mukaan oikeutettuja; korostaa, että Euroopan parlamentin kuuleminen päätöksentekoprosessissa vahvistaa niiden legitimitä;
4. huomauttaa, että pakotteilla voi olla symbolinen merkitys EU:n antaman moraalisen tuomion ilmentäjänä, mikä vahvistaa EU:n ulkopolitiikan näkyvyyttä ja uskottavuutta; varoittaa kuitenkin korostamasta liikaa ajatusta pakotteista vertauskuvallisina toimenpiteinä, sillä se saattaa johtaa niiden arvon täydelliseen häviämiseen;
5. katsoo, että pakotteisiin turvautumista on harkittava silloin, kun hallinto tai muut kuin valtiolliset toimijat taikka luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt loukkaavat vakavasti henkilöiden turvallisuutta ja oikeuksia, tai silloin, kun kaikki sopimusperusteiset ja/tai diplomaattiset suhteet katkaistaan tai niissä ei selvästikään edistytä kolmannen osapuolen takia;

⁽¹⁾ EUVL L 50, 20.2.2004, s. 66.

⁽²⁾ EUVL L 43, 19.2.2008, s. 39.

Torstai 4 syyskuuta 2008

6. katsoo, että kaikkea ympäristön tahallista ja peruuttamatonta pilaamista on pidettävä uhkana turvallisuudelle sekä vakavana ihmisoikeusrikkomuksena; pyytää tässä yhteydessä neuvostoa ja komissiota sisällyttämään ympäristön tahallisen ja peruuttamattoman pilaamiseen niihin perusteisiin, joiden vuoksi pakotteet voidaan ottaa käyttöön;
7. panee merkille, että EU:n pakotteita koskevia välineitä sovelletaan kaiken kaikkiaan joustavasti ja niillä vastataan tarpeisiin tapauskohtaisin perustein; pitää kuitenkin valitettavana, että EU on soveltanut pakotepolitiikkaansa epäjohtonmukaisesti ja että se on kohdellut kolmansia maita eri tavoin, vaikka niiden ihmisoikeus- ja demokratiatausta on samankaltainen, ja että se on aiheuttanut kritiikkiä "kahdenlaisten sääntöjen" soveltamisesta;
8. katsoo tässä yhteydessä, että ihmisoikeusloukkauksien vuoksi määrättävien EU:n pakotteiden käyttönotolle ja arvioinnille on periaatteessa annettava ensisijainen merkitys verrattuna Euroopan unionin ja sen kansalaisten kaupallisille eduille niiden soveltamisesta mahdollisesti aiheutuviin haittoihin;
9. pahoittelee, että EU:n sisäiset kiistat tietyn maan, kuten Kuuban, osalta tai jäsenvaltioiden pyrkimykset olla suuttuttamatta tärkeitä kumppaneita, kuten Venäjää, ovat johtaneet siihen, että EU hyväksyy pakotteet vain epävirallisesti puheenjohtajavaltion päätelmissä, mikä osoittaa, että unionin pakotteet pannaan täytäntöön tavalla, joka ei ole tasapainoinen tai johdonmukainen; katsoo kuitenkin, että puheenjohtajavaltion päätelmiin kuuluvat toimet, kuten sopimusten allekirjoittamisen lykkääminen Serbian kaltaisten valtioiden kanssa, voivat olla asianmukainen väline painostettaessa kolmansia maita tekemään täysimääräistä yhteistyötä kansainvälisten järjestelmien kanssa;
10. panee merkille, että Kuubaan osalta edellä mainittu vuonna 1996 hyväksytty ja määräajoin uusittu yhteinen kanta, joka noudattelee rauhanomaiseksi siirtymiseksi demokratiaan hyväksyttyä tiekarttaa, on edelleen sellaisenaan voimassa eikä Euroopan unionin toimielimissä esiinny sitä koskevia kiistoja; pahoittelee, että ihmisoikeuksien suhteen ei tähän mennessä ole tapahtunut minkäänlaista edistystä; panee merkille neuvoston 20. kesäkuuta 2008 tekemän päätöksen Kuubaan kohdistettujen epävirallisten pakotteiden poistamisesta vaatien samalla kaikkien poliittisten vankien välitöntä ja ehdotonta vapauttamista, vankiloihin tutustumisen helpottamista sekä kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen sopimuksen ratifiointia ja täytäntöönpanoa; toteaa, että neuvosto päättää vuoden kuluttua siitä, jatkaako se Kuuban kanssa käytävää poliittista vuoropuhelua riippuen siitä, onko ihmisoikeuksien alalla tapahtunut merkittävää edistymistä; palauttaa mieliin, että neuvoston kanta velvoittaa myös Euroopan unionin toimielimiä vuoropuheluun Kuuban viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan edustajien kanssa; toistaa mielipiteensä Saharov-palkinnon voittajien, Oswaldo Payá Sardiñasin ja Damas de Blanco -ryhmän (Ladies in White) suhteen;
11. katsoo, että pakotteiden "tehottomuutta" koskevaa näkökohtaa ei voida käyttää niiden poistamisen perusteena, vaan että sitä pitäisi käyttää pakotteiden uudelleensuuntaamiseen ja uudelleenarviointiin; katsoo lisäksi, että pakotteiden jatkamisen tai jatkamatta jättämisen pitäisi olla riippuvainen ainoastaan siitä, onko niiden tavoitteet saavutettu, koska niiden luonnetta voidaan vahvistaa tai muuttaa tarkastelun perusteella, ja katsoo siten, että niihin pitäisi aina sisältyä selkeät perusteet;
12. katsoo, että pakotteiden tehokkuutta on arvioitava monella tasolla, kuten toimien tehokkuutta koskevalla tasolla, eli määriteltäessä niiden vaikutusta kohdehenkilöiden yksityiseen tai ammatilliseen toimintaan tietyn kohteena olevan hallinnon jäsenenä tai vaikutusta sen toimintaan, taikka pakotteiden poliittisen tehokkuuden tasolla määriteltäessä pakotteiden soveltuvuutta niiden toimien tai toimintalinjojen lopettamiseksi tai muuttamiseksi, joiden vuoksi ne otettiin käyttöön;
13. uskoo, että pakotteen tehokkuus riippuu Euroopan unionin kyvystä pitää sitä yllä sen koko voimasaoloajan, ja pitää tässä yhteydessä valitettavana tarkistuslauseiden kaltaisten määräysten soveltamista, joihin sisältyy pakotteiden automaattinen poistaminen;
14. vastustaa kaikissa olosuhteissa yleisten, erotuksetta sovellettavien pakotteiden määräämistä millekään valtiolle, koska tällainen lähestymistapa johtaa tosiasiaassa väestön täydelliseen eristämiseen; katsoo, että ellei talouspakotteita soviteta yhteen muiden poliittisten välineiden kanssa, niiden avulla voidaan vain suurin ponnistuksin onnistua helpottamaan kohteena olevan hallinnon poliittista uudistamista; korostaa siksi, että kaikkiin valtion hallintoa koskeviin pakotetoihin on järjestelmällisesti yhdistettävä tuki kyseisen valtion kansalaisyhteiskunnalle;

Torstai 4 syyskuuta 2008

Pakotteet osana kokonaisvaltaista ihmisoikeusstrategiaa

15. huomauttaa, että suurin osa EU:n pakotteista määrätään turvallisuuskäytäntöjen perusteella; korostaa kuitenkin, että ihmisoikeusloukkauksia olisi pidettävä riittävänä perusteena pakotteiden soveltamiselle, sillä myös ne ovat uhka turvallisuudelle ja vakaudelle;

16. huomauttaa, että pakotteiden pääasiallinen tarkoitus on saada aikaan poliittinen tai toiminnallinen muutos YUTP:n yhteisen kannan tai neuvoston hyväksymien päätelmien tai pakotteiden perustana olevan kansainvälisen päätöksen mukaisesti;

17. korostaa, että neuvosto on edellä mainittujen rajoittavien toimien (pakotteiden) peruseriaatteen hyväksymällä sitoutunut käyttämään pakotteita osana kokonaisvaltaista ja yhdenmukaista poliittista lähestymistapaa; korostaa tässä yhteydessä, että tähän lähestymistapaan kuuluu keskinäinen poliittinen vuoropuhelu, kannustimet ja ehdollisuus ja että siihen voi kuulua myös viimeisenä keinona pakkokeinojen käyttö, mikä määritellään peruseriaatteen mukaisesti; katsoo, että ihmisoikeuksia ja demokratialausekkeita, etuusjärjestelmiä ja kehitysapua on käytettävä välineinä kyseisessä kokonaisvaltaisessa ja yhdenmukaisessa poliittisessa lähestymistavassa;

18. katsoo, että ihmisoikeuslausauksen täytäntöönpanoa ei voida pitää kokonaisuudessaan itsenäisenä tai yksipuolisena EU:n pakotteena, sillä se perustuu suoraan kahden- tai monenväliseen sopimukseen, jossa määritellään molemminpuolinen sitoutuminen ihmisoikeuksien kunnioittamiseen; katsoo, että tämän lausekkeen mukaan toteutettavat asianmukaiset toimet koskevat ainoastaan kyseisen sopimuksen täytäntöönpanoa ja että kummallakin osapuolella on oikeudelliset perusteet keskeyttää tai kumota sopimus; katsoo siten, että ihmisoikeuslausauksen täytäntöönpano ja itsenäiset tai yksipuoliset pakotteet ovat ehdottomasti toisiaan täydentäviä;

19. on siksi tyytyväinen, että ihmisoikeuslausaukset sisällytetään järjestelmällisesti kaikkiin kolmansien maiden kanssa allekirjoitettaviin uusiin kahdenvälisiin sopimuksiin, alakohtaiset sopimukset mukaan lukien, ja vaatii, että niihin sisällytetään myös erityinen täytäntöönpanomekanismi; palauttaa mieliin tässä yhteydessä lausekkeen tehokkaammasta ja järjestelmällisestä täytäntöönpanosta esitetyt suositukset: tavoitteiden ja kriteerien laatiminen ja säännöllinen arviointi; toistaa vaatimuksen, että ihmisoikeuslausaukset pannaan täytäntöön avoimemman osapuolten – Euroopan parlamentti ja kansalaisyhteiskunta mukaan lukien – välisen kuulemisen avulla esittäen yksityiskohtaisesti poliittiset ja oikeudelliset menettelyt, joita käytetään, jos kahdenvälistä yhteistyötä koskeva pyyntö perutaan toistuvien ja/tai järjestelmällisten kansainvälisen oikeuden vastaisten ihmisoikeusloukkausten vuoksi; tukee Cotonoun sopimuksessa laadittua, ihmisoikeuksiin, demokratian periaatteisiin ja oikeusvaltion kohdistuviin vakaviin loukkauksiin puuttumista koskevaa menettelymallia; usko, että intensiivisen poliittisen vuoropuhelun (Cotonoun sopimuksen 8 artikla) ja neuvottelujen (Cotonoun sopimuksen 96 artikla) järjestelmällä on ennen asianmukaisten toimenpiteiden hyväksymistä ja sen jälkeen voitu useassa tapauksessa parantaa tehokkaasti tilannetta kentällä;

20. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita olemaan esittämättä vapaakauppa- ja/tai assosiaatiosopimuksia – vaikka ne sisältäisivätkin ihmisoikeuslausauksen – niiden maiden hallituksille, joissa YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimiston mukaan loukataan ihmisoikeuksia räikeästi;

21. katsoo, että ellei asianmukaisiin tai rajoittaviin toimenpiteisiin ryhdytä tilanteissa, joita leimaavat jatkuvat ihmisoikeusrikkomukset, Euroopan unionin ihmisoikeusstrategia, pakotepolitiikka ja uskottavuus heikkenevät vakavasti;

22. katsoo, että pakotepolitiikka saadaan huomattavasti tehokkaammaksi, kun se on osa johdonmukaista ihmisoikeusstrategiaa; esittää uudelleen pyyntönsä neuvostolle ja komissiolle laatia jokaisessa maakohtaisessa strategia-asiakirjassa sekä samankaltaisissa asiakirjoissa ihmisoikeuksia ja demokraattista tilannetta koskeva erityinen strategia;

23. katsoo, että pakotteita sovellettaessa ihmisoikeuksia koskevaan vuoropuheluun ja neuvotteluun olisi välttämättä ja järjestelmällisesti sisällytettävä keskustelu niiden tavoitteiden ja kriteerien toteuttamisesta saavutetusta edistyksestä, jotka asetettiin rajoittavista toimenpiteistä päätettäessä; katsoo myös, että ihmisoikeuksia koskevalla vuoropuhelulla ja neuvotteluilla saavutetuilla tavoitteilla ei voida missään tapauksessa korvata niiden tavoitteiden toteuttamista, jotka olivat keskeisessä asemassa pakotteista päätettäessä;

Torstai 4 syyskuuta 2008

Kansainvälisen yhteisön koordinoitu toiminta

24. katsoo, että kansainvälisen yhteisön koordinoitulla toiminnalla on valtioiden tai alueellisten kokonaisuusien hajanaista ja epätasoaista toimintaa tehokkaampi vaikutus; on siksi tyytyväinen siihen, että EU:n pakotepolitiikka perustuisi edelleen etusijan antamiseen YK:n järjestelmälle;

25. kehottaa neuvostoa siinä tapauksessa, että YK:n turvallisuusneuvoston pakotteita ei ole käytössä, tekemään yhteistyötä EU:n ulkopuolisten pakotteista päättävien valtioiden kanssa, jakamaan tietoa sekä koordinoimaan toimia kansainvälisellä tasolla, jotta estetään pakotteiden kiertäminen ja maksimoidaan EU:n ja muiden pakotteiden tehokkuus ja niiden täytäntöönpano kansainvälisen oikeuden mukaisesti;

26. katsoo, että EU:n tulisi pyrkiä tekemään yhteistyötä muiden alueellisten järjestöjen, kuten Afrikan unionin ja Kaakkois-Aasian maiden järjestön (ASEAN) kanssa ihmisoikeuksien edistämiseksi sekä pakotteita koskevien toimien koordinoinnin varmistamiseksi;

27. kehottaa EU:ta kehittämään järjestelmällisesti vuoropuhelua pakotteisiin osallistumattomien valtioiden kanssa, jotta päästään yhteiseen kantaan rajoittavista toimista erityisesti alueellisella tasolla; huomauttaa, että pakotteilla ei usein saada aikaan politiikan tai toimien tarpeellista muutosta silloin, kun kansainvälinen yhteisö ei ole asiasta yksimielinen ja pääasialliset toimijat eivät osallistu niiden täytäntöönpanoon, mikä käy ilmi Burman/Myanmarin tapauksessa;

28. kehottaa neuvostoa ja komissiota ottamaan järjestelmällisesti käsiteltäväksi poliittisen vuoropuhelun pakotteisiin osallistumattomien valtioiden kanssa niiden osallistumista koskevan kysymyksen ja niiden mahdollisuudet vaikuttaa kohteena olevaan hallintoon tai valtioista riippumattomiin toimijoihin, kuten henkilöihin, järjestöihin tai yrityksiin;

29. katsoo, että mahdollisuutta vapaakauppasopimuksen allekirjoittamiseen tulevaisuudessa sellaisten alueiden kanssa, joihin pakotteiden kohteena oleva maa kuuluu, voidaan käyttää "porkkanana" ja painostuskeinona ja että sellaisen sopimuksen piiriin ei missään tapauksessa pitäisi sisällyttää pakotteiden kohteena olevaa maata;

Selkeiden päätöksentekoprosessien, tavoitteiden, vertailukohtien ja tarkistusmekanismien käyttöönotto-

30. korostaa tarvetta tehdä ennen pakotteiden hyväksymistä perusteellinen arvio jokaisesta erityistilanteesta, jotta eri pakotteiden potentiaalista vaikutusta voidaan arvioida ja jotta voidaan määritellä, mitkä pakotteet ovat kaikkein tehokkaimmat, kun muut näkökohdat ja vertailukelpoiset kokemukset otetaan huomioon; katsoo että tällainen ennakoarvio on perusteltu etenkin siksi, että pakotetoimien alettua on vaikeaa perääntyä ilman, että saatetaan kyseenalaiseksi EU:n uskottavuus tai EU:n kolmannen maan väestölle antama tuki ottaen huomioon se mahdollisuus, että kyseisen valtion viranomaiset käyttävät mahdollisesti hyväkseen EU:n päätöstä; panee tässä suhteessa merkille nykyisen käytännön, jonka mukaisesti ehdotettujen pakotteiden asianmukaisuudesta, luonteesta ja tehokkuudesta keskustellaan neuvostossa EU-edustustojen päälliköiden kyseisessä maassa tekemän arvion pohjalta, ja vaatii riippumattoman asiantuntijan raportin sisällyttämistä tähän arvioon;

31. korostaa kuitenkin, että tällaista arviota ei tulisi käyttää pakotteiden hyväksymisen lykkäämiseksi; korostaa tässä suhteessa, että kaksivaiheinen menettely pakotteiden määrittämiseksi YUTP:n mukaisesti antaa mahdollisuuden kiireelliseen poliittiseen reaktioon, aluksi hyväksyttäessä yhteinen kanta, joka esitetään asetuksen perusteellisemman arvioinnin jälkeen ja jossa ilmoitetaan yksityiskohtaisesti pakotteiden tarkka laatu ja laajuus;

32. kehottaa sisällyttämään oikeudellisiin välineisiin järjestelmällisesti selkeät ja erityiset perusteet ennakoehdoksi pakotteiden poistamiselle; painottaa erityisesti, että kyseiset perusteet pitäisi laatia riippumattoman asiantuntijalausannon perusteella eikä niitä pitäisi myöhemmin muuttaa neuvoston sisäisten poliittisten muutosten mukaisesti;

33. kehottaa neuvostoa ja komissiota perustamaan pakotteiden uudelleentarkastelua koskevan järjestelmän, johon sisältyy järjestelmällisesti uudelleentarkastelulauseke, jonka perusteella tarkastellaan uudelleen pakotetoimia sovitujen perusteiden mukaisesti sekä arvioidaan, onko tavoitteet saavutettu; painottaa, että aiejulistuksia tai tahdonilmauksia myönteisiä tuloksia antavien järjestelmien käyttöönottamiseksi on pidettävä tervetulleina, mutta korostaa, että pakotteita arvioitaessa niillä ei missään tapauksessa pidä korvata konkreettista ja todellista edistymistä asetettujen vaatimusten täyttämistä;

Torstai 4 syyskuuta 2008

34. katsoo, että Kiinaan kohdistuva asevientikielto osoittaa yhtenäisyyden ja johdonmukaisuuden unionissa, koska kiellosta päätettiin ensin vuonna 1989 tapahtuneen Tiananmenin verilöylyn vuoksi, eikä EU:lle ei ole tähän mennessä annettu selityksiä verilöylystä, joten asevientikieltoa ei ole syytä poistaa;

35. kehottaa ulkosuhdeneuvosten työryhmän pakotteet-kokoonpanoa (RELEX/pakotteet) hoitamaan toimiesiansa perusteellisesti; korostaa erityisesti tarvetta tutkimuksen tekemiseen ennen pakotteiden käyttöönottoa ja niiden käyttöönoton jälkeen säännöllisen ajantasaistetun tiedon saamiseksi kehityksestä sekä tarvetta kehittää rajoittavien toimenpiteiden täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevia parhaita käytäntöjä;

36. tunnustaa, että valtiot sekä kansainväliset ja alueelliset organisaatiot tulisi saattaa vastuuseen kansainvälisesti epäoikeudenmukaisista toimista pakotteita täytäntöönpanossa, ja korostaa tässä yhteydessä tarvetta luoda oikeudellinen valvontajärjestelmä takaamaan kansainvälisen ja humanitaarisen oikeuden noudattamisen;

37. vaatii, että parlamentti kytketään kaikkiin pakotteita koskevan prosessin vaiheisiin, kuten pakotteisiin johtavaan päätöksentekoprosessiin, tilanteeseen kaikkein soveltuvimman pakotteiden valintaan, perusteiden määrittämiseen sekä niiden täytäntöönpanon arviointiin uudelleentarkastelumekanismiin puitteissa ja pakotteiden poistamiseen;

Tehokkaampana välineenä kohdennetut pakotteet?

38. pitää valitettavana, että arvioinnin puutteellisuuden vuoksi on mahdotonta arvioida kohdennettujen toimien tehokkuutta; panee kuitenkin merkille EU:n humanitaarisia näkökohtia koskevan huolenaiheen, joka on johtanut yleisten talouspakotteiden lakkauttamiseen, kuten aikaisemmin Irakin tapauksessa, sekä sellaisten kohdennettujen "älykkäiden" pakotteiden käyttöönottoon, joilla pyritään vaikuttamaan mahdollisimman paljon niihin tahoihin, joiden toimiin halutaan puuttua, ja jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän kielteisiä humanitaarisia vaikutuksia tai seurauksia muille kuin kohdehenkilöille tai naapurimaille;

39. katsoo, että taloudellisten pakotteiden käyttämisellä muista poliittisista välineistä erillään ei todennäköisesti pystytä painostamaan kohteena oleva hallinto toteuttamaan merkittäviä poliittisia muutoksia; korostaa lisäksi, että kauaskantoisten taloudellisten rajoitteiden taloudellinen ja humanitaarinen hinta saattaa nousta liian korkeaksi, ja toistaa siksi uudelleen kehoituksensa laatia ja kohdentaa taloudelliset pakotteet paremmin, jotta ne vaikuttavat ensisijaisesti niiden kohteena olevan hallinnon tärkeimpiin johtajiin ja ihmis-oikeusloukkauksiin syyllistyneisiin tahoihin;

40. korostaa, että talouspakotteet on kohdennettava ennen kaikkea aloille, jotka eivät ole työvoimavaltaisia ja joilla on vähäinen merkitys pienille ja keskisuurille yrityksille, koska viime mainitut ovat tärkeitä sekä talouden kehityksen että tulonjaon kannalta;

41. kannattaa rahoitusta koskevien kohdennettujen pakotteiden käyttöä kohteena olevan hallinnon tärkeimpiä johtajia ja heidän välittömiä perheenjäseniään vastaan, koska ne kohdistuvat kohdehenkilöiden tuloihin; korostaa tarvetta yhdistää näihin pakotteisiin asianmukaiset toimenpiteet tällaisten henkilöiden kanssa yhteistyötä tekeviä EU:n taloudellisia toimijoita vastaan; korostaa, että kun hyödykkeisiin kohdennetuilla pakotteilla vaikutetaan hallinnon pääasialliseen tulonlähteeseen, on mahdollista, että väestölle aiheutetaan laaja-alaisia ja harkitsemattomia seurauksia, ja ne voivat myös edistää harmaan talouden kehittymistä;

42. katsoo, että taloudellisten ja rahoituksellisten pakotteiden soveltamiseen, silloinkin kun ne ovat kohdennettuja, tulee osallistua kaikkien luonnollisten ja oikeushenkilöiden, jotka harjoittavat EU:ssa kaupallista toimintaa, mukaan lukien kolmansien maiden kansalaiset sekä Euroopan unionin kansalaiset tai eurooppalaiset oikeushenkilöt, joiden rekisteröityä asuin- tai toimipaikkaa säätelee EU:n jäsenvaltion lainsäädäntö ja jotka harjoittavat kaupallista toimintaa EU:n ulkopuolella;

43. kehottaa rajaamaan "poikkeukselliset pakotteet" varojen jäädytykseen; kehottaa luomaan erityisen vastustamismenettelyn siinä tapauksessa, että jäsenvaltio haluaa myöntää poikkeuksen varojen jäädytyksen osalta, sillä kyseisen menettelyn puuttuminen heikentää rajoittavien toimien tehokkuutta, kun jäsenvaltioiden on ainoastaan ilmoitettava komissiolle etukäteen tällaisesta poikkeuksesta;

Torstai 4 syyskuuta 2008

44. kehottaa ryhtymään toimiin rahoitusta koskevien EU:n kohdennettujen pakotteiden täytäntöönpanon parantamiseksi, jotta varmistetaan, että toimilla todella estetään kohdehenkilöitä ja -laitoksia pääsemästä kaikkiin EU:n lainsäädännön alaisiin rahoituspalveluihin mukaan lukien EU:n tilisiirtoja käsittelevät pankit tai muut tahot, jotka käyttävät EU:n lainsäädännön alaisia rahoituspalveluita; korostaa tarvetta joustaa enemmän pakoteluetteloiden jakamisessa EU:ssa ja jäsenvaltioissa kaikille henkilöille, joita kolmannessa rahanpesudirektiivissä ⁽¹⁾ säädetyt velvoitteet koskevat; ehdottaa, että jokainen jäsenvaltio nimittää yhden laitoksen vastaamaan näiden tietojen levittämisestä;

45. kehottaa neuvostoa ja komissiota tiivistämään yhteistyötä SWIFT-hallinnon ja osakkeenomistajien kanssa Euroopassa, jotta mustalla listalla olevat pankkitilit voidaan jäädyttää tehokkaammin ja tilisiirrot näiltä tileiltä tai näille tileille voidaan estää;

46. kehottaa neuvostoa ja komissiota tarkastelemaan mahdollisuuksia ja tapoja käyttää kohteena olevien viranomaisten jäädytettyjä varoja rakentavalla tavalla myöntäen niitä esimerkiksi ihmisoikeusrikkomusten uhreille tai YK:n peruskirjan VII luvun mukaisiin kehitystoimiin;

47. panee merkille, että asevientikielto on pakotekeino, jolla pyritään estämään aseiden ja sotatarvikkeiden kulkeutuminen konfliktialueille tai sellaiselle hallinnolle, joka käyttää niitä sisäisiin rankaisutoimiin tai hyökkäykseen vierasta valtiota vastaan, mikä sisältyy asevientä koskeviin käytännösääntöihin;

48. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota toimimaan yhteisesti pantaessa täytäntöön EU:n asevientikieltoja, jotka kukin jäsenvaltio saattaa voimaan;

49. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään aseidenvientiä koskevat yhteiset kannat, joiden perusteella nykyiset asevientä koskevat käytännösäännöt tulevat oikeudellisesti sitoviksi;

50. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita jatkamaan työtään YK:n valvonnan ja täytäntöönpanon tehokkuuden parantamiseksi ja tukee näkemystä siitä, että olisi perustettava pysyvä YK:n yksikkö arvioimaan konfliktihyödykkeiden kauppaa sekä niitä koskevien pakotteiden merkitystä;

51. muistuttaa, että maahantulo-oikeuden rajoittaminen (matkustuskiellot, viisumikiellot) on ensimmäisiä toimia EU:n pakotteiden asteikolla ja että sen perusteella mustalla listalla olevat henkilöt tai muuhun kuin valtioon kuuluvat tahot eivät voi osallistua EU:n virallisiin kokouksiin eivätkä matkustaa EU:n alueelle henkilökohtaisten syiden vuoksi;

52. panee huolestuneena merkille, että jäsenvaltiot eivät noudata EU:n viisumikieltoa tehokkaimmalla mahdollisella tavalla; kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään yhteisen lähestymistavan matkustuskiellon ja asianmukaisten poikkeuslausekkeiden soveltamisessa;

Ihmisoikeuksien kunnioittaminen kohdistettuja pakotteita sovellettaessa terrorismin vastaisessa taistelussa

53. ottaa huomioon, että yksittäiset EU:n määräämät terrorismin vastaiset pakotteet sekä EU:n täytäntöönpanemat YK:n turvallisuusneuvoston määräämät terrorismin vastaiset pakotteet ovat oikeudenkäynnin kohteena monissa yhteisöjen tuomioistuimen ja yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen käsiteltäviksi saatetuissa asioissa;

54. palauttaa mieliin, että jäsenvaltioiden on laadittava pakotteet EU-sopimuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jossa unionin edellytetään kunnioittavan Euroopan ihmisoikeussopimuksessa taattuja ja jäsenvaltioiden yhteisestä valtiosääntöperinteestä johtuvia perusoikeuksia; korostaa, että sekä EU:n että YK:n nykyisissä mustia listoja koskevissa menettelyissä on puutteita oikeusvarmuuden ja oikeussuojakeinojen näkökulmasta; kehottaa neuvostoa tekemään asiasta päätelmät sekä panemaan täysimääräisesti täytäntöön ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen antamat tuomiot asiaa koskevista EU:n omista pakotteista;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi, 2005/60/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 2005, rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesutarkoituksiin sekä terrorismin rahoitukseen (EUVL L 309, 25.11.2005, s. 15).

Torstai 4 syyskuuta 2008

55. kehottaa neuvostoa ja komissiota tarkastelemaan uudelleen mustille listoille kirjaamista ja niiltä poistamista koskevia nykyisiä menettelyitä, jotta kunnioitetaan kyseisille listoille kirjattujen henkilöiden ja tahojen menettelyllisiä ja aineellisia ihmisoikeuksia, ja erityisesti kansainvälisiä menettelyitä, joiden perusteella riippumattomalta ja puolueettomalta elimeltä voidaan asianmukaisen menettelyn perusteella hakea tehokkaita suojakeinoja mukaan lukien oikeus saada riittävää informaatiota kyseistä henkilöä tai tahoa vastaan nostetuista kanteista, tehdyistä päätöksistä sekä saada korvauksia ihmisoikeusrikkomuksista; pyytää EU:n jäsenvaltioita samalla edistämään YK:n menettelyjen vastaavanlaista uudelleentarkastelua, jotta terrorismin vastaisessa taistelussa käytettävien kohdennettujen pakotteiden toteuttamisessa varmistetaan perusoikeuksien kunnioittaminen;

56. ottaa huomioon, että Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 75 artikla antaisi Euroopan parlamentille tilaisuuden korjata mustalle listalle kirjaamista koskevia nykyisiä käytäntöjä, ja tukee parlamentissa käynnissä olevaa työtä, joka on tarkoitus sisällyttää vuoden 2009 lainsäädäntöohjelmaan;

57. pahoittelee, ettei millään lainkäyttöelimellä ole mahdollisuutta arvioida mustien listojen asianmukaisuutta, koska mustalle listalle merkitsemiseen johtava näyttö perustuu pääasiassa salaisten palvelujen – joiden toiminta on jo asian luonteen vuoksi salaista – hallussa olevaan tietoon; katsoo kuitenkin, että tämä perusluonteinen luottamuksellisuus ei saa johtaa kansainvälisen oikeuden rikkomisen rankaisematta jäämiseen; kehottaa tämän vuoksi jäsenvaltioita takaamaan salaisten palvelujen työskentelyn tehokkaan parlamentaarisen valvonnan; pitää siksi tarpeellisena Euroopan parlamentin yhteistoimintaa jo olemassa olevan jäsenvaltioiden tiedustelupalvelujen valvontakomiteoiden konferenssin kanssa;

58. toistaa kuitenkin, että terrorismin vastaisten luetteloiden järjestelmä on Euroopan unionin terrorismin torjuntaan tarkoitetun politiikan tehokas väline edellyttäen, että siinä noudatetaan yhteisöjen tuomioistuimen uusinta oikeuskäytäntöä;

59. korostaa, että terrorismi on uhka turvallisuudelle ja vapaudelle, ja kehottaa siksi neuvostoa tarkistamaan ja päivittämään luetteloa terroristijärjestöistä ottaen huomioon niiden toiminnan kaikilla mantereilla;

Pakotteita koskeva toimintalinjojen yhdistelmä

60. korostaa, että EU on aina edistänyt pakotteiden käytössä myönteistä lähestymistapaa ja että sen päämäärä on kannustaa muutoksiin tasapainoisilla toimilla; korostaa siksi, että on tärkeää suosia kokonaisvaltaista yhdenmukaista toimintaa asteittaisella strategialla, jossa sovelletaan painostustoimia ja kannustimia;

61. katsoo, että avoimuusstrategia ja pakotepolitiikka eivät poissulje toisiaan; katsoo sen vuoksi, että EU:n pakotepolitiikka saattaa auttaa vahvistamaan ihmisoikeuksien kunnioittamista valtiossa, johon pakotteet kohdistuvat, kun sitä tarkistetaan erityisesti myönteisten toimien politiikan käyttöönottoa varten; panee tässä yhteydessä merkille Uzbekistania vastaan marraskuusta 2007 huhtikuuhun 2008 asetetut pakotetoinimet, jolloin neuvosto jatkoi yhden vuoden ajan pakotteita, jotka otettiin käyttöön, koska Andijanin joukkomurhan tutkimista ja ihmisoikeuksien kunnioittamista koskevia alkuperäisiä tavoitteita ei täytetty, mutta neuvosto päätti keskeyttää viisumikiellon soveltamisen ja asettaa Uzbekistanin hallitukselle kuuden kuukauden määräajan, jonka kuluessa sen olisi täytettävä tietyt ihmisoikeuksia koskevat kriteerit, tai muussa tapauksessa se uhkasi ottaa viisumikiellon jälleen käyttöön; toteaa, että sitoutuminen ja pakotteet yhdessä saivat jossain määrin aikaan myönteistä kehitystä sen ansiosta, että pakotteiden automaattinen uudelleen käyttöön ottaminen oli mahdollista ja että täsmälliset edellytykset oli määritelty; korostaa, että nämä ehdot on täytettävä rajoitetun ajanjakson kuluessa ja niiden on oltava tarkoituksenmukaiset yleisessä pakotejärjestelmässä; pitää kuitenkin valitettavana, että myönteistä kehitystä ei ole vielä tapahtunut ja että Uzbekistanin hallituksen kanssa ei edelleenkaan tehdä yhteistyötä;

62. vaatii, että monikohtaisessa strategiassa pakotteisiin liitetään järjestelmällisesti tehokkaita myönteisiä toimia kansalaisyhteiskunnan, ihmisoikeuksien puolustajien sekä kaikkien ihmisoikeuksia ja demokratiaa edistävien hankkeiden tukemiseksi; pyytää, että ohjelmia ja aihekohtaisia välineitä (eurooppalainen ihmisoikeus- ja demokratia-aloite⁽¹⁾, valtioista riippumattomat toimijat, henkilöihin investointi) käytetään edistämään tehokkaasti tämän tavoitteen toteuttamista;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1889/2006, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, demokratian ja ihmisoikeuksien maailmanlaajuisista edistämistä koskevasta rahoitusvälineestä (EUVL L 386, 29.12.2006, s. 1).

Torstai 4 syyskuuta 2008

63. kehottaa neuvostoa ja komissiota hyödyntämään Lissabonin sopimuksen ratifioinnin ja sen johdosta perustettavan Euroopan ulkosuhdehallinnon tarjoaman mahdollisuuden, jotta varmistetaan EU:n ulkoisen toiminnan eri välineiden optimaalinen yhdenmukaisuus, jolla on keskeinen merkitys EU:n pakotepolitiikan tehokkuuden lisäämisessä;

EU:n toimielimiä ja jäsenvaltioita koskevat suositukset

64. kehottaa komissiota ja neuvostoa tekemään kattavan ja perusteellisen arvion EU:n pakotepolitiikasta, jotta voidaan määrittää sen vaikutukset ja toimenpiteet, joihin tulisi ryhtyä sen vahvistamiseksi; kehottaa neuvostoa ja komissiota esittämään tällaisia toimenpiteitä koskevan ohjelman; kehottaa neuvostoa ja komissiota arvioimaan, miten pakotteet vaikuttavat kyseessä olevien maiden kehityspolitiikkaan ja EU:n kauppapolitiikkaan;

65. kehottaa komissiota varmistamaan, että kehitysyhteistyön rahoitusvälineen ja Euroopan kehitysrahaston alaiset kehitysapustrategiat ovat sovellettavien pakotejärjestelmien ja ihmisoikeusvuoropuhelujen mukaisia; kehottaa komissiota varmistamaan, että yleisen talousarviotuen ehdot sekä ns. vuosituhannen kehitystavoitteita koskevien sopimusten ehdot kytketään nimenomaisesti ihmisoikeuksiin ja demokratiakriteereihin;

66. kehottaa neuvostoa ja komissiota hyödyntämään Lissabonin sopimuksen ratifioinnin tarjoaman mahdollisuuden yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan nimittämisen – joka on samalla komission varapuheenjohtaja ja ulkoasiainneuvoston puheenjohtaja – ja Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamisen osalta, jotta EU:n ulkoisesta toiminnasta tulisi yhtenäisempää ja johdonmukaisempaa ja jotta pakotteiden alalla toimivien asianomaisten EU:n yksikköjen asiantuntemusta parannetaan sekä eri yksikköjen välistä yhteistyötä kohennetaan;

67. kehottaa samalla jäsenvaltioiden toimivaltaisista viranomaisista komissiota parantamaan yhteistyötään, jotta varmistetaan rajoittavien toimien yhtenäisempi ja tehokkaampi täytäntöönpano;

68. kehottaa myös YK:n turvallisuusneuvoston jäsenenä olevia jäsenvaltioita pyrkimään järjestelmällisesti laajentamaan EU:n käyttöön ottamat pakotteet kansainväliselle tasolle EU-sopimuksen 19 artiklan mukaisesti;

69. kehottaa jäsenvaltioita olemaan Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvostossa toimiessaan loukkaamatta ihmisoikeuksia koskevia velvoitteitaan, kuten Euroopan ihmisoikeussopimusta;

70. velvoittaa Euroopan parlamentin elimet, erityisesti pysyvät ja tilapäiset valtuuskunnat, hyödyntämään suhteitaan pakotteisiin osallistumattomien maiden parlamentteihin voidakseen parantaa kyseistä aluetta koskevien EU:n pakotejärjestelmien ymmärtämistä ja tarkastella mahdollisuuksia ryhtyä koordinoituihin toimiin ihmisoikeuksien edistämiseksi;

71. kehottaa komissiota perustamaan riippumattoman asiantuntijaverkoston, jonka tehtävänä on esittää tilanteesta riippuen neuvostolle kaikkein asianmukaisimmat rajoittavat toimet sekä laatimaan säännöllisesti raportin tilanteen kehittymisestä tavoiteltujen perusteiden ja pyrkimysten osalta ja tarpeen tullen ehdottamaan parannuksia pakotteita koskevaan täytäntöönpanoon; katsoo, että kyseisen verkoston perustamisella edistetään avoimuutta ja keskustelua pakotteista yleisesti sekä vahvistetaan pakotteiden toteuttamista ja valvontaa erityistapauksissa; katsoo samalla, että komissiolla tulisi olla aktiivisempi rooli selkeän EU:n pakotteita koskevan politiikan määrittämisessä;

72. katsoo, että EU:n pakotepolitiikan legitimiyyttä, jolla on keskeinen ja merkittävä osa YUTP:ssä, on vahvistettava siten, että parlamentti osallistuu päätöksenteon kaikille tasoille ja EU-sopimuksen 21 artiklan mukaisesti erityisesti pakotteita laadittaessa ja pantaessa täytäntöön siten, että neuvosto ja komissio kuulevat sitä ja raportoivat sille asiasta järjestelmällisesti; katsoo, että parlamentin pitäisi osallistua tarkasteluun, jossa arvioidaan, miten perusteet ovat vaikuttaneet pakotteiden kohteena oleviin tahoihin; kehottaa ihmisoikeuksien alivaliokuntaa järjestelmällistämään ja valvomaan tämän alan toimia kaikkien niiden pakotteiden osalta, joiden tavoitteet ja kriteerit koskevat ihmisoikeuksia;

*

* *

Torstai 4 syyskuuta 2008

73. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan neuvoston pääsihteereille.

Vuosituhanne kehitystavoitteet — Tavoite 5: äitien terveyden parantaminen

P6_TA(2008)0406

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 äitiyskuolleisuudesta ennen vuosituhanne kehitystavoitteiden tarkistamista 25. syyskuuta 2008 pidettävässä YK:n korkean tason tapaamisessa
(2009/C 295 E/16)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon syyskuussa 2000 pidetyssä YK:n vuosituhanne huippukokouksessa hyväksytyt vuosituhanne kehitystavoitteet,
- ottaa huomioon kesäkuun Eurooppa-neuvostossa hyväksytyn EU:n toimintasuunnitelman ja sen välitavoitteet vuodeksi 2010,
- ottaa huomioon YK:n päämajassa New Yorkissa 25. syyskuuta 2008 järjestettävän korkean tason tapaamisen, jossa käsitellään vuosituhanne kehitystavoitteita,
- ottaa huomioon komission laatiman kertomuksen EU:n vuosituhanne kehitystavoitteista 2000–2004 (SEC(2005)0456),
- ottaa huomioon Brysselissä 16. ja 17. joulukuuta 2004 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmät, joiden mukaan Euroopan unioni on täysin sitoutunut vuosituhanne kehitystavoitteisiin ja politiikan johdonmukaisuuteen,
- ottaa huomioon 20. marraskuuta 1959 annetun YK:n lasten oikeuksien julistuksen, jonka mukaan ”lapsen ja hänen äitinsä on [...] saatava erityistä hoitoa ja huolenpitoa siihen luettuna asianmukainen hoito ennen ja jälkeen synnytyksen”, sekä 20. marraskuuta 1989 annetun YK:n yleissopimuksen lasten oikeuksista, jonka mukaan allekirjoittavavaltiot takaavat ”asianmukaisen terveydenhuollon odottaville ja synnyttäneille äideille”,
- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle sukupuolten tasa-arvosta ja naisten vaikutusvallan lisäämisestä kehitysyhteistyössä (KOM(2007)0100),
- ottaa huomioon yhteisen Afrikka–EU-strategian, joka hyväksyttiin EU–Afrikka-huippukokouksessa Lisabonissa vuonna 2007,
- ottaa huomioon 13. maaliskuuta 2008 antamansa päätöslauselman sukupuolten tasa-arvosta ja naisten vaikutusvallan lisäämisestä kehitysyhteistyössä ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 12. huhtikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin tehtävistä vuosituhanne kehitystavoitteiden saavuttamiseksi ⁽²⁾ ja 20. kesäkuuta 2007 antamansa päätöslauselman vuosituhanne kehitystavoitteista: puolimatassa ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 antamansa päätöslauselman Afrikan kehitysstrategiasta ⁽⁴⁾ ja 25. lokakuuta 2007 antamansa päätöslauselman EU:n ja Afrikan suhteiden nykytilasta ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0103.

⁽²⁾ EUVL C 33 E, 9.2.2006, s. 311.

⁽³⁾ EUVL C 146 E, 12.6.2008, s. 232.

⁽⁴⁾ EUVL C 280 E, 18.11.2006, s. 475.

⁽⁵⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0483.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- ottaa huomioon Pekingissä syyskuussa 1995 pidetyn neljännen naisten maailmankonferenssin, Pekingissä hyväksytyn julistuksen ja toimintaohjelman sekä myöhemmissä YK:n erityisistunnoissa hyväksytyt konferenssin tuloksia arvioivat asiakirjat, eli Peking +5 -kokouksessa 10. kesäkuuta 2000 ja Peking + 10 -erityisistunnossa 11. maaliskuuta 2005 hyväksytyt asiakirjat ”jatkotoimet ja aloitteet Pekingin julistuksen ja toimintaohjelman toimeenpanemiseksi”,
- ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission yhteiset julkilausumat Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta: ”Eurooppalainen konsensus” ⁽¹⁾ ja humanitaarista apua koskeva eurooppalainen konsensus ⁽²⁾,
- ottaa huomioon YK:n väestörahaston raportin ”The Promise of Equality: Gender Equity, Reproductive Health and the Millennium Development Goals” (Tasa-arvon ja lisääntymisterveyden edistämistä kohti vuosittain asetettavia tavoitteita) vuodelta 2005 ja raportin ”A Passage to Hope: Women and International Migration” (Kohti toivoa: naiset ja kansainvälinen muuttoliike) vuodelta 2006,
- ottaa huomioon kehitysyhteistyön rahoitusvälineen (kehitysyhteistyövälineen) perustamisesta 18. joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1905/2006 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon ihmisoikeuksia ja kansojen oikeuksia koskevan afrikkalaisen peruskirjan Afrikan naisten oikeuksia koskevan pöytäkirjan eli niin kutsutun Maputon pöytäkirjan, joka tuli voimaan 25. marraskuuta 2005, sekä Maputon toimintasuunnitelman, joka koskee maanosan seksuaali- ja lisääntymisterveyttä sekä -oikeuksia koskevan poliittisen kehityksen saattamista toimintavalmiiksi 2007–2010 ja joka hyväksyttiin Afrikan unionin terveysministerien kokouksen syyskuussa 2006 pidetyssä erityisistunnossa,
- ottaa huomioon Kairossa syyskuussa 1994 pidetyn YK:n kansainvälisen väestö- ja kehityskonferenssin (ICDP), Kairossa hyväksytyn lopullisen toimintaohjelman sekä kokouksen tuloksista laaditut asiakirjat, jotka hyväksyttiin vuonna 1999 YK:n yleiskokouksen erityisistunnossa ja jotka koskivat lisätoimia ICDP:n toimintaohjelman (ICDP+5) toteuttamiseksi,
- ottaa huomioon Brysselin toimintakehityksen ja terveyttä ja kestävä kehitystä koskevat suositukset, jotka Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän terveysministerit hyväksyivät ensimmäisessä kokouksessaan Brysselissä lokakuussa 2007,
- ottaa huomioon YK:n taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (TSS-sopimus), joka tuli voimaan 3. tammikuuta 1976, ja erityisesti sen 12 artiklan,
- ottaa huomioon taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia käsittelevän komitean TSS-sopimuksen 12 artiklaa (oikeus mahdollisimman hyvään terveyteen) koskevan yleishuomion nro 14,
- ottaa huomioon 3. syyskuuta 1981 voimaan tulleen kaikkinaisten naisten syrjinnän poistamista koskevan YK:n yleissopimuksen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että lisääntymisterveydenhuolto (tavoite 5) on vuosittain asetettavista tavoitteista se, jossa edistystä on saavutettu vähiten, ja että tämän vuoksi tavoitteen 5 saavuttaminen on vähiten todennäköistä vuoteen 2015 mennessä erityisesti Saharan eteläpuolisessa Afrikassa ja Etelä-Aasiassa,
- B. ottaa huomioon, että raskauden tai synnytyksen takia kuolee vuosittain puoli miljoonaa naista ja että 99 prosenttia näistä kuolemantapauksista tapahtuu kehitysmaissa; ottaa huomioon, että Saharan eteläpuolisessa Afrikassa kuolleisuusaste on 20 vuoden aikana laskenut hädin tuskin 0,1 prosentilla vuodessa ja alueen naisten riski kuolla raskauteen tai synnytykseen on 1/16; ottaa huomioon, että äitiyskuolleisuus on terveyttä koskevan eriarvoisuuden huomattavin ilmentymä maailmassa,

⁽¹⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 25, 30.1.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 378, 27.12.2006, s. 41.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- C. ottaa huomioon, että äitiyskuolleisuudesta saatu kokemus ja sitä koskeva tutkimus paljastavat, että maantieteellisten erojen lisäksi äitiyskuolleisuus vaihtelee suuresti varakkuuden, rodun, etnisen alkuperän, kaupunki- tai maaseutuympäristön, luku- ja kirjoitustaidon ja jopa maan kielellisen tai uskonnollisen jaon mukaan, myös teollisuusmaissa, ja että kyseessä on suurin ero kaikissa kansanterveydestä laadituissa tilastoissa,
- D. ottaa huomioon, että G8-maat hyväksyivät terveyttä koskevan toimenpidepaketin, jonka avulla koulutetaan ja palkataan 1,5 miljoonaa terveysalan työntekijää Afrikassa ja varmistetaan, että koulutuksen saanut terveysalan työntekijä on mukana 80 prosentissa synnytyksistä; ottaa huomioon, että tämä merkitsee sitoutumista siihen, että terveysalan työntekijöiden määrä nostetaan 2,3:een tuhatta asukasta kohti 36:ssa Afrikan maassa, joissa näistä on huutava pula; ottaa kuitenkin huomioon, että paketissa ei mainita lainkaan niitä 10 miljardia Yhdysvaltain dollaria, jotka kansalaisyhteiskunnan aktivistien mukaan olisi varattava siihen, että voitaisiin pelastaa kuuden miljoonan äidin ja lapsen elämä vuosittain,
- E. toteaa, että äitiyskuolleisuus ja äitien sairastavuus ovat maailmanlaajuinen hätätilanne, sillä synnytykseen kuolee vuosittain arviolta 536 000 naista ja joka kahdennellakymmenennellä on vakavia komplikaatioita, jotka vaihtelevat kroonisista infektioista aina synnytyskanavan avanteen kaltaisiin toimintakykyä heikentäviin vammoihin tai elinikäisiin vammoihin,
- F. toteaa, että siihen, miksi naiset kuolevat raskauteen tai synnytykseen, ei liity mitään mysteeriä, vaan äitiyskuolleisuuden syyt ovat selkeät ja ne tunnetaan hyvin, samoin kuin keinot äitiyskuolleisuuden välttämiseksi,
- G. katsoo, että äitiyskuolleisuuden syyt voitaisiin estää tarjoamalla odottaville äideille turvallista terveydenhoitoa sekä mahdollisuus tehokkaaseen ehkäisyyn ja lailliseen ja turvalliseen raskaudenkeskeytykseen,
- H. katsoo, että äitiyskuolleisuutta voitaisiin ehkäistä lisäämällä perhesuunnittelukeinojen saatavuutta ja hyväksymistä, varmistamalla turvallisen ja laadukkaan terveydenhoidon saatavuus ja takaamalla äitien pääsy siihen erityisesti raskauden ja synnytyksen aikana, myös hätätilanteissa, sekä synnytyksen jälkeen, samoin kuin parantamalla naisten terveydentilaa ja ravitsemustilaa sekä heidän asemaansa yhteiskunnassa,
- I. toteaa, että ennalta ehkäisevään lähestymistapaan kuuluu naisten ja terveydenhoitoalan työntekijöiden kouluttaminen tunnistamaan komplikaatioita raskauden ja synnytyksen aikana ja hakeutumaan asianmukaiseen hoitoon, asianmukainen terveydenhoitolaitosten verkosto, joka voidaan luoda järkevän ajan kuluessa käytettävissä olevan infrastruktuurin ja liikennemahdollisuuksien perusteella, ja se, että koulutettu henkilökunta tarjoaa asianmukaista hoitoa kyseisissä lähellä sijaitsevilla terveydenhoitolaitoksissa, joita hallinnoidaan tehokkaasti ja joiden sähkö-, vesi- ja lääketoimitukset varmistetaan, maaseutualueet mukaan luettuina,
- J. ottaa huomioon, että estettävissä olevat äitiyskuolemat rikkovat naisten ja nuorten tyttöjen oikeutta elämään, joka on vahvistettu useissa kansainvälisissä ihmisoikeuksia koskevissa sitoumuksissa, myös Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa, ja että äitiyskuolleisuus ja äitien sairastavuus voivat johtua myös muiden ihmisoikeuksien loukkauksista, joista voidaan mainita esimerkkeinä oikeus nauttia parhaimmasta mahdollisesta fyysisestä ja henkisestä terveydestä sekä oikeus syrjimättömyyteen perusterveydenhuollon saatavuuden yhteydessä,
- K. ottaa huomioon, että seksuaali- ja lisääntymisterveyttä koskeva itsemääräämisoikeus sisältää oikeuden solmia avioliitto, perustaa perhe ja ryhtyä sukupuolisuhteisiin vapaaehtoisesti sekä oikeuden olla joutumatta seksuaalisen väkivallan ja pakottamisen kohteeksi,
- L. katsoo, että on hallitusten tehtävä varmistaa joko itse tai muiden avulla terveydenhoitopalvelujen saatavuus, ja katsoo, että myös hallitukset, joiden toimintaedellytykset ovat rajoitetut, voivat toteuttaa lukemattomia äitien terveyteen vaikuttavia toimia,
- M. toteaa, että äitiyskuolleisuuden ja synnytykseen liittyvien vammojen syyt ovat perimmänsä harvoin käytännöstä tai rakenteista johtuvia, vaan niiden syyt löytyvät pikemminkin naisten alhaisesta arvostuksesta ja heikommasta asemasta yhteiskunnassa, ja panee merkille, että kun tarkastellaan taloudellisen kehityksen tasoltaan samankaltaisia maita, äitiyskuolleisuus on sitä alhaisempi, mitä korkeampi naisten asema on,

Torstai 4 syyskuuta 2008

- N. toteaa, että naiset ovat erityisen haavoittuvassa asemassa raskauden ja synnytyksen aikana, mikä johtuu useista eri syrjinnän muodoista, joista voidaan mainita esimerkkeinä naisten ja miesten eriarvoisuus kotona, naisia vahingoittavat perinteiset käytännöt, naisiin kohdistuva väkivalta, se, että naiset eivät pysty määräämään itse lisääntymiserveystään ja -oikeuksistaan, tyttövaivojen torjunta sekä stereotypiat, joiden mukaan naiset ovat ensi sijassa äitejä ja hoivaajia; ottaa huomioon, että kaikki EU:n jäsenvaltiot ovat ratifioineet kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen,
- O. ottaa huomioon, että YK:n yleiskokous sisällytti lisääntymiserveydenhuollon yleistä saatavuutta vuoteen 2015 mennessä koskevan tavoitteen yhdeksi kansainvälisen yhteisön vuosituhaten kehitystavoitteeksi äitiyskuolleisuutta koskevan tavoitteen 5 alatavoitteena,
- P. ottaa huomioon, että kansainvälinen yhteisö lupasi ICDP:ssä lisävaroja ja yksilöi lisääntymiserveyden (johon kuuluvat myös perhesuunnittelu ja äitien terveydenhoitopalvelut) kansainvälisten kehitysyhteistyötoimien keskeiseksi painopisteeksi,
- Q. ottaa huomioon, että tukea ei ole lisätty, vaan avunantajien perhesuunnitteluun antama kokonaisrahoitus on nyt paljon alempi kuin vuonna 1994, sillä se on laskenut absoluuttisesti mitattuna 723 miljoonasta Yhdysvaltain dollarista vuonna 1995 aina 442 miljoonaan Yhdysvaltain dollariin vuonna 2004,
- R. toteaa, että EU on tehnyt säännöllisiä ja johdonmukaisia sitoumuksia tavoitteen 5 saavuttamiseksi, ja näistä viimeisin on kesäkuussa 2008 hyväksytty EU:n toimintasuunnitelma,
- S. toteaa, että ongelman ja ihmisoikeuksien loukkauksen vakavuudesta huolimatta naisten terveydenhoitopalveluja pidetään edelleen vähemmän tärkeänä asiana kansainvälisellä asialistalla ja ne ovat jääneet tautikohtaisten erityistoimien varjoon, ja että tämä on johtanut äitiyskuolleisuuden marginalisoitumiseen, ja korkeat hiv-luvut ovat omalta osaltaan vaikuttaneet siihen, että äitiyskuolleisuuden ja äitien sairastavuuden vähentämistä koskeva kehitys on pysähtynyt paikoilleen tai taantunut;
1. on erittäin huolissaan siitä, että äitiyskuolleisuus (tavoite 5) on vuosituhaten kehitystavoitteista ainoa, jossa ei ole tapahtunut edistystä sitten vuoden 2000, erityisesti Saharan eteläpuolisessa Afrikassa ja Etelä-Aasiassa, vaan luvut ovat samat kuin 20 vuotta sitten;
 2. panee merkille, että koulutuksen lisäksi naisten vaikutusmahdollisuuksien lisääminen edistää omalta osaltaan merkittävästi äitien terveyttä koskevan tavoitteen 5 saavuttamista;
 3. kehottaa neuvostoa ja komissiota vuosituhaten kehitystavoitteita koskevan YK:n korkean tason tapaamisen edellä asettamaan etusijalle toimet, joiden avulla tavoite 5 voidaan saavuttaa;
 4. kehottaa neuvostoa ja komissiota vähentämään äitiyskuolleisuudessa teollisuusmaiden ja kehitysmaiden välillä olevia eroja siten, että lisätään rahoitusta ja toimia terveydenhoitoalan henkilöstöresurssien parantamiseksi ja lisätään resursseja ja sitoumuksia terveydenhoitojärjestelmien ja perusterveydenhoitoinfrastruktuurin lujittamiseksi, myös seurantaan, valvontaan, kansanterveyttä koskeviin peruspalveluihin, yhteisön toimiin ja muihin tarvittaviin tukitoimiin osoitettavia varoja;
 5. kehottaa neuvostoa ja komissiota tehostamaan pyrkimyksiä ehkäistävissä olevan äitiyskuolleisuuden ja äitien sairastavuuden poistamiseksi kehittämällä, panemalla täytäntöön ja säännöllisesti arvioimalla äitiyskuolleisuuden ja äitien sairastavuuden maailmanlaajuisen taakan vähentämistä koskevia etenemissuunnitelmia ja toimintasuunnitelmia, joissa noudatetaan sellaista tasapuolista, järjestelmällistä ja kestävää ihmisoikeuksiin keskittyvää lähestymistapaa, jota tuetaan ja edistetään riittävästi vahvojen institutionaalisten järjestelyjen ja rahoituksen avulla;
 6. kehottaa neuvostoa ja komissiota laajentamaan odottavien äitien terveydenhuoltopalvelujen tarjontaa perusterveydenhuollon yhteydessä siten, että lähtökohtina ovat tietoon perustuvat valinnat, turvallista äitiyttä koskeva valistus, kohdennettu ja tehokas synnytystä edeltävä hoito, odottavien äitien ravinto-ohjelmat, asianmukainen synnytysavustus, jossa vältetään tarpeettomat keisarinleikkaukset ja varaudutaan synnytykseen liittyviin hätätilanteisiin, hoitoonohjauspalvelut raskauteen, synnytykseen ja aborttiin liittyvissä komplikaatioissa sekä synnytyksen jälkeinen hoito ja perhesuunnittelu;
 7. kehottaa neuvostoa ja komissiota edistämään kaikkien naisten mahdollisuuksia saada seksuaali- ja lisääntymiserveyttä koskevia kattavia tietoja ja palveluja;

Torstai 4 syyskuuta 2008

8. kehottaa neuvostoa ja komissiota hyväksymään uusia ja kehittämään jo vakiintuneita indikaattoreita ja vertailuarvoja äitiyskuolleisuuden vähentämiseksi (julkisen kehitysavun määrärahat mukaan luettuina) sekä luomaan seuranta- ja vastuumekanismeja, joiden avulla nykyisiä toimintalinjoja ja ohjelmia voidaan jatkuvasti parantaa;
9. kehottaa neuvostoa ja komissiota takaamaan, että lisääntymisterveyttä koskevat terveydenhoitopalvelut ovat kohtuuhintaisia, kaikkien saatavilla ja laadukkaita, ja kohdentamaan kaikki saatavilla olevat voimavarat äitiyskuolleisuutta koskeviin toimintalinjoihin ja ohjelmiin;
10. kehottaa neuvostoa ja komissiota varmistamaan, että täytäntöönpanon tueksi kerätään luotettavia ja oikea-aikaisia tietoja, jotta äitiyskuolleisuuteen ja äitien sairastavuuteen voidaan puuttua;
11. kehottaa neuvostoa ja komissiota luomaan mahdollisuudet sille, että voidaan kouluttaa riittävä määrä ammattitaitoisia kättilöitä ja kehittää heidän valmiuksiaan, ja luomaan tarvittavan infrastruktuurin sekä varmistamaan, että kaikilla raskaana olevilla naisilla ja tytöillä on mahdollisuus käyttää näiden kättilöiden palveluita sekä varmistamaan, että etenemissuunnitelmat ja kansalliset toimintasuunnitelmat ovat tämän päämäärän mukaisia;
12. kehottaa lisäämään kansallisissa terveydenhuolto-ohjelmissa hiv-testejä ennen raskautta ja sen aikana, hiv-positiivisille raskaina oleville naisille annettavaa antiretroviraalista lääkehoitoa ja hiv-viruksen torjuntatoimia, kuten tiedotuskampanjoita ja valistusta;
13. kehottaa painokkaasti EU:ta olemaan jatkossakin seksuaali- ja lisääntymisterveyttä koskevien oikeuksien tukemisen eturintamassa ja säilyttämään ennallaan ICDP:n toimintaohjelman täytäntöönpanon rahoituksen ja pahoittelee, että vaikka äitien kuolleisuusluvut ovat korkeimmat juuri Saharan eteläpuolisessa Afrikassa, myös ehkäisyvalmisteiden käyttöaste on siellä maailman alhaisin (19 prosenttia), ja 30 prosenttia kaikista äitien kuolemista alueella johtuu vaarallisissa oloissa tehdyistä aborteista;
14. uskoo, että lisääntymisterveydenhuollon yleistä saatavuutta vuoteen 2015 mennessä koskevien vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi EU:n myöntämän rahoituksen tasoa on nostettava tai muussa tapauksessa naisten kuoleminen raskauden ja siihen liittyvien syiden takia jatkuu;
15. kehottaa neuvostoa ja komissiota kehittämään ohjelmia ja toimintalinjoja, joissa käsitellään äitiyskuolleisuuden ehkäisemisen kannalta olennaisia terveyden taustatekijöitä, kuten osallistumista terveyteen liittyvään päätöksentekoon, seksuaali- ja lisääntymisterveyttä koskevaa tietoa, luku- ja kirjoitustaitoa, ravintoa, syrjimättömyyttä ja sukupuolten tasa-arvoon vaikuttavia yhteiskunnallisia normeja;
16. kehottaa neuvostoa ja komissiota äitiyskuolleisuuden vähentämisessä tapahtuvan edistyksen seuraamiseksi osallistumaan aktiivisesti maailmanlaajuisiin foorumeihin, kuten Countdown 2015 -aloitteeseen, vaihtamaan tällä alalla ohjelmia ja toimintalinjoja koskevia parhaita toimintatapoja ja tukemaan jatkuvaa edistymistä;
17. kehottaa jäsenvaltioita olemaan rikkomatta rahoituslupauksiaan vuosituhannen kehitystavoitteiden, myös tavoitteen 5, saavuttamiseksi, ja kehottaa neuvoston puheenjohtajavaltiota ottamaan johtoaseman ja näyttämään esimerkkiä siten, että varmistetaan riittävän ja ennustettavissa olevan rahoituksen saatavuus ja toimien tehostaminen ihmishenkien pelastamiseksi;
18. muistuttaa EU:n jäsenvaltioita, että ne ovat sitoutuneet saavuttamaan tavoitteen, jossa virallisen kehitysavun osuus bruttokansantulosta (BKTL) on 0,7 prosenttia vuoteen 2015 mennessä, ja kehottaa aikataulusta jäljessä olevia jäsenvaltioita tehostamaan toimia;
19. kehottaa valtioita, jotka eivät vielä ole kieltäneet naisten sukuelinten silpomisen kaltaisia vahingollisia käytäntöjä ja perinteitä, ryhtymään asianmukaisiin toimiin ja tukemaan kieltämistä koskevia tiedotuskampanjoita;
20. kehottaa komissiota varmistamaan, että vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi tehtävissä sopimuksissa keskitytään pääasiassa terveys- ja koulutusaloihin;
21. pitää kirkkojen puoltamaa ehkäisyvälineiden käyttökieltoa valitettavana, sillä kondomien käytöllä on ratkaiseva osuus tautien ja epätoivottujen raskauksien ehkäisemisessä;

Torstai 4. syyskuuta 2008

22. tuomitsee Yhdysvaltain global gag rule -säännön, joka estää Yhdysvaltain kansainvälisen kehitysviraston (USAID) perhesuunnittelurahoitusta saavia ulkomaisia kansalaisjärjestöjä käyttämästä omia, Yhdysvaltain ulkopuolisia varojaan laillisten aborttipalvelujen, lääketieteellisen neuvonnan tai aborttia koskevien hoitoon-ohjauspalvelujen tarjoamiseen;

23. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille, parlamenttien väliselle liitolle sekä taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) kehitysapukomitealle.

Palvelukauppa

P6_TA(2008)0407

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 palvelukaupasta (2008/2004(INI))

(2009/C 295 E/17)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon tammikuussa 1995 voimaan tulleen palvelukaupan yleissopimuksen (GATS),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ”Globaali Eurooppa kilpailijana maailmassa – EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto” (KOM(2006)0567),
- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ”Globaali Eurooppa: markkinat avoimiksi Euroopan viejille vahvemman kumppanuuden avulla” (KOM(2007)0183),
- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä CARIFORUM-valtioiden talouskumppanuussopimuksen allekirjoittamisesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta (KOM(2008)0155),
- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä CARIFORUM-valtioiden talouskumppanuussopimuksen tekemisestä (KOM(2008)0156),
- ottaa huomioon 22. toukokuuta 2007 antamansa päätöslauselman ”Globaali Eurooppa – Kilpailukyvyyn ulkoiset näkökohdat” ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 19. helmikuuta 2008 antamansa päätöslauselman EU:n strategiasta eurooppalaisten yritysten markkinoille pääsyn varmistamiseksi ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 13. joulukuuta 2007 antamansa päätöslauselman kauppa- ja taloussuhteista Koreaan ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 8. toukokuuta 2008 antamansa päätöslauselman kauppa- ja taloussuhteista Kaakkois-Aasian valtioiden liittoon (ASEAN) ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 4. huhtikuuta 2006 antamansa päätöslauselman Dohan kierroksen arvioinnista Hongkongissa järjestetyn Maailman kauppajärjestön ministerikokouksen jälkeen ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 102 E, 24.4.2008, s. 128.

⁽²⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0053.

⁽³⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2007)0629.

⁽⁴⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0195.

⁽⁵⁾ EUVL C 293 E, 2.12.2006, s. 155.

Torstai 4. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon 12. lokakuuta 2006 antamansa päätöslauselman EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteista alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 1. kesäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman transatlanttisista taloussuhteista EU:n ja USA:n välillä ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 13. lokakuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin ja Kiinan kauppasuhteiden tulevaisuudennäkymistä ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon 28. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman talous- ja kauppasuhteista Euroopan unionin ja Intian välillä ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön sekä talous- ja raha-asioiden valiokunnan ja sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunnan lausunnot (A6-0283/2008),
- A. ottaa huomioon, että EU on kilpailukykyisin toimija palvelukaupan alalla; ottaa huomioon, että EU on maailman suurin viejä ja palvelujen tarjoaja, jonka osuus maailman kokonaisviennistä on yli 28 prosenttia, ja se on siksi hyvin kiinnostunut varmistamaan, että tavaroille, palveluille ja investoinneille avataan uusia markkinoita,
- B. ottaa huomioon, että 25 jäsenvaltion EU:ssa vuonna 2007 kokonais-BKT:sta yli 75 prosenttia muodostui palvelualalla; ottaa huomioon, että palvelujen osuus BKT:sta vuonna 2007 oli Pohjois-Amerikassa noin 78 prosenttia, Afrikassa 52 prosenttia ja Aasiassa 60 prosenttia;
- C. ottaa huomioon, että palvelukauppa vastaa nykyisin 25 prosenttia maailmankaupasta; ottaa huomioon, että alalla on valtava potentiaali ja että alalla luodaan enemmän työpaikkoja kuin millään muulla talouden alalla,
- D. ottaa huomioon, että laadukkaiden työpaikkojen kehittäminen on liittynyt työpaikkojen määrän lisääntymiseen; katsoo, että palvelualalla luodaan eniten osa-aikaisia työpaikkoja ja että talouden tämän alan kehittämisessä on otettava huomioon Kansainvälisen työjärjestön (ILO) suositukset,
- E. katsoo, että Maailman kauppajärjestön (WTO) kattama monenvälinen kauppajärjestelmä muodostaa edelleenkin tehokkaimmat puitteet oikeudenmukaisen ja tasapuolisen tavara- ja palvelukaupan saavuttamiseksi maailmanlaajuisesti, sillä siinä voidaan kehittää asianmukaiset säännöt ja varmistaa näiden sääntöjen noudattaminen; katsoo, että WTO:n asemassa GATS-sopimuksessa on otettava huomioon palvelualan erilainen luonne, sillä siihen ei voida soveltaa vapauttamisen astetta tai jäljellä olevia kaupan esteitä koskevia määrällisiä mittauksia,
- F. ottaa huomioon, että GATS muodostaa ja sen täytyy muodostaa monenväliset puitteet palvelukaupan sääntelyyn; katsoo, että tämä ei estä valtioita eikä etenäkään EU:ta neuvottelemasta kahdenvälisiä sopimuksia, joilla on erityisiä sitoumuksia koskevia kauaskantoisempia suunnitelmia, ottaen kuitenkin huomioon, että kahdenvälisillä sopimuksilla voi olla kielteinen vaikutus monenvälisten puitteiden edistymiseen ja niiden merkitykseen,
- G. ottaa huomioon, että tehokas palveluinfrastruktuuri on ennakkoedellytys taloudelliselle menestykselle; ottaa huomioon, että maailmanluokan palveluiden saatavuus auttaa kehitysmaissa tavaroiden ja palveluiden viejiä ja tuottajia hyödyntämään kilpailukykyistä vahvuuttaan; ottaa huomioon, että monet kehitysmaat ovat myös pystyneet edistymään kansainvälisillä palveluiden markkinoilla ulkomaisiin investointeihin ja asiantuntemukseen tukeutuen; ottaa huomioon, että palvelujen vapauttamisesta on näin ollen tullut monien kehitysstrategioiden avaintekijä,
- H. ottaa huomioon, että kaupan esteet ja muualla kuin rajalla ilmenevät esteet eivät rajoita ainoastaan tavaroiden kauppaa vaan vaikuttavat merkittävästi myös palvelujen ja julkisten hankintojen kauppaan,

⁽¹⁾ EUVL C 308 E, 16.12.2006, s.182.

⁽²⁾ EUVL C 298 E, 8.12.2006, s. 235.

⁽³⁾ EUVL C 233 E, 28.9.2006, s. 103.

⁽⁴⁾ EUVL C 306 E, 15.12.2006, s. 400.

Torstai 4. syyskuuta 2008

- I. katsoo, että palvelumarkkinoiden vapauttamisessa pitäisi tehdä selvä ero teollistuneiden maiden ja kehitysmaiden välillä ja yksittäisten kehitysmaiden välillä, jotta kehityksen eri tasot voitaisiin ottaa huomioon,
- J. katsoo, että joissakin kehitysmaissa ja erityisesti vähiten kehittyneissä maissa pitäisi vahvistaa hallintoa ja luoda tehokkaita rakenteita ja infrastruktuureja kaupan edistämiseksi ja palvelumarkkinoiden laajentamiseksi,
- K. pitää tärkeänä, että parlamentilla on oikeus tutustua asianmukaisessa ajassa komissiolle annettujen eri neuvotteluvaltuuksien teksteihin,

Yleisiä huomioita

1. toteaa, että kehitystä ja köyhyyden vähentämistä edistävän kansainvälisen kaupan on myös edistettävä sosiaalista kehitystä ja laadukkaita työpaikkoja; muistuttaa, että kauppaa koskevissa säännöissä on noudatettava ILO:n vahvistamia sosiaalisia normeja ja että kaikenlaisen työhön liittyvän hyväksikäytön (muun muassa pakkotyön ja lapsityövoiman) kieltäminen sekä ammatillisen järjestäytymisvapauden kunnioittaminen ovat olennaisia kaikkia hyödyttävän tasapainoisen kaupan järjestämisessä; toistaa, että kaupan ja sosiaalisten kysymysten välistä vuorovaikutusta on tutkittava;
2. kiinnittää huomiota EU:n palveluntarjoajien ulkoisen kilpailukykyyn korkeaan tasoon; kehottaa komissiota pyrkimään kauppaneuvotteluissa palvelujen asteittaiseen ja vastavuoroiseen saatavuuden parantamiseen ja noudattamaan sääntöjä ja määräyksiä koskevaa lisääntyneen avoimuuden ja ennakoitavuuden politiikkaa, johon liittyy tiukkoja sääntöjä ja seuraamuksia korruption ja monopolien torjumiseksi, jotta molempien sopimusosapuolten kansalaiset ja yrittäjät voivat saada enemmän palveluja;
3. myöntää täysin, että palvelujen luonteessa on tällä hetkellä eroja ja että on erityisesti erotettava toisistaan kaupalliset ja ei-kaupalliset palvelut; korostaa, että yleishyödyllisten palvelujen markkinoiden avaamisen yhteydessä on käytettävä eriytettyä lähestymistapaa;
4. muistuttaa, että komission on otettava eri jäsenvaltioiden ja kehitysmaiden edut sekä kansalaisryhmien välinen taloudellinen epätasa-arvoisuus huomioon neuvotellessaan sitoumuksia koskevia aikatauluja;
5. katsoo, että tehokkaasti toimivat palvelujen sisämarkkinat ovat tärkeitä EU:n yritysten maailmanlaajuisen kilpailukykyyn kannalta; korostaa, että ajallaan toteutettu ja asianmukainen yhteisön lainsäädännön, myös palveluista sisämarkkinoilla annetun direktiivin 2006/123/EY ⁽¹⁾ täytäntöönpano ja sisällyttäminen osaksi kansallista lainsäädäntöä on tässä mielessä tärkeää;
6. korostaa, että palvelusektori saattaa tuoda monia ratkaisuja ympäristöongelmiin ja katsoo, että palvelut ovat yksi EU:n osaamisvientiin sisältyvän lisäarvon keskeisimpiä osia; korostaa, että palvelusektorin merkitys on otettava huomioon suunniteltaessa kestävä kehitys koskevaa politiikkaa;
7. pitää myönteisenä komission painotusta, jonka mukaan globalisaation myönteiset vaikutukset välitetään kuluttajille; korostaa, että yhdessä korkeatasoisen kuluttajansuojan kanssa reilu kilpailu palvelualoilla on keskeistä sen varmistamiseksi, että kuluttajat hyötyvät EU:n vapautuneista markkinoista;
8. on vakuuttunut, että palveluilla on tärkeä asema jokaisessa taloudessa, ja katsoo, että palvelumarkkinoille pääsyn laajempi avaaminen, jossa otetaan huomioon erilaiset taloudelliset todellisuudet, ei ole siksi tärkeää vain kehittyneille maille vaan myös kehitysmaille;
9. painottaa, että EU:n on otettava huomioon kehityksen eri asteet vaatiessaan palvelujen sääntelyn purkamista ja vapauttamista, ja korostaa siksi, että EU ei voi eikä sen pidä määrätä yhden koon mallia muille maille;

⁽¹⁾ EUVL L 376, 29.12.2006, s. 36.

Torstai 4. syyskuuta 2008

10. katsoo, että myönteisten tulosten saavuttamiseksi erityisesti kehitysmaiden uuden palvelualan vapauttaminen on kaikissa tapauksissa toteutettava niin, että sitä tuetaan uusilla säännöksillä sekä valvonta- ja täytäntöönpanomekanismeilla, joilla voidaan rajoittaa väestöön ja ympäristöön kohdistuvia kielteisiä vaikutuksia sekä hallitsevan aseman tai keskittymisen väärinkäyttöä, ja se toteutetaan vaiheittain ja sitä tuetaan tarvittavilla tukitoimenpiteillä;

11. on tietoinen siitä, että kotimaista sääntelyä koskevat äskettäin ehdotetut säännöt lisättäisiin liitteenä GATS-sopimukseen, mikä edellyttäisi sopimuksen tarkistamista; kehottaa komissiota tiedottamaan parlamentille GATS-sopimuksen kotimaista sääntelyä käsittelevän työryhmän menettelyistä ja toimittamaan parlamentille kaikki GATS-sopimuksen tarkistamista koskevat päätökset yhteispäätösmenettelyn mukaisesti;

12. tunnustaa valtioiden suvereniteetin ja näin ollen niiden oikeuden säännellä palveluja kaikilla aloilla, erityisesti julkisten palveluiden alalla, riippumatta siitä, onko GATS-sopimuksen puitteissa tehty sitoumuksia, edellyttäen että kaikki tämä sääntely tehdään GATS-sopimuksen kansallista sääntelyä koskevan VI artiklan mukaisesti; uskoo, että palvelujen markkinoiden tehokas toiminta edellyttää selvää ja oikeudellisesti yksiselitteistä sääntelyä;

13. katsoo, että tehokkuuden lisääntyminen, johon voidaan päästä avaamalla palvelujen markkinat kilpailulle ja tukemalla niitä sisäisillä sääntelytoimenpiteillä, sallisi vähemmän kehittyneiden maiden tarjota kansalaisilleen enemmän palveluja; korostaa, että on tärkeää varmistaa yleiset, saatavilla olevat ja kestävät julkiset palvelut, jotka ovat kaikille kohtuuhintaisia ja laadukkaita;

14. korostaa, että vapauttamisen hallinnointiin tarvitaan sääntöjä ja standardeja; kannustaa ympäristö- ja laatustandardien noudattamiseen järkevällä ja puolueettomalla tavalla muodostamatta tarpeettomia kaupan esteitä;

15. panee tyytyväisenä merkille, että komissio on julkaissut yhteisön tarjouspaketin nykyisissä GATS-neuvotteluissa; katsoo kuitenkin, että komission olisi keskusteltava nykyisistä edistysaskeleista tarkemmin parlamentin ja sen asianomaisten valiokuntien kanssa;

16. huomauttaa, että palvelukauppa on suurelta osin asiantuntemuksen siirtoa maiden välillä ja että siksi vapaa palvelukauppa on merkittävä osa kaikkia kehitysstrategioita, koska se mahdollistaa tietotaidon perusteellisen siirtämisen nopeasti ja tehokkaasti;

17. myöntää, että eräät kehitysmaiden palvelujen tarjonnan oikeudenmukaisuuteen ja avoimuuteen liittyneistä ongelmista ovat usein aiheutuneet silloin, kun niissä on ollut osallisena kehittyneiden maiden yhtiöitä;

18. pyytää komissiolta yksityiskohtaista katsausta ohjelmistojen, elokuvien, logistiikan ja rahoituspalvelujen kaltaisista erityisistä palvelualoista, joilla on merkittävä asema tietyissä kehitysmaissa ja joita tarjotaan ja levitetään maailmanlaajuisesti; pyytää komissiolta lisäksi yksityiskohtaisia analyysejä siitä, kuinka tämä vaikuttaa EU:n palvelumarkkinoihin;

19. pyytää komissiolta yksityiskohtaista katsausta maailmanlaajuisesti toteutettavista, merkittävistä tietojen louhintapalveluista; pyytää komissiolta lisäksi yksityiskohtaisia tietoja tämän alan palvelujen sijainnista, toimijoista, koosta ja laadusta;

Dohan kehityskierros ja GATS

20. palauttaa mieliin GATS-sopimuksen XIX artiklan, jonka mukaan jäsenten tulee aloittaa peräkkäiset neuvottelut, alkaen viimeistään viiden vuoden kuluttua WTO-sopimuksen voimaantulosta ja määraajoin sen jälkeen päämääränä asteittain suurempi palvelukaupan vapauttaminen; muistuttaa, että edellä mainitut neuvottelut käydään sen periaatteen puitteissa, jonka mukaan tulokset on hyväksyttävä yhtenä kokonaisuutena, ja että niitä on siksi tasapainotettava muilla neuvoteltavilla aloilla esiin tulevia etuja vastaan;

Torstai 4. syyskuuta 2008

21. muistuttaa, että GATS-sopimuksen periaatteissa ei kielletä yksityistämistä tai sääntelyn purkamista; painottaa siksi, että jokainen valtio on vapaa vapauttamaan minkä tahansa palvelualan; korostaa, että GATS-listoissa käsitellään kunkin WTO-jäsenen sidottuja sitoumuksia palvelukaupan kannalta ja että jokainen jäsen on vapaa avaamaan markkinoitaan enemmän kuin sen GATS-sitoumuksissa edellyttäen, että GATS-sopimuksen suosituihin periaatteisiin koskevaa II artiklaa tai sen taloudellista yhdentymistä koskevaa V artiklaa noudatetaan;

22. muistuttaa, että Dohan kehityskierroksella on keskityttävä kehitykseen ja että palvelukauppaa koskevien neuvottelujen on palveltava sekä EU:n etuja että köyhimpien maiden talouskasvua;

23. korostaa, että kehitykselle on annettava poliittista valinnanvaraa kaupan vapauttamisen vastavuoroisuuden asteesta antamalla niiden itse päättää vapauttamisen laajuudesta ja tahdista;

24. panee merkille kehitysmaiden EU:lle ja Yhdysvalloille osoittaman pyynnön parantaa erityisesti tarjouksia palvelujen neljännessä toimitusmuodossa; pitää tarpeellisena oikean tasapainon löytämistä molempien osapuolten tyydyttämiseksi; pyytää komissiota tiedottamaan parlamentille kaikista muutoksista alkuperäisiin pyyntöihin verrattuna;

Kahdenväliset ja alueelliset sopimukset

25. kannustaa selvään ja kunnianhimoiseen sitoumusten tasoon tulevaisuudessa ja parhaillaan neuvoteltavissa kahdenvälisissä ja alueellisissa kauppasopimuksissa; korostaa, että on tärkeää sisällyttää ihmisoikeuksia ja sosiaalisia normeja koskevat lausekkeet kauppasopimuksiin;

26. panee merkille Karibian alueen AKT-valtioiden foorumin (CARIFORUM) talouskumppanuussopimuksesta saadut tulokset; uskoo, että palvelukauppa on kehityksen vetojuhta edellyttäen, että palveluihin sovelletaan vakaita ja avoimia kansallisia säännöksiä; kehottaa turvaamaan kaikille ihmisille yleiset, saavutettavissa olevat, kestävät ja edulliset julkiset palvelut, jotka täyttävät korkeat laatustandardit;

27. panee merkille, että CARIFORUM-valtioiden talouskumppanuussopimuksen investointeja koskevassa luvussa taataan ulkomaisille investoijille niiden odotetut edut sopimuksen mukaisesti tehdyistä sitoumuksista;

28. tukee erityisesti sopimusta palvelujen neljännessä toimitusmuodosta EU:n ja Cariforumin sopimuksessa; pitää tätä keinona ehkäistä aivovuotoa;

29. katsoo EU:n ja ASEANin vapaakauppasopimusneuvotteluiden osalta, että julkisiin hankintoihin, investointeihin ja palveluihin vaikuttavan sopimuksen näkökohdissa olisi tunnustettava ASEANin jäsenten vaihteleva kehitystaso ja kunnioitettava kaikkien osallistujien oikeutta säännellä julkisia palveluja, etenkin perustarpeisiin liittyviä – tämän ei kuitenkaan pitäisi estää yksityisiä yrityksiä täyttämästä vajeista silloin, kun valtio ei pysty tarjoamaan kansalaisten vaatimia palveluja;

30. on tietoinen EU:n ja Korean vapaakauppasopimusneuvotteluiden yhteydessä vaikeuksista, joita ulkomaalaisilla yrityksillä on pääsyssä Korean palvelumarkkinoille, mukaan lukien pankit, vakuutusala, televiestintä, uutistoimistot ja oikeudellinen neuvonta; vaatii komissiota myös ottamaan huomioon EU:ssa kasvavat huolet kriisiin helposti johtavista vaikutuksista pankki- ja vakuutusalaan, jonka vapauttamista ei ole tuettu vakaalla ja avoimella kansallisella sääntelyllä, kun se ottaa tämän asian esille vapaakauppasopimusneuvotteluissa;

31. painottaa EU:n ja Intian vapaakauppasopimusneuvotteluiden yhteydessä Intian-kumppanuutemme tärkeyttä ja tarvetta saada aikaan kunnianhimoinen sopimus, jossa on huomattavia ja laajoja sitoumuksia sekä mahdollisimman vähän rajoituksia Intian markkinoillepääsyyn kaikissa toimitusmuodoissa; huomauttaa, että palvelukaupan vapauttamisen pitää GATS-sopimuksen V artiklan mukaisten huomattavaa kattavuutta koskevien vaatimusten mukaisesti olla vähintään 90 prosenttia sekä alakohtaisesti että määrällisesti; korostaa, että rajoitukset ovat erityisen vakavia aloilla kuten rahoituspalvelut, arvopaperit, kirjanpito, televiestintä, jakelu, posti- ja kuriiripalvelut ja oikeuspalvelut;

Torstai 4. syyskuuta 2008

32. ilmaisee EU:n ja Persianlahden yhteistyöneuvoston välisten vapaakauppasopimusneuvottelujen osalta huolensa rahoituspalvelujen avoimuudesta ja vastuunalaisuudesta erityisesti valtiollisten sijoitusrahastojen tekemien investointien alalla;

Alakohtaiset erityiskysymykset

33. panee merkille, että mikään WTO:n jäsen ei ole vielä tehnyt sitoumuksia vedenjakelualalla; painottaa, että jos tällainen sitoumus tehdään, se ei estä valtiota asettamasta laatu-, turvallisuus- ja hintatasoja tai muita sopivina pitämiään poliittisia tavoitteita, ja ulkomaalaisiin toimittajiin sovellettaisiin samaa sääntelyä kuin paikallisiin;

34. korostaa audiovisuaali-, musiikki- ja julkaisualan kaltaisten kulttuuripalvelujen merkitystä sekä EU:n teollisuudenaloille sen kauppakumppaneille; kehottaa siksi komissiota varmistamaan, että kulttuuripalvelujen kauppa on asianmukaisessa tasapainossa, ja samalla kunnioittamaan teollis- ja tekijänoikeuksien suojelua;

35. korostaa, että erityisesti matkailuala tukee laajasti taloutta monissa kehitysmaissa; pitää siksi tärkeänä, että EU avustaa kehitysyhteistyön ja teknisen avun kautta;

36. uskoo, että etukäteen laaditun vakaan ja avoimen kansallisen sääntelyn perusteella rahoituspalvelumarkkinoiden varovainen ja asteittainen avautuminen kehitysmaissa voi tarjota kansalaisten ja yrittäjien saataville varoja paikallisten työpaikkojen luomiseksi ja köyhyyden lievittämiseksi, koska he ei enää ole pelkästään valtion monopolien tai instituutioiden varassa;

37. katsoo, että ulkoista kilpailukykyään kasvattaakseen EU:n on ryhdyttävä kauppapoliittisiin toimiin sähköisten rahasiirtojen ja kaupan turvallisuuden varmistamiseksi ja parannettava tietosuojaa;

38. toteaa, että palvelut, etenkin rahoituspalvelut, vaikuttavat moniin toimialoihin, ja korostaa, että tämän päätöslauselman keskeisimpänä aiheena on palvelujen kauppa eli markkinoille pääsyn täysimääräinen toteuttaminen vapaaehtoisen markkinoiden avaamisen kautta käyttämällä pyydä ja tarjoa -neuvottelumenetelmää; esittää, että rahoitusvalvonnan ja sääntelyn kaltaisia aloja ja muita rahoituspalvelujen eri näkökohtia koskevia kysymyksiä olisi käsiteltävä sopivalla foorumilla;

39. kannattaa vahvasti komission näkemystä, että markkinoille pääsy ja palvelujen vapaa kauppa ovat kasvua ja työllisyyttä edistävän Lissabonin strategian olennainen osatekijä; korostaa, että avoimet markkinat yhdistettyinä palvelujen vapaaseen, tasapainoiseen ja säänneltyyn kauppaan hyödyttävät kaikkia osallistuvia maita ja alueita;

40. panee merkille, että EU:n yritykset ovat yhä aktiivisempia kansainvälisesti, että maailmanlaajuinen talouskasvu on suuressa määrin kolmansien maiden käsissä ja että parempi pääsy markkinoille myötävaikuttaisi siksi EU:n kilpailukyyn vahvistamiseen;

41. katsoo, että palvelujen kauppaa tarvitaan täydentämään tavaroiden kauppaa mutta että niitä pitäisi käsitellä erillään toisistaan;

42. katsoo, että palvelutaloudesta on tullut määrällisesti tärkein talouden ala OECD-maiden talouksissa ja että palveluiden saatavuus lisää talouskasvua ja helpottaa liiketoiminnan kasvua ja kehitystä parantamalla muiden teollisuudenalojen suorituskykyä, koska palvelut tuottavat keskeisiä välituotteita etenkin yhä yhteenliittyneemmässä globalisoituneessa maailmassa;

43. tunnustaa sen, että markkinoille pääsyn täysimääräinen toteuttaminen on palveluiden kohdalla vaikea prosessi käynnissä olevien WTO:n/Dohan kehitysohjelmaan liittyvien neuvottelujen puitteissa; kehottaa komissiota pyrkimään WTO:n monenvälisissä puitteissa tasapainoisen paketin aikaansaamiseen, johon kuuluu kunnianhimoinen tarjonta palvelujen alalla, erityisesti rahoituspalvelujen, joissa EU:lla on kilpailukykyistä asiantuntemusta ja suuret kasvumahdollisuudet; toteaa, että sääntöjen ja normien noudattaminen on välttämätöntä tullien ulkopuolisten kaupan esteiden ehkäisemiseksi, mikä saattaa olla arkaluonteista palvelujen alalla;

44. kehottaa komissiota ottamaan kauppaneuvotteluissa täysin huomioon yleishyödyllisten palvelujen olemassaolon ja mahdollisen vaikutuksen, joka markkinoiden avautumisella on niiden järjestämiseen;

Torstai 4. syyskuuta 2008

45. panee merkille, että rahoituspalvelujen suhteen EU:lla on maailman avoimimpiin kuuluvat markkinat, mutta korostaa, että EU:n on pyrittävä hyökkäävämpään ja tasapainoiseen taktiikkaan palvelujen kaupasta käytävissä neuvotteluissa ja omaksuttava avoimuuden, kehityksen ja vastavuoroisuuden periaatteet;
46. korostaa, että on tärkeää, että rahoituspalvelualan viranomaiset pysyvät menestyksekkäästi kaikkien eurooppalaisten ja maailmanlaajusten rahoituspalvelumarkkinoiden tahdissa; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tehostamaan EU:n sääntelypuutteita sekä tiivistämään EU:n ja sen kauppakumppaneiden sääntelystä käymää vuoropuhelua kaupan esteiden vähentämiseksi;
47. kehottaa komissiota tutkimaan sellaisten kolmansien maiden "offshore"-käytäntöjä, jotka haittaavat markkinoiden molemminpuolisesti edullista avautumista;
48. kehottaa jäsenvaltioita työskentelemään komission kanssa yhdenmukaisen ja johdonmukaisen kauppapolitiikan kehittämiseksi, erityisesti investointien alalla; huomauttaa, että jäsenvaltioiden ei pitäisi yliarvioida ulkomaisten investointien riskejä, vaan pyrkiä tekemään kansantalouksistaan tosiasiallisesti avoimia ja noudattaa yhteistä lähestymistapaa valtion omistamiin sijoitusyhtiöihin; panee merkille tarpeen arvioida sellaisia asioita kuin toimitusvarmuus erityisesti, kun kyse on valtio-omisteisten yritysten ulkomaisista investoinneista energia-alalla; muistuttaa, ettei tällaista arviota voida käyttää protektionistisena toimenpiteenä;
49. kiinnittää komission huomiota mahdollisiin riskeihin, jotka koskevat kilpailusääntöjen noudattamista EU:ssa, koska julkisia hankintoja koskevassa WTO-sopimuksessa ei ole vastavuoroisuutta;
50. kehottaa komissiota vahvistamaan tuoteväärennysten torjuntaa etenkin Internetin kautta edistämällä muun muassa kansallisten hallintojen parempaa yhteistyötä sekä vahvistamalla tuoteväärennysten valvontaa ja arviointikeinoja; kehottaa lisäksi komissiota esittämään parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen, jotta yhteisölle ja jäsenvaltioille voidaan antaa Euroopan tasolla kvalitatiivista ja tilastollista tietoa erityisesti Internetin kautta tapahtuvista tuoteväärennysistä;
51. yhtyy komission monenvälisille kauppaneuvotteluille antamaan vahvaan tukeen, mutta huomauttaa, että palvelujen kaupan osalta, erityisesti mitä tulee rahoituspalveluihin, vapaakauppasopimukset saattavat sopia paremmin markkinoille pääsyn täysimääräiseen toteuttamiseen; katsoo, että kun tehdään talouskumppanuussopimuksia AKT-maiden kanssa, niiden olisi katettava paitsi tavarat niin myös palvelut ja investoinnit, mutta vain, jos kyseiset maat sitä toivovat;
52. painottaa, että rahoituspalvelujen tehokas markkinoille pääsy luo parempia mahdollisuuksia kilpailuun, avoimuuteen ja monipuolistamiseen; panee merkille, että varsinkin nousevissa talouksissa tehokas markkinoille pääsy voisi johtaa paikallisten rahoitusmarkkinoiden vahvempaan kehitykseen sellaisten yritysten eduksi, jotka haluavat sijoittautua, sekä tarjota kuluttajille enemmän vaihtoehtoja ja parempia tuotteita;
53. kehottaa – AKT-maiden heikon rahoituksellisen, hallinnollisen ja institutionaalisen kapasiteetin mielessä pitäen – komissiota varmistamaan kansainvälisesti sovittujen standardien noudattamisen rahoituspalvelualan sääntelyssä ja valvonnassa sen neuvotellessa kauppasopimuksia ja pannessa niitä täytäntöön veroparatiiseina pidettävien maiden kanssa;
54. katsoo, että erityisesti rahoituspalvelujen saatavuus (mikroluotot, pankkitilien ja peruspankkipalvelujen käyttömahdollisuus, kiinnelainat, leasing ja factoring, eläkkeet sekä paikallinen ja kansainvälinen maksunvälitys) on tarpeen yksityishenkilöille kehitysmaissa, jotta he voisivat harjoittaa taloudellisia perustoimintoja, ja pyytää näin ollen komissiota edistämään markkinoille pääsyn parantamista kehitysmaissa rahoituspalvelujen alalla ja kannustamaan järkevään vakavaraisuutta koskevaan sääntelyyn, kilpailukykyisten markkinoiden kehittämiseen ja rahoituspalvelu-alan opetukseen;

*

* *

55. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Maailman kauppajärjestölle ja sen jäsenmaille.

Torstai 4. syyskuuta 2008

Euroopan satamapolitiikka

P6_TA(2008)0408

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Euroopan satamapolitiikasta (2008/2007(INI))
(2009/C 295 E/18)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan satamapolitiikasta (KOM(2007)0616),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Euroopan unionin tuleva meripolitiikka: Meriä ja valtameriä koskeva eurooppalainen näkemys” (KOM(2006)0275),
- ottaa huomioon 12. heinäkuuta 2007 antamansa päätöslauselman ”Euroopan unionin tulevasta meripolitiikasta: Meriä ja valtameriä koskeva eurooppalainen näkemys” ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 11. maaliskuuta 2008 antamansa päätöslauselman eurooppalaisen energia- ja ympäristöpolitiikan huomioon ottavasta kestävästä eurooppalaisesta liikennepolitiikasta ⁽²⁾,
- ottaa huomioon luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2. huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY ⁽³⁾,
- ottaa huomioon luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21. toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon kaatopaikoista 26. huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon yhteisön vesipolitiikan puitteista 23. lokakuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön ja aluekehitysvaliokunnan lausunnon (A6-0308/2008),
- A. toteaa, että pääsystä satamapalvelujen markkinoille keskusteltiin Euroopan parlamentissa, minkä jälkeen komissio toteutti sidosryhmien laajan kuulemisen,
- B. toteaa, että komission tiedonannossa Euroopan satamapolitiikasta ei esitetä uusia toimia, jotka koskisivat pääsyä satamapalvelujen markkinoille,
- C. toteaa, että kansainvälisyytensä vuoksi Euroopan satamapolitiikka sopii säänneltäväksi yhteisön politiikalla, jossa voidaan hyödyntää satamien suhteellisia geopoliittisia etuja,
- D. ottaa huomioon, että satamilla on suuri merkitys Euroopan meri-, joki- ja yhdistelmäliikenteelle ja että ne ovat lisäksi tärkeitä taloudellisen toiminnan keskuksina, työpaikkojen luoja ja väestön integroitumisen edistäjinä,
- E. katsoo, että meriliikenteen kilpailukyvyyn edistämistä ja korkealaatuisten nykyaikaisten palvelujen tuottamista koskevia tavoitteita varten Euroopan satamapolitiikan olisi edistettävä seuraavaa neljää periaatetta: turvallisuus, nopea palvelu, alhaiset kustannukset ja ympäristön kunnioittaminen,

⁽¹⁾ EUVL C 175 E, 10.7.2008, s. 531.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0087.

⁽³⁾ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽⁵⁾ EYVL L 182, 16.7.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1.

Torstai 4. syyskuuta 2008

- F. ottaa huomioon Euroopan satamien tulevat haasteet, jotka liittyvät eritoten ympäristöön, globalisaatioon, kestäväan kehitykseen, työllisyyteen ja sosiaalisiin oloihin – erityisesti turvallisuuden ja elinikäisen oppimisen osalta – rahoitukseen, markkinoillepääsyyn ja hallintoon sekä EU:n ulkopuolisten valtioiden tärkeillä maantieteellisillä markkinoilla toteuttamiin kilpailunvastaisiin ja syrjiviin toimiin,
- G. huomauttaa, että satamien kehittämiseen soveltuvien maa-alueiden puute Euroopassa sekä luontotyyppien harvinaisuus ja herkkyys osoittavat, miten tärkeää olisi, että lainsäädännössä saavutetaan tasapaino ja oikeudellinen selkeys ympäristöön liittyvien, taloudellisten ja sosiaalisten velvollisuuksien suhteen,
- H. ottaa huomioon Euroopan satama-alan huomattavan monimuotoisuuden ja ennusteet voimakkaasta kasvusta tulevina vuosina,
- I. ottaa huomioon, että Panaman kanavan laajentaminen vaikuttaa todennäköisesti siten, että nykysuuntaus alusten koon kasvuun kiihtyy,
- J. toteaa, että moderni infrastruktuuri ja tehokkaat sisämaa- ja saariyhteydet ovat tärkeitä satamille;
1. on tyytyväinen edellä mainittuun komission tiedonantoon Euroopan satamapolitiikasta;
 2. antaa komissiolle tunnustusta tiedonannon laatimisessa valitusta lähestymistavasta ja etenkin sitä varten toteutetusta laajasta kuulemisesta;
 3. on tyytyväinen siihen, että komissio keskittyy pehmeään lainsäädäntöön, kuten suuntaviivojen julkaisuun ja hallinnollisten esteiden poistamiseen;
 4. korostaa satama-alan suurta merkitystä EU:ssa taloudelliselta, kaupalliselta ja sosiaaliselta kannalta, ympäristön kannalta ja strategiselta kannalta;
 5. katsoo, että komission asema on tärkeä, jotta voidaan varmistaa, että kaikki Euroopan satamat voivat hyödyntää mahdollisuutensa;
 6. kannattaa komission aikomusta laatia suuntaviivat yhteisön ympäristölainsäädännön soveltamiselle satamien kehittämiseen ja niiden infrastruktuuriin, joissa on päätavoitteena meriympäristön ja satamien lähialueiden suojele; kehottaa komissiota julkaisemaan kyseiset suuntaviivat vuoden 2008 loppuun mennessä;
 7. katsoo, että satamien ja luonnon kestävä rinnakkaiselo on mahdollista, sillä luonnon tuhoutuminen aiheuttaa usein taloudellista vahinkoa muille aloille, kuten matkailulle, maataloudelle ja kalataloudelle, ja kehottaa siksi liikenteestä vastaavaa komission jäsentä tiiviiseen yhteistyöhön ympäristöasioista vastaavan komission jäsenen kanssa satamia ja ympäristöä koskevan EU:n lainsäädännön ja suuntaviivojen laadinnassa ja täytäntöönpanossa;
 8. katsoo, että suuntaviivoilla on pyrittävä poistamaan oikeudellinen epävarmuus, jonka tietyt ympäristöalan direktiivit ovat synnyttäneet, ja otettava samalla ympäristöpolitiikka syvälliseen tarkasteluun pitäen mielessä satamien erityisluonne unionissa;
 9. korostaa tarvetta ottaa satama- ja paikallisviranomaiset mukaan vesistöalueiden ja merisatamien veden laatua koskevien hallinnointisuunnitelmien laadintaan direktiivin 2000/60/EY mukaisesti;
 10. kiinnittää huomiota siihen, että alueyhteisöjen on tarpeellista tukea ponnisteluja alusten ja maa- ja lentoliikenteessä käytettävien kulkuneuvojen aiheuttamien hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi ilmanlaadun hallintasuunnitelmien avulla ja noudattamalla Marpol-yleissopimusta ja ilmanlaadun arvioinnista ja hallinnasta 27. syyskuuta 1996 annettua neuvoston direktiiviä 96/62/EY⁽¹⁾;
 11. korostaa tarvetta luoda yhdenmety eurooppalainen politiikka, joka vahvistaa alueellista kilpailukykyä ja koheesiota ja jossa huomioidaan koko alueen sosiaaliset, ympäristölliset, taloudelliset ja turvallisuusnäkökohdat luomalla toimielinten ja sektoreiden välisiä useita alueita kattavia kumppanuuksia;

(¹) EYVL L 296, 21.11.1996, s. 55.

Torstai 4. syyskuuta 2008

12. toteaa, että komissio on huolissaan liikennevirtojen jakautumisesta Euroopassa, ja panee merkille satama-alan monimuotoisuuden sekä pienten ja keskisuurten satamien kasvun Euroopassa; katsoo myös, että komission on otettava huomioon kansainvälisessä meriliikenteessä odotettavissa olevat merkittävät muutokset, jotka johtuvat alan teknologian ja talouden kehityksestä, Panaman kanavan laajentamisesta sekä alusten koon ja suorituskyvyn kasvusta, jotka tulevat kiistatta vaikuttamaan alaan suuresti;

13. kiinnittää huomiota eurooppalaisten satamien kehittämisen alueelliseen ulottuvuuteen ja etenkin tarpeeseen tehdä rajat ylittävää yhteistyötä ja toteuttaa koordinoitua vierekkäisten satama-alueiden välillä; korostaa Euroopan naapuruuspolitiikan sekä Välimeren, Itämeren ja Mustanmeren alueellisten strategioiden merkitystä; suhtautuu myönteisesti komission ehdotukseen Euroopan unionin ja sen rajanaapureiden satamien välisten pullonkaulojen kartoittamisesta;

14. kehottaa komissiota seuraamaan järjestelmällisesti satama- ja laivapalveluissa sekä rahti-, matkustaja- ja maaliikenneterminaaleissa kansainvälisesti käytettyjen uusien tekniikoiden ja hallintomenetelmien kehitystä voidakseen edistää politiikkaa ja aloitteita yhteisön satamien kehittämiseksi ja niiden tehokkuuden ja tuottavuuden parantamiseksi niiden itsensä ja käyttäjien eduksi;

15. katsoo, että yhtymäkohtina toimivien satamien lisääntyneen liikennöinnin haasteiden edellyttämät tekniset muutokset merkitsevät huomattavia taloudellisia seurauksia kyseisille alueille; katsoo, että näiden alueiden olisi voitava käyttää Euroopan rakennerahastoja tähän tarkoitukseen ja etenkin rahoittaakseen kehittyneiden teknisten laitteiden hankinnan, luodakseen työpaikkoja innovatiivisilla aloilla ja elvyttääkseen kaupunkialueet, joilta satamapalvelut siirtyvät kaupungin ulkopuolelle;

16. katsoo, että kansainvälisestä oikeudellisesta kehyksestä johdetun yhteisöoikeudellisen kehyksen oikeusvarmuus merialalla riippuu Erika III -meripaketin nopeasta hyväksymisestä;

17. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään eurooppalaisten satamien välistä yhteistyötä; painottaa tässä yhteydessä myös satamien roolia sisämaan aluetaloudessa; korostaa, että satamien harmoninen kehitys on unionin yhdyntyneen meripolitiikan avaintekijä;

18. korostaa satamien sosiaalista ja kulttuurista asemaa sisämaan asukkaille ja katsoo, että yleistä tietoisuutta satamien merkityksestä kehitykselle on parannettava;

19. katsoo, että meri- ja jokiliikennettä ei voida käsitellä erillään maa- ja ilmaliikenteestä ja että yhteydet sisämaahan ovat erittäin tärkeitä sataman kaupallisen menestyksen kannalta, ja sen vuoksi on luotava yhteyksiä satamien, sisämaan logistiikkaterminaalien ja kuivasatamien välille; pitää näin ollen tarpeellisenä satamien komodaalista osallistumista Euroopan laajuisiin liikenneverkkoihin ja tuleviin yhteisön vihreisiin käytäviin, millä varmistettaisiin kuljetuskapasiteetin tehokkaampi hyödyntäminen kabotaasin ja jokiliikenteen aloilla sekä myös maa- ja ilmakuljetusten yhteyksien osalta niin, että taataan johdonmukaisen ja aidon liikennepolitiikan toteutuminen;

20. tukee siksi komission aietta arvioida satamien yhteydet sisämaahan ja yhteyksiä koskevat tarpeet sekä satamien vaikutus tasapainoiseen liikennevirtojen verkkoon Euroopan laajuisen liikenneverkkojen väliarvioinnissa vuonna 2010 ⁽¹⁾;

21. katsoo, että Euroopan laajuisen liikenneverkon väliarvioinnissa vuonna 2010 yhtenä tavoitteena on oltava meri- ja jokiliikenteen integrointi maaliikenteeseen Euroopan satamien välityksellä;

22. kehottaa kyseisiä alueyhteisöjä toteuttamaan multimodaalisempaa liikenteen kehittämiss politiikkaa, jotta mahdollistetaan rautatie- ja sisävesiliikenteen kehittyminen maanteiden rinnalla sekä satama-alueiden liittäminen toimivasti Euroopan laajuisiin liikenneverkkoihin ja satamien toimivimmat yhteydet kauempina sijaitseviin alueisiin erityisesti rautateiden ja sisävesiväylien avulla;

⁽¹⁾ Vrt. yleisistä säännöistä yhteisön rahoitustuelle Euroopan laajuisen liikenne- ja energiaverkkojen alalla 20 päivänä kesäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 680/2007 (EUVL L 162, 22.6.2007, s. 1) 19 artikla.

Torstai 4. syyskuuta 2008

23. toteaa, että EU:n satamat kilpailevat kolmansien maiden satamien kanssa, jotka eivät usein joudu noudattamaan samoja sääntöjä, ja että niihin kohdistuu myös syrjivää talouspolitiikkaa, jota EU:n naapurimaat panevat täytäntöön esimerkiksi syrjivällä tariffipolitiikalla;
24. kehottaa komissiota tarkastelemaan satamaturvallisuutta uudelleen ja laskemaan lisääntyneiden kustannusten vaikutukset mukaan Euroopan satamien kilpailukykyyn;
25. pitää hyvänä komission aikomusta luetteloida Euroopan satamien asiassa kohtaamat ongelmat ja kehottaa komissiota harkitsemaan erityisen rekisterin perustamista, jotta ongelmia, joita syntyy kilpailussa EU:n ulkopuolisten satamien kanssa ja EU:n naapurimaiden toteuttamien kilpailunvastaisten ja syrjivien toimien takia, voitaisiin käsitellä täsmällisemmin;
26. korostaa tarvetta kehittää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa, jotta voidaan valmistella ja toteuttaa ohjelmia osaamisen kehittämiseksi, koordinoimiseksi ja siirtämiseksi naapurisatamien välillä;
27. katsoo, että komission olisi tutkittava mahdollisuutta perustaa kuljetusalusten – etenkin kabotaasiin ja jokiliikenteeseen tarkoitettujen alusten – uudistamista koskeva yhteisön ohjelma;
28. pitää uutta teknologiaa ja erityisesti tietotekniikkaa avaintekijöinä, joiden ansiosta kolmansien maiden satamien kilpailun paineen alla toimivat Euroopan satamat, joista osalla ei ole tilaa kehittyä, voivat laajentaa ja tehostaa toimintaansa sekä lisätä kannattavuuttaan;
29. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kiirehtimään asianmukaisten elinten välityksellä kaukoluotsausjärjestelmien täytäntöönpanoa tehokkuuden ja turvallisuuden lisäämiseksi satamien ja redien liikenteenohjauksessa;
30. kannustaa komissiota jatkamaan alan tutkimusta ja innovointia unionin puiteohjelmien välityksellä ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan tutkimusta turvallisuuden alalla onnettomuuksien lukumäärän minimoimiseksi, logistiikan alalla satamien tilankäytön optimoimiseksi sekä ympäristön alalla muun muassa hiilidioksidipäästöjen ja jätteistä johtuvan pilaantumisen vähentämiseksi;
31. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan Kansainväliselle merenkulkujärjestölle jätettyjä ehdotuksia nykyisen polttoaineen korvaamisesta dieselillä vuoteen 2020 mennessä ja mahdollisuutta sisällyttää meriala päästökaupparjestelmään;
32. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan aktiivisesti etsintä- ja pelastuslaivaston (SAR) ja satamien etsintä- ja pelastustoimien jatkuvaa kehittämistä SOLAS (ihmishengen turvallisuus merellä)- ja SAR-yleissopimusten puitteissa sekä kehittämään edelleen meripelastuskeskusten yhteistyötä;
33. katsoo, että ”päästötön alus”- ja ”päästötön satama”-ohjelmia on kehitettävä edelleen;
34. kehottaa komissiota ja merenkulkualaa rohkaisemaan varustamoja vähentämään tyhjinä kuljetettavien konttien määrää ja hyödyntämään tämä kapasiteetti täysin ja tukemaan tähän pyrkiviä aloitteita (esimerkiksi tutkimusohjelmien kautta) ottaen huomioon asiakkaiden todelliset ja erityiset tarpeet sekä ympäristövaikutuksen vähentämisen;
35. pitää erittäin tervetulleena komission aikomusta esittää lainsäädäntöehdotus yhteisen esteettömän meriliikennealueen luomiseksi ja katsoo, että ehdotuksen tavoitteena on oltava varmistaa terve kilpailu unionin meri- ja maaliikenteen välillä;
36. suosittelee, että yhteisötavara vapautetaan kaikesta tullivalvonnasta yhteisön sisäisessä lähimerenkulussa ja että luodaan mahdollisuuksien mukaan erillisiä satama-alueita yhteisön sisäistä liikennettä ja kansainvälistä liikennettä varten, yksinkertaistetaan sisäistä liikennettä, standardoidaan ja sovitaan erityiskonttien yksilöimistävät;
37. kehottaa komissiota tarkastelemaan ja parantamaan menettelytapoja, joilla kehitetään ja tuetaan lähimerenkulkua;

Torstai 4. syyskuuta 2008

38. kehottaa komissiota harkitsemaan mahdollisuutta luoda yhteisössä kuljetettaville konteille yhtenäinen kuljetusasiakirja hallinnollisten menettelyjen yksinkertaistamiseksi;

39. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksen julkisen alan rahoituksesta eurooppalaisille kauppasatamille mahdollisten kilpailun vääristymien havaitsemiseksi ja valtiontukia koskevien ohjeiden selventämiseksi, jotta tiedettäisiin, millaista satamaviranomaisille myönnettyä tukea olisi pidettävä valtiontukena; katsoo, että julkisen alan mahdollisia investointeja satamien kehittämiseksi ei olisi pidettävä valtiontukena silloin, kun niillä pyritään suoraan ympäristön parantamiseen tai ruuhkautumisen vähentämiseen sekä maanteiden käytön vähentämiseen tavaraliikenteessä etenkin silloin, kun niiden katsotaan olevan olennaisia taloudellisen, sosiaalisen ja alueellisen (esimerkiksi saarten) koheesion varmistamiseksi, paitsi jos ne koituvat ainoastaan yksittäisen käyttäjän tai toimijan hyödyksi;

40. kehottaa komissiota julkistamaan satamien valtiontukea koskevat suuntaviivat vuonna 2008 ja katsoo, että kyseisten suuntaviivojen olisi katettava satama-alue sellaisenaan ja että olisi erotettava toisistaan pääsy- ja puolustusinfrastruktuuri, hankekohtainen infrastruktuuri ja superstruktuuri, kun taas eri satamaluokkia ei erotettaisi toisistaan;

41. hyväksyy jäsenvaltioiden ja julkisten yritysten välisten taloudellisten suhteiden avoimuudesta sekä tiettyjen yritysten taloudellisen toiminnan avoimuudesta 16. marraskuuta 2006 annetussa komission direktiivissä 2006/111/EY ⁽¹⁾ vahvistettujen avoimuutta koskevien säännösten laajentamisen, mutta kehottaa komissiota harkitsemaan alemman vuotuisten tulojen vähimmäismäärän eikä absoluuttisen velvollisuuden soveltamista;

42. panee erityisesti merkille komission analyysin satamien käyttöoikeussopimuksista ja kehottaa komissiota ottamaan huomioon, että pienellä joustavuudella on suuri merkitys satamaviranomaisille asiassa, erityisesti kun on kyse sellaisten käyttöoikeussopimusten uusimisesta, joihin liittyy suuria investointeja, vaikka katsookin, ettei tätä joustavuutta pidä käyttää kilpailun estämiseen satamissa;

43. pitää ensisijaisen tärkeänä säilyttää tasapaino palvelujen tarjoamisen vapauden ja satamien erityisten pyyntöjen välillä korostaen samalla tarvetta yksityisen ja julkisen sektorin väliseen yhteistyöhön satamien nykyaikaistamiseksi;

44. kannustaa hyödyntämään koheesiopolitiikkaan kuuluvia eurooppalaisia alueellisia yhteistyöohjelmia sekä EU:n naapuruus- ja laajentumisasiain politiikkaan kuuluvia yhteistyöohjelmia, mutta myös kannustaa komissiota, jäsenvaltioita ja alueviranomaisia, joita asia koskee, panemaan mahdollisuuksien mukaan täytäntöön rajat ylittävä strategia nykyisen kapasiteetin hyödyntämiseksi satamainfrastruktuurien yhteisrahoituksessa;

45. tukee voimakkaasti paikallisessa omistuksessa olevien voittoa tavoittelemattomien satamien roolia ja kehottaa paikallisia, alueellisia, kansallisia ja EU:n viranomaisia ryhtymään toimiin niiden suojelemiseksi rappeutumiselta, sillä ympäröivät kunnat voivat käyttää niitä sosiaalisiiin, vapaa-ajan ja matkailutarkoituksiin, mikä on enemmän kuin niiden alkuperäinen taloudellinen toimintatarkoitus;

46. korostaa painokkaasti, että Eurooppaa ja sen meripoliittikkaa koskevan keskusteluun on ollakseen hedelmällistä liityttävä eurooppalaisella vapaa-ajan veneilyllä oleva tärkeä rooli paikallisessa talouskehityksessä, sillä veneilysatamat ovat yhtäältä sisämaan näyteikkuna ja tärkeä väline satamaan ja sen ympäristöön suuntautuvan matkailun edistämiseksi, mutta ne tarjoavat myös olennaisia huoltopalveluja paikallisille yrityksille;

47. panee tyytyväisenä merkille satama-alan vuoropuhelun saaman painoarvon; kehottaa perustamaan eurooppalaisten työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua edistävän komitean ja katsoo, että sen olisi käsiteltävä satamiin liittyviä kysymyksiä, mukaan lukien työntekijöiden oikeudet, satamien käyttöoikeussopimukset ja Kansainvälisen työjärjestön yleissopimus nro 152 vuodelta 1979, joka koskee työturvallisuutta ja -terveyttä satamatyössä;

48. korostaa, että on tärkeää varmistaa satamatyöläisten mahdollisimman korkea koulutustaso; tukee komission aikeita esittää satamatyöläisille vastavuoroisesti tunnustettavaa peruskoulutusta alan joustavuuden edistämiseksi; katsoo tätä silmällä pitäen, että ensimmäiseksi olisi vertailtava käytössä olevia erilaisia satamatyöläisten ammattikoulutusjärjestelmiä; katsoo kuitenkin, että peruskoulutus ei saa vaikuttaa siten, että jäsenvaltioiden satamatyöläisten keskimääräinen koulutustaso alenisi;

⁽¹⁾ EUVL L 318, 17.11.2006, s. 17.

Torstai 4 syyskuuta 2008

49. ehdottaa, että ammattikoulutusta ja elinikäistä oppimista käsitellään työmarkkinaosapuolten kanssa tulevassa EU:n työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua edistävässä komiteassa;
50. kannustaa komissiota edistämään hyvien käytäntöjen vaihtoa satama-alalla yleensä ja erityisesti innovoinnissa ja työntekijöiden koulutuksessa palvelujen laadun, kilpailukyvyn ja investointihalukkuuden parantamiseksi;
51. suhtautuu myönteisesti 20. toukokuuta vietettävän Euroopan meripäivän käyttöönottoon ja eritoten satamien avointen ovien päivään, joka saattaa lisätä yleistä tietoisuutta satamatyöstä ja alan merkityksestä;
52. kehottaa komissiota jatkamaan ponnistelujaan transatlanttisesta talousneuvostosta 8. toukokuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman ⁽¹⁾ mukaisesti sen varmistamiseksi, että Yhdysvallat muuttaa lakiaan kaiken Yhdysvaltoihin kuljetettavan rahtitavaran läpivalaisemisesta, jotta voidaan varmistaa valtuutettujen taloudellisten toimijoiden ja Maailman tullijärjestössä päätettyjen turvallisuusstandardien (C-TPAT, SAFE) keskinäiseen tunnustamiseen perustuva yhteistyö; kehottaa komissiota arvioimaan kaikkien Yhdysvaltoihin kuljetettavien merikonttien läpivalaisemisesta yrityksille ja EU:n taloudelle mahdollisesti aiheutuvat kustannukset sekä tämän mahdollisen vaikutuksen tullitoimintaan;
53. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0192.

Euroopan tavaraliikenne

P6_TA(2008)0409

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Euroopan tavaraliikenteestä (2008/2008(INI))
(2009/C 295 E/19)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannot "EU:n tavaraliikenteen asialista: tehokkaampaa, yhdenmetympää ja kestävämpää tavaraliikennettä Eurooppaan" (KOM(2007)0606), "Tavaraliikenteen logistiikkaa koskeva toimintasuunnitelma" (KOM(2007)0607), "Tavoitteena ensisijaisesti tavaraliikenteelle suunnattu rautatieverkko" (KOM(2007)0608) ja "Rautatieinfrastruktuurin laatua koskevat monivuotiset sopimukset" (KOM(2008)0054),
- ottaa huomioon komission tiedonannon "Euroopan tavaraliikenteen logistiikka – kestävän liikkuvuuden avaintekijä" (KOM(2006)0336),
- ottaa huomioon komission tiedonannon eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotosta (KOM(2005)0298),
- ottaa huomioon 29.–30. marraskuuta ja 3. joulukuuta 2007 esitetyt neuvoston päätelmät komission tiedonannosta "Tavaraliikenteen logistiikkaa koskeva toimintasuunnitelma" ja 7. huhtikuuta 2008 esitetyt neuvoston päätelmät komission tiedonannosta "Tavoitteena ensisijaisesti tavaraliikenteelle suunnattu rautatieverkko",
- ottaa huomioon komission vihreän kirjan "Uutta ajattelua kaupunkiliikenteeseen" (KOM(2007)0551),
- ottaa huomioon 5. syyskuuta 2007 antamansa päätöslauselman Euroopan tavaraliikenteen logistiikasta kestävän liikkuvuuden avaintekijänä ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 187 E, 24.7.2008, s. 154.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- ottaa huomioon 9. heinäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman ”Uutta ajattelua kaupunkiliikenteseen” ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0326/2008),
- A. ottaa huomioon, että liikenneala aiheuttaa vajaat 30 prosenttia CO₂-päästöistä EU:ssa – kaupungeissa jopa 40 prosenttia – ja että teknisiä parannuksia ja innovaatioita koskevista ponnisteluista huolimatta liikenteen CO₂-päästöt kasvoivat 26 prosenttia vuosina 1990–2005, kun taas muilla aloilla CO₂-päästöjä kyettiin supistamaan 10 prosenttia huomattavien (jopa miljardien eurojen) investointien avulla,
- B. ottaa huomioon, että kestäväällä ja tehokkaalla Euroopan tavaraliikenteellä on tärkeä osa menestyksenkään ja kilpailukykyisen talouden saavuttamisessa, kuluttajien kysyntään vastaamisessa ja lukuisten työpaikkojen ja vaurauden luomisessa Euroopan unionin kansalaisille,
- C. ottaa huomioon, että tavaraliikenteen arvioidaan (tonnikilometreinä laskettuna) kasvavan noin 50 prosenttia vuosina 2000–2020, kuten komission valkoisessa kirjassa ”Eurooppalainen liikennepolitiikka vuoteen 2010: valintojen aika” (KOM(2001)0370) ennustetaan, ja että tavaraliikenne kasvoi jo vuosina 1995–2005 noin 30 prosenttia nopeammin kuin bruttokansantuote; ottaa lisäksi huomioon, että koko tavaraliikenteen kasvu johtui suurimmaksi osaksi muihin liikennemuotoihin verrattuna suuresta tie- ja lentoliikenteen kasvusta,
- D. ottaa huomioon, että kestävämpiä ja tehokkaampia logistiikka- ja tavaraliikennejärjestelmiä ja kaikkien liikennemuotojen multimodaalista yhdentymistä edistävät ratkaisut eivät ainoastaan paranna taloudellisuutta ja turvallisuutta vaan vastaavat myös Euroopan unionin vuodeksi 2020 asettamia tavoitteita ilmastomuutoksen ja energiansäästön aloilla,
- E. ottaa huomioon, että vastatakseen näihin haasteisiin EU ja sen jäsenvaltiot asettavat talousarvion nykyisten riittämättömien varojen puitteissa tiettyjä yhteensovittuja prioriteetteja, keskittävät voimavaroja rajalliseen määrään tavaraliikenteen kestävyyttä ja multimodaalisuutta edistäviä toimenpiteitä ja ottavat huomioon herkäät alueet,
- F. ottaa huomioon, että Euroopan käytäväverkkoa on kehitettävä paremmin siten, että lähtökohtana ovat nykyiset verkostot ja nykyiset rakenteet ja tekniikat ja että siihen yhdennetään myös kaikkia tavaraliikenteen muotoja koskevat ympäristöä säästävät ns. vihreät käytävät kunnianhimoisine kestävine ympäristökriteereineen,
- G. katsoo, että edellä mainitun tavaraliikenteen logistiikkaa koskevan toimintasuunnitelman tavoitteena on oltava tavaraliikennetoiminnan helpottaminen Euroopassa ja sen ulkopuolella, mikä hyödyttää kaikkia eurooppalaisia yrityksiä ja koko Euroopan kilpailukykyä;
1. korostaa, että Euroopan tavaraliikennejärjestelmien on vastattava kiireellisiin haasteisiin tavaraliikenteen integraation ja kestävyiden lisäämiseksi Euroopassa siten, että edistetään nykyistä tuntuvammin liikkuvuutta ja energiatehokkuutta ja tehostetaan öljyn kulutuksen, saastepäästöjen ja ulkoisten kustannusten supistumista, ja suhtautuu tämän vuoksi myönteisesti edellä mainittuihin komission tiedonantoihin ja neuvoston päätelmiin; kannustaa komissiota, jäsenvaltioita ja teollisuutta vastedes tukemaan ympäristön, ilmaston, talouden, turvallisuuden ja työmarkkinaosapuolten intressien kannalta kestävämpää tavaraliikennepolitiikkaa liikkuvuuden osalta edistämällä nykyistä tehokkaampien logistiikkajärjestelmien käyttöä yhdennettäessä rautateiden ensisijaiset rajatylittävät tavaraliikennekäytävät, solmukohtat ja perinteiset verkot laajentuneessa Euroopan unionissa ja edistettäessä käyttäjä maksaa -periaatteen ja saastuttaja maksaa -periaatteen soveltamista kaikkien liikennemuotojen yhteydessä;
 2. tukee komission kantaa, jonka mukaan liikennemuotojen yhteistoiminta ja multimodaalisuus ovat tärkeimpiä tekijöitä luotaessa kestävää ja tehokasta tavaraliikennettä Euroopassa;
 3. toteaa kuitenkin, että EU:n toimivalta ja välineet tavaraliikenteen markkinoiden parantamiseksi ovat rajallisia; huomauttaa, että verkon tärkeimpien osien koko kapasiteetti on jo käytössä; kehottaa siksi Euroopan tärkeimmistä liikennekäytävistä vastaavia liikenneministereitä ottamaan esille infrastruktuureihin tehtäviä investointeja koskevan kysymyksen ja vähintään sopimaan kansallisia käytäviä koskevien kansallisten investointisuunnitelmien koordinoinnista;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0356.

Torstai 4 syyskuuta 2008

4. on vakuuttunut siitä, että kaupunkien tavaraliikenne edellyttää erityistä lähestymistapaa; toivoo, että edellä mainitusta kaupunkiliikennettä koskevasta vihreästä kirjasta käytävä keskustelu ja tavaraliikenteen logistiikkaa koskeva toimintasuunnitelma voivat johtaa hyvien käytänteiden vaihtoon kaupunkien välillä, jotta voidaan löytää kestäviä tapoja kaupunkeihin suunnattuun tavarankuljetukseen;
5. ehdottaa tämän vuoksi, että komissio esittää vuoden 2008 loppuun mennessä ohjelmaa, jolla vahvistetaan tämän alan hankkeista vastaavien jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, ja että se edistää ja arvioi nykyisten esteiden ratkaisemista kiinnittäen erityistä huomiota tavaroiden kuljetukseen ottaen asianmukaisesti huomioon logistiikkaan liittyvän tekijän lisäarvon;
6. kannattaa ajatusta erityisistä tavaraliikenteen verkoista, jotka käyttäisivät nykyisiä perinteisiä liikenneverkkoja, jotka vapautettaisiin niiden käyttöön suurnopeusjunien osalta saavutetun edistyksen ansiosta;
7. tähdentää, että rautateiden tavaraliikenneverkkojen on perustuttava markkinoiden kannalta tärkeimpiin kuljetuskäytäviin ja niissä on otettava huomioon olemassa olevat ERTMS-käytävät (Euroopan rautatieliikenteen hallintajärjestelmä) ja Euroopan laajuinen liikenneverkko (eli sitä on tarvittaessa laajennettava kattamaan alueet, jotka tuottavat paljon liikennettä, esimerkiksi satamat); katsoo, että pitäisi nimittää käytävistä vastaavat korkean tason koordinaattorit, mikäli sitä ei ole vielä tehty; kehottaa ERTMS-järjestelmästä vastaavana viranomaisena toimivaa Euroopan rautatievirastoa varmistamaan, että kyseiset reitit ovat yhteentoimivia;
8. odottaa, että komissio määrittelee ympäristöä säästävät ns. vihreät käytävät liikkuvuutta ja yhteentoimivuutta koskevin mallihankkeina, siirtyy ympäristöystävällisiin liikennemuotoihin onnettomuuksien kokonaismäärän, ruuhkien, melun, paikallisen myrkyllisen ja ei-myrkyllisen saastumisen, hiilidioksidipäästöjen, tilankäytön ja energiankulutuksen vähentämiseksi sekä lisää uusiutuvien energialähteiden (erityisesti tuuli- ja aurinkoenergian) käyttöä yhteisön lainsäädännön ja sen tavoitteiden sekä älykkäiden liikennejärjestelmien mukaisesti;
9. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tässä yhteydessä tarjoamaan nykyistä tuntuvampia kannustimia edistääkseen kaikkien liikennemuotojen ympäristöystävällisyyttä ja tukeakseen niiden tehokkaimpia yhdistelmiä, jotta ympäristövaikutukset ovat mahdollisimman vähäisiä varsinkin ns. vihreissä käytävissä;
10. ehdottaa aluesuunnittelun, tuotantoprosessien ja markkinarakenteiden yhdentämisen ja jopa liikenteen välttämisen tukemista ja myötävaikuttamista välimatkojen lyhentämiseen ja nopeuden mukauttamiseen tavaraliikenteessä; katsoo, että aikaa ja energiaa vievä jatkuva pysähtyminen tavaraliikenteessä on vältettävä tietokoneavusteisella nopeuden mukauttamisella;
11. pitää vaarallisten ja saastuttavien tavaroiden liikennettä koskevan voimassaolevan lainsäädännön asianmukaista täytäntöönpanoa ja vahvistamista ensisijaisena asiana;
12. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään parhaiden käytänteiden vaihtoa rajatylittävillä herkillä vuoristo- ja ruuhka-alueilla ja kaupungeissa esikuvina ja ottamaan huomioon edellä mainittuun parlamentin kaupunkiliikenteestä antamaan päätöslauselmaan sisältyvät suositukset ja Civitas-ohjelmasta saadut puhtaampaa ja parempaa liikennettä kaupungeissa koskevat kokemukset edistämällä logistisia näkökulmia;
13. kehottaa komissiota keskittämään EU:n osarahoituksen rautatieinfrastruktuuriin, multimodaalisten solmukohtien ja muiden tavaraliikenteen muotojen tehokkuuteen, yhteentoimivuuteen ja ajanmukaistamiseen;
14. kehottaa lisäksi komissiota ja jäsenvaltioita harkitsemaan liikenteen asemaa Euroopan unionin talousarviossa vuodeksi 2009 jo sillä aikaa, kun sitä tarkistetaan, jotta aiempien virheiden toistaminen voidaan välttää ja jotta voidaan varmistaa riittävät tulevat investoinnit strategiseen infrastruktuuriin, minkä avulla saavutetaan unionin itselleen asettamat kestävä kehitys ja päästöjen vähentämistä koskevat tavoitteet;
15. korostaa, että yhteentoimivat eurooppalaiset tiet, joilla on tehokasta tavaraliikennettä, ovat äärimmäisen tärkeitä;

Torstai 4 syyskuuta 2008

16. pitää meri- ja sisäsatamien raideyhteyksien parantamista sisämaahan logistiikkainfrastruktuurin tärkeänä osatekijänä; korostaa sisäisten asemalaitureiden ja kuivatelakoiden merkittävää asemaa;
17. on vakuuttunut sisävesiväylien mahdollisuuksista tavaraliikenteessä ja kehottaa komissiota varmistamaan sisävesiliikenteen edistämistä Euroopassa koskevan NAIADES-toimintaohjelman asianmukaisen täytäntöönpanon;
18. painottaa, että investoinnit sisämaan terminaalieihin on toteutettava joustavasti ja nopeasti, minkä avulla voidaan poistaa pullonkauloja multimodaalisesta kuljetusketjusta kokonaisuudessaan;
19. kehottaa pitämään strategisesti tärkeänä ajoneuvojen, konttien ja lastauslaitteiden mittoja ja painoja koskevien vakiintuneiden multimodaalisten standardien noudattamista ja käyttöönottoa, jotta voidaan siirtää tavaraliikenteen logistiikka rautateille ja kestäville vesireiteille infrastruktuurikustannusten vähentämiseksi;
20. toteaa, että erilaiset horisontaaliset tekniikat, jotka edistäisivät paitsi nykyistä yksinkertaisempia lastausmahdollisuuksia kuorma-autoista rautatieliikenteeseen myös siirtymistä rautateiden eri raideleveyksiin, ovat usein puutteellisesti standardoituja; kehottaa tämän vuoksi kansainvälisiä ja eurooppalaisia tahoja standardoimaan varsinkin nämä tekniikat tehokkuuden ja kustannussäästöjen lisäämiseksi; korostaa tässä yhteydessä, että on tärkeää hyväksyä nopeasti multimodaalisia lastausyksiköitä koskevat maailmanlaajuiset normit;
21. pyytää komissiota laatimaan ympäristö- ja rautatietukia koskevat suuntaviivat siten, että investointien tekemistä rautateiden kestäväan tavaraliikenteeseen helpotetaan; korostaa tässä yhteydessä yhteisrahoituksen strategista merkitystä melun vähentämiseksi myös sen lähteellä (tavaravaunuihin tehtävät muutosasennukset), kuten on jo liikkuvaa kalustoa koskevan ERTMS-järjestelmän osalta;
22. on vakuuttunut siitä, että infrastruktuuria on hallittava ja palveluita tarjottava rajatylittävällä, ketään syrjimättömällä ja avoimella tavalla, jotta voidaan saavuttaa tehokas, yhteentoimiva ja kitkaton tavaraliikenteen logistiikka; korostaa tässä yhteydessä kaikkia liikennemuotoja koskevien liikennealan sisämarkkinoiden toteuttamisen jatkamisen merkitystä; pitää tässä yhteydessä myönteisenä komission ehdotusta "esteetöntä eurooppalaisen meriliikennealueen" perustamisesta ja tukee ajatusta kaikkien kuljetusmuotojen "yhdestä kuljetusasiakirjasta" ja "yhden palvelupisteen järjestelmästä";
23. korostaa, että tehokkaasti toimivat tavaraliikenteen sisämarkkinat voisivat auttaa tekemään liikennealasta tehokkaamman ja vähentämään kuormittamattomien reittien määrää; kehottaa komissiota valvomaan tiukasti kansainvälistä tavarajäsenvaltiot voivat rajoittaa kabotaasiliikennettä tietyin ehdoin, mutta kehottaa komissiota perustamissopimusten valvojana ryhtymään ankariin toimenpiteisiin sellaisia suhteettomia rajoituksia ja seuraamuksia vastaan, joita monet jäsenvaltiot säätävät ulkomaisille liikenteenharjoittajille tässä yhteydessä;
24. kannustaa komissiota rautatieinfrastruktuurin laatua koskevissa monivuotisissa sopimuksissa määrittelemään Euroopan laajuisten vähimmäislaatua koskevien vaatimusten lähtökohdat; ehdottaa, että jäsenvaltiot asettavat näiden laatuvaatimusten täyttymisen rautatieinfrastruktuurin rakentamisen, laajentamisen ja ylläpidon julkisten varojen saamisen ehdoksi ja pitävät niitä kokonaisvaltaisina paketteina edistääkseen tällä tavoin tehokkuuden lisääntymistä ja kustannussäästöjä;
25. kehottaa komissiota seuraamaan ja edistämään rautatieinfrastruktuurin laatua koskeviin monivuotisiin sopimuksiin liittyvien parhaiden käytäntöjen johdonmukaista ja tehokasta soveltamista; kehottaa komissiota kehittämään tiiviissä yhteistyössä rataverkon haltijoiden kanssa edellä mainittuun tiedonantoon KOM(2008)0054 perustuvan mallin infrastruktuuripalveluita koskevan esikuva-analyysin tekemisestä, tärkeimpien suoritusindikaattoreiden julkistaminen mukaan lukien;

Torstai 4 syyskuuta 2008

26. kehottaa komissiota esittämään tehokkaampia suosituksia rautatieinfrastruktuurin laatua ja kapasiteettia koskevien monivuotisten sopimusten osalta (direktiivin 2001/14/EY ⁽¹⁾ 6 artiklan käynnissä olevan täytäntöönpanon avoimen seurannan perusteella); kehottaa tässä yhteydessä komissiota vaatimaan jäsenvaltioita panemaan täytäntöön kyseiset monivuotiset rahoituspuitteet, jotta infrastruktuurin hoitajille voidaan taata taloudellinen vakaus huolto- ja uudistustarpeita varten (mikä edellyttää riittävää julkista rahoitusta);

27. kehottaa komissiota tukemaan esimerkiksi kevyelle tavaraliikenteelle tarkoitettujen suurnopeuslinjojen erilliskäyttöä koskevia hankkeita;

28. kehottaa komissiota laatimaan yleiskatsauksen satelliittinavigoinnilla varustetuista tavaravaunuista Euroopan unionin alueella, minkä perusteella voidaan tarkastella näiden järjestelmien rajatylittävää yhteentoimivuutta ja yhteensopivuutta, toteuttamaan uusien vaunujen yhteentoimivan satelliittinavigoinnin ja edistämään nykyisiin tavaravaunuihin tehtäviä muutosasennuksia; tukee sellaisten lastaustekniikoiden parhaiden käytänteiden käyttöönottoa, joissa multimodaalinen kuljetusketju alkuvaiheesta aina kuorman uudelleenlastauksen ja purkamisen päättymiseen on suunniteltu niin, että se lisää koko alan tehokkuutta;

29. korostaa, että tavaraliikenteen markkinoilla toimivien viranomaisten hallinnollista toimintaa on yhtenäistettävä ja yksinkertaistettava sekä tullisääntöjä ja -menettelyjä maiden rajoilla on yksinkertaistettava; pitää myönteisenä erityisesti esteettömän eurooppalaisen meriliikennealueen perustamista koskevaa päätöstä, ja kehottaa komissiota pyytämään asianmukaisia kansainvälisiä yhdistyksiä ja järjestöjä laatimaan yhtenäisen ja multimodaalisen asiakirjan;

30. korostaa, että yliopistoista puuttuu kunnollinen logistiikkakoulutus, ja kehottaa siksi jäsenvaltioita antamaan ehdottoman etusijan logistiikka- ja tavaraliikennealan korkeakoulutukselle ja jatkokoulutukselle;

31. kehottaa komissiota tukemaan hankkeita ja tutkimuksia ja pyrkimään yleiseen tiedonkulkuun liikennemuotojen yhdistämisen ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi tietotasolla;

32. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/14/EY, annettu 26 päivänä helmikuuta 2001, rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta (EYVL L 75, 15.3.2001, s. 29).

Väliarvio Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010)

P6_TA(2008)0410

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 aiheesta "Väliarvio Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010)" (2007/2252(INI))

(2009/C 295 E/20)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle "Väliarvio Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010)" (KOM(2007)0314),

— ottaa huomioon 23. helmikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 304 E, 1.12.2005, s. 264.

Torstai 4 syyskuuta 2008

- ottaa huomioon Maailman terveysjärjestön (WHO) 27. heinäkuuta 2007 julkaiseman raportin ”Principles for evaluating health risks in children associated with exposure to chemicals” (kemikaaleille altistumisesta lasten terveydelle aiheutuvien riskien arviointiperiaatteet),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 152 ja 174 artiklan säännökset, joiden tavoitteena on taata ihmisten terveyden ja ympäristön korkeatasoinen suojelu,
 - ottaa huomioon toisesta terveysalan yhteisön toimintaohjelmasta (2008–2013) 23. lokakuuta 2007 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1350/2007/EY ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön (A6-0260/2008),
- A. ottaa huomioon, että vuodesta 2003 Euroopan unionin terveydensuojelupolitiikka on perustunut terveys-, ympäristönsuojelu- ja tutkimusalojen välisen yhteistyön tiivistämiseen, minkä perusteella voidaan toivoa, että ajan mittaan saadaan aikaan yhtenäinen ja integroitu eurooppalainen ympäristöterveysstrategia,
- B. katsoo, että unionin ensimmäisen ympäristöterveystoimintasuunnitelman (2004–2010) (KOM(2004)0416) puitteissa toteutettujen tärkeimpien toimien eli indikaattorien laatimisen, kokonaisvaltaisen seurannan kehittämisen, asiaankuuluvien tietojen keräämisen ja arvioinnin sekä tutkimuksen moninkertaistamisen avulla on mahdollista ymmärtää paremmin saastumisen lähteiden ja terveysvaikutusten välistä yhteyttä, mutta kyseiset toimet ovat tunnetusti riittämättömiä yhä lisääntyvien ympäristötekijöihin liittyvien sairauksien vähentämiseksi,
- C. katsoo, että mainitusta toimintasuunnitelmasta on lähes mahdotonta tehdä väliarviota, koska sillä ei ole minkäänlaista selvää ja määrällisesti ilmaistua tavoitetta; lisäksi suunnitelmalle osoitettua kokonaisbudjettia on edelleen vaikea määritellä eikä se ole missään nimessä ole riittävä suunnitelman tehokasta edistämistä varten,
- D. katsoo, että kun terveysalan toimintaohjelman (2008–2013) tavoitteena on erityisesti puuttua perinteisiin terveyden taustatekijöihin kuten ravintoon, tupakointiin sekä alkoholin ja huumeiden käyttöön, tässä toimintasuunnitelmassa (2004–2010) tulisi keskittyä tiettyihin uusiin terveyshaasteisiin ja lisäksi olisi puututtava ratkaiseviin terveyteen vaikuttaviin ympäristötekijöihin kuten ulko- ja sisäilman laatuun, sähkömagneettisiin aaltoihin, nanohiukkasiin ja erityistä huolta aiheuttaviin kemikaaleihin (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi taikka lisääntymiselle vaarallisiksi luokitellut aineet (CMR), hormonaaliset haitta-aineet) sekä ilmastomuutoksesta aiheutuviin terveysriskeihin,
- E. ottaa huomioon, että sairauksista hengityselinsairaudet ovat kuolemantapauksien määrän, ilmaantuvuuden, esiintyvyyden sekä aiheuttamiensa kustannuksien suhteen unionissa toisella sijalla, että ne ovat alle viisivuotiaitten lasten yleisin kuolinsyy ja että ne yleistyvät edelleen erityisesti ulko- ja sisäilman saastumisen vuoksi,
- F. katsoo, että erityisesti pienhiukkasista ja alailmakehän otsonista johtuva ilman pilaantuminen on merkittävä uhka terveydelle ja vaikuttaa lapsen normaaliin kehitykseen sekä laskee eliniänodotetta unionissa ⁽²⁾,
- G. katsoo, viitaten kaupunkien ympäristöterveyttä koskevaan kysymykseen ja erityisesti sisäilman laatuun, että yhteisön on – toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteita noudattaen – tehostettava toimiaan sisäilman saastumisen torjumiseksi, sillä eurooppalaiset viettävät keskimäärin 90 prosenttia ajastaan sisätiloissa,

⁽¹⁾ EUVL L 301, 20.11.2007, s. 3.

⁽²⁾ Euroopan ympäristö — Neljäs arviointi, synteesi, Euroopan ympäristökeskus (10.10.2007).

Torstai 4 syyskuuta 2008

- H. ottaa huomioon, että vuosina 2004 ja 2007 järjestetyissä ympäristöä ja terveyttä käsitelleissä WHO:n ministerikokouksissa korostettiin kemiallisten saasteiden monitahoisen yhteisvaikutuksen ja tiettyjen sairauksien ja kroonisten tautien välistä yhteyttä erityisesti lasten kohdalla; ottaa huomioon, että nämä huolenaiheet on otettu esille myös Yhdistyneiden kansakuntien ympäristöohjelman UNEP:n sekä hallitustenvälisen kemikaalifoorumin (IFCS) virallisissa asiakirjoissa,
- I. ottaa huomioon, että on yhä enemmän tieteellisiä todisteita, joiden mukaan tietyt syövät, kuten sappirakon syöpä, luusyöpä, keuhkosityöpä, ihosyöpä, rintasyöpä, eivät aiheudu ainoastaan kemiallisten aineiden, säteilyn ja ilmassa olevien hiukkasten vaikutuksista vaan myös muista ympäristötekijöistä,
- J. katsoo, että näiden ympäristöterveysalan ongelmallisten kehityskulkujen lisäksi viime vuosina on ilmestynyt uusia sairauksia tai oireita, kuten monikemikaaliherkkyys, amalgaamioireyhtymä, yliherkkyys sähkömagneettiselle säteilylle, sairas rakennus -oireyhtymä sekä lasten tarkkaavaisuus- ja ylivilkkaushäiriö (ADHD),
- K. ottaa huomioon, että ennalta varautumisen periaate on nimenomaisesti sisältynyt perustamissopimukseen vuodesta 1992 ja että Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on useaan otteeseen tämentänyt kyseisen periaatteen sisältöä ja sen merkitystä yhteisön oikeudessa yhtenä yhteisön ympäristön ja terveyden alalla harjoittaman suojelupolitiikan kulmakivistä ⁽¹⁾,
- L. katsoo, että 2. helmikuuta 2000 julkaistussa komission tiedonannossa ennalta varautumisen periaatteesta (KOM(2000)0001) esitetyt kriteerit ovat äärimmäisen rajoittavia tai epäkäytännöllisiä,
- M. ottaa huomioon, että ihmisten biomonitorointi on tärkeä väline arvioitaessa, missä määrin Euroopan väestö altistuu saastumisen vaikutuksille, sekä parlamentin useaan kertaan toistaman ja edellä mainitussa 23. helmikuuta 2005 annetun päätöslauselman 3 kohdassa sekä 20. joulukuuta 2007 kokoontuneen ympäristöasioiden neuvoston päätelmissä ilmaistun tahdon kiirehtiä unionin laajuisen biomonitorointijärjestelmän luomista,
- N. katsoo olevan yleisesti tunnustettua, että ilmastonmuutos voi lisätä merkittävästi tiettyjen sairauksien vakavuutta ja ilmaantuvuutta ja että etenkin helleaallot, tulvat ja metsäpalot, jotka ovat unionin yleisimpiä luonnonkatastrofeja, voivat johtaa sairauksien, puutteellisten hygieniaolosuhteiden ja kuolemantapauksien lisääntymiseen, ja samalla tunnustaa ilmastonmuutosta lieventävien toimien suotuisat vaikutukset terveyteen,
- O. katsoo, että ilmastonmuutos vaikuttaa merkittäväällä tavalla ihmisten terveyteen, muun muassa edistämällä tiettyjen tartunta- ja loistautien kehittymistä pääasiassa sen vuoksi, että ilman lämpötilan ja kosteuden muutokset vaikuttavat ekosysteemeihin, eläimiin, kasveihin, hyönteisiin, loiseläimiin, alkueläimiin, mikrobeihin ja viruksiin,
- P. katsoo, että Euroopan parlamentin ja yhteisön vesipolitiikan puitteista 23. lokakuuta 2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/60/EY ⁽²⁾ ja sen tytärdirektiivit sisältävät selkeitä säännöksiä hyvälaatuisten vesialueiden säilyttämisestä ja parantamisesta,
- Q. katsoo, että ympäristölääketiede on uusi lääketieteen ala, jonka perustana oleva yliopisto-opetus on vielä liian hajanaista ja epätasaista eri jäsenvaltioissa ja jota näin ollen on syytä tukea ja edistää unionissa,
- R. ottaa huomioon, että yhä useampi henkilö kärsii ympäristötekijöiden vuoksi ja katsoo, että tietoa epidemiologioista on kerättävä, jotta saadaan kokonaiskuva ympäristötekijöistä kokonaan tai osittain johtuvista sairauksista;

⁽¹⁾ Asiassa C-192/01, komissio v. Tanska, 23. syyskuuta 2003 annettu tuomio, Kok. 2003, s. I-9693; asiassa C-127/02, Landelijke Vereniging tot Behoud van de Waddenzee v. Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels, 7. syyskuuta 2004 annettu tuomio, Kok. 2004, s. I-7405.

⁽²⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1.

Torstai 4 syyskuuta 2008

1. antaa tunnustuksen työskentelylle, johon komissio on panostanut toimintasuunnitelman käynnistämisestä vuonna 2004 alkaen pääasiassa ympäristöterveyttä koskevan tietoketjun parantamiseksi, ympäristöterveystutkimuksen integroimiseksi ja tehostamiseksi EU:ssa sekä yhteistyön lisäämiseksi erikoistuneiden kansainvälisten organisaatioiden kuten WHO:n kanssa;
2. katsoo kuitenkin, että tällaisessa, ainoastaan jo olemassa olevia yhteisön politiikkoja tukevassa toimintasuunnitelmassa on jo itsessään osittaisen epäonnistumisen siemen, koska se ei perustu ennaltaehkäisevään politiikkaan, jolla pyritään vähentämään ympäristötekijöihin liittyviä sairauksia, ja koska sillä ei ole min-käänlaista selvää ja määrällisesti ilmaistua tavoitetta;
3. kiinnittää komission huomion siihen, että WHO:n johdolla on jo toteutettu ohjelma, jonka yhteydessä WHO:n jäsenvaltiot laativat omat kansalliset ja paikalliset ympäristöterveysalan toimintasuunnitelmansa; suosittaa komissiolle näin ollen, että se käyttäisi kyseistä WHO:n ohjelmaa mahdollisena mallina, jota voitaisiin myös hyödyntää esimerkkinä unionille tulevaisuudessa;
4. pahoittelee syvästi, että komissio ja tarkemmin sanottuna sen tutkimuksen pääosasto ei ole varmistanut ihmisten biomonitoroinnin alalla riittävää rahoitusta vuodeksi 2008, jotta unionissa saataisiin aikaan yhtenäinen lähestymistapa biomonitorointiin, kuten komissio on luvannut jäsenvaltioille ja parlamentille;
5. kehottaa samoin komissiota vuoteen 2010 mennessä vastaamaan kahteen vuonna 2004 itselleen asettamaansa keskeiseen tavoitteeseen eli yhtäältä kansalaisten valistamiseen ympäristön saastumisesta ja sen terveysvaikutuksista ja toisaalta unionin riskientorjuntapolitiikan uudelleentarkasteluun ja mukauttamiseen, ja vahvistamaan sekä toteuttamaan kyseisiä tavoitteita koskevan viestintästrategian;
6. suosittelee painokkaasti, että komissio ja jäsenvaltiot täyttäisivät yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanoa koskevat velvollisuutensa;
7. painottaa, että arvioidessa ympäristötekijöiden vaikutuksia terveyteen on ennen kaikkea otettava huomioon haavoittuvassa asemassa olevat ryhmät kuten raskaana olevat naiset, vastasyntyneet, lapset ja ikääntyneet ihmiset;
8. vaatii, että herkimmin saasteille altistuvat haavoittuvassa asemassa olevat ryhmät otetaan erityisesti huomioon ryhtymällä toimenpiteisiin, joilla vähennetään altistumista sisäilman epäpuhtauksille terveysasemilla ja kouluissa asianmukaisen sisätilojen ilmanlaadun hallinnan avulla;
9. vaatii, että laatiessaan ehdotuksia nykyisen lainsäädännön muuttamisesta komissio ei löyhentäisi lainsäädäntöä eturyhmien tai alueellisten tai kansainvälisten järjestöjen painostuksen seurauksena;
10. muistuttaa, että unionin on sovellettava toimintasuunnitelmaan yhtäjaksoista, dynaamista ja joustavaa lähestymistapaa; katsoo siksi, että on ensisijaisen tärkeää hankkia ympäristöterveyden alalla erityistä asiantuntemusta, joka perustuu alan avoimeen, monitieteelliseen ja kyseenalaistavaan luonteeseen ja antaa näin mahdollisuuden poistaa suuren yleisön epäluuloja virastoja ja virallisia asiantuntijakomiteoita kohtaan; muistuttaa, että on tärkeää parantaa terveysalan asiantuntijoiden koulutusta erityisesti vaihtamalla parhaita käytänteitä yhteisön tasolla;
11. korostaa, että viime vuosina on ympäristöpolitiikan alalla saavutettu todellista edistystä esimerkiksi ilman saastumisen vähentämisessä, vesien laadun parantamisessa, jätteiden keräys- ja kierrätyspolitiikassa, kemikaalien valvonnassa ja lyijyä sisältävän bensiinin kieltämisessä, mutta toteaa samalla, että unionin politiikalle on edelleen tunnusomaista kokonaisvaltaisen ja ehkäisevän strategian sekä ennalta varautumisen periaatteen soveltamisen puuttuminen;
12. kehottaa näin ollen komissiota tarkistamaan edellä mainitussa ennalta varautumisen periaatetta koskevassa tiedonannossa esitetyt kriteerit Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön valossa, jotta tämä väliaikaisiin ja oikeasuhtaisiin toimenpiteisiin perustuva toiminta- ja turvallisuusperiaate olisi unionin ympäristöterveysalan politiikkojen keskeinen elementti;

Torstai 4 syyskuuta 2008

13. katsoo, että tuotteen vaarattomuutta koskevan todistustaakan kääntäminen tuottajalle tai maahan-tuojalle edistäisi ennaltaehkäisemiseen perustuvaa politiikkaa, mistä säädetään myös 18. joulukuuta 2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) ja Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ⁽¹⁾, sekä kehottaa komissiota ulottamaan tämän yhteisön lainsäädännön velvoitteen koskemaan kaikkia tuotteita; katsoo, että toimintasuunnitelmassa olisi vältettävä eläinkokeiden lisäämistä ja huomioitava yksityiskohtai-sesti vaihtoehtoisten menetelmien kehittäminen ja käyttö;

14. pyytää toistamiseen komissiota ryhtymään mahdollisimman pian sisäilman laatua koskeviin konk-reettisiin toimiin, joiden avulla voitaisiin taata sisätilojen turvallisuuden ja terveellisyys korkeatasoinen suo-jelu, erityisesti neuvoston 21. joulukuuta 1988 rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä antaman direktiivin 89/106/ETY ⁽²⁾ tarkistuksen yhteydessä, ja ehdottamaan toimen-piteitä, joilla lisätään rakennusten energiatehokkuutta sekä laitteisiin ja irtaimistoon sisältyvien kemiallisten aineiden turvallisuutta ja vaarattomuutta;

15. suosittelee, että vähentääkseen ympäristön haitallisia vaikutuksia terveydelle komissio vetoaa siihen, että jäsenvaltiot yrittävät verotuksellisten ja/tai muiden taloudellisten kannustimien avulla saada markkinoi-den toimijat kiinnostumaan sisäilman laadun parantamisesta ja sähkömagneettiselle säteilylle altistumisen vähentämisestä rakennuksissaan, sivuliikkeissään ja -konttoreissaan;

16. suosittelee, että komissio laatii asianmukaiset vähimmäisvaatimukset rakennettavien uusien rakennus-ten sisäilman laadun varmistamiseksi;

17. suosittelee, että myöntäessään yksittäisille hankkeille Euroopan unionin tukea komissio kiinnittää huomiota sisäilman laatua, sähkömagneettiselle säteilylle altistumista ja erityisesti haavoittuvassa asemassa olevien väestöryhmien terveyttä koskeviin perusteisiin, samalla tavalla kuin se huomioi ympäristönsuojelua koskevat perusteet;

18. vaatii, että vedessä olevien prioriteettiaineiden ympäristönlaitunormit määritetään uusimman tieteel-lisen tietämyksen perusteella ja päivitetään säännöllisesti ajantasaisen tieteellisen näkemyksen mukaisesti;

19. korostaa, että eräissä jäsenvaltioissa on menestyksekkäästi otettu käyttöön liikkuvia analyysilabora-torioita eli ns. vihreitä ambulansseja, jotka voivat tehdä nopeasti luotettavan diagnoosin julkisten ja yksi-tyisten tilojen sisäilman saastumisesta; katsoo, että komissio voisi edistää tätä käytäntöä niissä jäsenvaltioissa, joissa ei vielä ole otettu käyttöön tätä saastuneella alueella toteutettavan suoran toiminnan mallia;

20. on huolissaan siitä, että lainsäädännöstä puuttuu erityiset säännökset nanohiukkasia sisältävien ku-lutustuotteiden turvallisuuden varmistamiseksi ja että komissio ei suhtaudu vakavasti tarpeeseen tarkastella uudelleen nanohiukkasten käyttöä kulutustuotteissa koskevia säännöksiä, vaikka markkinoille tulee yhä enemmän nanohiukkasia sisältäviä kulutustuotteita;

21. suhtautuu varsin vakavasti sähkömagneettisia kenttiä koskevaan kansainväliseen Bio-Initiative-raport-tiin ⁽³⁾, jossa tehdään synteesi yli 1 500:sta tätä aihetta koskevasta tutkimuksesta, ja jonka päätelmissä tuodaan esiin matkapuhelimien päästöjen, UMTS-Wifi-Wimax-Bluetooth-teknologian sekä langattomien kiinteiden puhelinliittymien (DECT) päästöjen aiheuttamat terveysvaarat;

⁽¹⁾ EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1; oikaistu toisinto EUVL L 136, 29.5.2007, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽³⁾ Riippumaton tutkijaryhmä julkaisi raportin 31. elokuuta 2007. Ks. lähemmin: www.bioinitiative.org

Torstai 4 syyskuuta 2008

22. toteaa, että väestön sähkömagneettisille kentille altistumisen raja-arvot ovat vanhentuneet, sillä niitä ei ole mukautettu väestön sähkömagneettisille kentille (0 Hz–300 GHz) altistumisen rajoittamisesta 12. heinäkuuta 1999 annetun neuvoston suosituksen 1999/519/EY⁽¹⁾ jälkeen eikä niissä selvästikään oteta huomioon tieto- ja viestintäteknologian kehitystä, Euroopan ympäristöviraston antamia suosituksia eikä esimerkiksi Belgiassa, Italiassa ja Itävallassa käyttöön otettuja tiukempia päästönormeja tai käsitellä haavoittuvammassa asemassa olevia ryhmiä, kuten raskaana olevia naisia, vastasyntyneitä ja lapsia;

23. pyytää sen vuoksi neuvostoa muuttamaan suositustaan 1999/519/EY, jotta voidaan ottaa huomioon parhaat kansalliset toimintatavat ja asettaa siten tiukemmat altistumisen raja-arvot kaikille sähkömagneettista säteilyä taajuuksilla 0,1 MHz–300 GHz lähettävillä laitteilla;

24. suhtautuu hyvin vakavasti ilmaston lämpenemisen unionin alueella aiheuttamiin moniin terveysuhkiin ja kehottaa tehostamaan yhteistyötä WHO:n, kansallisten valvontaviranomaisten, komission ja tautien ehkäisyn ja valvonnan eurooppalaisen keskuksen välillä, jotta voidaan vahvistaa ennakkovaroitusjärjestelmää ja siten rajoittaa ilmastonmuutoksen kielteisiä terveysvaikutuksia;

25. painottaa, että tälle toimintasuunnitelmalle olisi eduksi, että toimet laajennettaisiin koskemaan ilmastomuutoksen terveydelle aiheuttamia kielteisiä vaikutuksia työstämällä yhteisön tasolla tarvittavia tehokkaita sopeuttamistoimia, kuten

- järjestelmälliset koulutusohjelmat ja yleisön tiedottaminen;
- ilmastomuutoksen sopeuttamistoimenpiteiden yhdistäminen kansanterveyttä koskeviin strategioihin ja ohjelmiin, jotka liittyvät esimerkiksi tarttuviin tai muihin tauteihin, työterveyteen ja ihmisten terveydelle vaarallisiin eläintauteihin;
- asianmukainen seuranta, jonka tavoitteena on havaita tautien puhkeaminen ajoissa;
- terveyteen liittyvät varhaisvaroitus- ja reagointijärjestelmät;
- ympäristötiedon valvontaverkostojen koordinointi tautien puhkeamista valvovien verkostojen kanssa;

26. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota vastaamaan asianmukaisesti ilmastomuutoksen aiheuttamiin uusiin uhkiin, kuten vastikään havaittuihin viruksiin ja havaitsemattomiin patogeeneihin, ja sen vuoksi ottamaan käyttöön uusia olemassa olevia patogeeneja vähentäviä tekniikoita, joilla vähennetään tunnettujen ja havaitsemattomien virusten ja muiden veren kautta tarttuvien patogeenien määrää;

27. pahoittelee, että tiedonannon ”Kaksi kertaa 20 vuonna 2020 – Ilmastomuutostoimet – mahdollisuus Euroopalle” (KOM(2008)0030) nykyisessä kustannus-hyöty-vaikuttavuusanalyysissä otetaan huomioon ai-noastaan ilman epäpuhtauksien vähentämisestä saadut terveyshyödyt, mikäli kasvihuonekaasupäästöjä vähennetään 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä; kehottaa komissiota takaamaan, että eritasoisista vähennystavoitteista terveydelle koituvia muita lisähyötyjä tutkitaan kiireellisesti ja että komissio laatii niistä vaikutustenarvioinnin hallitustenvälisen ilmastomuutospaneelin (IPCC) suositusten mukaisesti (suositusten mukaan kotimaan kasvihuonepäästöjä on vähennettävä vähintään 25, 40 tai 50 prosenttia 2020 mennessä);

28. kehottaa komissiota kiinnittämään huomiota mielenterveyttä koskevaan vakavaan ongelmaan, joka ilmenee unionissa tehtyjen itsemurhien lukumäärästä, ja käyttämään enemmän voimavaroja asianmukaisten ehkäisystrategioiden ja terapioiden kehittämiseen;

29. tuo uudelleen esille sen, että komission ja jäsenvaltioiden olisi tuettava WHO:n ympäristöä ja lasten terveyttä koskevaa eurooppalaista suunnitelmaa (CEHAPE) edistämällä sitä sekä unionin että kahdenvälisen kehitysyhteistyön piirissä ja edistämällä vastaavia toimia muualla kuin WHO:n Euroopan alueella;

⁽¹⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 59.

Torstai 4. syyskuuta 2008

30. kehottaa komissiota sisällyttämään toiseen toimintasuunnitelmaansa SCALE-aloitteen (Science, Children, Awareness, Legal instrument, Evaluation), joka liittyy epäpuhtauksille altistumisen vähentämiseen Euroopan ympäristöterveysstrategian säännösten mukaisesti (KOM(2003)0338);
31. vaatii komissiota parantamaan ja tarjoamaan sellaisia välineitä, jotka edistävät innovatiivisten ratkaisujen kehittämistä, kuten Lissabonin strategian yhteydessä on painotettu, jotta voitaisiin minimoida ympäristötötekijöistä johtuvat merkittävimmät terveysriskit;
32. kehottaa painokkaasti neuvostoa tekemään viipymättä päätöksen ehdotuksesta asetukseksi unionin solidaarisuusrahastosta, sillä parlamentti on esittänyt kantansa asiaan jo 18. toukokuuta 2006 ⁽¹⁾; katsoo, että ehdotettu asetukset, joka muun muassa alentaa kynnystä unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön-ottoon, antaa mahdollisuuden puuttua tehokkaammin, joustavammin ja nopeammin luonnonkatastrofien tai ihmisten toiminnasta johtuvien katastrofien aiheuttamiin vahinkoihin; katsoo, että tällainen rahoitusväline on erittäin tärkeä, varsinkin kun luonnonkatastrofien odotetaan lisääntyvän tulevaisuudessa ilmastonmuutoksen takia;
33. katsoo, että pk-yrityksillä on ratkaiseva taloudellinen asema Euroopassa, ja suosittelee siksi, että komissio tarjoaa teknistä tukea pk-yrityksille, jotta näiden on mahdollista ja helpompaa noudattaa sitovia ympäristöterveyttä koskevia säännöksiä, ja jotta niitä kannustetaan toteuttamaan lisäksi muita ympäristöterveyden ja yritysten toiminnan kannalta suotuisia muutoksia;
34. suosittelee, että komissio harkitsee tästä vuodesta alkaen vuoteen 2010 ja ympäristöterveystoimintasuunnitelman toisen vaiheen huomioon ottaen keskittymistä aloitteidensa yhteydessä uudelleen juuri haavoittuvassa asemassa oleviin väestöryhmiin ja laatii uusia riskinarviointimenetelmiä, joissa lasten, raskaana olevien naisten ja ikääntyneiden ihmisten erityinen haavoittuvuus on keskeisessä asemassa;
35. kehottaa näin ollen komissiota ja jäsenvaltioita tunnustamaan ehkäisy- ja varovaisuusperiaatteiden hyödyt ja kehittämään sekä toteuttamaan työkaluja, joiden avulla voidaan ennakoida mahdolliset ympäristö- ja terveysuhat ja varautua niihin; suosittelee, että komissio arvioi toimintasuunnitelman toisesta vaiheesta aiheutuvat kulut ja varautuu asianmukaiseen rahoitukseen, jolla katetaan useampia käytännön toimenpiteitä, joilla torjutaan ympäristön haitallisia vaikutuksia terveydelle ja toteutetaan ehkäisy- ja varovaisuustoimenpiteitä;
36. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja WHO:lle.

⁽¹⁾ EUVL C 297 E, 7.12.2006, s. 331.

Mauritanian vallankaappaus

P6_TA(2008)0411

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Mauritanian vallankaappauksesta

(2009/C 295 E/21)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon puhemiehen, Euroopan unionia edustavan puheenjohtajavaltion, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, komission, Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston, Afrikan unionin (AU), Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön (ECOWAS) ja ranskankielisten maiden järjestön (Organisation Internationale de la Francophonie, OIF) julkilausumat Mauritanian vallankaappauksen johdostat,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin Länsi-Afrikan erityisedustajan Said Djinnitin toisen vierailun Mauritaniaan tämän vallankaappauksen jälkeen,

Torstai 4. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon AU:n perustamisasiakirjan, jossa tuomitaan kaikki pyrkimykset ottaa valta voimakeinoin,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Mauritaniassa tapahtui 6. elokuuta 2008 vallankaappaus, jossa kenraalikunnan korkea-arvoisimpien jäsenten ryhmä syöksi vallasta Mauritanian presidentin Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahin sen jälkeen, kun tämä oli samana päivänä erottanut heidät viroistaan,
- B. katsoo, että kansainväliset tarkkailijat, muun muassa Euroopan unionin tarkkailijat ja erityisesti Euroopan parlamentin lähettämä vaalitarkkailuvaltuuskunta, pitivät marras- ja joulukuussa 2006 pidettyjä parlamenttivaaleja, tammikuussa 2007 pidettyjä senaatin vaaleja ja presidentti Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahin valintaa maaliskuussa 2007 pidetyissä vaaleissa rehellisinä ja avoimina ja että Euroopan parlamentti meni näin takuuseen näiden vaalien laillisuudesta,
- C. ottaa huomioon, että yli kaksi kolmannesta Mauritanian parlamentin jäsenistä on allekirjoittanut julistuksen, jossa tuetaan vallankaappauksen johtajaa Mohamed Ould Abdel Azizia ja muita kaappaukseen osallistuneita kenraaleja; ottaa huomioon, että lainsäätäjät hyväksyi kesäkuussa 2008 epäluottamuslauseen, jossa presidentti Abdallahia kehoitettiin muuttamaan hallituksensa kokoonpanoa, ja että 49 parlamentin jäsentä erosi presidentti Abdallahin nimitettyä 12 ministeriä hyvin epäsuositussa edellisessä hallinnossa palvelleiden ministerien joukosta,
- D. katsoo, että päätökset Mauritanian poliittisesta, taloudellisesta ja yhteiskunnallisesta tulevaisuudesta kuuluvat yksin kansan vaaleilla valitseville edustajille ja että demokratia merkitsee sitä, että toimeenpano ja lainsäädäntövalta ovat tasapainossa ja niillä molemmilla on vaalien antama oikeutus,
- E. ottaa huomioon, että vallankaappaus tapahtui huonontuneessa taloudellisessa ja yhteiskunnallisessa tilanteessa ja että kehitys on paras tae demokratian onnistumiselle,
- F. tunnustaa, että pakolaisten paluussa ja orjuuden kriminalisointia Mauritaniassa koskevan lain hyväksymisessä on edistytty,
- G. ottaa huomioon EU:n tuen demokratiaan siirtymiselle sekä kymmenenteen Euroopan kehitysrahastoon sisältyvän 156 000 000 euron "tukiohjelman" vuosiksi 2008–2013, joka täydentää jo annettavaa tukea sekä vuodesta 1985 lähtien myönnettyä 335 000 000 euron apua,
- H. ottaa huomioon, että Maailmanpankki on jäädyttänyt 175 000 000 Yhdysvaltain dollarin tuen Mauritanialle ja että tukien jäädyttäminen vaikuttaa noin 17 kansalliseen hankkeeseen Mauritaniassa sekä sen osallistumiseen Maailmanpankin alueellisiin hankkeisiin, jotka koskevat muun muassa maaseudun kehittämistä, terveyttä, koulutusta ja perusrakenteita, kuten tienrakennusta,
- I. katsoo, että demokraattinen Mauritania edusti vakauden saareketta erityisen herkällä alueella, sillä Saharassa Algerian ja Malin vastaisella koillisrajalla toimii sadafistinen saarnaaja- ja taistelijaryhmä (Groupe Salafiste pour la Prédiction et le Combat), josta islamilaisissa Maghreb-maissa on tullut al-Qaida, ja alueella on myös käynnissä tuaregikapina,
- J. katsoo, että "perustuslaillisella päätöksellä", jossa junta määrittelee toimivaltansa ja jossa sille annetaan mahdollisuus hallita asetuksin, ei ole minkäänlaista oikeusperustaa;
- 1. tuomitsee Mauritanian kenraalien tekemän sotilasvallankaappauksen, joka on toinen vallankaappaus maassa kolmen vuoden aikana, ja huomauttaa, että se on perustuslain vastainen ja ristiriidassa kansainvälisesti vahvistettujen, demokraattisten vaalitulosten kanssa; pitää tätä takaiskua valitettavana ottaen huomioon, että Mauritaniassa on tapahtunut viime vuosina huomattavaa edistystä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden kehittämisessä; kehottaa ratkaisemaan Mauritanian nykyiset poliittiset jännitteet demokratiaan siirtymisen yhteydessä perustetun valtioelinjärjestelmän puitteissa sekä palauttamaan perustuslaillisen järjestyksen ja siviilihallinnon mahdollisimman pian;

Torstai 4. syyskuuta 2008

2. kehottaa vapauttamaan välittömästi presidentti Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahir, pääministeri Yahya Ould Ahmed el-Waghefin ja muut hallituksen jäsenet, joita pidetään yhä kotiarestissa eri puolilla maata;
3. pyytää kunnioittamaan täysimääräisesti Mauritanian presidentin ja parlamentin valtaoikeuksien perustulain mukaisuutta, niin että presidentin ja parlamentin yhteishallinnon ja toimeenpano- ja lainsäädäntövallan tasapainon mekanismeista päätetään perustuslakia noudattaen ja sen puitteissa, sillä perustuslain muuttaminen vakauden lisäämiseksi on mahdollista vain noudattamalla perustuslain säännöksiä ja käymällä ensin laaja keskustelu, johon osallistuvat kaikki poliittiset voimat;
4. katsoo, että tarvittavista perustuslaillisista keinoista ja välineistä kriisin päättämiseksi on päätettävä tärkeimpien poliittisten voimien välisessä suorassa ja rehellisessä keskustelussa;
5. pitää pakolaisten paluuta, orjuuden kriminalisoivan lain hyväksymistä ja lakiesitystä tiedotusvälineiden vapauttamisesta myönteisinä, mutta pahoittelee, ettei humanitaarista vajetta ja Mauritanian mustien yhteisöön vuonna 1990 kohdistuneita väärinkäytöksiä ole ratkaistu demokraattisesti, vaikka presidentti oli luvanut asettaa tutkintavaliokunnan;
6. pyytää palauttamaan Mauritaniaan palanneille pakolaisille heidän oikeutensa antamalla heille takaisin heiltä ryöstetyn omaisuuden;
7. pyytää, etteivät mauritanialaiset, jotka ovat jo kärsineet suuresti talous- ja elintarvikekriisistä, joutuisi käynnissä olevan kriisin panttivangeiksi, ja pyytää komissiota toteuttamaan demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen välineen kautta hankkeita, joilla tuetaan kansalaisyhteiskuntaa;
8. panee merkille sotilasjuntan ilmoituksen uusista presidentinvaaleista mutta pitää valitettavana, että junta ei ole antanut minkäänlaista sitoumusta puolueettomuudesta, toisin kuin vuosina 2005–2007 vallassa ollut junta; pyytää vallassa olevia sotilasvoimia sitoutumaan viipymättä aikatauluun, jota noudattaen demokraattiset instituutiot palautetaan yhteistoiminnassa kaikkien poliittisten voimien kanssa;
9. tukee AU:n pyrkimyksiä löytää kriisiin järkiperäinen ratkaisu;
10. pyytää komissiota aloittamaan Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Luxemburgissa 24. kesäkuuta 2005 (Cotonoun sopimus), 8 artiklan mukaisesti poliittisen vuoropuhelun perustuslain mukaiseen tilanteeseen palaamiseksi ja ilmoittamaan parlamentille vuoropuhelun tuloksista; jollei siinä onnistuta, pyytää ottamaan uudelleen käyttöön Cotonoun sopimuksen 96 artiklan, mikä saattaa johtaa tukien jäädyttämiseen elintarvikeapua ja humanitaarista apua lukuun ottamatta;
11. kehottaa EU:n neuvoston puheenjohtajavaltiota painokkaasti seuraamaan jatkossakin maan poliittista tilannetta tiiviissä yhteistyössä AU:n kanssa sekä varmistamaan unionin kansalaisten turvallisuuden;
12. pyytää lähettämään mahdollisimman pikaisesti parlamentin jäsenten valtuuskunnan tapaamaan maan parlamentin jäseniä ja ehdottamaan tukea kriisin ratkaisemiseksi;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille sekä Afrikan unionin toimielimille, Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisölle, ranskankielisten maiden järjestö OIF:lle ja Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvostolle.

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

Torstai 4. syyskuuta 2008

Hirttotuomiot Iranissa

P6_TA(2008)0412

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Iranin teloituksista

(2009/C 295 E/22)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat Irania ja erityisesti sen ihmisoikeuksia koskevat päätöslauselmansa ja varsinkin 19. kesäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾, joka koskee alaikäisten rikoksenteekijöiden teloituksia Iranissa,
- ottaa huomioon puheenjohtajavaltion 13. kesäkuuta 2008 Euroopan unionin puolesta antaman julkilausuman Mohammad Hassanzadehin teloituksesta,
- ottaa huomioon julkilausuman, jonka puheenjohtajavaltio antoi Euroopan unionin puolesta 18. heinäkuuta 2008 ja joka koskee kuolemanrangaistuksen soveltamista Iranissa,
- ottaa huomioon julkilausuman, jonka puheenjohtajavaltio antoi Euroopan unionin puolesta 29. heinäkuuta 2008 ja joka koskee 29 ihmisen teloittamista Evinin vankilassa Iranissa,
- ottaa huomioon julkilausuman, jonka puheenjohtajavaltio antoi Euroopan unionin puolesta 25. elokuuta 2008 ja joka koskee Reza Hejazin hirttämistä,
- ottaa huomioon Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltion lausumat Behnood Shoaheen ja Bahman Soleimanianin lähestyvistä teloituksista 19. ja 28. elokuuta 2008,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen antamat päätöslauselmat ja etenkin sen 18. joulukuuta 2007 antaman päätöslauselman A/RES/62/168 Iranin islamilaisen tasavallan ihmisoikeus-tilanteesta ja 18. joulukuuta 2007 antaman päätöslauselman A/RES/62/149 kuolemanrangaistuksen käytön keskeyttämisestä,
- ottaa huomioon kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (KP-sopimus), taloudellisia, sosiaalisia ja kulttuurisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (TSS-sopimus), kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamisesta tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen ja lapsen oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, joiden osapuolena Iranin islamilainen tasavalta on,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. toteaa, että Amnesty Internationalin mukaan Iranissa on tehty toistaiseksi tämän vuoden aikana vähintään 191 teloitusta, ja että vuonna 2007 Iranissa tehtiin eniten teloituksia (317) koko maailmassa lukuun ottamatta Kiinaa, vaikka ensin mainitun väestö on 18 kertaa pienempi,
- B. ottaa huomioon, että Teheranissa Evinin vankilassa teloitettiin 27. heinäkuuta 2008 samalla kertaa 29 ihmistä,
- C. ottaa huomioon, että Iranin kurdi, 16-vuotias Mohammad Hassanzadeh teloitettiin 10. kesäkuuta 2008 rikoksesta, jonka hän oli tehnyt 14-vuotiaana; ottaa huomioon, että alaikäiset rikoksenteekijät Hassan Mozafari ja Rahman Shahidi teloitettiin 22. heinäkuuta 2008 ja että 19-vuotias Reza Hejazi hirtettiin 19. elokuuta 2008 syytettynä 15 vuoden iässä tehdystä murhasta; ottaa huomioon, että 19-vuotias Behnam Zare teloitettiin 26. elokuuta 2008 rikoksesta, jonka hän oli tehnyt 15-vuotiaana, joten hän oli Iranissa tämän vuoden aikana jo kuudes alaikäinen rikoksenteekijä, joka on joutunut teloitettavaksi,
- D. toteaa, että Zaren ja Hejazin omaisille tai asianajajille ei ilmoitettu tulevien teloitusten ajankohdasta eikä paikasta, mikä on vastoin Iranin lakia,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0314.

Torstai 4. syyskuuta 2008

- E. toteaa, että alaikäiset rikoksenteikijät Amir Marollahi, Behnood Shojaei, Mohammed Fadaei ja Bahman Soleimaniaan saattavat joutua teloitetuiksi lähitulevaisuudessa,
- F. toteaa, että alaikäisten rikoksenteikijöiden teloittaminen on vastoin kansainvälistä oikeutta, kuten KP-sopimuksen 6 artiklan 5 kohdassa ja lapsen oikeuksia koskevassa yleissopimuksessa todetaan; katsoo, että Iranin kuolemaantuomittujen osastolla on maan oikeudellisista velvoitteista huolimatta ainakin 130 lasta ja lapsirikollista,
- G. katsoo, että kuolemanrangaistus uhkaa yhä useammin vähemmistöjen oikeuksia puolustavia aktivisteja, kuten etniseltä taustaltaan balutšia Yaghoub Mehrnehadia, joka toimi Voice of Justice Youth -yhdistyksen johdossa ja joka teloitettiin 4. elokuuta 2008 hänen vaadittuaan julkisesti paikallisviranomaisia vastuuseen kehnosta toiminnasta,
- H. toteaa, että eräs toinen vähemmistöjen oikeuksien puolustaja, kurdiolettaja Farzad Kamangar, on tuomittu ilman näyttöä kuolemaan aseellisesta noususta valtiota vastaan,
- I. toteaa, että tunnustukset hankitaan usein kidutuksella, asianajajaa ei ole saatavilla ja oikeuden päätökset eivät täytä oikeudenmukaisen oikeudenkäynnin varmistamiseksi välttämättömiä vähimmäisstandardeja,
- J. toteaa, että Iranin oikeuslaitos ilmoitti 5. elokuuta 2008 lopettavansa kuoliaaksi kivittämiset ja että siten 10 naista, joiden nimiä ei ilmoitettu, säästyisi kivittämiseltä,
- K. pitää huolestuttavana, että Iranin opposition jäsenet ja entiset jäsenet, jotka Yhdysvaltain johtamat monikansalliset joukot ovat koonneet Pohjois-Irakissa sijaitsevaan Ashrafin leiriin ja joita nämä suojelevat Geneven IV yleissopimuksen 27 artiklan mukaisesti, saattavat joutua karkotetuiksi tai heidät saatetaan palauttaa väkisin Iraniin, jossa he saattavat joutua ankaran vainon kohteiksi ja saada jopa kuolemantuomion;
- on erittäin pahoillaan, että Iranissa on äskettäin teloitettu useita alaikäisiä rikoksenteikijöitä ja että tämän vuoksi Iran on maailman ainoa maa, jossa tämä julma ja epäinhimillinen rangaistus on käytössä vuonna 2008;
 - muistuttaa erityisesti Soghra Najafpourin kohtalosta, sillä hän on viettänyt 19 viime vuotta elämästään kuolemaantuomittujen osastolla murhasta, joka tehtiin kun hän oli 13-vuotias;
 - kehottaa oikeuslaitoksen johtajaa, ajatollah Mahmoud Hashemi Sharoudia järjestelmällisesti muuntaamaan kaikki nuorille rikoksenteikijöille langetetut kuolemantuomiot, ja vetoaa Iranin viranomaisiin, jotta ne erityisesti jättäisivät panematta toimeen Amir Marollahin, Behnood Shojaeen, Mohammed Fadaein ja Bahman Soleimaniaanin teloitukset;
 - tuomitsee jyrkästi teloitusten yleistymisen ja kehottaa Iranin viranomaisia keskeyttämään kuolemanrangaistuksen käytön ja lopettamaan kuolemantuomiot Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 18. joulukuuta 2007 hyväksymän päätöslauselman mukaisesti;
 - kehottaa uudelleen Iranin parlamentin (Majlis) jäseniä tarkistamaan pikaisesti lainsäädäntöä, jotta varmistetaan, että ketään ei teloiteta alle 18-vuotiaana tehdystä rikoksesta ja että oikeudelliseen vastuuseen joutumisen alaikäraja muutetaan kansainvälisten standardien mukaiseksi;
 - tukee Iranin oikeudellisia pyrkimyksiä ottaa alaikäisiä rikoksenteikijöitä varten käyttöön erillinen lainsäädäntö- ja tuomioistuinjärjestelmä, ja kehottaa Majlisin jäseniä säätämään toimista, joilla pyritään lapsirikollisten kouluttamiseen ja yhteiskuntaan integroimiseen; kehottaa komissiota tukemaan Iranin viranomaisia, jos ne esittävät tällä alalla pyyntöjä kansainvälisestä yhteistyöstä;
 - tuomitsee jyrkästi ihmisoikeuksia puolustavien ja kuolemanrangaistusta vastustavien Iranin kansalaisten vainoamisen ja vangitsemisen syytettynä niin kutsutusta kansallisen turvallisuuden vastaisesta toiminnasta; vaatii erityisesti Emadeddin Baghin ja Mohammed Sadegh Kabovandin vapauttamista ehdottaen, Farzad Kamangarin kuolemanrangaistuksen muuntamista sekä hänen tapauksensa uudelleen tutkimista;

Torstai 4. syyskuuta 2008

8. pitää myönteisenä äskettäistä ilmoitusta, että kivitystä ei käytetä kuolemantuomioiden täytäntöönpanossa; on kuitenkin huolissaan siitä, että Majlisin käsiteltävänä olevassa rikoslain uudistusehdotuksessa säilytetään kivittäminen tietyistä aviorikoksista, ja kehottaa Majlisin jäseniä sitoutumaan kivitysten täydelliseen lakkauttamiseen;
9. kehottaa Irakin ja Yhdysvaltain viranomaisia pidättymään iranilaispakolaisten ja turvapaikanhakijoiden väkisin palauttamisesta Iraniin, sillä he ovat suuressa vaarassa joutua vainotuiksi, ja etenkin tekemään yhteistyötä YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun (UNHCR) ja muiden kanssa, jotta Ashrafin leirissä olevia varten löydetäisiin tyydyttävä pitkän aikavälin ratkaisu;
10. kehottaa esittämään YK:n seuraavassa yleiskokouksessa päätöslauselman, jossa kaikkia niitä maita, joissa kuolemanrangaistus on vielä voimassa, vaaditaan saattamaan YK:n pääsihteerin ja yleisön saataville kaikki tiedot kuolemanrangaistuksesta ja teloituksista, jotta päästään eroon kuolemanrangaistukseen kohdistuvasta valtiollisesta salailusta, joka myös vaikuttaa välittömästi teloitusten lukumäärää lisäävästi
11. kehottaa hyväksymään uuden päätöslauselman, jossa edellytetään pääsihteerin erityislähettilään nimitämistä, jonka tehtävänä on seurata tilannetta, varmistaa kuolemanrangaistusta koskevan järjestelmän mahdollisimman suuri läpinäkyvyys ja edistää sisäistä kehitystä, joka suuntautuu teloitusten keskeyttämisestä hyväksytyyn Yhdistyneiden Kansakuntien päätöslauselman täytäntöönpanoon;
12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman Iranin islamilaisen tasavallan hallitukselle ja parlamentille, neuvostolle, komissiolle, YUTP:n korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamentteille, Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille, YK:n ihmisoikeusneuvostolle, YK:n pakolaisasiain päävaltuutetulle sekä Yhdysvaltain ja Irakin hallituksille.

Albiinujen tapot Tansaniassa

P6_TA(2008)0413

Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 albiinujen tapoista Tansaniassa

(2009/C 295 E/23)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon vakavia ihmisoikeuksien loukkauksia koskevat aiemmat päätöslauselmansa,
- ottaa huomioon 10. joulukuuta 1948 annetun Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen,
- ottaa huomioon 27. kesäkuuta 1981 annetun ihmisoikeuksia ja kansojen oikeuksia koskevan Afrikan peruskirjan, joka tuli voimaan 21. lokakuuta 1986,
- ottaa huomioon 20. marraskuuta 1989 tehdyn lapsen oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen, joka tuli voimaan 2. syyskuuta 1990 ja joka on sitova ja jota sovelletaan poikkeuksetta,
- ottaa huomioon 18. joulukuuta 1992 annetun YK:n julistuksen kansallisiin tai etnisiin, uskonnollisiin ja kielellisiin vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeuksista,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden selonteiden mukaan, jotka Tansanian hallitus on vahvistanut, Victoria-järven alueella, erityisesti Mwanzassa, Shinyangassa ja Marassa, missä asuu suuri määrä albiinoja, on maaliskuusta 2008 lähtien surmattu ja silvottu ainakin 25 albiinoa, näiden joukossa myös lapsia,

Torstai 4. syyskuuta 2008

- B. ottaa huomioon, että albiinosurmien ohella nämä kolme edellä mainittua aluetta ovat tunnettuja myös siitä, että niillä on tapettu noitina tai velhoina pidettyjä henkilöitä; ottaa huomioon, että usein pelkät huhut riittävät vihaiselle väkijoukolle perusteeksi noituudesta epäillyn henkilön tappamiseen,
- C. ottaa huomioon, että Tansanian viranomaisten mukaan albiinosurmat ovat poppamiesten värväämien järjestäytyneiden joukkoiden tekemiä,
- D. ottaa huomioon, että Dar es Salaamissa tiedotusvälineet ovat raportoineet, että Tansaniassa on albiinosurmiin liittyen pidätetty 173 henkilöä, näiden joukossa huomattava määrä poppamiehiä ja heidän asiakkaitaan,
- E. ottaa huomioon, että kansallisen poliisin mukaan poppamiehet myyvät albiinoiden irrotettuja ruumiinosia ja heidän vertaan kaivostyöläisille ja kalastajille, jotka uskovat näiden osien tuovat heille onnea, terveyttä ja vaurautta,
- F. ottaa huomioon, että nämä tapot ovat aiheuttaneet suurta levottomuutta ja pelkoa albiinoyhteisön keskuudessa, sillä he tuntevat nyt olonsa hyvin turvattomaksi ja pelkäävät jopa jäädä yksin ja kävellä tai matkustaa yksin, välttääkseen mahdollisia riskejä,
- G. ottaa huomioon, että 36 prosenttia Tansanian väestöstä elää kansallisen köyhyysrajan alapuolella; ottaa huomioon, että terveydenhuoltojärjestelmään pääseminen on hyvin rajoitettua, ja tämän vuoksi väestön kääntyminen poppamiesten tai perinteisten parantajien puoleen on yleinen käytäntö,
- H. ottaa huomioon, että albiinot muodostavat vähemmistön ja että albiinoihin kohdistuva syrjintä on vakava ongelma kaikkialla Saharan eteläpuolisessa Afrikassa; ottaa huomioon, että maailmanlaajuisesti joka 20 000:s ihminen on jossakin määrin albiino,
- I. ottaa huomioon, että Yhdistyneiden Kansakuntien kehitysohjelman (UNDP) tutkimuksen mukaan lähes puolet albiinolasten vanhemmista tuntee häpeää tällaisen lapsen syntyessä; ottaa huomioon, että muut naiset syrjivät albiinonaisia ja että albiinolapsen synnyttäneisiin naisiin kohdistetaan usein pilkkaa tai torjuntaa, ja he kärsivät syrjinnästä työelämässä; ottaa huomioon, että kaksi kolmannesta vanhemmista sanoi albiinolasten erityisten terveydenhoitotoimien olevan kalliita, ja puolet heistä kertoi lapsensa kärsivän vakavista näköhäiriöistä; ottaa huomioon, että 83 prosenttia heistä kuitenkin totesi lapsensa menestyvän koulussa yhtä hyvin kuin kuka tahansa muukin lapsi;
1. tuomitsee jyrkästi albiinoiden surmaamisen Tansaniassa ja heidän ruumiinosillaan tapahtuvan keinotekollevan kaupankäynnin;
 2. pitää myönteisenä sitä, että Tansanian presidentti Jakaya Mrisho Kikwete on tuominut albiinoiden surmat ja luvannut, että näiden rikosten lopettamiseksi tehdään töitä kaikin voimin; korostaa, että näiden sanojen lisäksi tarvitaan myös tekoja;
 3. onnittelee presidentti Jakaya Mrisho Kikweteä hänen päätöksestään nimittää Al-Shymaa Kway-Geer parlamentin ensimmäiseksi albiinojäseneksi sen päättäväisyyden vuoksi, jota tämä on osoittanut taistelussa itseensä ja muihin albiinoihin kohdistettua syrjintää vastaan;
 4. tukee ja pitää myönteisinä niitä toimia, jotka Tansanian hallitus on tähän mennessä toteuttanut, esimerkiksi albiinoja koskevan väestönlaskennan perustamista ja poliisin saattajapalvelun perustamista albiinolapsille; tukee Tansanian parlamentin jäsenten vaatimusta, että hallitus toteuttaa lisätoimia ongelman kitkemiseksi sen alkulähteitä myöten ja lopettaa kaiken albiinoihin kohdistuvan syrjinnän;
 5. kehottaa Tansanian viranomaisia, paikallishallinnon viranomaisia ja kansalaisyhteiskuntaa yleensä tekemään yhteistyötä kaikkien albiinoiden suojelemiseksi; kehottaa Tansanian hallitusta toteuttamaan välittömästi toimia, joilla edistetään yhteiskunnallista tietoisuutta albinismista ja jaetaan sitä koskevaa tietoa; katsoo, että tällaisia toimia olisi erityisesti toteutettava maaseutualueilla, missä ihmiset yleensä ovat vähemmän koulutettuja ja taikauskoisempia;
 6. pitää myönteisenä viimekuista, maassa tapahtuneisiin albiinosurmiin liittyvää 173 epäillyn pidättämistä; kehottaa vakavasti viranomaisia etenemään nopeasti ja saattamaan vastuulliset tuomioistuimen eteen;

Torstai 4. syyskuuta 2008

7. panee pahoitellen merkille, että tutkiva toimittaja Vicky Ntetema on joutunut piiloutumaan saatuaan tappouhkauksia sen johdosta, että hän on tuonut esiin poppamiesten ja poliisin sekaantumisen tappoihin; kehottaa Tansanian viranomaisia käynnistämään näitä Vicky Nteteman esittämiä syytöksiä koskevan perin-pohjaisen ja riippumattoman tutkinnan;
 8. ilmaisee arvostuksensa ja tukensa albiinoyhteisöä auttavan Tansanian albiinoyhdistyksen työlle; keho-ttaa komissiota aktiivisesti tukemaan tätä yhdistystä ja sen akateemisille asiantuntijoille, uskonnollisille joh-tajille ja ihmisoikeusaktivisteille suuntamaa kehotusta saattaa yleisö tietoiseksi siitä, että albiinujen tappami-nen on sosiaalisesti ja moraalisesti tuomittavaa;
 9. kehottaa komissiota tukemaan UNDP:n ponnisteluja albiinujen aseman edistämiseksi ja heidän suoje-lemisekseen Afrikassa;
 10. katsoo, että paras tapa suojella Tansanian albiinujen oikeuksia on taata heille yhtäläinen pääsy korkealaatuiseen koulutukseen ja terveydenhuoltoon osallisuutta edistävän politiikan puitteissa ja tarjota heille riittävä sosiaalinen ja oikeudellinen suoje-lu;
 11. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan Tansanian hallituksen, kansalaisjärjestöjen ja kansalais-yhteiskunnan ponnisteluja sellaisten toimintalinjojen muovaamisessa, joilla huolehditaan albiinujen tarpeista ja oikeuksista syrjimättömyyden ja sosiaalisen osallisuuden sekä yhdenvertaisten työmahdollisuuksien poh-jalta;
 12. kehottaa parantamaan terveydenhuollon työntekijöiden koulutusta ja järjestämään opettajille ja van-hemmille seminaareja heidän kannustamiseksi pitämään huolta albiinolasten suojaamisesta auringolta, sillä monet heistä kuolevat ihosyöpään ennen 30:tta ikävuottaan;
 13. vaatii komissiota ja jäsenvaltioita tekemään kaikkensa varmistaakseen, että terveydenhuoltoon tarkoi-tetuilla varoilla autetaan Tansanian köyhimpiä; korostaa pikaista tarvetta mahdollistaa terveydenhoitoon pääsy maaseutualueilla ja syrjäisillä alueilla;
 14. kehottaa neuvostoa ja komissiota seuraamaan tiiviisti albiinujen ihmisoikeustilannetta Tansaniassa;
 15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioille, Afrikan unionille, Tansanian hallitukselle ja parlamentille, YK:n pääsihteerille sekä AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajille ja AKT-neuvostolle.
-

Tiistai 2. syyskuuta 2008

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

EUROOPAN PARLAMENTTI

**Alivaliokuntien puheenjohtajien osallistuminen puheenjohtajiston työskentelyyn
(työjärjestyksen 182 artiklan tulkinta)**

P6_TA(2008)0388

Euroopan parlamentin päätös 2. syyskuuta 2008 parlamentin työjärjestyksen 182 artiklan tulkinnasta, joka koskee alivaliokuntien puheenjohtajien osallistumista puheenjohtajiston työskentelyyn

(2009/C 295 E/24)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioden valiokunnan puheenjohtajan 22. heinäkuuta 2008 päivätyn kirjeen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 201 artiklan,
- 1. päättää lisätä työjärjestyksen 182 artiklan 1 kohtaan tulkinnan seuraavasti:

Tämä työjärjestyksen määräys ei estä sitä, että päävaliokunnan puheenjohtaja antaa alivaliokuntien puheenjohtajien osallistua puheenjohtajiston työskentelyyn tai valtuuttaa heidät johtamaan sellaisista asioista käytyjä keskusteluja, jotka kuuluvat erityisesti kyseisten alivaliokuntien toimialaan, vaan se on tämän määräyksen mukaan sallittua edellyttäen, että menettely saatetaan koko puheenjohtajiston harkittavaksi ja että puheenjohtajisto hyväksyy sen.

- 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.
-

Tiistai 2. syyskuuta 2008

III

(Valmistelevat säädökset)

EUROOPAN PARLAMENTTI

Nuorisotoimintaohjelma "Youth in Action" (2007–2013) * I**

P6_TA(2008)0369

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi nuorisotoimintaohjelman (Youth in Action) perustamisesta ajanjaksoksi 2007–2013 tehdyn päätöksen N:o 1719/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0056 — C6-0057/2008 — 2008/0023(COD))

(2009/C 295 E/25)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0056),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 149 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0057/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön (A6-0274/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2008)0023

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi nuorisotoimintaohjelman (Youth in Action) perustamisesta ajanjaksoksi 2007–2013 tehdyn päätöksen N:o 1719/2006/EY muuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, päätöstä N:o 1349/2008/EY.)

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Kulttuuri-ohjelma (2007–2013) * I**

P6_TA(2008)0370

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Kulttuuri-ohjelman (2007–2013) perustamisesta tehdyn päätöksen N:o 1855/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0057 — C6-0058/2008 — 2008/0024(COD))

(2009/C 295 E/26)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0057),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 151 artiklan 5 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0058/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön (A6-0273/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2008)0024

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi Kulttuuri-ohjelman perustamisesta (2007–2013) tehdyn päätöksen N:o 1855/2006/EY muuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, päätöstä N:o 1352/2008/EY.)

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Kansalaisten Eurooppa -ohjelma (2007–2013) * I**

P6_TA(2008)0371

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi aktiivisen Euroopan kansalaisuuden edistämiseksi vuosina 2007–2013 toteutettavasta ”Kansalaisten Eurooppa” -ohjelmasta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1904/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0059 — C6-0060/2008 — 2008/0029(COD))

(2009/C 295 E/27)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0059),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan sekä 151 ja 308 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0060/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön (A6-0275/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2008)0029

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi aktiivisen Euroopan kansalaisuuden edistämiseksi vuosina 2007–2013 toteutettavasta ”Kansalaisten Eurooppa” -ohjelmasta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1904/2006/EY muuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, päätöstä N:o 1358/2008/EY.)

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Elinikäisen oppimisen toimintaohjelma * I**

P6_TA(2008)0372

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi elinikäisen oppimisen toimintaohjelman perustamisesta tehdyn päätöksen N:o 1720/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0061 — C6-0064/2008 — 2008/0025(COD))

(2009/C 295 E/28)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0061),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 149 artiklan 4 kohdan ja 150 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0064/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön (A6-0276/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2008)0025

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008 tekemiseksi elinikäisen oppimisen toimintaohjelman perustamisesta tehdyn päätöksen N:o 1720/2006/EY muuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, päätöstä N:o 1357/2008/EY.)

Tiistai 2 syyskuuta 2008

EY:n ja Uzbekistanin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja Bulgarian ja Romanian liittymisen huomioon ottamiseksi *

P6_TA(2008)0373

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2007)0117 — C6-0213/2008 — 2007/0044(CNS))

(2009/C 295 E/29)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2007)0117),
 - ottaa huomioon Uzbekistanin tasavallan kanssa tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen virkkeen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan sekä 93, 94, 133 ja 181 a artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen,
 - ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 101 artiklan,
 - ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0213/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0306/2008);
1. hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Uzbekistanin tasavallan hallitukselle ja parlamentille.

EY:n ja Kirgisian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja Bulgarian ja Romanian liittymisen huomioon ottamiseksi *

P6_TA(2008)0374

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kirgisian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2007)0133 — C6-0228/2008 — 2007/0047(CNS))

(2009/C 295 E/30)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2007)0133),
- ottaa huomioon Kirgisian tasavallan kanssa tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen,

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen virkkeen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan sekä 93, 94, 133 ja 181 a artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen,
 - ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 101 artiklan,
 - ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0228/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0307/2008);
1. hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Kirgisian tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

EY:n ja Tadžikistanin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja tekemisestä Bulgarian ja Romanian liittymisen huomioon ottamiseksi *

P6_TA(2008)0375

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tadžikistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2007)0143 — C6-0254/2008 — 2007/0050(CNS))

(2009/C 295 E/31)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2007)0143),
 - ottaa huomioon Tadžikistanin tasavallan kanssa tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen virkkeen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan sekä 93, 94, 133 ja 181 a artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen,
 - ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 101 artiklan,
 - ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0254/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0320/2008);
1. hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Tadžikistanin tasavallan hallituksille ja parlamenteille.
-

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Montenegron vastuu Serbialle ja Montenegrolle (entinen Jugoslavian liittotasavalta) myönnettyistä pitkäaikaisista lainoista *

P6_TA(2008)0376

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi erillisen vastuun määrittämisestä Montenegrolle ja Serbian vastuun alentamisesta vastaavasti yhteisön Serbian ja Montenegron valtioliitolle (aikaisemmin Jugoslavian liittotasavalta) neuvoston päätösten 2001/549/EY ja 2002/882/EY nojalla myöntämien pitkäaikaisten lainojen osalta (KOM(2008)0228 — C6-0221/2008 — 2008/0086(CNS))

(2009/C 295 E/32)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0228),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0221/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A6-0281/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. vaatii aloittamaan 4. maaliskuuta 1975 annetun yhteisen julistuksen mukaisen neuvottelumenettelyn, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä annetun asetuksen (EY) N:o 834/2007 muuttaminen *

P6_TA(2008)0377

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä annetun asetuksen (EY) N:o 834/2007 muuttamisesta (KOM(2008)0314 — C6-0219/2008 — 2008/0097(CNS))

(2009/C 295 E/33)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0314),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0219/2008),

Tiistai 2. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0311/2008);
- 1. hyväksyy komission ehdotuksen;
- 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
- 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
- 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Eteläisen Intian valtameren kalastussopimus *

P6_TA(2008)0378

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Eteläisen Intian valtameren kalastussopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2007)0831 — C6-0047/2008 — 2007/0285(CNS))

(2009/C 295 E/34)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2007)0831),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0047/2008),
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 35 artiklan sekä 83 artiklan 7 kohdan,
- ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A6-0315/2008);
- 1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston päätökseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna ja hyväksyy sopimuksen tekemisen;
- 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Ehdotus neuvoston päätökseksi Johdanto-osan 1 viite

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan **ensimmäisen** alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan **toisen** alakohdan kanssa,

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Lisätalousarvio nro 5/2008

P6_TA(2008)0379

Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 5/2008 varainhoitovuodeksi 2008, Pääluokka III — Komissio (11571/2008 — C6-0294/2008 — 2008/2161(BUD))

(2009/C 295 E/35)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
 - ottaa huomioon 13. joulukuuta 2007 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2008 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission 18. kesäkuuta 2008 esittämän alustavan esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 5/2008 varainhoitovuodeksi 2008 (KOM(2008)0381),
 - ottaa huomioon neuvoston 22. heinäkuuta 2008 laatiman esityksen lisätalousarvioksi nro 5/2008 (11571/2008 — C6-0294/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0328/2008);
1. hyväksyy esityksen lisätalousarvioksi nro 5/2008 sellaisenaan;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 71, 14.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Euroopan oikeudellinen verkosto *

P6_TA(2008)0380

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloitteesta hyväksyä neuvoston päätös Euroopan oikeudellisesta verkostosta (5620/2008 — C6-0074/2008 — 2008/0802(CNS))

(2009/C 295 E/36)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloitteen (5620/2008),
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0074/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0292/2008);
1. hyväksyy Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloitteeseen;
 5. kehottaa neuvostoa ja komissiota asettamaan Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen etusijalle mahdolliset uudet ehdotukset päätöksen muuttamisesta Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen, Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimukseen liitetävästä siirtymämääräyksiä koskevasta pöytäkirjasta N:o 10 annetun julistuksen N:o 50 mukaisesti;
 6. on valmis tarkastelemaan kaikkia tällaisia ehdotuksia kiireellisessä menettelyssä 5 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti ja tiiviissä yhteistyössä kansallisten parlamenttien kanssa;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

7. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan hallituksille.

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
Johdanto-osan 7 kappale

(7) On tarpeen vahvistaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välistä oikeudellista yhteistyötä ja mahdollistaa tätä tarkoitusta varten Euroopan oikeudellisen verkoston ja Eurojustin yhteysviranomaisten kommunikointi suoraan ja tehokkaammin aina, kun se on tarpeen, *suojatun televerkon välityksellä*,

(7) On tarpeen vahvistaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välistä oikeudellista yhteistyötä ja mahdollistaa tätä tarkoitusta varten Euroopan oikeudellisen verkoston ja Eurojustin yhteysviranomaisten kommunikointi suoraan ja tehokkaammin aina, kun se on tarpeen, *suojattujen televiestintäyhteyksien avulla*,

Tarkistus 2

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

(7 a) *Henkilötietoja käsiteltäessä olisi sovellettava rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta annettavaa neuvoston puitepäätöstä (.../.../YOS) ⁽¹⁾, jossa säädetään asianmukaisesta tietosuojasta. Kunkin jäsenvaltion olisi taattava tämän päätöksen mukaisesti toimitettavien tai toimitettujen henkilötietojen käsittelyn suhteen kansallisessa lainsäädännössään tietosuojan taso, joka vastaa vähintään sitä tasoa, josta määrätään Euroopan neuvoston 28 päivänä tammikuuta 1981 tehdystä yksilöiden suojelua henkilötietojen automaattisessa käsittelyssä koskevassa sopimuksessa ja sen 8 päivänä marraskuuta 2001 tehdystä lisäpöytäkirjassa, ja otettava tällöin huomioon Euroopan neuvoston ministerikomitean 17 päivänä syyskuuta 1987 jäsenvaltioille antaman suosituksen no R (87) 15 henkilötietojen käytöstä poliisin toiminnassa, myös tilanteissa, joissa tietoja ei käsitellä automaattisesti.*

⁽¹⁾ EUVL L ...

Tarkistus 3

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
2 artikla — 3 kohta

3. Kunkin jäsenvaltion on nimitettävä yhteysviranomaisten keskuudesta Euroopan oikeudellisen verkoston kansallinen yhteyshenkilö.

3. Kunkin jäsenvaltion on nimitettävä yhteysviranomaisten keskuudesta Euroopan oikeudellisen verkoston kansallinen yhteyshenkilö *sekä kansallinen tietoyhteysviranomainen*.

Tarkistus 4

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
2 artikla — 4 kohta

4. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen yhteysviranomaisilla on rikosoikeusyhteistyöhön liittyviä tehtäviä ja jonkin muun Euroopan unionin kielen kuin sen oman maan kielen riittävä taito, silmällä pitäen tarvetta kyetä kommunikoimaan muiden jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa. *Ennen uuden yhteysviranomaisen nimittämistä jäsenvaltiot voivat pyytää kansallisten yhteyshenkilöiden lausunnon.*

4. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen yhteysviranomaisilla on rikosoikeusyhteistyöhön liittyviä tehtäviä ja jonkin muun Euroopan unionin kielen kuin sen oman maan kielen riittävä taito, silmällä pitäen tarvetta kyetä kommunikoimaan muiden jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa. *Jäsenvaltioiden on yhteysviranomaisia valitessaan noudatettava Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaisten valitsemista koskeissa ohjeissa asetettuja perusteita.*

Tarkistus 5

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
2 artikla — 4 a kohta (uusi)

4 a. Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että niiden yhteysviranomaisilla on riittävät voimavarat tehtäviensä hoitamiseen.

Tarkistus 6

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
2 artikla — 5 kohta

5. Kun jäsenvaltiossa on nimitetty yhteisessä toiminnassa 96/277/YOS tarkoitettu yhteystuomari ja kun yhteystuomarin tehtävät vastaavat 4 artiklan mukaan yhteysviranomaiselle määrättyjä tehtäviä, yhteystuomarin nimittävän jäsenvaltion on kussakin tapauksessa liitettävä tämä kyseisen jäsenvaltion määräämien menettelytapojen mukaisesti Euroopan oikeudelliseen verkostoon ja *suojattuun televerkkoon* 10 artiklan mukaisesti.

5. Kun jäsenvaltiossa on nimitetty yhteisessä toiminnassa 96/277/YOS tarkoitettu yhteystuomari ja kun yhteystuomarin tehtävät vastaavat 4 artiklan mukaan yhteysviranomaiselle määrättyjä tehtäviä, yhteystuomarin nimittävän jäsenvaltion on kussakin tapauksessa liitettävä tämä kyseisen jäsenvaltion määräämien menettelytapojen mukaisesti Euroopan oikeudelliseen verkostoon ja *suojattuihin televiestintäyhteyksiin* 10 artiklan mukaisesti.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 7

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
2 artikla — 7 kohta

7. Euroopan oikeudellisella verkostolla on sihteeristö, joka vastaa verkoston hallinnosta **yhteistyössä neuvoston puheenjohtajavaltion kanssa ja tätä kuullen. Sihteeristö voi edustaa verkostoa puheenjohtajavaltiota kuullen.**

7. Euroopan oikeudellisella verkostolla on sihteeristö, joka vastaa verkoston hallinnosta.

Tarkistus 8

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
3 artikla — b kohta

(b) verkosto järjestää jäsenvaltioiden edustajien säännöllisiä kokouksia **5, 6 ja 7 artiklassa** säädettyjä menettelyjä noudattaen;

(b) verkosto järjestää jäsenvaltioiden edustajien säännöllisiä kokouksia **5 ja 6 artiklassa** säädettyjä menettelyjä noudattaen;

Tarkistus 9

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
3 artikla — c kohta

(c) verkosto toimittaa jatkuvasti tiettyjä ajantasaisia taustatietoja erityisesti **asianmukaisen televerkon** välityksellä **8, 9 ja 10 artiklassa** säädettyjä menettelyjä noudattaen.

(c) verkosto toimittaa jatkuvasti tiettyjä ajantasaisia taustatietoja erityisesti **tietotekniikkavälineiden** välityksellä **8 ja 9 artiklassa** säädettyjä menettelyjä noudattaen, **ja huolehtii suojatuista televiestintäyhteyksistä 10 artiklan mukaisesti.**

Tarkistus 10

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — otsikko

Yhteysviranomaisten ja **kansallisen yhteyshenkilön** tehtävät

Yhteysviranomaisten, **kansallisten yhteyshenkilöiden** ja **tieto-yhteysviranomaisten** tehtävät

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 11

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — 1 kohta

1. Yhteysviranomaiset, **kansallinen yhteyshenkilö mukaan luettuna**, toimivat aktiivisina välittäjinä, joiden tehtävänä on helpottaa jäsenvaltioiden välistä oikeudellista yhteistyötä erityisesti toiminnassa vakavan rikollisuuden torjumiseksi. He ovat käytettävissä, jotta heidän oman maansa paikalliset oikeusviranomaiset ja muut toimivaltaiset viranomaiset, toisten maiden yhteysviranomaisten sekä toisten maiden paikalliset oikeusviranomaiset ja muut toimivaltaiset viranomaiset voivat luoda tarkoituksenmukaisimmat suorat yhteydet.

Tarvittaessa he voivat matkustaa **asianomaisten viranomaisten välisen sopimuksen perusteella** tavataksaan toisen jäsenvaltion yhteysviranomaisia.

1. Yhteysviranomaiset toimivat aktiivisina välittäjinä, joiden tehtävänä on helpottaa jäsenvaltioiden välistä oikeudellista yhteistyötä erityisesti toiminnassa vakavan rikollisuuden torjumiseksi. He ovat käytettävissä, jotta heidän oman maansa paikalliset oikeusviranomaiset ja muut toimivaltaiset viranomaiset, toisten maiden yhteysviranomaiset sekä toisten maiden paikalliset oikeusviranomaiset ja muut toimivaltaiset viranomaiset voivat luoda tarkoituksenmukaisimmat suorat yhteydet.

Tarvittaessa he voivat matkustaa tavataksaan toisen jäsenvaltion yhteysviranomaisia **ja vaihtaakseen tällöin tietoja hyödyllisistä kokemuksista ja ongelmista, erityisesti kun on kyse verkoston toiminnasta asianomaisissa jäsenvaltioissa.**

Tarkistus 12

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — 2 kohta

2. Yhteysviranomaiset, **kansallinen yhteyshenkilö mukaan luettuna**, toimittavat tarvittavat oikeudelliset ja käytännön tiedot oman maansa paikallisille oikeusviranomaisille, toisten maiden yhteysviranomaisille sekä toisten maiden paikallisille oikeusviranomaisille, jotta nämä voivat valmistella oikeudellista yhteistyötä koskevan pyynnön tai tehostaa yleensä oikeudellista yhteistyötä.

2. Yhteysviranomaiset toimittavat tarvittavat oikeudelliset ja käytännön tiedot oman maansa paikallisille oikeusviranomaisille, toisten maiden yhteysviranomaisille sekä toisten maiden paikallisille oikeusviranomaisille, jotta nämä voivat valmistella oikeudellista yhteistyötä koskevan pyynnön tai tehostaa yleensä oikeudellista yhteistyötä.

Tarkistus 13

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — 3 kohta

3. Yhteysviranomaiset, **kansallinen yhteyshenkilö mukaan luettuna, järjestävät** kukin omalla tasollaan jäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille **tarkoitettuja** oikeudellista yhteistyötä **koskevia koulutustilaisuuksia** yhteistyössä Euroopan juridisen koulutusverkoston kanssa.

3. Yhteysviranomaiset **osallistuvat** kukin omalla tasollaan jäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille **tarkoitettuihin** oikeudellista yhteistyötä **koskeviin koulutustilaisuuksiin ja edistävät niiden järjestämistä, tarvittaessa** yhteistyössä Euroopan juridisen koulutusverkoston kanssa.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 14

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — 3 a kohta (uusi)

3 a. Yhteysviranomaiset edistävät oikeudellisen yhteistyön yhteensovittamista tapauksissa, joissa useat jäsenvaltion paikallisten oikeusviranomaisten esittämät pyynnöt edellyttävät koordinoitua toimintaa toisessa jäsenvaltiossa.

Tarkistus 15

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — 3 b kohta (uusi)

3 b. Kansalliset yhteyshenkilöt hoitavat heille yhteysviranomaisina kuuluvia, 1–3 a kohdassa tarkoitettuja tehtäviä, ja lisäksi he:

- a) ovat omassa jäsenvaltiossaan vastuussa verkoston sisäistä toimintaa koskevista kysymyksistä sekä toimivaltaisten kansallisten viranomaisten esittämien tietopyyntöjen ja vastausten yhteen sovittamisesta;*
- b) ovat vastuussa yhteyksistä Euroopan oikeudellisen verkoston sihteeristöön, myös osallistumisesta 6 artiklassa tarkoitettuihin kokouksiin;*
- c) antavat oman jäsenvaltionsa pyynnöstä lausunnon uusien yhteysviranomaisten nimittämisestä.*

Tarkistus 16

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
4 artikla — 3 c kohta (uusi)

3 c. Kansalliset tietoyhteysviranomaiset hoitavat niille yhteysviranomaisina kuuluvia, 1–3 a kohdassa tarkoitettuja tehtäviä ja varmistavat lisäksi, että 8 artiklassa tarkoitettujen jäsenvaltiota koskevat tiedot annetaan ja että ne saatetaan ajan tasalle 9 artiklan mukaisesti.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 17

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
5 artikla — otsikko

Yhteysviranomaisten
säännöllisten kokousten tarkoitus

Yhteysviranomaisten
täysistunnot

Tarkistus 18

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
5 artikla — 1 kohta — johdanto-osa

1. Euroopan oikeudellisen verkoston *säännöllisesti pidettävien kokousten*, joihin kutsutaan vähintään *kaksi* yhteysviranomaista jäsenvaltiota kohti, tavoitteena on:

1. Euroopan oikeudellisen verkoston *täysistuntojen*, joihin kutsutaan vähintään *kolme* yhteysviranomaista jäsenvaltiota kohti, tavoitteena on:

Tarkistus 19

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
5 artikla — 2 a kohta (uusi)

2 a. Täysistuntoja pidetään säännöllisesti vähintään kolmesti vuodessa. Täysistunto voidaan pitää kerran vuodessa Brysselissä neuvoston toimipaikassa neuvoston työjärjestyksessä vahvistettujen säännösten mukaisesti. Neuvoston toimipaikassa pidettäviin täysistuntoihin kutsutaan kaksi yhteysviranomaista.

Tarkistus 20

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
5 artikla — 2 b kohta (uusi)

2 b. Täysistuntoja voidaan kuitenkin pitää vuorotellen jäsenvaltioissa, jotta kaikkien jäsenvaltioiden yhteysviranomaiset voivat tavata muita isäntävaltion viranomaisia kuin sen yhteysviranomaisia ja vieraila kyseisen jäsenvaltion erityiselimissä, joilla on kansainväliseen oikeudelliseen yhteistyöhön tai tiettyjen vakavan rikollisuuden muotojen torjuntaan liittyviä tehtäviä.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 21

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
6 artikla — otsikko

Täysistuntojen aikataulu

Kansallisten yhteyshenkilöiden kokoukset

Tarkistus 22

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
6 artikla

Euroopan oikeudellisen verkoston täysistunto, joka koostuu kansallisista yhteyshenkilöistä, kokoontuu ilmoitettua asiaa varten aika ajoin, vähintään kerran vuodessa ja kun *sen jäsenet* sitä haluavat, neuvoston puheenjohtajavaltion kutsusta, joka ottaa myös huomioon jäsenvaltioiden toivomukset verkoston kokoonkutsumisesta.

Kansalliset yhteyshenkilöt kokoontuvat ilmoitettua asiaa varten aika ajoin, vähintään kerran vuodessa ja kun *ne* sitä haluavat, neuvoston puheenjohtajavaltion kutsusta, joka ottaa myös huomioon jäsenvaltioiden toivomukset verkoston kokoonkutsumisesta. *Näissä kokouksissa keskustellaan 4 artiklan 3 b kohdan mukaisia kansallisten yhteyshenkilöiden tehtäviä koskevista kysymyksistä, mukaan lukien kysymys siitä, miten suojatut televiestintäyhteydet voidaan varmistaa parhaalla mahdollisella tavalla ja tarjota kaikille toimivaltaisille oikeusviranomaisille.*

Tarkistus 23

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
7 artikla

7 artikla

Poistetaan.

Kokouspaikat

1. Kokoukset voidaan pitää Brysselissä neuvoston toimipaikassa neuvoston työjärjestyksessä vahvistettujen säännösten mukaisesti.
2. Kokouksia voidaan kuitenkin pitää vuorotellen jäsenvaltioissa, jotta kaikkien jäsenvaltioiden yhteyshenkilöiden voivat tavata muita isäntävaltion viranomaisia kuin sen yhteyshenkilöitä ja vieraila kyseisen jäsenvaltion erityiselimissä, joilla on kansainväliseen oikeudelliseen yhteistyöhön tai tiettyjen vakavan rikollisuuden muotojen torjuntaan liittyviä tehtäviä.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 24

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
8 artikla — otsikko

Euroopan *oikeudellisessa verkostossa*
levitettyjen tietojen sisältö

Euroopan *oikeudellisen verkoston*
tarjoamat tiedot

Tarkistus 25

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
8 artikla — johdantokappale

Euroopan *oikeudellinen verkosto* saattaa seuraavat tiedot yhteysviranomaisien ja toimivaltaisten oikeusviranomaisien käytettäväksi:

Euroopan *oikeudellisen verkoston sihteeristö* saattaa seuraavat tiedot yhteysviranomaisien ja toimivaltaisten oikeusviranomaisien käytettäväksi:

Tarkistus 26

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
8 artikla — 2 kohta

2) *tietoteknisen välineen, jolla* pyynnön esittävä jäsenvaltion viranomainen voi määrittää jonkin toisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, joka vastaanottaa ja panee täytäntöön sen oikeudellista yhteistyötä koskevan pyynnön, eurooppalaiset pidätysmääräykset, eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset, varojen jäädyttämistä koskevat määräykset ja keskinäistä oikeusapua koskevat pyynnöt mukaan luettuina;

2) *tiedot, joiden avulla* pyynnön esittävä jäsenvaltion viranomainen voi määrittää jonkin toisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, joka *tietoteknistä välinettä käyttäen* vastaanottaa ja panee täytäntöön sen oikeudellista yhteistyötä koskevan pyynnön, eurooppalaiset pidätysmääräykset, eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset, varojen jäädyttämistä koskevat määräykset ja keskinäistä oikeusapua koskevat pyynnöt mukaan luettuina.

Tarkistus 27

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
10 artikla — 1 kohta — b alakohta

b) perustetaan *suojattu televerkko* Euroopan oikeudellisen verkoston *yhteysviranomaisien* operatiivista työtä varten;

b) perustetaan *suojatut televiestintäyhteydet* Euroopan oikeudellisen verkoston operatiivista työtä varten;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 28

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
10 artikla — 1 kohta — c alakohta

c) **suojattu televerkko mahdollistaa** tietojen ja kaikkien oikeudellista yhteistyötä koskevien pyyntöjen kulun jäsenvaltioiden välillä sekä niiden ja kansallisten jäsenten, Eurojustin kansallisten yhteyshenkilöiden ja Eurojustin nimittämien yhteystuomarien välillä.

c) **suojatut televiestintäyhteydet mahdollistavat** tietojen ja kaikkien oikeudellista yhteistyötä koskevien pyyntöjen kulun jäsenvaltioiden välillä sekä niiden ja kansallisten jäsenten, Eurojustin kansallisten yhteyshenkilöiden ja Eurojustin nimittämien yhteystuomarien välillä.

Tarkistus 29

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
10 artikla — 2 kohta

2. Kansalliset yhteyshenkilöt, kansalliset terrorismiasioiden yhteyshenkilöt, Eurojustin kansalliset jäsenet ja Eurojustin nimittämät yhteystuomarit voivat myös käyttää 1 kohdassa **tarkoitettua suojattua televerkkoa** operatiiviseen työhönsä. Se voidaan yhdistää päätöksen 2002/187/YOS 16 artiklassa tarkoitettuun Eurojustin asianhallintajärjestelmään.

2. Kansalliset yhteyshenkilöt, kansalliset terrorismiasioiden yhteyshenkilöt, Eurojustin kansalliset jäsenet ja Eurojustin nimittämät yhteystuomarit voivat myös käyttää 1 kohdassa **tarkoitettuja suojattuja televiestintäyhteyksiä** operatiiviseen työhönsä. **Ne** voidaan yhdistää päätöksen 2002/187/YOS 16 artiklassa tarkoitettuun Eurojustin asianhallintajärjestelmään.

Tarkistus 30

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
10 artikla — 2 a kohta (uusi)

2 a. Suojattujen televiestintäyhteyksien käyttö ei estä yhteysviranomaisten tai jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten suoria yhteyksiä.

Tarkistus 31

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
11 artikla — 1 kohta — a alakohta

a) Eurojustilla on pääsy Euroopan oikeudellisen verkoston keskitettyihin tietoihin tämän päätöksen 8 artiklan mukaisesti sekä tämän päätöksen 10 artiklan nojalla **perustettuun suojattuun televerkkoon**.

a) Eurojustilla on pääsy Euroopan oikeudellisen verkoston keskitettyihin tietoihin tämän päätöksen 8 artiklan mukaisesti sekä tämän päätöksen 10 artiklan nojalla **luotuihin suojattuihin televiestintäyhteyksiin**.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 32

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
11 artikla — 1 kohta — b alakohta

b) *Rajoittamatta päätöksen 2002/187/YOS 13 artiklan soveltamista ja tämän päätöksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset ilmoittavat tapauskohtaisesti Eurojustille tapauksista, jotka koskevat kahta jäsenvaltiota ja kuuluvat Eurojustin toimivaltaan:*

— *tapauksissa, joissa todennäköisesti ilmenee tuomioistuimen toimivaltaa koskevia ristiriitoja*

tai

— *tapauksissa, joissa evätään oikeudellista yhteistyötä koskeva pyyntö, mukaan lukien eurooppalaiset pidätysmääräykset, eurooppalaiset todisteiden luovuttamismääräykset, varojen jäädyttämistä koskevat määräykset ja keskinäistä oikeusapua koskevat pyynnöt.*

b) *Päätöksen 2002/187/YOS 13 artiklassa säädetyn Eurojustille ilmoittamisvelvollisuuden lisäksi Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset ilmoittavat tapauskohtaisesti Eurojustin kansalliselle jäsenelleen kaikista muista tapauksista, joissa Eurojustin katsotaan olevan paremmassa asemassa käsittelemään asiaa.*

Tarkistus 33

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
11 artikla — 1 kohta — c alakohta

c) *Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset ilmoittavat myös Eurojustille tapauskohtaisesti kaikista tapauksista, jotka kuuluvat Eurojustin toimivaltaan ja jotka koskevat vähintään kolmea jäsenvaltiota.*

Poistetaan.

Tarkistus 34

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite
11 artikla — 1 kohta — f alakohta

f) *Eurojustin kansalliset jäsenet voivat osallistua Euroopan oikeudellisen verkoston kokouksiin tämän kutsusta. Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaisia voidaan tapauskohtaisesti kutsua osallistumaan Eurojustin kokouksiin.*

f) *Eurojustin kansalliset jäsenet voivat osallistua Euroopan oikeudellisen verkoston kokouksiin tämän kutsusta. Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset voivat vastavasti kutsusta osallistua Eurojustin kokouksiin.*

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 35

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite

11 a artikla (uusi)

11 a artikla

Tietosuojaja

1. Kun jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tai yhteysviranomaiset vaihtavat tietoja, niiden on varmistettava, että:

— vastaanottava toimivaltainen viranomainen käsittelee tietoja ainoastaan siinä tarkoituksessa, jota varten tiedot on toimitettu;

— toteutetaan toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että henkilötiedot suojataan tehokkaasti tahatonta tai luvatonta hävittämistä, tahatonta häviämistä, luvatonta pääsyä, luvatonta tai tahatonta muuttamista ja luvatonta julkistamista vastaan.

2. Tiettyjä tietoluokkia (henkilötiedot, joista käy ilmi rotu tai etninen alkuperä, poliittisia mielipiteitä, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus, puolueen tai ammattiliiton jäsenyys tai jotka koskevat sukupuolista suuntautumista tai terveyttä, taikka rikoksia, tuomioita tai turvallisuustoimenpiteitä koskevat tiedot) käsitellään ainoastaan kun se on ehdottomasti tarpeen Euroopan oikeudellisen verkoston tehtävien hoitamiseksi. Tällöin otetaan käyttöön lisäsuojatoimia, kuten:

— pääsy tällaisiin tietoihin myönnetään ainoastaan henkilölle, joka vastaa käsittelyn oikeuttavan laillisen tehtävän suorittamisesta;

— vahva salaus siirtovaiheessa;

— tietojen säilyttäminen ainoastaan niin pitkään kuin se on tarpeen toimivaltaisten viranomaisten ja yhteysviranomaisten tehtävien hoitamiseksi.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 36

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite

12 artikla

12 artikla

Poistetaan.

Tiedottaminen neuvostolle ja komissiolle

Eurojustin hallinnollinen johtaja ja neuvoston puheenjohtaja-valtio antavat neuvostolle ja komissiolle kirjallisesti joka toinen vuosi selvityksen Euroopan oikeudellisen verkoston toiminnasta ja hallinnosta, myös talousarvion osalta. Tätä varten puheenjohtajavaltio laatii kaksivuotiskertomuksen Euroopan oikeudellisen verkoston toiminnasta ja Euroopan oikeudellisen verkoston toiminnan tuloksena esiin tulleista kriminaalipolitiikan ongelmista unionissa. Tässä kertomuksessa Euroopan oikeudellinen verkosto voi puheenjohtajavaltion välityksellä tehdä myös ehdotuksia rikosoikeusyhteistyön parantamiseksi. Euroopan oikeudellinen verkosto voi myös toimittaa mitä tahansa neuvoston tai puheenjohtajavaltion mahdollisesti edellyttämiä raportteja tai muita tietoja Euroopan oikeudellisen verkoston toiminnasta.

Tarkistus 37

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite

15 artikla — otsikko

Euroopan oikeudellisen verkoston toiminnan arviointi

Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle annettava selvitys sekä Euroopan oikeudellisen verkoston toiminnan arviointi

Tarkistus 38

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloite

15 artikla

1. Euroopan oikeudellinen verkosto antaa joka toinen vuosi kirjallisen selvityksen toiminnastaan, hallinnostaan ja varainhoidostaan Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle. Euroopan oikeudellinen verkosto voi myös ilmoittaa selvityksessään toiminnassaan esille tulleista kriminaalipolitiikan ongelmista, ja se voi myös tehdä ehdotuksia rikosasioita koskevan oikeudellisen yhteistyön parantamiseksi.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Neuvosto arvioi Euroopan oikeudellisen verkoston toimintaa joka neljäs vuosi komission yhteistyössä Euroopan oikeudellisen verkoston kanssa laatiman kertomuksen perusteella.

2. Euroopan oikeudellinen verkosto voi myös toimittaa mitä tahansa neuvoston mahdollisesti edellyttämiä selvityksiä tai muita tietoja omasta toiminnastaan.

3. Neuvosto arvioi Euroopan oikeudellisen verkoston toimintaa joka neljäs vuosi komission yhteistyössä Euroopan oikeudellisen verkoston kanssa laatiman kertomuksen perusteella.

Päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltaminen *

P6_TA(2008)0381

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteesta: neuvoston puitepäättös vastaajan poissa ollessa annettujen päätösten täytäntöönpanosta ja eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepäättöksen 2002/584/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäättöksen 2005/214/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäättöksen 2006/783/YOS, ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, näiden tuomioiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehdyn puitepäättöksen .../.../YOS muuttamisesta (5598/2008 — C6-0075/2008 — 2008/0803(CNS))

(2009/C 295 E/37)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteen (5598/2008),
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0075/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0285/2008);
1. hyväksyy Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteeseen;
5. kehottaa neuvostoa ja komissiota Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen antamaan etusijan tuleville ehdotuksille päätöksen muuttamiseksi sopimukseen Euroopan unionista, toimintasopimukseen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimukseen liitettävän siirtymämääräyksistä tehdyn pöytäkirjan 10 artiklan julistuksen N:o 50 mukaisesti;
6. aikoo päättäväisesti tutkia tällaiset ehdotukset tulevaisuudessa kiireellisellä menettelyllä 5 kohdassa mainitun menettelyn mukaisesti tiiviissä yhteistyössä kansallisten parlamenttien kanssa;
7. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan hallituksille.

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Otsikko

Neuvoston puitepäättös *vastaajan poissa ollessa annettujen päätösten täytäntöönpanosta* ja eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepäättöksen 2002/584/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäättöksen 2005/214/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäättöksen 2006/783/YOS, ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, näiden tuomioiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehdyn puitepäättöksen .../.../YOS muuttamisesta

Neuvoston puitepäättös *kansalaisten oikeuksien vahvistamisesta, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta päätöksiin, jotka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei itse ole ollut henkilökohtaisesti läsnä*, ja eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepäättöksen 2002/584/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäättöksen 2005/214/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäättöksen 2006/783/YOS, ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, näiden tuomioiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehdyn puitepäättöksen 2008/.../YOS *ja ehdollisten ja vaihtoehtoisten rangaistusten sekä rangaistuksen määräämisen ehdollisen lykkäämisen tunnustamisesta ja valvonnasta tehdyn puitepäättöksen 2008/.../YOS* muuttamisesta

Tarkistus 2

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

(1 a) *On välttämätöntä lujittaa vastavuoroista luottamusta eurooppalaiseen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden periaatteeseen perustuvaan alueeseen rikosoikeudellisissa asioissa Euroopan tasolla toteutettavilla toimilla rikosoikeudellisten päätösten yhdenmukaisuuden ja vastavuoroisen tunnustamisen lisäämiseksi ja hyväksymällä rikosasioissa Euroopan tason lainsäädäntöä ja käytäntöjä.*

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 3

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 1 b kappale (uusi)

(1 b) Riittävät menettelyyn liittyvät takeet ovat välttämättömän ehto rikosasioissa annettujen tuomioistuimen päätösten vastavuoroiselle tunnustamiselle. Tästä syystä on tärkeää hyväksyä mahdollisimman pian puitepäättös rikosoikeudellisissa menettelyissä noudatettavista oikeuksista.

Tarkistus 4

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 4 kappale

(4) Sen vuoksi on tarpeen säätää selkeistä ja yhteisistä ratkaisista, joissa määritellään kieltäytymisen perusteet ja täytäntöönpanoviranomaiselle jätetty harkintavalta.

(4) Sen vuoksi on tarpeen säätää selkeistä ja yhteisistä ratkaisista, joissa määritellään **vastaaajan poissa ollessa annetun päätöksen täytäntöönpanoa koskevat** kieltäytymisen perusteet ja täytäntöönpanoviranomaiselle jätetty harkintavalta. **Tämän puitepäättöksen tarkoituksena on määritellä tällaiset yhteiset perusteet, jotta toimeenpaneva viranomainen voi panna päätökseen täytäntöön siitä huolimatta, että asianomainen henkilö ei ole läsnä oikeuskäsittelyssä. Tarkoituksena ei ole säännellä noudattavia muotoja ja menetelmiä tai menettelyjä koskevia vaatimuksia, joita käytetään tässä puitepäättöksessä vahvistettujen tulosten saavuttamiseksi, koska ne kuuluvat jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön alaisuuteen. Täydentämällä eurooppalaisen pidätysmääräyksen asianomaista osaa tai muiden puitepäättösten mukaista asiaa koskevaa todistusta todistuksen myöntävä viranomainen antaa vakuutuksen siitä, että vaatimukset on täytetty tai tullaan täyttämään, minkä olisi oltava vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen perusteella päätöksen täytäntöönpanon kannalta riittävää.**

Tarkistus 5

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 6 kappale

(6) Kyseisten puitepäättösten mukaisia **kieltäytymisperusteita** koskevissa yhteisissä ratkaisuisissa olisi otettava huomioon tilanteiden vaihtelevuus sen suhteen, **miten syytetylle ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn.**

(6) Kyseisten puitepäättösten mukaisia **tunnustamatta jättämisen perusteita** koskevissa yhteisissä ratkaisuisissa olisi otettava huomioon tilanteiden vaihtelevuus sen suhteen, **onko asianomaisella henkilöllä oikeus uudelleenkäsitteilyyn tai muutoksenhakuun. Tällaiselle uudelleenkäsitteilylle, jonka tarkoituksena on turvata puolustautumisoikeudet, ovat luonteenomaisia seuraavat seikat: asianomaisella henkilöllä on oikeus osallistua uudelleenkäsitteilyyn; tapauksen olennaiset näkökohdat, uusi todistusaineisto mukaan luettuna, käsitellään (uudelleen) ja käsittelyn tuloksena voi olla se, että alkuperäinen päätös kumotaan.**

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 6

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

(6 a) Sellaisen oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa vastaaja ei itse ole ollut henkilökohtaisesti läsnä, annetun päätöksen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ei pitäisi kieltäytyä, jos päätöksen tehneen valtion toimittamien tietojen perusteella voidaan tyydyttävästi osoittaa, että haaste oli annettu vastajalle henkilökohtaisesti tiedoksi tai hän oli tosiasiallisesti saanut muulla tavalla virallista tietoa oikeuskäsittelyn suunnittelusta ajasta ja paikasta. Tällöin oletetaan, että henkilö oli saanut kyseiset tiedot hyvissä ajoin eli riittävästi etukäteen, jotta hän saattoi osallistua oikeudenkäyntiin ja tosiasiallisesti käyttää oikeuttaan puolustukseen. Kaikki tiedot olisi annettava kielellä, jota vastaaja ymmärtää.

Tarkistus 7

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 6 b kappale (uusi)

(6 b) Päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja panemasta täytäntöön, jos oikeudellinen avustaja on vastannut asianomaisen, suunnitellusta oikeudenkäynnistä tietoisien henkilön puolustuksesta oikeudenkäynnissä tämän nimenomaisen valtuutuksen nojalla ja varmistaen oikeusavun asianmukaisuuden ja tehokkuuden. Tällöin sillä, oliko oikeudellisen avustajan valinnut, nimennyt ja maksanut asianomainen henkilö vai oliko tämän nimennyt ja maksanut valtio puolustautumisoikeutta koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ei pitäisi olla merkitystä, kun otetaan huomioon, että asianomaisen henkilön oletetaan päättäneen, että häntä edustaa oikeudellinen avustaja oikeudenkäynnissä sen sijaan, että hän olisi siinä itse henkilökohtaisesti läsnä.

Tarkistus 8

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

(7 a) Sellaisen tuomion uudelleenkäsittelyssä, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, kyseisen henkilön olisi oltava samassa asemassa kuin ensi kertaa oikeudenkäynnissä oleva henkilö. Tämän vuoksi asianomaisella henkilöllä olisi oltava oikeus olla läsnä uudelleenkäsittelyssä, tapauksen olennaiset näkökohdat, uusi todistusaineisto mukaan luettuna, olisi käsiteltävä (uudelleen) ja käsittelyn tuloksena voisi olla se, että alkuperäinen päätös kumotaan ja vastaaja voi hakea muutosta uuteen päätökseen.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 9

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
1 artikla — 2 kohta

2. Tämä puitepäättös ei vaikuta velvoitteeseen kunnioittaa **perustamissopimuksen** 6 artiklaan sisältyviä perusoikeuksia ja keskeisiä oikeusperiaatteita, ja oikeusviranomaisien velvoitteet tältä osin eivät muutu.

2. Tämä puitepäättös ei vaikuta velvoitteeseen kunnioittaa **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen** 6 artiklaan sisältyviä perusoikeuksia ja keskeisiä oikeusperiaatteita, ja oikeusviranomaisien velvoitteet tältä osin eivät muutu.

Tarkistus 10

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
1 artikla — 3 kohta

3. Tällä puitepäättöksellä vahvistetaan yhteiset säännöt yhdessä jäsenvaltiossa (päättöksen tehnyt jäsenvaltio) tehtyjen oikeudellisten päätösten tunnustamiselle ja (tai) täytäntöönpanolle toisessa jäsenvaltiossa (täytäntöönpanojäsenvaltio) sellaisen **oikeudellisen menettelyn** jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä, puitepäättöksen 2002/584/YOS 5 artiklan 1 kohdan, puitepäättöksen 2005/214/YOS 5 artiklan 2 kohdan g alakohdan, puitepäättöksen 2006/783/YOS 7 artiklan 2 kohdan e alakohdan **sekä** puitepäättöksen.../.../YOS 9 artiklan 1 kohdan f alakohdan säännösten mukaisesti.

3. Tällä puitepäättöksellä vahvistetaan yhteiset säännöt yhdessä jäsenvaltiossa (päättöksen tehnyt jäsenvaltio) tehtyjen oikeudellisten päätösten tunnustamiselle ja (tai) täytäntöönpanolle toisessa jäsenvaltiossa (täytäntöönpanojäsenvaltio) sellaisen **oikeusikäsihtelyn** jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä, puitepäättöksen 2002/584/YOS 5 artiklan 1 kohdan, puitepäättöksen 2005/214/YOS 7 artiklan 2 kohdan g alakohdan, puitepäättöksen 2006/783/YOS 8 artiklan 2 kohdan e alakohdan, puitepäättöksen **2008/.../YOS 9 artiklan 1 kohdan f alakohdan ja puitepäättöksen 2008/.../YOS [9 artiklan 1 kohdan h alakohdan]** artiklan säännösten mukaisesti.

Tarkistus 11

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 1 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

1 artikla — 4 kohta

1) Lisätään 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”4. Tässä puitepäättöksessä ”vastaajan poissa ollessa annetulla päätöksellä” tarkoitetaan vapausrangaistusta tai vapaudenmenetyksen käsittävää turvaamistoimenpidettä, kun vastaaja ei ole ollut henkilökohtaisesti läsnä kyseiseen päätökseen johtaneessa menettelyssä.”;

Poistetaan.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 12

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

4 a artikla — otsikko ja 1 kohta

4 a artikla

Vastaajan poissa ollessa annetut päätökset

Täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi myös kieltäytyä panemasta täytäntöön eurooppalaista pidätysmääräystä, joka on annettu vapausrangaistuksen tai vapaudenmenetyksen käsittävän turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten, **jos päätös on annettu vastaajan poissa ollessa**, jollei eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä todeta, että:

4 a artikla

Päätökset, jotka on annettu sellaisen oikeuskäsittelyn perusteella, jossa henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä

1. Täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi myös kieltäytyä panemasta täytäntöön eurooppalaista pidätysmääräystä, joka on annettu vapausrangaistuksen tai vapaudenmenetyksen käsittävän turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten, **jos henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä**, jollei eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä todeta, että **pidätysmääräyksen antaneen valtion kansallisessa lainsäädännössä määriteltyjen menettelyväärtimusten mukaisesti**:

Tarkistus 13

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

4 a artikla — 1 kohta — a alakohta

a) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle **henkilökohtaisesti** tiedoksi tai **hänelle oli toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn suunniteltu aika ja paikka päätöksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja että** hänelle oli ilmoitettu **siitä**, että päätös voidaan antaa ilman, että hän on läsnä oikeuskäsittelyssä;

a) **asianmukaisen määräajan kuluessa ja vastaajan ymmärtämää kieltä käyttäen**

i) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle **suoraan** tiedoksi tai **hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon** oikeuskäsittelyn suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä,

ja

ii) hänelle oli ilmoitettu **henkilökohtaisesti**, että päätös voidaan antaa ilman, että hän on läsnä oikeuskäsittelyssä,

tai

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 14

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

4 a artikla — 1 kohta — a a alakohta (uusi)

- a a) sen jälkeen, kun haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiassa saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja että kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

Tarkistus 15

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

4 a artikla — 1 kohta — b alakohta

- b) sen jälkeen, kun **poissa ollessa annettu päätös on** annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle **on** nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn **ja oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä, hän:**
- i) on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **riitäuta hänen poissa ollessaan annettua** päätöstä;
- tai
- ii) ei ole pyytänyt uudelleenkäsitteilyä määrätyn ajan kuluessa, joka oli vähintään [...] **päivää;**
- b) sen jälkeen, kun **päätös oli annettu** asianomaiselle henkilölle **henkilökohtaisesti** tiedoksi ja hänelle **oli** nimenomaisesti ilmoitettu **ymmärtämällä kielellä** hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn **tai muutoksenhakuun (*)**, **johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen uudelleentarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen :**
- i) on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **ole riitäuttanut** päätöstä;
- tai
- ii) ei ole pyytänyt uudelleenkäsitteilyä **tai hakenut muutosta** määrätyn ajan kuluessa, joka oli vähintään **10 ja enintään 15 päivää;**

(*) (Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Aina kun viitataan uudelleenkäsitteilyyn, olisi lisättävä maininta "tai muutoksenhaku").

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 16

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

4 a artikla — 1 kohta — c alakohta

c) asianomaiselle henkilölle ei ole annettu **hänen poissa olleensa annettua** päätöstä tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta

c) asianomaiselle henkilölle ei ole annettu päätöstä tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta

i) se annetaan hänelle tiedoksi viimeistään **viidentenä** päivänä luovuttamisesta ja hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn **ja oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**;

i) se annetaan hänelle **henkilökohtaisesti** tiedoksi **vii-pymättä ja joka tapauksessa** viimeistään **kolmantena** päivänä luovuttamisesta ja hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan **ymmärtämällään kielellä** hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen) tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**;

ja

ja

ii) **hänellä** on vähintään [...] päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä.

ii) **hänelle ilmoitetaan määräajasta, joka** on vähintään **10** ja enintään **15** päivää, jonka kuluessa hänen on **pyydetävä** uudelleen käsittelyä **tai haettava muutosta**;

Tarkistus 17

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

4 a artikla — 1 a kohta (uusi)

1 a. Jos eurooppalainen pidätysmääräys annetaan vapausrangaistuksen tai vapaudenmenetyksen käsittävän turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten 1 kohdan c alakohdan edellytysten nojalla ja asianomainen henkilö ei ole aiemmin saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä, henkilö voi siinä yhteydessä, kun hän saa tiedon eurooppalaisen pidätysmääräyksen sisällöstä, pyytää saada jäljennöksen tuomiosta ennen kuin hänet luovutetaan. Pidätysmääräyksen antanut viranomainen toimittaa välittömästi tiedon pyynnöstä saatuaan täytäntöönpanoviranomaisen välityksellä pyynnön esittäneelle henkilölle jäljennöksen tuomiosta. Jos tuomio on annettu kielellä, jota asianomainen henkilö ei ymmärrä, tuomion langettaneen oikeusviranomaisen on täytäntöönpanoviranomaisen välityksellä toimitettava tuomioista ote asianomaisen henkilön ymmärtämällä kielellä. Tuomio tai ote tuomiosta toimitetaan asianomaiselle henkilölle ainoastaan tiedoksi; sitä ei ole pidettävä virallisena tuomion tiedoksi antamisena eikä siitä saa alkaa minkäänlainen uudelleen käsittelypyyntöön tai muutoksenhakuun sovellettava määräaika.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 18

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
2 artikla — 4 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

Liite — d ruutu — johdantolause sekä 1 ja 2 kohta

d) *Annettiinko päätös asianomaisen poissa ollessa:*1. ☐ Ei annettu2. ☐ Kyllä annettiin. Jos vastaus on kyllä, vahvistakaa, että:d) *Oliko henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä:*1. ☐ Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.2. ☐ Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.

Jos vastasitte kielteisesti tähän kysymykseen, ilmoittakaa, oliko

Tarkistus 19

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
2 artikla — 4 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

Liite — d ruutu — 2 kohta — 2.1 alakohta

2.1 haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai *hänelle* oli *toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn suunniteltu aika ja paikka päätöksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti* ja hänelle oli ilmoitettu *siitä*, että päätös voidaan antaa *ilman, että hän on* läsnä oikeuskäsittelyssä

Haasteen toimittamisen *tai muun henkilölle ilmoittamisen* aika ja paikka:

.....

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin

.....

2.1 haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti *suoraan* tiedoksi tai *hän oli* päätöksen tehneen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti muulla tavoin tosiasiallisesti saanut hyvissä ajoin ymmärtämällään kielellä virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, ja hänelle oli henkilökohtaisesti ilmoitettu, että päätös voidaan antaa, *jos* hän *ei ole* läsnä oikeuskäsittelyssä;

Haasteen toimittamisen aika ja paikka *tai se, milloin hän sai henkilökohtaisesti virallisen tiedon muulla tavalla:*

.....

Kieli, jolla tieto toimitettiin:

.....

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin

.....

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 20

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 4 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

Liite — d ruutu — 2 kohta — 2.1 a alakohhta (uusi)

2.1 a sen jälkeen, kun haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

Antakaa tietoja siitä, miten tätä ehtoa noudatettiin:

Tarkistus 21

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 4 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

Liite — d ruutu — 2 kohta — 2.2 alakohhta

2.2 sen jälkeen, kun **henkilön poissa ollessa annettu** päätös on annettu **hänelle** tiedoksi, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautu **hänen poissa ollessaan annettua** päätöstä

2.2 sen jälkeen, kun päätös on annettu **asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti** tiedoksi ja **hänelle on nimenomaisesti ilmoitettu hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautu päätöstä

Milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautu **hänen poissa ollessaan** tehtyä päätöstä:

Milloin **henkilölle ilmoitettiin päätöksestä, miten hänelle ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun ja** milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautu tehtyä päätöstä:

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 22

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 4 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

Liite — ruutu d — 2 kohta — 2.3.1 alakohta — 1 luetelmakohta

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn **ja oikeudesta olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**; ja

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin **hänen ymmärtämälleen kielellä** hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn, **johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, ja

Tarkistus 23

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

2 artikla — 4 kohta

Puitepäättös 2002/584/YOS

Liite — ruutu d — 2.3.2 kohta

☐ 2.3.2 henkilölle ei ole annettu **hänen poissa ollessaan annettua** päätöstä tiedoksi ja

☐ 2.3.2. henkilölle ei ole annettu päätöstä tiedoksi ja

— henkilölle annetaan **hänen poissa ollessaan annettu** päätös tiedoksi ... päivän kuluessa luovuttamisesta; ja

— henkilölle annetaan päätös **henkilökohtaisesti** tiedoksi ... päivän kuluessa luovuttamisesta; ja

— kun henkilölle annetaan **tiedoksi hänen poissa ollessaan annettu päätös**, hänelle ilmoitetaan nimenomaisesti oikeudesta uudelleenkäsittelyyn **ja oikeudesta olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**; ja

— kun henkilölle annetaan **päätös tiedoksi hänen ymmärtämälleen kielellä** hänelle ilmoitetaan nimenomaisesti oikeudesta uudelleenkäsittelyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, ja

— **kun henkilölle on annettu tiedoksi hänen poissa ollessaan annettu päätös, hänellä on** ... päivää aikaa pyytää uudelleenkäsittelyä.

— **saatuaan tiedon tästä päätöksestä henkilöllä on** ... päivää aikaa pyytää uudelleenkäsittelyä **tai hakea muutosta**.

Jos rastitte ruudun 2.3.2, vahvistakaa

☐ **että jos kyseinen henkilö siinä yhteydessä, kun hän sai täytäntöönpanovaltiossa tiedon eurooppalaisen pidätysmääräyksen sisällöstä, pyytää saada jäljennöksen tuomista ennen luovutusta, hänelle toimitetaan hänen ymmärtämälleen kielellä ... päivää oikeusviranomaisen välityksellä tehdyn pyynnön jälkeen jäljennös tai ote tuomiosta;**

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 24

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 1 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

1 artikla — e kohta

1. Lisätään 1 artiklaan alakohta seuraavasti:

Poistetaan.

"e) 'vastaajan poissa ollessa annetulla päätöksellä' a alakohdassa määriteltyä päätöstä, kun vastaaja ei ole ollut henkilökohtaisesti läsnä kyseiseen päätökseen johtaneessa menettelyssä."

Tarkistus 25

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 2 kohta — b alakohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

7 artikla — 2 kohta — i alakohta — johdantokappale

i) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan päätös on tehty **vastaajan poissa ollessa**, jollei todistuksessa todeta, että:

i) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan päätös on tehty **oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä**, jollei todistuksessa todeta **todistuksen antavan valtion lainsäädännön mukaisesti**, että:

Tarkistus 26

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 2 kohta — b alakohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

7 artikla — 2 kohta — i alakohta — i alakohta

i) haaste oli annettu **kyseiselle** henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai **hänelle oli toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun** päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunniteltu aika ja paikka päätöksen antaneen valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti** ja **että** hänelle oli ilmoitettu **siitä**, että päätös voidaan antaa **ilman, että** hän on läsnä oikeuskäsittelyssä;

ja

siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä,

tai

i) **asianmukaisen määräajan kuluessa ja vastaajan ymmärtämää kieltä käyttäen**

a) haaste oli **joko** annettu **asianomaiselle** henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai **hän oli muulla tavoin tosi-asialliset saanut virallisen tiedon** päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta**,

ja

b) hänelle oli **henkilökohtaisesti** ilmoitettu, että päätös voidaan antaa, **vaikka** hän **ei olisi** läsnä oikeuskäsittelyssä,

tai

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 27

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 2 kohta — b alakohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

7 artikla — 2 kohta — i alakohta — i a alakohta (uusi)

i a) sen jälkeen, kun haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimitänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana; tai

Tarkistus 28

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 2 kohta — b alakohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

7 artikla — 2 kohta — i alakohta — ii alakohta

ii) kyseinen henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut toimivaltaiselle viranomaiselle, ettei hän riitauta asiaa; tai

Poistetaan.

Tarkistus 29

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

7 artikla — 2 kohta — i alakohta — iii alakohta

iii) sen jälkeen, kun **poissa ollessa annettu** päätös on annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle on nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn ja **oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**, hän:

iii) sen jälkeen, kun päätös on annettu asianomaiselle henkilölle **henkilökohtaisesti** tiedoksi ja hänelle on nimenomaisesti ilmoitettu **hänen ymmärtämällään kielellä** hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen) tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, hän

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **riitauta hänen poissa ollessaan annettua** päätöstä;

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **ole riitauttanut** päätöstä;

tai

tai

— ei ole pyytänyt uudelleen käsittelyä määrätyn ajan kuluessa, joka **oli** vähintään [...] **päivää**;

— ei ole pyytänyt uudelleen käsittelyä **tai hakenut muutosta** määrätyn ajan kuluessa, joka **on** vähintään **10 ja enintään 15** päivää;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 30

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 2 kohta — b alakohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

7 artikla — 2 kohta — i a kohta (uusi)

i a) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ellei todistuksessa todeta, että henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu oikeuskäsittelystä ja mahdollisuudesta osallistua oikeuskäsittelyyn henkilökohtaisesti, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudesta suulliseen käsittelyyn ja nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa asiaa.

Tarkistus 31

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

Liite — h ruutu — 3 kohta — johdantolause sekä 1 ja 2 alakohta

3. Annettiinko päätös asianomaisen poissa ollessa:

1. ☐ Ei annettu2. ☐ Kyllä annettiin. Jos vastaus on kyllä, vahvistakaa, että:

3. Oliko henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä:

1. ☐ Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.2. ☐ Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.

Jos vastasitte kielteisesti tähän kysymykseen, ilmoittakaa, oliko

Tarkistus 32

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

Liite — h ruutu — 3 kohta — 2.1 alakohta

2.1 haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai *hänelle* oli *toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn suunniteltu aika ja paikka päätöksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti* ja hänelle oli ilmoitettu siitä, että päätös voidaan antaa *ilman, että* hän on läsnä oikeuskäsittelyssä

2.1 haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti *suoraan* tiedoksi tai *hän* oli *päätöksen tehneen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti muulla tavoin tosiasiallisesti saanut hyvissä ajoin ymmärtämällään kielellä virallisen tiedon* päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn *suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä*, ja hänelle oli *henkilökohtaisesti* ilmoitettu siitä, että päätös voidaan antaa, *vaikka* hän *ei olisi* läsnä oikeuskäsittelyssä.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Haasteen toimittamisen ***tai muun henkilölle ilmoittamisen*** aika ja paikka:

Haasteen toimittamisen aika ja paikka ***tai se, milloin hän sai henkilökohtaisesti virallisen tiedon muulla tavalla:***

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin

TAI

TAI

Tarkistus 33

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

Liite — h ruutu — 3 kohta — 2.1 a alakohta (uusi)

2.1 a sen jälkeen, kun haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

Antakaa tietoja siitä, miten tätä ehtoa noudatettiin:

TAI

Tarkistus 34

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

Liite — h ruutu — 3 kohta — 2.2 alakohta

2.2 ennen sitä tai sen jälkeen, kun ***henkilön poissa ollessa*** annettu päätös on annettu ***hänelle*** tiedoksi, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän ***riitäuta hänen poissa ollessaan*** annettua päätöstä.

2.2 ennen sitä tai sen jälkeen, kun päätös on annettu ***asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti*** tiedoksi ja ***hänelle on nimenomaisesti ilmoitettu hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen) tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen***, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän ***ole riitauttanut*** annettua päätöstä.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **riitäuta hänen poissa ollessaan** tehtyä päätöstä:

Milloin henkilölle ilmoitettiin päätöksestä, miten hänelle ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun ja milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **ole riitauttanut** tehtyä päätöstä:

TAI

TAI

Tarkistus 35

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

Liite — h ruutu — 3 kohta — 2.3 alakohta

☐ 2.3 henkilölle annettiin **hänen poissa ollessaan** annettu päätös tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi), ja hänellä on ollut oikeus uudelleen käsittelyyn päätöksen antaneessa valtiossa seuraavin edellytyksin:

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn **ja oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**; ja

— saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä eikä hän pyytänyt sitä kyseisen ajan kuluessa.

☐ 2.3 henkilölle annettiin päätös **henkilökohtaisesti** tiedoksi **oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa hän ei ollut henkilökohtaisesti läsnä**... (päivä/kuukausi/vuosi), ja hänellä on ollut oikeus uudelleen käsittelyyn **tai muutoksenhakuun** päätöksen antaneessa valtiossa seuraavin edellytyksin:

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin **hänen ymmärtämällään kielellä** hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen) tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**; ja

— saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä **tai muutoksenhakua** eikä hän pyytänyt sitä kyseisen ajan kuluessa.

TAI

Tarkistus 36

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

3 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2005/214/YOS

Liite — h ruutu — 3 kohta — 2.3 a alakohta (uusi)

2.3 a henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu oikeuskäsittelystä ja mahdollisuudesta osallistua oikeuskäsittelyyn **henkilökohtaisesti, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudesta suulliseen käsittelyyn ja nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitäuta asiaa.**

Ilmoittakaa, milloin ja miten henkilö ilmoitti, että hän luopuu oikeudesta suulliseen käsittelyyn ja ettei hän riitäuta asiaa:

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 37

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 1 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

2 artikla — i kohta

1) Lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:

Poistetaan.

”i)

’vastaajan poissa ollessa tehdyllä päätöksellä’ c alakohdassa määriteltyä menetetyksi tuomitsemista koskevaa päätöstä, kun vastaaja ei ole ollut henkilökohtaisesti läsnä kyseiseen päätökseen johtaneessa menettelyssä.”

Tarkistus 38

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

8 artikla — 2 kohta — e alakohta — johdantokappale

e) 4 artiklan 2 kohdassa edellytetyn todistuksen mukaan päätös on tehty **vastaajan poissa ollessa**, jollei todistuksessa todeta, että:

e) 4 artiklan 2 kohdassa edellytetyn todistuksen mukaan päätös on tehty **oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä**, jollei todistuksessa todeta **todistuksen antavan valtion lainsäädännön mukaisesti**, että:

Tarkistus 39

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

8 artikla — 2 kohta — e alakohta — i alakohta

- i) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle **henkilökohtaisesti** tiedoksi **tai hänelle oli toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan tehtyyn menetetyksi tuomitsemista koskevaan** päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunniteltu aika ja paikka päätöksen tehneen valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti**
- a) haaste oli **joko** annettu asianomaiselle henkilölle **suoraan** henkilökohtaisesti tiedoksi **tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon** päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä,**

ja

ja

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

että hänelle oli ilmoitettu **siitä**, että menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös voidaan tehdä **ilman, että** hän on läsnä oikeuskäsittelyssä;

tai

b) hänelle oli **henkilökohtaisesti** ilmoitettu, että menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös voidaan tehdä, **vaikka** hän **ei olisi** läsnä oikeuskäsittelyssä

tai

Tarkistus 40

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

8 artikla — 2 kohta — e alakohta — i a alakohta (uusi)

i a) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, että hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja että kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

tai

Tarkistus 41

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

8 artikla — 2 kohta — e alakohta — ii alakohta

ii) sen jälkeen, kun **asianomaisen henkilön poissa ollessa tehty** menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös **on** annettu **hänelle** tiedoksi ja hänelle **on** ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn **ja oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**, hän:

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **riitäuta** menetetyksi tuomitsemista koskevaa päätöstä;

tai

— ei ole pyytänyt uudelleenkäsittelyä määrätyn ajan kuluessa, joka **oli** vähintään [...] **päivää**;

ii) sen jälkeen, kun menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös **oli** annettu **asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti** tiedoksi ja hänelle **oli nimenomaisesti** ilmoitettu **hänen ymmärtämällään kielellä** hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, hän:

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **ole riitäuttanut** menetetyksi tuomitsemista koskevaa päätöstä;

tai

— ei ole pyytänyt uudelleenkäsittelyä **tai muutoksenhakua** määrätyn ajan kuluessa, joka **on** vähintään **10 ja enintään 15 päivää**;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 42

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

Liite — j ruutu — johdantolause sekä 1 ja 2 kohta

j) *Tehtiinkö päätös asianomaisen poissa ollessa:*1. ☐ Ei tehty2. ☐ Kyllä tehtiin. Jos vastaus on kyllä, vahvistakaa, että:j) *Oliko henkilö henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä:*1. ☐ Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.2. ☐ Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.

Jos vastasitte kielteisesti tähän kysymykseen, ilmoittakaa, oliko

Tarkistus 43

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

Liite — j ruutu — 2 kohta — 2.1 alakohta

2.1 haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai **hänelle oli toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn suunniteltu aika ja paikka** päätöksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja hänelle oli ilmoitettu siitä, että päätös voidaan antaa **ilman, että** hän on läsnä oikeuskäsittelyssä

Haasteen toimittamisen **tai muun henkilölle ilmoittamisen** aika ja paikka:

.....

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin

.....

TAI

2.1 haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti **suoraan** tiedoksi tai **hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon** päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta** päätöksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja hänen **ymmärtämällään kielellä menetetyksi tuomitsemista koskevasta päätöksestä siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellun oikeuskäsittelyn ajasta ja paikasta** ja hänelle oli **henkilökohtaisesti** ilmoitettu siitä, että päätös voidaan antaa, **vaikka** hän ei olisi läsnä oikeuskäsittelyssä.

Haasteen toimittamisen aika ja paikka **tai se, milloin hän sai virallisen tiedon muulla tavalla:**

.....

Kieli, jolla tieto toimitettiin:

.....

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin:

.....

TAI

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 44

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

Liite — j ruutu — 2 kohta — 2.1 a alakohta (uusi)

2.1 sen jälkeen, kuna haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

Antakaa tietoja siitä, miten tätä ehtoa noudatettiin:

TAI

Tarkistus 45

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

Liite — j ruutu — 2 kohta — 2.2 alakohta

2.2 sen jälkeen, kun henkilön poissa ollessa annettu päätös on annettu **hänelle** tiedoksi, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **riitauta hänen poissa ollessaan annettua** päätöstä

Milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitauta **hänen poissa ollessaan tehtyä** päätöstä:

2.2 sen jälkeen, kun **menetetyksi tuomitsemista** koskeva päätös on annettu **asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti** tiedoksi ja **hänelle on nimenomaisesti ilmoitettu hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **ole riitauttanut menetetyksi tuomitsemista koskevaa** päätöstä

Milloin henkilölle ilmoitettiin päätöksestä, miten hänelle ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn tai muutoksenhakuun ja milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitauta **menetetyksi tuomitsemista koskevaa** päätöstä:

TAI

TAI

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 46

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

4 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2006/783/YOS

Liite — j ruutu — 2 kohta — 2.3 alakohta

☐ 2.3 henkilölle annettiin **hänen poissa ollessaan tehty** päätös tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänellä **oli** oikeus uudelleen käsittelyyn päätöksen **tehneessä** valtiossa seuraavin edellytyksin:

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn ja **oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä; ja**

— saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä eikä hän pyytänyt sitä kyseisen ajan kuluessa

☐ 2.3 henkilölle annettiin **menetetyksi tuomitsemista koskeva** päätös **henkilökohtaisesti** tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi), ja hänellä **on ollut** oikeus uudelleen käsittelyyn **tai muutoksenhakuun** päätöksen **antaneessa** valtiossa seuraavin edellytyksin:

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin **hänen ymmärtämällään kielellä** hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen ja**

— saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä **tai muutoksenhakua** eikä hän pyytänyt sitä kyseisen ajan kuluessa.

Tarkistus 47

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 1 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

1 artikla — e kohta

1) Lisätään 1 artiklaan alakohta seuraavasti:

Poistetaan.

e) ”vastaajan poissa ollessa annetulla päätöksellä” a alakohtassa määriteltyä päätöstä, kun vastaaja ei ole ollut henkilökohtaisesti läsnä kyseiseen päätökseen johtaneessa menettelyssä.

Tarkistus 48

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

9 artikla — 1 kohta — f alakohta

f) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan päätös on tehty **vastaajan poissa ollessa**, jollei todistuksessa todeta, että:

f) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan päätös on tehty **oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä**, jollei todistuksessa todeta **todistuksen antavan valtion lainsäädännön mukaisesti**, että:

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 49

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

9 artikla — 1 kohta — f alakohta — i alakohta

- i) *asianmukaisen määräajan kuluessa ja vastaajan ymmärtämää kieltä käyttäen*

- i) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai *hänelle oli toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn suunniteltu aika ja paikka päätöksen tehneen valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti*

- a) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle *suoraan* henkilökohtaisesti tiedoksi tai *hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä,*

ja

ja

että hänelle oli ilmoitettu *siitä*, että päätös voidaan antaa *ilman, että* hän *on* läsnä oikeuskäsittelyssä;

- b) hänelle oli *henkilökohtaisesti* ilmoitettu, että päätös voidaan antaa, *vaikka* hän *ei olisi* läsnä oikeuskäsittelyssä,

tai

tai

Tarkistus 50

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

9 artikla — 1 kohta — f alakohta — i a alakohta (uusi)

- i a) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja että kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

tai

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 51

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 2 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

9 artikla — 1 kohta — f alakohta — ii alakohta

ii) sen jälkeen, kun **poissa ollessa annettu** päätös on annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle **on** nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn **ja oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä**, hän:

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **riitäuta hänen poissa ollessaan** annettua päätöstä;

tai

— ei ole pyytänyt uudelleenkäsitteilyä määrätyn ajan kuluessa, joka **oli** vähintään [...] **päivää**;

ii) sen jälkeen, kun päätös on annettu asianomaiselle henkilölle **henkilökohtaisesti** tiedoksi ja hänelle **oli** nimenomaisesti ilmoitettu **hänen ymmärtämällään kielellä** hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn **tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen**, hän:

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän **ole riitäuttanut** annettua päätöstä;

tai

— ei ole pyytänyt uudelleenkäsitteilyä **tai muutoksenhakua** määrätyn ajan kuluessa, joka **on** vähintään **10 ja enintään 15 päivää**;

Tarkistus 52

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

Liite — k ruutu — 1 kohta — johdantolause sekä a ja b alakohta

1. **Annettiinko päätös asianomaisen poissa ollessa:**

a ☐ **Ei annettu**

b ☐ **Kyllä annettiin. Jos vastaus on kyllä, vahvistakaa, että:**

1. **Oliko henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä:**

a ☐ **Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.**

b ☐ **Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.**

Jos vastasitte kielteisesti tähän kysymykseen, ilmoittakaa, oliko

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 53

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 3 kohta

Puitepäätos 2008/.../YOS

Liite — k ruutu — 1 kohta — b.1 alakohta

- ☐ **b.** Ihaaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi tai **hänelle oli toimivaltaisen edustajan kautta ja hyvissä ajoin ilmoitettu hänen poissa ollessaan** annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunniteltu aika ja paikka** päätöksen tehneen jäsenvaltion **kansallisen** lainsäädännön mukaisesti ja hänelle oli ilmoitettu siitä, että päätös voidaan antaa **ilman, että** hän **on** läsnä oikeuskäsittelyssä

Haasteen toimittamisen **tai muun henkilölle ilmoittamisen** aika ja paikka:

.....

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin

.....

TAI

- ☐ **b.** Ihaaste oli annettu asianomaiselle henkilölle **suoraan** henkilökohtaisesti tiedoksi tai **hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon asianmukaisessa määräjassa ja ymmärtämällä kielellä** annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn **suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta** päätöksen tehneen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti **siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä**, ja hänelle oli **henkilökohtaisesti** ilmoitettu siitä, että päätös voidaan antaa, **vaikka** hän **ei olisi** läsnä oikeuskäsittelyssä.

Haasteen toimittamisen aika ja paikka **tai se, milloin hän sai virallisen tiedon muulla tavoin:**

.....

Kieli, jolla tieto toimitettiin:

.....

Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin:

.....

TAI

Tarkistus 54

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 3 kohta

Puitepäätos 2008/.../YOS

Liite — k ruutu — 1 kohta — b.1 a alakohta (uusi)

- ☐ **b.1 a a sen jälkeen, kun haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä**, hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

Antakaa tietoja siitä, miten tätä ehtoa on noudatettiin:

.....

TAI

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 55

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

Liite — k ruutu — 1 kohta — b.2 alakohta

- ☐ b.2 sen jälkeen, kun *henkilön poissa ollessa annettu* päätös on annettu *hänelle* tiedoksi, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän *riitäuta hänen poissa ollessaan* annettua päätöstä

Milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän *riitäuta hänen poissa ollessaan tehtyä* päätöstä:

.....

TAI

- ☐ b.2sen jälkeen, kun *annettu* päätös on annettu *asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti* tiedoksi ja *hänelle on nimenomaisesti ilmoitettu hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen*, henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän *ole riitäuttanut* annettua päätöstä.

Milloin *henkilölle ilmoitettiin päätöksestä, miten hänelle ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun sekä milloin* ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän *ole riitäuttanut* päätöstä:

.....

TAI

Tarkistus 56

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös

5 artikla — 3 kohta

Puitepäättös 2008/.../YOS

Liite — k ruutu — 1 kohta — b.3 alakohta

- ☐ b.3 henkilölle annettiin *hän poissa ollessaan annettu* päätös tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi), ja hänellä *oli* oikeus uudelleen käsittelyyn päätöksen antaneessa valtiossa seuraavin edellytyksin:

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn ja *oikeudestaan olla läsnä kyseisessä käsittelyssä*; ja

— saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä eikä hän pyytänyt sitä kyseisen ajan kuluessa.

- ☐ b.3 henkilölle annettiin *henkilökohtaisesti* päätös tiedoksi *oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä* ... (päivä/kuukausi/vuosi), ja hänellä *on ollut* oikeus uudelleen käsittelyyn *tai muutoksenhakuun* päätöksen antaneessa valtiossa seuraavin edellytyksin:

— henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin *hän ymmärtämällään kielellä* hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn *tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen*; ja

— saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleen käsittelyä *tai muutoksenhakua* eikä hän esittänyt tällaista pyyntöä kyseisen ajan kuluessa.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 57

Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloite — Muutossäädös
5 a artikla (uusi)

5a artikla

Puitepäättöksen 2008/.../YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäättös 2008/.../YOS seuraavasti:

1) korvataan [9 artiklan 1 kohdan] [h] alakohta seuraavasti:

(h) [6 artiklassa] tarkoitetun todistuksen mukaan päätös annettiin oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, jollei todistuksessa todeta todistuksen antavan valtion lainsäädännön mukaisesti, että:

(i) asianmukaisen määräajan kuluessa ja vastaajan ymmärtämää kieltä käyttäen

— haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti suoraan tiedoksi tai hän oli muilla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn suunnitellusta ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä,

ja

— hänelle oli henkilökohtaisesti ilmoitettu, että päätös voidaan tehdä, vaikka hän ei olisi läsnä oikeuskäsittelyssä,

tai

(ii) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, että hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana, tai

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

(iii) sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, hän

— on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän ole riitauttanut päätöstä;

tai

— pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määrätyn ajan kuluessa, joka on vähintään 10 ja enintään 15 päivää;

2) liitteessä ("todistus") olevan [i] ruudun [1] kohta korvataan seuraavasti:

1. Oliko henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä:

☐ Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.

☐ Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeuskäsittelyssä.

Jos vastasitte kielteisesti tähän kysymykseen, ilmoittakaa, oliko

i) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti suoraan tiedoksi päätöksen antaneen valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut asianmukaisessa määräajassa ymmärtämällään kielellä virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellun oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli henkilökohtaisesti ilmoitettu, että päätös voidaan antaa, vaikka hän ei olisi läsnä oikeuskäsittelyssä.

Haasteen toimittamisen aika ja paikka tai se, milloin hän sai henkilökohtaisesti virallisen tiedon muulla tavalla:

.....
Kieli, jolla tieto toimitettiin:

.....
Millä tavoin henkilölle ilmoitettiin:

.....
TAI

Tiistai 2. syyskuuta 2008

SEITSEMÄN JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

- ii) haaste oli annettu asianomaiselle henkilölle suoraan tiedoksi tai hän oli muulla tavoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon oikeuskäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että asianomainen henkilö oli tietoinen suunnitellusta oikeuskäsittelystä, että hän oli antanut valtuudet oikeudelliselle avustajalle, jonka asianomainen henkilö oli valinnut, nimittänyt ja palkannut tai jonka valtio oli nimittänyt ja palkannut puolustautumisoikeuksia koskevan kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, ja kyseinen oikeudellinen avustaja edusti häntä oikeuskäsittelyn aikana;

Antakaa tietoja siitä, miten tätä ehtoa on noudatettu:

TAI

- iii) sen jälkeen, kun henkilölle oli ilmoitettu henkilökohtaisesti päätöksestä ja nimenomaisesti hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, hän on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän ole riitauttanut päätöstä.

Ilmoittakaa, milloin henkilölle ilmoitettiin päätöksestä, miten hänelle ilmoitettiin hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun ja milloin ja miten henkilö on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän ole riitauttanut annettua päätöstä:

TAI

- iv) henkilölle annettiin henkilökohtaisesti tiedoksi päätös ... (päivä/kuukausi/vuosi) oikeuskäsittelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä, ja hänellä on ollut oikeus uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun päätöksen antaneessa valtiossa seuraavin edellytyksin:
- henkilölle nimenomaisesti ilmoitettiin hänen ymmärtämällään kielellä hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asiaa koskevien tosiseikkojen (uudelleen)tarkasteluun uudet todisteet mukaan lukien ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja
 - saatuaan ilmoituksen kyseisestä oikeudesta henkilöllä oli ... päivää aikaa pyytää uudelleenkäsittelyä tai hakea muutosta eikä hän menetellyt näin kyseisen ajan kuluessa.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Viisumitietojärjestelmän (VIS) käyttö Schengenin rajasäännöstön mukaisesti * I**

P6_TA(2008)0383

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 562/2006 muuttamisesta viisumitietojärjestelmän (VIS) käytön osalta Schengenin rajasäännöstön mukaisesti (KOM(2008)0101 — C6-0086/2008 — 2008/0041(COD))

(2009/C 295 E/38)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0101),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 62 artiklan 2 kohdan a alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0086/2008),
 - ottaa huomioon neuvoston edustajan 25. kesäkuuta 2008 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä ehdotus, sellaisena kuin se on tarkistettuna, EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0208/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2008)0041

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2009 antamiseksi asetuksen (EY) N:o 562/2006 muuttamisesta viisumitietojärjestelmän (VIS) Schengenin rajasäännöstön mukaisen käytön osalta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o 81/2009.)

Tiistai 2. syyskuuta 2008

Eurojustin vahvistaminen ja päätöksen 2002/187/YOS muuttaminen *

P6_TA(2008)0384

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi Eurojustin vahvistamisesta ja päätöksen 2002/187/YOS muuttamisesta (5613/2008 — C6-0076/2008 — 2008/0804(CNS))

(2009/C 295 E/39)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteen (5613/2008),
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0076/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0293/2008);
1. hyväksyy Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteeseen;
 5. kehottaa neuvostoa ja komissiota Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen antamaan etusijan tuleville ehdotuksille päätöksen muuttamiseksi sopimukseen Euroopan unionista, toimintasopimukseen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimukseen liitettävän siirtymämääräyksistä tehdyn pöytäkirjan 10 artiklaa koskevan julistuksen N:o 50 mukaisesti;

Tiistai 2. syyskuuta 2008

6. aikoo tutkia tällaiset tulevat ehdotukset kiireellisesti 5 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti tiiviissä yhteistyössä kansallisten parlamenttien kanssa;

7. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksille.

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 86 artiklan perusteella on laadittava vihreä kirja Euroopan syyttäjänviraston perustamisesta.

Tarkistus 2

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

(5 b) Syytettyjen ja uhrien oikeudet olisi otettava huomioon määritettäessä, mikä jäsenvaltio on sopivin syytetoimien tai lainvalvontatoimien toteutukseen.

Tarkistus 3

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

(8 a) Riittävät menettelyyn liittyvät takeet myös tutkinnan aikana ovat välttämätön ehto rikosasioita koskevien oikeuden päätösten vastavuoroiselle tunnustamiselle. Erityisesti menettelyyn liittyviä oikeuksia koskeva puitepäätos olisi hyväksyttävä mahdollisimman nopeasti, jotta voitaisiin antaa tiettyä vähimmäissääntelyä siitä, miten yksilöt voivat saada oikeudellista apua jäsenvaltioissa.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 4

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

(8 b) Neuvoston olisi myös hyväksyttävä mahdollisimman nopeasti riittävän tietosuojan tason takaava puitepäätos henkilötietojen suojasta rikosasioihin liittyvässä poliisi- ja oikeusyhteistyössä. Jäsenvaltioiden olisi taattava kansallisessa lainsäädännössään vähintään samantasoinen henkilötietojen suoja kuin yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä 28 päivänä tammikuuta 1981 tehdyssä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa ja sen 8. marraskuuta 2001 tehdyssä lisäpöytäkirjassa ja otettava tällöin huomioon Euroopan neuvoston ministerikomitean 17 päivänä syyskuuta 1987 jäsenvaltioille antama suositus R (87) 15 henkilötietojen käytöstä poliisiasioissa, myös tilanteissa, joissa tietoja ei käsitellä automaattisesti.

Tarkistus 5

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 8 c kappale (uusi)

(8 c) On tärkeää taata henkilötietojen asianmukainen suoja kaikenlaisissa Eurojustin käyttämissä henkilötietojen tallennusjärjestelmissä. Tässä suhteessa säännöksiä henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja Eurojustissa koskevasta työjärjestyksestä ⁽¹⁾ tulisi soveltaa myös manuaalisesti koottaviin asiakirjoihin eli tapauksiin liittyviin asiakirjoihin, jotka kansalliset jäsenet tai avustajat laativat manuaalisesti ja jotka järjestetään loogisesti.

⁽¹⁾ EUVL C 68, 19.3.2005, s. 1.

Tarkistus 6

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 8 d kappale (uusi)

(8 d) Käsiteltäessä sähköpostiliikenteeseen liittyviä tietoja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti Eurojustin olisi taattava, ettei sähköpostiviestien sisältöä ja otsikoita julkisteta.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 7

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 8 e kappale (uusi)

(8 e) Henkilöille, joihin on kohdistettu Eurojustin pyynnöstä rikostutkinta mutta joita ei ole asetettu syytteeseen, olisi annettava tieto kyseisestä tutkinnasta viimeistään vuoden kuluessa siitä, kun päätös syyttämättä jättämisestä tehtiin.

Tarkistus 8

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
Johdanto-osan 8 f kappale (uusi)

(8 f) Jäsenvaltioiden olisi taattava muutoksenhaku, kun tutkinta on suoritettu Eurojustin pyynnöstä riittämättömin perustein.

Tarkistus 9

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
1 artikla — 3 kohta
Päätös 2002/187/YOS
5 a artikla — 1 kohta

1. Häätötilanteissa toteutettavia toimia varten Eurojustiin perustetaan "häätäkoordinoityksikkö".

1. Häätötilanteissa toteutettavia toimia varten Eurojustiin perustetaan "häätäkoordinoityksikkö", **johon on voitava saada yhteys yhden yhteyspisteen kautta.**

Tarkistus 10

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös
1 artikla — 3 kohta
Päätös 2002/187/YOS
5 a artikla — 2 kohta

2. Hätäkoordinoityksikköön kuuluu kustakin jäsenvaltiosta yksi edustaja, joka voi olla joko kansallinen jäsen, hänen varajäsenensä tai avustaja, jolla on oikeus toimia kansallisen jäsenen sijaisena. **Hätäkoordinoityksikköön on voitava saada yhteys ja sen on oltava toimintavalmiudessa** ympäri vuorokauden.

2. Hätäkoordinoityksikköön kuuluu kustakin jäsenvaltiosta yksi edustaja, joka voi olla joko kansallinen jäsen, hänen varajäsenensä tai avustaja, jolla on oikeus toimia kansallisen jäsenen sijaisena. **Edustajan on voitava toimia joka päivä** ympäri vuorokauden.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 11

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 3 kohta

Päätös 2002/187/YOS

5 a artikla — 3 kohta

3. Kun oikeusyhteistyötä koskeva pyyntö on kiireellisissä tapauksissa pantava täytäntöön useissa jäsenvaltioissa, toimivaltainen viranomainen voi toimittaa sen *hätätilanteiden koordinointiyksikölle hätätilanteiden koordinointiyksikössä* toimivan oman jäsenvaltionsa edustajan välityksellä. Kyseisen jäsenvaltion edustaja *hätätilanteiden koordinointiyksikössä* toimittaa pyynnön asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille täytäntöönpanoa varten. Kun toimivaltaista kansallista viranomaista ***ei ole määriteltä tai sitä*** ei voida määritellä kohtuullisessa ajassa, *hätätilanteiden koordinointiyksikön* jäsenellä itsellään on valtuudet panna pyyntö täytäntöön.

3. Kun oikeusyhteistyötä koskeva pyyntö on kiireellisissä tapauksissa pantava täytäntöön useissa jäsenvaltioissa, toimivaltainen viranomainen voi toimittaa sen *hätäkoordinointiyksikölle hätäkoordinointiyksikössä* toimivan oman jäsenvaltionsa edustajan välityksellä. Kyseisen jäsenvaltion edustaja *hätäkoordinointiyksikössä* toimittaa pyynnön asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille täytäntöönpanoa varten. Kun toimivaltaista kansallista viranomaista ei voida määritellä kohtuullisessa ajassa, *hätäkoordinointiyksikön* jäsenellä itsellään on valtuudet panna pyyntö täytäntöön. ***Tällöin hätäkoordinointiyksikön asianomaisen jäsenen on ilmoitettava kollegiolle kirjallisesti ja viipymättä toteutetuista toimista sekä syistä siihen, ettei toimivaltaista kansallista viranomaista ole määriteltä ajoissa.***

Tarkistus 12

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 4 kohta

Päätös 2002/187/YOS

6 artikla — 1 kohta — a alakohta — vi alakohta

vi) toteuttaa erityisiä tutkintatoimenpiteitä;

Poistetaan.

Tarkistus 13

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 4 kohta

Päätös 2002/187/YOS

6 artikla — 1 kohta — a alakohta — vii alakohta

vii) toteuttaa muita perusteltuja tutkinta- tai syytetoimia;

Poistetaan.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 14

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 6 kohta

Päätös 2002/187/YOS

8 artikla

Jos asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset päättävät, etteivät ne täytä 6 artiklan 1 kohdan a ja g alakohdassa, 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 7 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua pyyntöä, niiden on ilmoitettava Eurojustille päätöksensä ja sen perustelut.

1. Jos asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset päättävät, etteivät ne täytä 6 artiklan 1 kohdan a ja g alakohdassa, 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 7 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua pyyntöä, niiden on ilmoitettava Eurojustille päätöksensä ja sen perustelut.

2. *Jäsenvaltioiden on taattava, että kansallisen toimivaltaisen viranomaisen päätös voi olla tuomioistuinvallan alaisuudessa ennen kuin se toimitetaan Eurojustille.*

Tarkistus 15

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 7 kohta — c alakohta

Päätös 2002/187/YOS

9 artikla — 4 kohta

4. Eurojustin tavoitteiden saavuttamiseksi kansallisilla jäsenillä on oltava oikeus päästä rajoituksetta:

4. Eurojustin tavoitteiden saavuttamiseksi kansallisilla jäsenillä on oltava oikeus päästä rajoituksetta

a) *seuraavissa* rekistereissä oleviin tietoihin:

seuraavantyyppisissä kansallisissa rekistereissä oleviin tietoihin, *kun sellaisia on jäsenen kotijäsenvaltiossa, tai heillä on ainakin oltava mahdollisuus saada ne haltuunsa:*

i) **kansalliset** rikosrekisterit,

i) rikosrekisterit

ii) pidätettyjen henkilöiden rekisterit,

ii) pidätettyjen henkilöiden rekisterit,

iii) tutkintarekisterit,

iii) tutkintarekisterit,

iv) DNA-rekisterit.

iv) DNA-rekisterit.

b) muihin *kuin a alakohdassa tarkoitettuihin* hänen jäsenvaltionsa rekistereihin, jotka sisältävät hänen tehtäviensä hoitamista varten tarvittavia tietoja.

v) muihin hänen jäsenvaltionsa rekistereihin, jotka sisältävät hänen tehtäviensä hoitamista varten tarvittavia tietoja.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 16

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 8 kohta

Päätös 2002/187/YOS

9 a artikla — 3 kohta

3. Kansallisten jäsenten on kiireellisissä tapauksissa ja silloin, kun kansallista viranomaista ei ole määritetty tai sitä ei ole mahdollista määrittää riittävän nopeasti, voitava myöntää lupia valvottuihin läpilaskuihin ja koordinoida niitä.

3. Kansallisten jäsenten on kiireellisissä tapauksissa ja silloin, kun kansallista viranomaista ei ole mahdollista määrittää riittävän nopeasti, voitava myöntää lupia valvottuihin läpilaskuihin ja koordinoida niitä. ***Tällöin asianomaisen kansallisen jäsenen on ilmoitettava kollegiolle kirjallisesti ja viipymättä toteutetuista toimista sekä syistä siihen, ettei toimivaltaista kansallista viranomaista ole määritetty ajoissa.***

Tarkistus 17

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 11 kohta — - a alakohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

13 artikla — 1 kohta**-a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:**

” 1. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaihtaa Eurojustin kanssa kaikkia sen tehtävien suorittamisen kannalta tarpeellisia tietoja 4 ja 5 artiklan ja tässä päätöksessä vahvistettujen tietosuojaa koskevien sääntöjen mukaisesti.”

Tarkistus 18

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 11 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

13 artikla — 5 kohta

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliselle jäsenelle tiedotetaan hyvissä ajoin, varhaisessa vaiheessa ja heti kun tietoja on saatavilla, kaikista ***rikostutkinnoista***, jotka koskevat kolmea tai useampaa ***valtiota***, joista ***kaksi tai useampi on jäsenvaltio***, jotka kuuluvat Eurojustin toimivaltaan ja jotka ovat tarpeen Eurojustin toimintojen toteuttamisen kannalta, erityisesti silloin, kun oikeusapupyyntöjä on lähetettävä samanaikaisesti useampaan valtioon, tai silloin, kun tarvitaan Eurojustin koordinoitua, tai positiivisen tai negatiivisen toimivaltaristiriidan tapauksessa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että raportointivelvollisuutta valvotaan kansallisella tasolla.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliselle jäsenelle tiedotetaan hyvissä ajoin, varhaisessa vaiheessa ja heti kun tietoja on saatavilla kaikista ***tapauksista***, jotka koskevat kolmea tai useampaa ***jäsenvaltiota***, ja joiden osalta ***pyynnöt tai päätökset oikeudellisesta yhteistyöstä***, mukaan lukien vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamiseen tarkoitettut välineet, on toimitettu vähintään kahdelle jäsenvaltiolle

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 19

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 11 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

13 artikla — 6 kohta

6. Ensimmäisessä vaiheessa jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön 5 kohta seuraaviin rikoksiin liittyvien tapausten osalta:

- a) huumausaineiden laiton kauppa,
- b) ihmiskauppa ja aseiden laiton kauppa,
- c) ydinjätteiden laiton kauppa,
- d) taide-esineiden laiton kauppa,
- e) suojeltujen eläinlajien laiton kauppa,
- f) ihmisen elinten laiton kauppa,
- g) rahanpesu,
- h) petokset, mukaan lukien yhteisön taloudellisiin etuihin kohdistuvat petokset,
- i) rahan, mukaan lukien euron, väärentäminen,
- j) terrorismi, mukaan lukien terrorismin rahoittaminen,
- k) ympäristörikollisuus,
- l) muut **järjestäytyneen** rikollisuuden muodot.

6. Ensimmäisessä vaiheessa jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön 5 kohta seuraaviin rikoksiin liittyvien tapausten osalta:

- a) huumausaineiden laiton kauppa,
a a) lasten seksuaalinen hyväksikäyttö ja lapsipornografia,
- b) ihmiskauppa ja aseiden laiton kauppa,
- c) ydinjätteiden laiton kauppa,
- d) taide-esineiden laiton kauppa,
- e) suojeltujen eläinlajien laiton kauppa,
- f) ihmisen elinten laiton kauppa,
- g) rahanpesu,
- h) petokset, mukaan lukien yhteisön taloudellisiin etuihin kohdistuvat petokset,
- i) rahan, mukaan lukien euron, väärentäminen,
- j) terrorismi, mukaan lukien terrorismin rahoittaminen,
- k) ympäristörikollisuus, is
- l) muut rikollisuuden muodot , **kun on olemassa tosiasioihin perustuvaa näyttöä siitä, että tähän liittyy järjestäynyttä rikollisuutta tai vakavia rikoksia.**

Tarkistus 20

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 11 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

13 artikla — 8 kohta

8. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden kansallisille jäsenille tiedotetaan myös:

- a) **kaikki perustamissopimuksen VI osaston nojalla hyväksyttyihin välineisiin liittyvää oikeudellista yhteistyötä koskevat pyynnöt, mukaan lukien välineet, joilla sovelletaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta, jotka niiden toimivaltaiset viranomaiset ovat lähettäneet tapauksissa, joissa on osallisina vähintään kolme valtiota, joista kaksi tai useampi on jäsenvaltio,**

8. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden kansallisille jäsenille tiedotetaan myös:

- a) **tapauksista, joissa on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee toimivaltaristiriitoja,**

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

- b) kaikki valvotut läpilaskut ja peitetoimet, jotka koskevat vähintään kolmea valtiota, joista vähintään kaksi on jäsenvaltioita,
- c) *perustamissopimuksen VI osaston nojalla hyväksytyt välineitä koskevaa oikeudellista yhteistyötä koskevista pyynnöistä kieltäytyminen*, myös sellaisten välineiden osalta, joilla sovelletaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta,
- d) kaikki muusta kuin jäsenvaltiosta saadut keskinäistä oikeusapua koskevat pyynnöt, kun ilmenee, että pyynnöt ovat osa tutkimusta, johon kuuluu muitakin pyyntöjä, joita kyseinen muu kuin jäsenvaltio on esittänyt vähintään kahdelle muulle jäsenvaltiolle.

- b) kaikista valvotuista läpilaskuista ja peitetoimista, jotka koskevat vähintään kolmea valtiota, joista vähintään kaksi on jäsenvaltioita,
- c) *toistuvista vaikeuksista panna täytäntöön* oikeudellista yhteistyötä *koskevia pyyntöjä ja päätöksiä*, myös sellaisten välineiden osalta, joilla sovelletaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta.

Tarkistus 21

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 11 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

13 artikla — 9 kohta

9. Toimivaltaisten viranomaisten on lisäksi toimitettava kansalliselle jäsenelle kaikki muut tiedot, jotka kansallinen jäsen katsoo tarpeelliseksi tehtäviensä suorittamista varten.

Poistetaan.

Tarkistus 22

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 11 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

13 artikla — 10 a kohta (uusi)

10 a. Komissio laatii ... (*) mennessä Eurojustin toimittamien tietojen perusteella kertomuksen tämän artiklan täytäntöönpanosta ja liittää siihen tarvittaessa ehdotuksia, mukaan lukien ehdotukset, jotka liittyvät muiden kuin 6 kohdassa mainittujen rikosten lisäämiseen.

(*) Kolme vuotta tämän päätöksen voimaantulopäivästä.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 23

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 13 kohta

Päätös 2002/187/YOS

14 artikla — 4 kohta; 16 artikla — 1 kohta

- 13) Korvataan 14 artiklan 4 kohdassa ja 16 artiklan 1 kohdassa oleva sana ”rekisteri” ilmauksella ”asiainhallintajärjestelmä, joka sisältää”.

Poistetaan.

Tarkistus 24

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 14 kohta

Päätös 2002/187/YOS

15 artikla — 4 kohta; 16 artikla — 1 ja 2 kohta

- 14) Korvataan 15 artiklan 4 kohdassa sekä 16 artiklan 1 ja 2 kohdassa oleva sana ”rekisteri” sanalla ”asiainhallintajärjestelmä”.

Poistetaan.

Tarkistus 25

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 15 kohta — a alakohta — i alakohta

Päätös 2002/187/YOS

15 artikla — 1 kohta — johdantokappale

1. Eurojust saa 14 artiklan 1 kohdan mukaisessa tietojenkäsittelyssä käsitellä henkilötietoja, jotka koskevat henkilöitä, joiden osalta asianomaisten jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön perusteella on käynnistetty rikostutkinta tai syytetoimet seuraavista yhdestä tai useammasta 4 artiklassa määritellyistä rikollisuuden lajista ja rikoksesta, **kuten**:

1. Eurojust saa 14 artiklan 1 kohdan mukaisessa tietojenkäsittelyssä käsitellä **ainoastaan seuraavia** henkilötietoja, jotka koskevat henkilöitä, joiden osalta asianomaisten jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön perusteella on käynnistetty rikostutkinta tai syytetoimet seuraavista yhdestä tai useammasta 4 artiklassa määritellyistä rikollisuuden lajista ja rikoksesta:

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 26

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 15 kohta — a alakohta — ii alakohta

Päätös 2002/187/YOS

15 artikla — 1 kohta — l alakohta

l) puhelinnumerot, ajoneuvojen rekisteritiedot, sähköpostiosoitteet, puhelin- ja sähköpostiliikennettä koskevat tiedot, DNA-rekisterit ja valokuvat.

l) DNA-tunnisteet eli kirjain- tai numerokoodit, jotka esittävät ihmisen analysoidun DNA-näytteen koodaamattoman osan tunnistamisen mahdollistavia ominaisuuksia eli DNA:n eri kohtien (loci) erityistä kemiallista muotoa, ja

l a) valokuvat;

l b) puhelinnumerot;

l c) puhelin- ja sähköpostiliikennettä koskevat tiedot sisällön välittämistä lukuun ottamatta,

l d) sähköpostiosoitteet;

l e) ajoneuvojen rekisteritiedot.

Tarkistus 27

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 15 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

15 artikla — 2 kohta

b) Poistetaan 2 kohdasta sana "ainoastaan".

Poistetaan.

Tarkistus 28

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 17 a kohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

23 artikla — 12 kohta

17 a) Korvataan 23 artiklan 12 kohta seuraavasti:

"12. Yhteinen valvontaviranomainen antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen."

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 29

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 18 kohta — a alakohta

Päätös 2002/187/YOS

26 artikla — 1 a kohta

1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kollegio pystyy tosiasiallisesti avaamaan Europolin analyysitietokannan ja että se voi osallistua tietokannan toimintaan.

1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kollegio pystyy tosiasiallisesti avaamaan **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyn yleissopimuksen (Europol-yleissopimus) ⁽¹⁾ 10 artiklassa tarkoitetun** Europolin analyysitietokannan ja että se voi osallistua tietokannan toimintaan.

(¹) EYVL C 316, 27.11.1995, s. 2.

Tarkistus 30

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 18 kohta — b alakohta

Päätös 2002/187/YOS

26 artikla — 2 kohta — b alakohta

b) Rajoittamatta tämän päätöksen 13 artiklan soveltamista, ja päätöksen .../.../YOS 4 artiklan **4 kohdan** mukaisesti Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset tiedottavat tapauskohtaisesti **Eurojustille** tapauksista, **joissa on mukana kaksi jäsenvaltiota ja jotka kuuluvat Eurojustin toimivaltaan:**

— tapauksissa, joissa saattaa ilmetä tuomiovaltaa koskevia ristiriitoja,

tai

— tapauksissa, jotka liittyvät perustamissopimuksen VI osaston nojalla hyväksyttyjen välineitä koskevaa oikeudellista yhteistyötä koskevien pyyntöjen täyttämättä jättämiseen, mukaan lukien välineet, joilla sovelletaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatteetta,

Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaisen on myös tiedotettava tapauskohtaisesti Eurojustille kaikista tapauksista, jotka kuuluvat Eurojustin toimivaltaan ja joissa on osallisina vähintään kolme jäsenvaltiota.

Kansallisten jäsenten on tiedotettava tapauskohtaisesti Euroopan oikeudellisen verkoston **yhteysviranomaisille** kaikista tapauksista, joiden käsittelyyn verkostolla katsotaan olevan paremmat mahdollisuudet.

b) Rajoittamatta tämän päätöksen 13 artiklan soveltamista, ja päätöksen .../.../YOS 4 artiklan mukaisesti Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset tiedottavat tapauskohtaisesti **Eurojustin kansallisille jäsenilleen kaikista muista** tapauksista, **joiden käsittelyyn verkostolla katsotaan olevan paremmat mahdollisuudet.**

Kansallisten jäsenten on tiedotettava tapauskohtaisesti Euroopan oikeudellisen verkoston **kansallisille yhteyshenkilöille** kaikista tapauksista, joiden käsittelyyn verkostolla katsotaan olevan paremmat mahdollisuudet.

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 31

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 19 a kohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

27 artikla — 4 kohta

19 a) Korvataan 27 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Henkilötietoja voidaan toimittaa Eurojustista niiden kolmansien valtioiden 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille elimille ja 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille viranomaisille, jotka eivät ole 28 päivänä tammikuuta 1981 tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen sopimuspuolia, ainoastaan jos tietosuojan vastaavasta, riittävästä tasosta, jota arvioidaan henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa Eurojustissa koskevan työjärjestyksen 28 artiklan 3 kohdan mukaisesti, on huolehdittu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.”

Tarkistus 32

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 19 b kohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

27 artikla — 5 a kohta (uusi)

19 b) Lisätään 27 artiklan 5 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”5 a. Yhteinen valvontaviranomainen arvioi kahden vuoden välein yhdessä asianomaisen 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetun kolmannen valtion tai elimen kanssa vaihdettavien tietojen suojaa koskevan asianomaisen yhteistyösopimuksen määräysten täytäntönpäonoa. Arviointikertomus toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle.”

Tarkistus 33

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 22 kohta — 1 a alakohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

32 artikla — 1 kohta — 1 alakohta

— korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

Tiistai 2. syyskuuta 2008

14 JÄSENVALTION EHDOTTAMA TEKSTI

TARKISTUS

"1. Puheenjohtaja antaa kollegion puolesta vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle kirjallisesti [...] selvityksen Eurojustin toiminnasta ja hallinnosta, myös talousarvion osalta."

Tarkistus 34

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 22 kohta — 1 b alakohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

32 artikla — 1 kohta — 2 alakohta

— korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Tätä varten kollegio valmistelee vuosikertomuksen Eurojustin toiminnasta ja Eurojustin toiminnassa esille tulleista kriminaalipolitiikan ongelmista unionissa. Tässä kertomuksessa Eurojust arvioi myös tilanteita, joissa kansalliset jäsenet ovat käyttäneet 5 a artiklan 3 kohdassa ja 9 a artiklan 3 kohdassa tarkoitettua toimivaltaansa. Kertomuksessa voidaan myös tehdä ehdotuksia oikeudellisen yhteistyön parantamiseksi rikosasioissa".

Tarkistus 35

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 22 kohta — 1 c alakohta (uusi)

Päätös 2002/187/YOS

32 artikla — 2 kohta

— korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Yhteisen valvontaelimen edustaja antaa vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen [...]toiminnastaan."

Tarkistus 36

Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite — Muutossäädös

1 artikla — 26 kohta

Päätös 2002/187/YOS

42 artikla — 2 kohta

2. Komissio tarkastelee säännöllisesti, miten jäsenvaltiot ovat panneet täytäntöön tämän päätöksen, ja toimittaa siitä neuvostolle selvityksen sekä tarvittaessa oikeudellisen yhteistyön ja Eurojustin toiminnan parantamiseksi tarvittavia ehdotuksia. Tämä koskee erityisesti Eurojustin valmiuksia tukea jäsenvaltioita terrorismin torjunnassa.

2. Komissio tarkastelee säännöllisesti, miten jäsenvaltiot ovat panneet täytäntöön tämän päätöksen, ja toimittaa siitä **Euroopan parlamentille ja** neuvostolle selvityksen sekä tarvittaessa oikeudellisen yhteistyön ja Eurojustin toiminnan parantamiseksi tarvittavia ehdotuksia. Tämä koskee erityisesti Eurojustin valmiuksia tukea jäsenvaltioita terrorismin torjunnassa.

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

Aineiden ja seosten luokitus, merkinnät ja pakkaaminen *I**

P6_TA(2008)0392

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivin 67/548/ETY ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (KOM(2007)0355 — C6-0197/2007 — 2007/0121(COD))

(2009/C 295 E/40)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0355),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0197/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan ja teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan lausunnot (A6-0140/2008),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0121

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 3. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o 1272/2008.)

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

Aineiden ja seosten luokitus, merkinnät ja pakkaaminen (direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY, 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY mukauttaminen)
*****I**

P6_TA(2008)0393

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi neuvoston direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY ja direktiivien 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivin 67/548/ETY ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta annettuun asetukseen (EY) ...
(KOM(2007)0611 — C6-0347/2007 — 2007/0212(COD))

(2009/C 295 E/41)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0611),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 95 artiklan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0347/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan lausunnon (A6-0142/2008),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0212

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 3. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/.../EY antamiseksi neuvoston direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta annettuun asetukseen (EY) ...

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, direktiiviä 2008/112/EY.)

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

Aineiden ja seosten luokitus, merkinnät ja pakkaaminen (asetuksen (EY) N:o 648/2004 mukauttaminen) *I**

P6_TA(2008)0394

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 648/2004 muuttamisesta sen mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivin 67/548/EY ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta annettuun asetukseen (EY) N:o ... (KOM(2007)0613 — C6-0349/2007 — 2007/0213(COD))

(2009/C 295 E/42)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0613),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0349/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan lausunnon (A6-0141/2008),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Vetykäyttöisten ajoneuvojen tyyppihyväksyntä *I**

P6_TA(2008)0395

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi vetykäyttöisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta (KOM(2007)0593 — C6-0342/2007 — 2007/0214(COD))

(2009/C 295 E/43)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0593),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0342/2007),

Keskiviikko 3. syyskuuta 2008

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon sisämarkkinoiden ja kuluttajansuojan valiokunnan mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan ja teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunnan lausunnot (A6-0201/2008),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.
-

P6_TC1-COD(2007)0214

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 3. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi vetykäyttöisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o 79/2009.)

Torstai 4. syyskuuta 2008

Tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevat käytännesäännöt *I**

P6_TA(2008)0402

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 4. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytännesäännöistä (KOM(2007)0709 — C6-0418/2007 — 2007/0243(COD))

(2009/C 295 E/44)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0709),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 71 artiklan ja 80 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0418/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön sekä kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ja sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan lausunnot (A6-0248/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0243

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 4. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytännesäännöistä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2299/89 kumoamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o 80/2009.)

Torstai 4. syyskuuta 2008

Keski-Aasian maiden kelpoisuus saada rahoitusta neuvoston päätöksen 2006/1016/EY nojalla *

P6_TA(2008)0403

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 4. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Keski-Aasian maiden kelpoisuudesta saada rahoitusta yhteisön takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille yhteisön ulkopuolella toteutettuihin hankkeisiin liittyvistä lainoista ja lainatakauksista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta tehdyn neuvoston päätöksen 2006/1016/EY nojalla (KOM(2008)0172 — C6-0182/2008 — 2008/0067(CNS))

(2009/C 295 E/45)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0172),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 181 a artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0182/2008),
 - ottaa huomioon 20. helmikuuta 2008 antamansa päätöslauselman EU:n Keski-Aasian strategiasta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Keski-Aasian maiden uutta kumppanuutta koskevan EU:n strategian, jonka Eurooppa-neuvosto hyväksyi kokouksessaan 21. ja 22. päivänä kesäkuuta 2007,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa vireillä olevan asian C-155/07, Euroopan parlamentti vastaan Euroopan unionin neuvosto,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja kansainvälisen kaupan valiokunnan lausunnon (A6-0317/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. pyytää komissiota vetämään pois ehdotuksensa, jos Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa parhaillaan käsiteltävänä oleva päätös 2006/1016/EY kumotaan;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1 Päätösehdotus Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

(3 a) On yleisesti tunnustettua, että EIP:n olisi Keski-Aasiassa keskitettävä luotonantonsa energiahuolto- ja energian kuljetushankkeisiin, jotka edistävät myös EU:n etuja energia-alalla.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0059.

Torstai 4. syyskuuta 2008

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 2

Päätösehdotus

Johdanto-osan 3 b kappale (uusi)

(3 b) *Energiahuoltoa ja liikennettä koskevien hankkeiden osalta Keski-Aasiassa toteutettavien EIP:n rahoitusoperaatioiden olisi oltava yhdenmukaisia energianlähteiden monipuolistamista ja Kioton pöytäkirjan vaatimusten noudattamista koskevien EU:n poliittisten tavoitteiden kanssa ja niiden olisi tuettava kyseisten tavoitteiden saavuttamista sekä edistettävä ympäristönsuojelua.*

Tarkistus 3

Päätösehdotus

Johdanto-osan 3 c kappale (uusi)

(3 c) *Kaikkien Keski-Aasiassa toteutettavien EIP:n rahoitusoperaatioiden olisi oltava yhdenmukaisia EU:n ulkopoliitiikan kanssa ja niiden olisi tuettava kyseistä politiikkaa, myös erityisiä alueellisia tavoitteita, ja operaatioiden olisi myös edistettävä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden noudattamisen kehittämistä ja vahvistamista koskevaa yleistä tavoitetta, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamista koskevaa tavoitetta sekä niiden kansainvälisten ympäristöä koskevien sopimusten noudattamista, joiden osapuolia Euroopan yhteisö tai sen jäsenvaltiot ovat.*

Tarkistus 4

Päätösehdotus

Johdanto-osan 3 d kappale (uusi)

(3 d) *EIP:n olisi varmistettava, että yksittäisille hankkeille tehdään hankevastaavista ja EIP:sta riippumaton kestävään kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arviointi.*

Tarkistus 5

Päätösehdotus

Johdanto-osan 4 kappale

Keski-Aasian maiden makrotaloudelliset olosuhteet ja erityisesti ulkoisen rahoitusaseman ja velanhoidon tilanne ovat kohentuneet viime vuosina vahvan taloudellisen kasvun ja varovaisen makrotalouspolitiikan ansiosta, ja sen vuoksi niille olisi voitava myöntää EIP:n rahoitusta.

Keski-Aasian maiden makrotaloudelliset olosuhteet ja erityisesti ulkoisen rahoitusaseman ja velanhoidon tilanne ovat kohentuneet viime vuosina vahvan taloudellisen kasvun ja varovaisen makrotalouspolitiikan ansiosta, ja sen vuoksi niille olisi voitava myöntää EIP:n rahoitusta. *EIP:n lainojen kelpoisuusedellytyksille olisi kuitenkin asetettava seuraavia ennakkoehtoja: kyseisten maiden on osoitettava, että selkeää edistymistä on tapahtunut oikeusvaltion periaatteen, sanan- ja lehdistönvapauden, kansalaisjärjestöjen vapauden ja vuosituhannen kehitystavoitteiden vakiinnuttamisessa EU:n kumppanuus- ja yhteistyösopimusten mukaisesti. Niihin ei pitäisi olla kohdistettu EU:n sanktioita ihmisoikeusloukkauksista ja niiden pitäisi olla todellakin parantanut ihmisoikeustilannettaan, kuten Euroopan parlamentin EU:n Keski-Aasian strategiasta 20. helmikuuta 2008 antamassa päätöslauselmassa vaaditaan.*⁽¹⁾

⁽¹⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0059.

Torstai 4. syyskuuta 2008

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 6
Päätösehdotus
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Luotonannolla olisi tuettava EU:n poliittista tavoitetta edistää alueen vakautta.

Tarkistus 10
Päätösehdotus
1 artikla

Kazakstan, Kirgisia, Tadžikistan, Turkmenistan **ja Uzbekistan** ovat kelpoisia saamaan yhteisön takuun piiriin kuuluvaa EIP:n rahoitusta neuvoston päätöksen 2006/1016/EY nojalla.

Kazakstan, Kirgisia, Tadžikistan **ja** Turkmenistan ovat kelpoisia saamaan yhteisön takuun piiriin kuuluvaa EIP:n rahoitusta neuvoston päätöksen 2006/1016/EY nojalla. **Uzbekistan on kelpoisen saamaan rahoitusta, kun maan vastaiset EU:n pakotteet kumotaan.**

Tarkistus 7
Päätösehdotus
1 a artikla (uusi)

1 a artikla

Komission ja EIP:n välisessä takuusopimuksessa on neuvoston päätöksen 2006/1016/EY 8 artiklan mukaisesti vahvistettava yhteisön takuuta koskevat yksityiskohtaiset määräykset ja menettelyt ja siihen on sisällytettävä ihmisoikeuksien kunnioittamista koskevia selkeitä kriteerejä koskevia ehtoja.

Tarkistus 8
Päätösehdotus
1 b artikla (uusi)

1 b artikla

Komission on EIP:ltä saatujen tietojen perusteella laadittava tämän päätöksen nojalla toteutetuista EIP:n rahoitusoperaatioista vuosittainen arviointi ja vuosittainen kertomus, jotka toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Kertomukseen olisi sisällytettävä arvio EIP:n rahoitustoimien osuudesta EU:n ulkopoliittisten tavoitteiden saavuttamisessa ja erityisesti niiden osuudesta demokratian ja oikeusvaltion kehittämisen ja lujittamisen yleistavoitteen sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen tavoitteen saavuttamisessa sekä kansainvälisten ympäristösopimusten, joissa Euroopan unioni tai sen jäsenvaltiot ovat osallisia, noudattamisesta.

Torstai 4. syyskuuta 2008

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 9
Päätösehdotus

1 c artikla (uusi)

1 c artikla

EIP:n on varmistettava, että pankin ja kyseisten maiden väliset puitesopimukset julkistetaan ja että annetaan ajoissa riittävästi objektiivista tietoa, jotta ne voivat osallistua päätöksentekoprosessiin täysimääräisesti.

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
(2009/C 295 E/17)	Palvelukauppa Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 palvelukaupasta (2008/2004(INI))	67
(2009/C 295 E/18)	Euroopan satamapolitiikka Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Euroopan satamapolitiikasta (2008/2007(INI))	74
(2009/C 295 E/19)	Euroopan tavaraliikenne Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Euroopan tavaraliikenteestä (2008/2008(INI))	79
(2009/C 295 E/20)	Väliarvio Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010) Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 aiheesta ”Väliarvio Euroopan ympäristöterveys- toimintasuunnitelmasta (2004–2010)” (2007/2252(INI))	83
(2009/C 295 E/21)	Mauritanian vallankaappaus Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Mauritanian vallankaappauksesta	89
(2009/C 295 E/22)	Hirttotuomiot Iranissa Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 Iranin teloituksista	92
(2009/C 295 E/23)	Albiinon tapot Tansaniassa Euroopan parlamentin päätöslauselma 4. syyskuuta 2008 albiinon tapoista Tansaniassa	94

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Euroopan parlamentti

Tiistai 2. syyskuuta 2008

(2009/C 295 E/24)	Alivaliokuntien puheenjohtajien osallistuminen puheenjohtajiston työskentelyyn (työjärjestyksen 182 artiklan tulkinta) Euroopan parlamentin päätös 2. syyskuuta 2008 parlamentin työjärjestyksen 182 artiklan tulkinnasta, joka koskee alivaliokuntien puheenjohtajien osallistumista puheenjohtajiston työskentelyyn	97
-------------------	--	----

III Valmistelevat säädökset

Euroopan parlamentti

Tiistai 2. syyskuuta 2008

(2009/C 295 E/25)	Nuorisotoimintaohjelma ”Youth in Action” (2007–2013) *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi nuorisotoimintaohjelman (Youth in Action) perustamisesta ajanjaksoksi 2007–2013 tehdyn päätöksen N:o 1719/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0056 — C6-0057/2008 — 2008/0023(COD))	98
-------------------	--	----

P6_TC1-COD(2008)0023

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi nuorisotoimintaohjelman (Youth in Action) perustamisesta ajanjaksoksi 2007–2013 tehdyn päätöksen N:o 1719/2006/EY muuttamisesta 98

(2009/C 295 E/26)

Kulttuuri-ohjelma (2007–2013) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Kulttuuri-ohjelman (2007–2013) perustamisesta tehdyn päätöksen N:o 1855/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0057 — C6-0058/2008 — 2008/0024(COD)) 99

P6_TC1-COD(2008)0024

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi Kulttuuri-ohjelman perustamisesta (2007–2013) tehdyn päätöksen N:o 1855/2006/EY muuttamisesta 99

(2009/C 295 E/27)

Kansalaisten Eurooppa -ohjelma (2007–2013) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi aktiivisen Euroopan kansalaisuuden edistämiseksi vuosina 2007–2013 toteutettavasta "Kansalaisten Eurooppa" -ohjelmasta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1904/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0059 — C6-0060/2008 — 2008/0029(COD)) 100

P6_TC1-COD(2008)0029

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi aktiivisen Euroopan kansalaisuuden edistämiseksi vuosina 2007–2013 toteutettavasta "Kansalaisten Eurooppa" -ohjelmasta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1904/2006/EY muuttamisesta 100

(2009/C 295 E/28)

Elinikäisen oppimisen toimintaohjelma *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi elinikäisen oppimisen toimintaohjelman perustamisesta tehdyn päätöksen N:o 1720/2006/EY muuttamisesta (KOM(2008)0061 — C6-0064/2008 — 2008/0025(COD)) 101

P6_TC1-COD(2008)0025

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008 tekemiseksi elinikäisen oppimisen toimintaohjelman perustamisesta tehdyn päätöksen N:o 1720/2006/EY muuttamisesta 101

(2009/C 295 E/29)

EY:n ja Uzbekistanin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja Bulgarian ja Romanian liittymisen huomioon ottamiseksi *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2007)0117 — C6-0213/2008 — 2007/0044(CNS)) 102

(2009/C 295 E/30)

EY:n ja Kirgisian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja Bulgarian ja Romanian liittymisen huomioon ottamiseksi *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kirgisian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2007)0133 — C6-0228/2008 — 2007/0047(CNS)) 102

(2009/C 295 E/31)	EY:n ja Tadžikistanin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja tekemisestä Bulgarian ja Romanian liittymisen huomioon ottamiseksi *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tadžikistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (KOM(2007)0143 — C6-0254/2008 — 2007/0050(CNS))	103
(2009/C 295 E/32)	Montenegron vastuu Serbialle ja Montenegrolle (entinen Jugoslavian liittotasavalta) myönnettyistä pitkäaikaisista lainoista *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi erillisen vastuun määrittämisestä Montenegrolle ja Serbian vastuun alentamisesta vastaavasti yhteisön Serbian ja Montenegron valtioliitolle (aikaisemmin Jugoslavian liittotasavalta) neuvoston päätösten 2001/549/EY ja 2002/882/EY nojalla myöntämien pitkäaikaisen lainojen osalta (KOM(2008)0228 — C6-0221/2008 — 2008/0086(CNS))	104
(2009/C 295 E/33)	Luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä annetun asetuksen (EY) N:o 834/2007 muuttaminen *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä annetun asetuksen (EY) N:o 834/2007 muuttamisesta (KOM(2008)0314 — C6-0219/2008 — 2008/0097(CNS))	104
(2009/C 295 E/34)	Eteläisen Intian valtameren kalastussopimus *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Eteläisen Intian valtameren kalastussopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2007)0831 — C6-0047/2008 — 2007/0285(CNS))	105
(2009/C 295 E/35)	Lisätalousarvio nro 5/2008	
	Euroopan parlamentin päätöslauselma 2. syyskuuta 2008 esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 5/2008 varainhoitovuodeksi 2008, Pääluokka III — Komissio (11571/2008 — C6-0294/2008 — 2008/2161(BUD))	106
(2009/C 295 E/36)	Euroopan oikeudellinen verkosto *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Viron tasavallan, Itävallan tasavallan ja Portugalin tasavallan aloitteesta hyväksyä neuvoston päätös Euroopan oikeudellisesta verkostosta (5620/2008 — C6-0074/2008 — 2008/0802(CNS))	107
(2009/C 295 E/37)	Päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltaminen *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteesta: neuvoston puitepätös vastaajan poissa ollessa annettujen päätösten täytäntöönpanosta ja euroopalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepätöksen 2002/584/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepätöksen 2005/214/YOS, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepätöksen 2006/783/YOS, ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, näiden tuomioiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehdyn puitepätöksen .../.../YOS muuttamisesta (5598/2008 — C6-0075/2008 — 2008/0803(CNS))	120

(2009/C 295 E/38)	Viisumitietojärjestelmän (VIS) käyttö Schengenin rajasäännösten mukaisesti *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 562/2006 muuttamisesta viisumitietojärjestelmän (VIS) käytön osalta Schengenin rajasäännösten mukaisesti (KOM(2008)0101 — C6-0086/2008 — 2008/0041(COD)) 148 P6_TC1-COD(2008)0041 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 2. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2009 antamiseksi asetuksen (EY) N:o 562/2006 muuttamisesta viisumitietojärjestelmän (VIS) Schengenin rajasäännösten mukaisen käytön osalta 148
(2009/C 295 E/39)	Eurojustin vahvistaminen ja päätöksen 2002/187/YOS muuttaminen * Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 2. syyskuuta 2008 Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi Eurojustin vahvistamisesta ja päätöksen 2002/187/YOS muuttamisesta (5613/2008 — C6-0076/2008 — 2008/0804(CNS)) 149
Keskiviikko 3. syyskuuta 2008	
(2009/C 295 E/40)	Aineiden ja seosten luokitus, merkinnät ja pakkaaminen *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivin 67/548/ETY ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (KOM(2007)0355 — C6-0197/2007 — 2007/0121(COD)) 163 P6_TC1-COD(2007)0121 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 3. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta 163
(2009/C 295 E/41)	Aineiden ja seosten luokitus, merkinnät ja pakkaaminen (direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY, 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY mukauttaminen) *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi neuvoston direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY ja direktiivien 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivin 67/548/ETY ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta annettuun asetukseen (EY) ... (KOM(2007)0611 — C6-0347/2007 — 2007/0212(COD)) 164 P6_TC1-COD(2007)0212 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 3. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/.../EY antamiseksi neuvoston direktiivien 76/768/ETY, 88/378/ETY, 1999/13/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2000/53/EY, 2002/96/EY ja 2004/42/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta annettuun asetukseen (EY) ... 164

(2009/C 295 E/42)	Aineiden ja seosten luokitus, merkinnät ja pakkaaminen (asetuksen (EY) N:o 648/2004 mukauttaminen) *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 648/2004 muuttamisesta sen mukauttamiseksi aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivin 67/548/ETY ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta annettuun asetukseen (EY) N:o ... (KOM(2007)0613 — C6-0349/2007 — 2007/0213(COD)) 165
(2009/C 295 E/43)	Vetykäyttöisten ajoneuvojen tyyppihyväksyntä *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 3. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi vetykäyttöisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta (KOM(2007)0593 — C6-0342/2007 — 2007/0214(COD)) 165
	P6_TC1-COD(2007)0214 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 3. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi vetykäyttöisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta 166
	Torstai 4. syyskuuta 2008
(2009/C 295 E/44)	Tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevat käytäntösäännöt *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 4. syyskuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytäntösäännöistä (KOM(2007)0709 — C6-0418/2007 — 2007/0243(COD)) 167
	P6_TC1-COD(2007)0243 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 4. syyskuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytäntösäännöistä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2299/89 kumoamisesta 167
(2009/C 295 E/45)	Keski-Aasian maiden kelpoisuus saada rahoitusta neuvoston päätöksen 2006/1016/EY nojalla * Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 4. syyskuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Keski-Aasian maiden kelpoisuudesta saada rahoitusta yhteisön takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille yhteisön ulkopuolella toteutettuihin hankkeisiin liittyvistä lainoista ja lainatakauksista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta tehdyn neuvoston päätöksen 2006/1016/EY nojalla (KOM(2008)0172 — C6-0182/2008 — 2008/0067(CNS)) 168

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
- ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
- ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
- *** Hyväksyntämenettely
- *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
- *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
- *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely

(Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Poliittiset tarkistukset: uusi tai muutettu teksti merkitään lihavoidulla kursivilla, poistot symbolilla ■.

Yksiköiden tekemät korjaukset ja tekniset mukautukset: uusi tai muutettu teksti merkitään kursivilla, poistot symbolilla ||.